

ENGLISH-HUNGARIAN COURSE

BACK TO BASICS

An Educational Revolution

Aart Bark

English-Hungarian course

- **Introduction**
- **Conversations**
- **Short stories**

National Library of Australia

ISBN 0 949384 50 X

©Aart Bark 2010

www.bark3rs.com

INTRODUCTION

1. English is now being used by millions of foreigners around the globe as the most popular communication medium.
2. The material in the following lessons will be more than sufficient to satisfy the need for others who want to avail themselves of that language, either as tourists or as job applicants in the Hospitality Industry for instance.
3. After finishing this unique course, students will have learnt enough to make up their own sentences with words not used before.
4. As with the script of a play, cartoons or pictures of actors are absent. Characters are created in the students' mind and left entirely to their imagination. Remember that absurdity is an important teaching aid; it attracts attention and increases interest.
5. The contents of these mini-plays is the result of observation and experiences. Never before has a textbook been so plain, practical and professional.
6. Judging by the performance of students who have already left school, I'm convinced that far better results may be obtained in half the time if present commercial scholastic productions were replaced by this straightforward and efficient creation written by someone who has studied so many languages.
7. Although it contains the basic and frequently used vocabulary found in the typical phrasebooks for travellers, the difference is enormous!
8. "The brain is not good at absorbing pure data; it's better to present it through the spectacles of an idea" (Edward de Bono).
9. So, instead of producing a multitude of linguistic band-aids that will disappear as soon as the holiday is over, this course has been designed to provide the learner with a permanent skill.
10. Students will not miss their tram, train, bus or plane by trying to find their way through the meticulously but overwrought collection of indexed topics aimed at an imaginary, well-to-do globetrotter.

BEVEZETÉS

1. Az angol nyelvet több millió ember használja a világon mint a legnépszerűbb kommunikálást.
2. Az anyag a következő leckében elegendő lesz azoknak akik szeretnék a nyelvet megtanulni. Akár mint turista vagy mint munka vállalás céljából mint pl vendéglátó iparban.
3. A tanfolyam után, a tanuló tudni fog eleget ahhoz hogy önálló szavakat és mondatokat használjon és bővüljön a szókincse
4. Mint egy forgatókönyv egy játékban, a rajzfilm vagy képek és szereplők hiányosak. A szereplők a tanuló képzeletében születnek meg és teljesen a fantáziájukra van bízva. Emlékezzünk arra hogy a fantázia nagyon fontos hogy a tanulást segítse és vonza a figyelmet és növeli az érdeklődést.
5. A tartalmat illetően a mini játéknak az az eredménye hogy a megfigyelések és a tapasztalok. Soha azelőtt nem volt enyire egyszerű tankönyv és gyakorlati és szakmai
6. A tanúsága szerint a tanulói teljesítményeket, akik már az iskolából kijöttek, megvagyok győződve arról hogy sokkal jobb eredmények érhetőek el, fele anyi idő alatt ha a jelenlegi kereskedelmi iskolai produkciók váltották fel az egyszerű és hatékony kialakításában írta valaki mint aki enyi nyelvet tanult.
7. Annak ellenére hogy tartalmazza az alapvető és gyakran használt szavakat talált a tipikus kifejezések utazók a különbség orrási.
8. Az agy nem tesz jót, a szükítő tiszta adatok hogy jobb, és nyújtsa át a szemüvegét egy gondolatért (Edward De Bono)
9. Szoval, gyártása helyett számos nyelvi band-aids, hogy el fog tűnni amint az ünnep véget ért. Ezt a leckét természetesen úgy tervezték hogy a tanulóban állandóan megmaradjon.
10. A diákok nem fogják lekésni a villamost, vonatot és a buszt vagy a repülőt azzal, hogy megpróbálja megtalálni az utat az aprotékos, de tulfeszített gyűjteménye könyvében ahol a célja egy képzeletbeli well-to-do világjáró.

THE AUTHOR'S PHLOSOPHY

1. Fortunately, children learn to speak the mother tongue BEFORE they go to school! This all important skill is acquired in a natural way without being hindered by formal lessons, tests and marking.
2. Since the course is based on this very ASSIMILATION process, there are neither time-consuming exercises to be corrected nor notes on grammar to be learnt and remembered. The lessons proceed like on-going traffic without traffic jams.
3. Children learn to express themselves without the knowledge of grammar, so teaching it to them is like closing the gate when the cows have gone!
4. Consequently, there is no reason why foreign students should not adopt the same procedure, especially since they have the advantage of being able to read and write.
5. It's infinitely better to give some of them the opportunity to increase their awareness through personal discovery if they have an inquisitive mind. Others, probably the majority, would confine themselves to just learn what has to be learnt.
6. To make it less tedious for them, the life-like situations are described with a touch of humour. Moreover, they are lively and totally human.
7. Whereas a football game is bounded by rules, language is determined by usage.
8. That's why the Dutch part of this course is a transcription only; it translates a way of saying things in English into saying the same things in Dutch while sticking as much as possible to the words used.
9. Consequently, during the active stage of the course - discussed hereafter – students will have to translate ideas rather than words to avoid producing Pigeon English!

A SZERZŐ FILOZOFIÁJA

1. Szerencsére a gyerekek már beszélnek az anyanyelvüket, mielőtt iskolába mennek. Ez a nagyon fontos ügyesség, segíti őket elsajátítani természetesen úton anélkül hogy hátráltatná a leckét, teszt vagy jelölést használnak.
2. Mivel a kurzus alapja éppen ASSZIMILACIOS folyamat nincsenek sem időigényes feladatok amit korigálni kell, és nem kell kiegészítő nyelvtant hogy tanuljon és emlékezzen. Az óra jár, mint a folyamatos közlekedés dugók nélkül.
3. A gyerekek megtanulja kifejezni magukat nyelvtan tudás nélkül, így megtanítani nekik olyan mint mikor bezárom a kaput miután elmentek a tehének.
4. Tehát nem indokolja, hogy a külföldi diákok nem fogadják el ugyanazt az eljárást, különösen azért mert megvan az az előnye hogy képes írni és olvasni.
5. Ez végtelenül jobb, hogy néhányan kapjanak lehetőséget hogy fokozzák a tudatoságot személyes feltárás a kíváncsi szem előtt. Mások talán a többség ahhoz tartják magukat, hogy csak megtanulni hogy mit kell tanulni.
6. Annak érdekében hogy ne legyen unalmas, az életszerű szituáció kis humorral betöltve. Sőt megjobban élethűbb és teljesen emberi
7. Mivel egy focimeccsen korlátozottak a szabályok, a nyelv határozza meg a használatát.
8. Ez az amiért a Holland része ennek a tanfolyamnak csak egy átirat. Lefordítja hogy kell mondani a szavakat Angolul és Hollandul. Míg megmaradunk az azonos szavaknál amennyire csak lehet.
9. Következésképpen az aktív szakasza során – megvitatta a továbbiakban-a hallgatónak le kell fordítani ötleteket szavak helyét, hogy ne okozzon bonyodalmas Angolt !

SPECIAL PRONUNCIATION EXERCISES 1.

NOTE: The vowel(sonant) in red sounds like the vowel in SUN.

1. Duchess **Such** and **Such** doesn't earn very **much**; she is **Dutch**!
2. She lives in a **rut**, not in a castle **but** in an old **hut** of which the door **doesn't** properly **shut**. She prevents it from flying open with a big **butternut**, a type of **pumpkin**.
3. THE O-WORDS:
Once a month on a **Monday**, a **mother**, her good for **nothing son** and her **brother come** to town to meet each **other** and to go to market in a **one tonner** full of **onions** which they unload with a **shovel** (from Dutch schoffel).
4. **One** day, they bought not only **some honey** and a snaffle with the **money** they won in a raffle, **but** also a **couple** of **lovely, double coloured doves** (duiven) as well as a pair of **gloves**.
5. When the day was **done**, they had **none** left because all their **money** had **gone**.
6. There was a flood of blood after the accident (Dutch).
7. OU & OUGH
You and a **couple** of your **cousins** are in **double trouble** (French connection).
8. Although you are **rough**, you are not **tough enough** to lift this heavy dough trough through the narrow passage when you cough!
9. WOR-words: OR sounds like IR in girl.
A **worthless worm worked** in the **underworld**. It didn't say a **word** because its cough was getting **worse**. The **worst** it had ever been.
10. OUGH- words (Dutch connection): OUGH sounds like AU in

Paul.

Bring-**brought**, buy-**bought**, fight-**fought**, think-**thought**

11. You **ought** to be ashamed of yourself. I **thought** you had **brought** the **wrought** iron gate you had **bought** but all you did was playing **noughts** and crosses.
12. More -OUGH words (Dutch connection again): OUGH sounds like OU in SCOUT.

AFTER THE DROUGHT

The **bough** fell **down** onto the **plough** and then into the **slough**. After that, nothing was heard but the **sough** of the wind in the willows near the windows of the widows.

13. Change of sound: I say, he says (**sez**)
I hear, I heard (as in girl)

STRESS

14. Practically speaking, English words have only one stressed syllable; other syllables are shortened.
Brisbane (**Brisb'n**), Melbourne (**Melb'n**), Norfolk (**Norf'k**), Suffolk (**Suff'k**), Plymouth (**Plym'th**), Yorkshire (**Yorksje**)
Edinburgh (**Edinbr'e**), Riverstone (**Riverst'n**).

SILENT LETTERS

Newcastle (the t is not pronounced).

Greenwich (the w is not pronounced)

SPECIAL PRONUNCIATION EXERCISES 2.

1. **SUN WORDS**
rub, club, grub, bud, mud, stud, fudge, judge, smudge.
2. **TAN WORDS**
flag, brag, swag, back, pack, snack, Max, tax, wax.
3. **TOM WORDS**
doll, golf, solve, from, bomb, romp, on, John, gone
4. **SKINNY WORDS**
singe, fringe, whinge, hint, mint, tint, inch, finch, clinch
5. **PENNY WORDS**
bench, French, quench length, strength, lengths
step, kept, wept
6. **PALE WORDS**
bay, day, hay, made, blade, spade, age, cage, page
bait, wait
7. **PETER WORDS**
week, creek, Greek, eel, feel, kneel, beam, team, cream
8. **TINY WORDS**
fine, nine, mine, sign, signs, signed, bind, find, kind, by, my
9. **TONY WORDS**
mow, know, slow, code, mode, rode joke, woke, broke
oak, oak
10. **BOY WORDS**
joy, toy, Troy, oil, boil, coil, join, groin, point
voice, choice
11. **SCOUT WORDS**
out, now, cow.
12. **PAUL WORDS**
or, for, Thor, more, snore, store, door, floor, oar, roar
paw, saw
14. **SMART WORDS**
ma, pa, qua bar, car, jar, large, charge, shaft, craft, half, calf
15. **GIRL WORDS**
were, per, sir, stir, purr, fur, herbs, curb, heard, herd, bird, pearl
16. **SUE WORDS**
flew, cube, good, rude, could, book, duke, full, room

ACCENT

Judging by their **accent**, it will usually be possible to hear whether people who speak English are Irish, Scottish, American, Australian or come from Liverpool, London, the West-Indies, India, The Netherlands, Germany, France, Spain, Italy, Scandinavia, etc...

PROFESSIONAL MEMORY TRAINING

The **key** to learning is **need** and/or **interest**.

Young students might not immediately see a need; in that case, the teacher has to create it if learning is compulsory. Hence the expression, "**the medium is the message**".

Next comes **attention, concentration & visualisation**.

Since the lessons are in fact like 1-act plays, visualising the scenes in them as well as the characters themselves, is one of the best learning aids used by secret agents for instance.

To get into the habit of remembering things, it's useful to say aloud "**I want to remember, how can I remember**".

It's possible to train oneself to become more alert. Initially it has to happen consciously, eventually it'll become a routine.

SPELLING STRATEGIES

1. Although this course is mainly concerned with teaching how to speak English fluently, it would be helpful to know how the information mentioned above can be used as a spelling aid because English words are not always so straightforward as Dutch ones.
2. **People with a photographic memory are of course better equipped to cope with it.**
3. However, others can learn to improve their spelling skills if they feel the need for it. It will be more rewarding, intelligent and efficient than relying on Spell Check! In schools, students are told to copy **their** spelling list 5 times per week with a test on Friday. That's telling, not teaching! It's a chore and therefore not very educational.

KIEJTÉS

A kiejtésből ítélve, abból általában lehet hallani, hogy valaki aki beszél angolul is. Ir, Skót, amerikai, Ausztral, vagy ahonnan érkeznek, Liverpool, London, a Nyugat – Indiában, India, Hollandia, Német ország, Francia, Spanyol, Olasz, Skandinávia, stb.....

MEMORIA SZAKMAI KÉPZÉS

A kulcsa a tanulás szükségessége és vagy érdekeltsége. F fiatal diákok talán nem azonnal látják szükségét, ebben az esetben a tanárnak kell létrehozni ha a tanulás kötelező. Innen ered a kifejezés "**a közép út az üzenet** :

Ezután következik a **figyelem, a koncentráció, és a megjelenítés** Mivel az órák olyanok mint az első számú játszma, elképzelni a karakterek, az az egyik legjobb fele kép a tanuláshoz , hisz a titkos ügynökség is hasznát veszi. Ahoz, hogy a szokás minden napja valjon akkor hasznos ha hangosan mondjuk "**azt akarom hogy emlékezzek, hogyan emlékezek** " ? Ha lehet tanítsuk magunkat hogy éberek legyünk. Kezdetben ez tudatosan történik, de végül rutin lesz.

HELYESIRÁSI STRATÉGIA

1. Bár ez a lecke főként oktatás, hogyan kell folyékonyan beszélni Angolul. Elősegíti hogy a fent említett információkat fel lehet használni a helyesírás – támogatást, mert az Angol szavak nem mindig olyan egyértelműek, mint a Holland
2. **Emberek akiknek fotografikus memoriájuk van, természetesen hatékonyabban tudnak birkozni vele.**
3. Mások azonban azt is megtanulják, hogyan javítsák a helyesírási készséget amenyiben úgy érzik szükség van rá. Ez előnyösebb intelligensebb és hatékonyabb mint a spell check. Iskolákban, a tanulóknak le kell másolni a betűzött szavakat heti öt alkalommal, hogy vizsgázanak pénteken. Ez magyarázat nem tanítás. Kotelező munka es ezért nem nagyon oktat.

EXAMPLES

They are taken from the author's books on spelling listed on the inside of the back cover. Spelling strategies cannot be found in other books on the subject because it has never been taught before. The established "look, say, cover, write"- method is as useless as trying to sell icecream on the moon.

The author uses the "Bird watching" way; he tells you **where** to look and **what** to look for. It's like throwing a life belt to someone who's about to drown. Since the English take their language for granted, it's really not so strange that a foreigner started to use special spelling strategies.

A. ATTENTION DIRECTORS

1. In this book, only a few have been used. Using a different colour for the letter **a** in **than** is one of them because it's often confused with **then**
2. Its and It's: **It's** a big dog but **its** tail is very short.

B. ASSOCIATION:

1. My **au**nt and **unc**le
2. The devil **is** evil.
3. **-ea** words: **learn**, **teach**, **read**, **speak**, **head**, **ear**, **hear**, **heard**, **rehearsal**, **deaf**.

C. EXPRESSIONS:

1. **Ouch!** Don't **touch** **now**
I **know!**
2. **He** is in **here** and **he** is in **there**, so **where** is **he**?
3. Tom has a **stomach**
ache; he ate too much **spinach**.

D. DROP THE Y AND PUT AN I

carry-carriage marry-marriage happy-happier-happiest
holy day holiday! Happily

E. LINGUISTIC METHOD USING WORD BUILDING:

1. **metre**, **litre** **centre** **saddle** **travel**
metric **central** **saddlery** **travelling**
(French!)
2. **atom-atomic** **hospital-hospitality-hospitable**.

PÉLDÁK

A szerző könyv hátso lapján vannak helyesírási listák. Helyesírási stratégiák nem találhatók más témájú önyvekben, mert soha nem tanították korábban. A létrehozott " nézd, mondjuk, fedőlap, írás " – módszer legalább annyira haszontalan mint próbálni jégkrémet eladni a holdon. A szerző használja a "madárleses" modot, ő megmondja **hol** kell keresni és **mit** kell keresni. Ez olyan mintha mentő övet adnék annak aki épp fuladozik. Mivel az Angol nem becsüli a nyelvet, nem csoda hogy egy külföldi kezdi el használni a különleges helyesírási stratégiát.

A. FIGYELEMRE NÉZŐK:

1. Ebben a könyvben csak egy párat használtak. Másik színel jelölve az **a** szót a **than**-ben, es a **then**-ben mert sokszor össze keverik.
2. Ez és az: Ez egy nagy kutya, de a farka nagyon rövid.

B. EGYESÜLET:

1. Én **nénikém** és **bácsikám**
2. Az **ördög** az **ördögi**
3. **-ea** szavak: **tanul**, **tanít**, **olvas**, **beszél**, **fej**, **fül**, **hallás**, **hallani**, **begyakorlás**, **süket**.

C. KIFEJEZÉSEK

1. Au! Ne nyúlj hozzám most már tudom !
2. Ő it van és ott van, akkor hol van ?
3. Tomnak fáj a hasa, túl sok spenótot evett

D. VED LE A Y ÉS TED FEL AZ I

Auto - kocsi házasság – esküvő boldog, boldogab, legboldoga
Nyaralás nyaralni

E. NYELVI MODSZER: ÉPÜLET SZÓ

1. **meter**, **liter** közép nyereg utazás
centraal nyergek utazni
2. Atom-atom kórház-vendégszeretett- vendégszerető

3. LETTERS THAT ARE SOMETIMES PRONOUNCED AND SOMETIMES NOT:

Rain in autumn **n** – autumnal rain, column **n** – columnade
Hymns appear in a hymnal, climb **b**–clamber, crumb **b** – crumble
crumbl**ing**

F. GROUPING WORDS WITH THE SAME FEATURE

1. A famous jockey **ey** took his donkey **ey** in a trolley **ey** to Sydney **ey** for a new kidney **ey** because his little son, the monkey **ey**, had thrown his father's car key **ey** from their ten-storey **ey** flat into the river near Putney **ey**.
2. The 3-year-old son of a man who worked for the Council **il**, put a pencil **il** up his nostril and damaged his tonsil **il**.
3. A captain **ain** from Britain **ain** wanted to build a fountain **ain** in front of his house on the mountain **ain**, but he wasn't certain **ain** if it would wet his curtain **ain**.
4. An urchin **in** in Fairyland didn't have a cupboard so he put his muffins **ins**, pumpkins **ins**, mandarins **ins** and gherkins **ins** in a coffin **in**.

G. SHAPE (It involves visualisation!)

1. Both a pencil and a fir tree are straight!
2. Fur is curly and is closest to the u-shape.
3. Curtain; the folds make the u-shape

H. USING A FOREIGN LANGUAGE:

Central-centra**al**, sandal-sanda**al**, hospital-hospita**al**, idol-idoo**l**,
Couple, double, trouble (French).
The **o** in stomach: estomac (French), estomago (Spanish)
stomaco (Italian).

I. MNEMONICS AS A LAST RESORT

1. Wale and gunwale and whale; **h** for heavy. Heave.
2. comb: **b** for brush. It could be short for combination of teeth!

3. BETÜK AMIT NÉHA KIMONDUNK ÉS NÉHA NEM

Esik az eső őszel – őszi eső, oszlop - oszlopok
Hymns jelenik meg a hymnal-ba, mászik-mászás, morzsa –

F. SZAVAK CSOPORTOSÍTÁSA AZONOS SZAVAKKAL

1. Egy híres jockey be tette a szamarát egy targoncába és elvitte Sydney-be egy új veséért, mert kislánya a majom, kidobta az apja autó kulcsát a tizedik emeletről a folyóba Putney mellett.
2. Egy 3 éves fiú akinek az apja a tanácsnál dolgozott, egy ceruzát feldugott az orrába és megsérült a mandulája.
3. A százados Britániában akart építeni egy szökőkutat a háza előtt a hegyen, de nem volt biztos benne hogy a függönye nedves lesz –e vagy sem.
4. Egy süni meseországba nem volt szekrénye így be tette a sütit, tököket, mandarint és az uborkát a koporsóba.

G. ALAK (ez magában foglalja a megjelenítést !)

1. A fenyőfa és a ceruza egyenes !
2. A szőr a göndör és a legközelebb a u alakhoz
3. Függöny: a hajlításból lesz u alak.

H. IDEGEN NYELVEK HASZNÁLATA:

Közép –középső, szandál- szandálok, kórház-kórházak,
Bálvány – balványok.
Az o a hasban: estomac (francia), estomago (spanyol)
stomaco (olasz).

I. EMLÉKEZET SEGÍTŐ MEMORIA VÉGSŐ MEGOLDÁSKÉNT

1. Bordázott és peremdeszka, balna a **h**
2. Fésű b mint ecset. Ez lehet a kombinációja a fognak!

WEEKLY PROGRAM

1. THE PASSIVE STAGE: ENGLISH-DUTCH:
The lessons on the CD should be printed out, studied and filed for future use. At the end of the course, they may even be bound into a permanent textbook.
2. The best results will be obtained when teachers address the whole class while projecting each lesson onto a large screen with 2 extra flaps to cover either side.
3. SESSION 1: The teacher reads a sentence with theatrical enthusiasm. **The whole class and the teacher repeat it.**

NOTE: The use of "Chorus Reading" creates togetherness which is beneficial to the slower students.

4. Only a peripheral glance at the Dutch side is needed to understand roughly what was said. Consequently, teachers should not refer to it at all.
5. Every so often, pairs of volunteers are invited to read aloud the parts dealt with so far.
6. Towards the end of the session, 5 minutes should be set aside for individual study and 5 minutes for testing students in an organised way. During this activity whereby the teacher reads a sentence and students give the Dutch transcription, that part should of course be covered.
7. HOMEWORK:
 - A. Students listen to the different voices on the DVD to consolidate what was done in class and to prepare their own class productions.
 - B. Learning the Dutch transcription.
8. SESSION 2: Two students read part of the English script; preferably in front of the class. While the Dutch side is covered up, students not engaged in the previous exercise, should read some sentences while others give the Dutch translation.
9. It is important to involve all students during each session!

HETI PROGRAM

1. A PASSIV FÓKOZAT: ANGOL HOLLAND NYELVEN:
A lecket a CD – n le kell nyomtatni, tanulni és eltenni későbbi felhasználás céljából. A kurzus végén össze lehet kötni mint a könyvet.
2. A legjobb eredmény akkor érhető el, ha a tanárok az egész osztállyal foglalkoznak amíg rá teszi az anyagot egy nagy képernyőre és 2 extra lapal lefedi egy – egy oldalat.
3. ELSŐ LECKE: A tanár felolvass egy mondatot színészi lelkesedéssel. Az egész osztály és a tanár megismétli.
MEGJEGYZÉS: Használata az "együtt olvasásnak" teremt egy ösztartozást, amely előnyös a lassabb tanulónak.
4. Csak egy pillantást vetett a perifériás Holland oldalon, nagyjából szükséges a megértéshez amit mond. Következésképpen a tanárok ne hivatkozzanak rá egyáltalán.
5. Néha pár önkéntest felkérnek arra hogy olvasson fel egy részt abból amivel eddig foglalkozott.
6. A lecke vége felé, 5 percet tegyenek félre, egyedülálló tanulásra, és 5 percet a tesztelésre szervezett módon. Ebben a tevékenység, amelynek során a tanár olvas egy mondatot és a diákok Hollandul mondják a szavakat, természetesen eszt a részt le takarva.
7. HÁZIFELADAT:
 - A. Diákok hallgatnak különböző hangokat a DVD-n, emlékezve mit tanultak az osztályban és előkészíti a saját előadásait.
 - B. Tanulás a Holland átirásról
8. 2. LECKE: Két diák olvass egy részt az angol részből, lehetőleg az osztály előtt. Mig a Holland oldal felfedve a diákok akik nem vettek részt a korábbi gyakorlatban helyesen mondanak egy mondatot, mig a többiek adják a Holland fordítást.
9. Nagyon fontos hogy minden diák részt vegyen a gyakorlatban.

10. SESSION 3: WRITTEN TEST

11. Teacher dictates sentences in English; students write.
12. Students translate the above.
13. While the lesson is on the screen again, students rewrite words misspelt and adjust their translation if needed.
14. The teacher collects the papers to check the overall performance.
15. THE PASSIVE- AND ACTIVE STAGE (DUTCH-ENGLISH):
After 1 term:
16. SESSION 1 & 2: (English-Dutch). New lessons as before.
17. HOMEWORK for session 3: REVISION +
Previous lessons are now used to translate the Dutch texts into English as accurately as possible.
18. While the English side is covered, pairs of students act out their parts in English by using the Dutch script as a guide. Eventually, volunteers should be asked to stage a dress-rehearsal, perhaps with the help of a prompter.
19. At the end of each week, a written test should be given to monitor the progress of the two skills:
 - Dictation in English.
 - Teacher reads sentences in English; students translate.
 - Teacher reads sentences in Dutch; students translate.
20. Teacher collects and checks the work done.
21. Initially, approximate variations should be accepted but eventually, students should attempt to be as accurate as possible according to "Practise makes perfect".

10. 3. LECKE: IRÁSBELI VIZSGA

11. Tanár mond egy mondatot angolul, diákok irnak.
12. Diákok lefordítják a fentit.
13. Míg a lecke a képernyőn van, a diákok átírják a helytelenül írt szavakat és lefordítják ha szükséges.
14. A tanár össze szedi a papirokat és le ellenőrzi a tanulok munkáját.
15. A PASSZIV ÉS AKTIV RÉSZ (HOLLAND – ANGOL)
Első negyed év után:
16. LECKE 1 & 2: (Angol – Holland). Új lecke mint előtte.
17. HÁZIFELADAT 3 . leckének: Felülvizsgálat +
Előző leckék most a Holland nyelvű szöveg fordítása angolra a lehető legpontosabban.
18. Míg az angol rész levan takarva, diákok párosával cselekszenek angolul használva a Holland leírást útmutatóként. Végül az önkénteseket meg kell kérni hogy a szakaszban egy ruha-próbát csináljanak esetleg egy súdo segítségével.
19. A hét minden végén írásbeli tesztet kell adni figyelemel kísérve a két ismeretett.
 - Tolba mondás Angolul.
 - Tanár olvas egy mondatot Angolul: diákok lefordítják
 - Tanár olvas egy mondatot Hollandul: diákok lefordítják
20. Tanár megnézi a munkát és ellenőrzi.
21. Kezdetben, változatokat kell fogadni, de végül a diákok kísérletett kell hogy tegyenek, hogy a lehető legpontosabb szerint általános " gyakorlat teszi a mestert ".

LESSON 1: ODD & EVEN NUMBERS	DAYS OF THE WEEK	CALENDAR MONTHS
zero (nought) one two three four five six seven eight nine ten eleven twelve thirteen fourteen fifteen sixteen seventeen eighteen nineteen twenty twenty-one thirty- two forty-three fifty-four sixty-five seventy-six eighty-seven ninety- eight one hundred 9 hundred-and-50 three thousand	Today is... Monday Tuesday(Tiu Nordic god of war) Wednesday (Woden) Thursday (Thor) Friday (Freya) Saturday (Saturn) Sunday	January Febru <u>a</u> ry March April (aprire: to open) May June July (Caesar) August (emperor) S eptember (7=9) O ctober N ovember D ecember
	ORDINAL NUMBERS	What date is it?
	first	The first of
	second	
	third	What time is it?
	fourth	It is....
	fifth	2 o'clock
	sixth	10 to 5
	seventh	10 past 6
	eighth	A quarter to...
	ninth	A quarter past...
	tenth...	Half past 8
	twent i eth	At 8:45
	THE 4 SEASONS	On time
	spring summer autum n winter	
	late early	later, latest earlier, earliest

ELSŐ LECKE: PÁROS & PÁRATLAN SZÁM	HÉT NAPJAI	KALENDÁR HONAPOK
nulla egy ketto három négy öt hat hét nyolc kilenc tiz tizenegy tizenkettő tizenhárom tizennégy tizenöt tizenhat tizenhét tizennyolc tizenkilenc húsz húszonég harminckettő negyvenhárom ötvennégy hatvanöt hetvanhat nyolcvanhét kilencvennyolc száz kilencszázötven háromezer	Ma van... hétfő kedd szerda csütörtök péntek szombat vasárnap	január február március április május junius juliús augusztus szeptember óktóber November December
	SORENDI SZÁMOK	HÁNYADIKÁ VAN
	első második harmadik negyedik ötödik hatodik hetedik nyolcadik kilencedik tizedik huszadik	ELSEJE
	A 4 EVSZAK	Hány óra van
	tavas nyár ősz tél	Az idő... 2 óra 10 perc mulva 5 6 óra mult tizel negyed óra negyed mult fél 9 9 mult 40 percel 8:45 Időben
	késő korai	Később, legkésőbb Korán, legkorábban

LESSON 2: LUNCH

1. Hello! What would you like, madam?
2. I'll have a ham and cheese roll.
3. With butter or margarine?
4. No, thanks.
5. Anything to drink?
6. Yes, please; a vanilla milkshake will be fine.
7. And what are you having, sir?
8. I'll have a hamburger with the lot and a black coffee with two sugars, thanks.
9. The sugar is on the table, sir.
10. Oh, I'm sorry; I left my glasses at home.
11. Here you are; enjoy your meal!

LESSON 3: ASKING QUESTIONS

1. Excuse me, sir.
2. Which bus goes to Central Station?
3. Number 62, a yellow trolleybus.
4. The busstop is just around the corner.
5. Thanks very much!
6. You're welcome!

LESSON 4: WHERE IS THE POST OFFICE?

1. Excuse me, madam.
2. Is there a Post Office around here?
3. Yes, there is.
4. Go straight ahead.
5. At the next intersection, turn left.
6. The Post Office is just before the traffic lights, on the opposite side of the street

MÁSODIK LECKE: EBÉD

1. Hello! Mit szeretne hölgyem?
2. Szeretnék egy sonkás és sajtos kiflit
3. Vajal vagy margarinel?
4. Köszönöm, nem kérek.
5. Valamit inni?
6. Igen, vanília turmixot kérnék
7. És ön mint szeretne uram?
8. Én egy hamburgert kérnék és egy fekete kávé két cukorral kérnék, köszönöm.
9. A cukor az asztalon van, uram.
10. Oh, ne haragudjon, otthon hagytam a szemüvegem.
11. Parancsoljanak, jó étvágyat.

LECKE 3: KÉRDÉSEKET KÉRDEZNI

1. Elnézést, uram.
2. Melyik busz megy a Central Pályaudvara?
3. 62 számú, a sárga busz
4. A busmegálló ott van a sarkon
5. Nagyon köszönöm!
6. Nagyon szívesen!

LECKE 4: HOL A POSTA?

1. Elnézést hölgyem
2. Van itt a környéken posta?
3. Igen, van
4. Menjen egyenesen
5. Következő kereszteződésnél balra
6. Posta a kereszteződés lámpa előtt, az utca másik oldalán.

LESSON 5: THE LATEST NEWS

1. Hi, Charles. How are you?
2. **Very well, thanks Jim, and yourself?**
3. Yes, I'm fine thanks.
4. **Oh, by the way, this is my friend Sarah.**
5. **She's in my class.**
6. Pleased to meet you, Sarah.
7. Do you know Pete Brisbane by any chance, Charles?
8. **Yes, I know him quite well; he used to be my neighbour.**
9. **I lost track of him; he moved to Darwin.**
10. **Why do you ask? Is he in trouble?**
11. No, on the contrary; he's got a bronze medal.
12. He finished third in the 400 metre hurdles.
13. **Fantastic! He always was a good athlete.**

LESSON 6: GREETINGS

1. Good morning, sir. Did you sleep well?
2. **Yes, thanks; I was dead to the world!**
3. Good day, ma'am. What can I do for you?
4. **Could you get me a cup of green tea, please?**
5. Good evening, Kate. Good to see you again. Bye!
6. Good night kids, happy dreams.
7. **In case you have forgotten.**
8. **It's my birthday tomorrow!**
9. Thanks for reminding me!
10. I've got enough time now to get you a present.
11. **No, don't! I rather have some money towards a new bike.**

LECKE 5 : LEGÚJABB HIREK

1. Szia Charles, hogy vagy ?
2. **Nagyon jól, kösz Jim. És te ?**
3. Igen, én is jól köszí.
4. **Oh, tényleg, ez itt a barátom Sarah**
5. **Osztályomban jár**
6. Örülök hogy megismertelek Sarah.
7. Charles? Ismered Pete Brisbane-t?
8. **Igen, ismerem nagyon jó, szomszédom volt**
9. **Elvesztettem a számát, felköltözött Darwin-ba**
10. **Miért kérdezed? Bajban van?**
11. Nem, elenkezöleg, kapot egy bronz éremet
12. Harmadik lett a 400 méter úszásban.
13. **Fantasztikus! Mindig jó volt atlétikában.**

LECKE 6: ÜDVÖZLÉS

1. Jó reggelt uram. Jól aludt?
2. **Igen, köszönöm: Hulla voltam a világ előtt.**
3. Jo napot hölgyem. Miben segíthetek?
4. **Hozna nekem egy csésze zöld teát?**
5. Jo estét Kate. Jo téged látni megint. Szia!
6. Joéjszakát gyerekek. Szép álmokat.
7. **Ha netán elfelejtetted.**
8. **Holnap lesz a születésnapom.**
9. Köszí, hogy emlékeztettél
10. Így akkor van időm, ajándékot venni neked.
11. **Nem kell, inkább pénzt kérnék, motora gyűjtök**

LESSON 7: QUESTIONS AND ANSWERS

1. Will you be home during the day tomorrow?
2. Yes, but I'll be leaving at 6.
3. At what time will you be back?
4. I guess between 10 and 11; I'm not quite sure.
5. What's your address?
6. 55 Kensington Road, Revesby.
7. What's your phone number?
8. 02 45 728 568
9. Do you know where Ray lives?
10. Yes, but he won't be home for quite a while.
11. Why not?
12. He was in a car accident.
13. Anything serious?
14. Yes, he's in intensive care.
15. Have you got any brothers and sisters?
16. I've got 2 brothers and 1 sister.
17. Mary is the eldest; I'm the youngest.
18. And what about your brothers?
19. They are twins, 3 years older than I.
20. Are you all living at home?
21. Not at the moment.
22. How's that?
23. Our parents went to Australia to visit some relatives.
24. We're staying with our aunt and uncle (French oncle).
25. When will they be back?
26. At Easter.

LECKE 7 : KÉRDÉSEK ÉS VÁLASZOK

1. Holnap otthon leszel napközben?
2. Igen, de elkell mennem 6-kor
3. Mikor érsz vissza?
4. Gondolom 10 és 11 között, de nem tudom pontosan
5. Mi a címed?
6. 55 Kensington Road, Revesby.
7. Mi a telefon számod?
8. Nulla 2 45 728 568
9. Tudod Ray hol lakik?
10. igen tudom, de egy ideig nem lesz otthon
11. Miért nem?
12. Kocsi balesetet szenvedet.
13. Komoly a baj?
14. Igen, sürgőségiben van
15. Vannak testvéreid?
16. Két öcsém és egy hugom van.
17. Mary az idősebb én vagyok a fiatalabb
18. És a bátyád?
19. Ők ikrek, 3 évvel idősebbek nálam.
20. Mind otthon laktok?
21. Épp most nem
22. Hogy,hogy?
23. Szüleink elmentek Ausztráliában rokonokat látogatni.
24. Bácsikámal és Nénikémel lakunk
25. Mikor jönnek vissza?
26. Húsvétkor.

LESSON 8: PERSONAL DETAILS – FILLING OUT FORMS

1. Surname
2. Christian names
3. Place of birth
4. Date of birth
5. Country where you were born
6. Nationality
7. Mother's name
8. Father's name
9. Sex: M or F
10. Marital status: married, single, divorced, separated
11. Passport number
12. Country of passport
13. Date of issue
14. Expiry date
15. Issuing authority
16. Place of issue

LESSON 9: CUSTOMS FORMALITIES 1

1. Here's my passport, visa, I.D. card.
2. I also got my driver's license with me.
3. I'll be staying at a youth hostel, here's my membership.
4. How long will you be staying here?
5. Only a couple of days.
6. And then?
7. I'm just passing through; I'm on holiday.
8. Where are you going next?
9. I'm going to Belgium to meet up with some friends.

LECKE 8. SZEMÉLYES ADATOK – ŪRLAPOK KITÖLTÉSE

1. Vezetéknév
2. Keresztnév
3. Születésihely
4. Születési dátum
5. Ország ahol születettél
6. Nemzetiséged
7. Anyja neve
8. Apja neve
9. Neme: N vagy F
10. Házassági állapota: Házas, független, elvált, különél
11. Útleveél száma
12. Útleveél országa
13. Kiállítás dátum
14. Lejárás dátum
15. Ki adta ki
16. Hol adta ki

LECKE 9 : VÁM FORMALITÁSOK 1

1. Itt az utlevelem, vizám, igazolványom
2. Itt van még a jogosítványom is
3. Hostelben fogok lakni, itt van a tagságim.
4. Meddig leszel itt?
5. Csak pár napot
6. És utána?
7. Csak átfutóban vagyok, nyaralok
8. Hová mész következőnek?
9. Belgiumban megyek találkozni pár barátal.

LESSON 10: CUSTOM FORMALITIES 2.

1. Have you got anything to declare?
2. I'm sorry, I don't understand.
3. Have you got anything you have to pay tax on?
4. I don't think so, but you can search my bag.
5. No that will take too much time; too many zippers.
6. May I go through then?
7. As long as you don't have any drugs on you.
8. No, I haven't; only medicine for my personal use.
9. Have you got a doctor's certificate to prove that?
10. Yes, but it's at the bottom of my bag.
11. Are you serious, young man?
12. Yes, that way I'm sure I won't lose it.
13. Do you carry any dangerous goods?
14. Certainly not. Is that all?
15. Yes, that's all.

LESSON11: PUBLIC HOLIDAYS

- | | | |
|----|---|------------------------------|
| 1. | Good Friday | variable |
| 2. | Easter Sunday | variable |
| | The first Sunday after full moon in spring. | |
| 3. | Christmas Eve | 24 December |
| 4. | Christmas | Merry Christmas! 25 December |
| 5. | Boxing Day | 26 December |
| 6. | New Year's Eve | 31 December |
| 7. | New Year's Day | Happy New Year 1 January |

LECKE 10: VAM FORMALITÁSOK 2

1. Van valami elvámolnivalója?
2. Ne haragudjon, nem értem.
3. Van valamid, amiért Taxot kell fizetni?
4. Nem, nem hiszem, de megnézheti a táskám
5. Nem, az túl sok idő, túl sok a cipzár.
6. Akkor át mehetek?
7. Ha nincs nálad drag, akkor igen.
8. Nem nincs, csak orvoság személyes használatra
9. Van doktori recepted a bizonyítékra?
10. Igen, de mind a csomag alján van.
11. Fiatal ember, ez most komoly?
12. Igen, így biztos nem hagyom el.
13. Van nálad veszélyes holmi?
14. Természetesen nincs. Enyi volt ?
15. Igen, enyi.

LECKE 11 : ÜNNEPNAPOK

- | | | |
|----|---|-------------------------------|
| 1. | Nagy Péntek | variabel |
| 2. | Húsvét vasárnap | variabel |
| | Az első vasárnap teli hold után, már tavasz van | |
| 3. | Karácsony este | 24 december |
| 4. | Karácsony | Boldog karácsonyt 25 december |
| 5. | Karácsony második napja | 26 december |
| 6. | Uj év | 31 december |
| 7. | Uj év napja | Boldog uj évet 1 januári |

LESSON 12: FAMILY LIFE

1. Mr Perfect got married 20 years ago.
2. He is an ideal husband
3. He works in a factory from 8 o'clock in the morning until 4 o'clock in the afternoon.
4. After work, he picks up the children from a nearby school.
5. The 5 children only just fit in his 20-year-old van that has only one seatbelt.
6. While the children watch T.V., Mr Perfect does their homework.
7. At 6 o'clock, he prepares the evening meal.
8. While the children have their shower, dad does the dishes.
9. After that, he reads some bedtime stories and tucks them in.
10. The oldest child is allowed to stay up till midnight.
11. Mrs Perfect - Mr Perfect's wife Mabel- looks after the house and the small garden if she feels like it.
12. Husband and wife don't talk much because Mr Perfect is exhausted when he has finished his chores.
13. He usually falls asleep soon after.
14. Consequently, they never quarrel; they never have an argument.
15. One could call it a very unusual marriage.
16. During the weekend, they all visit the grandparents.

LIMERICK

Mary wants to marry
a man with whom she can tarry
after their marriage
in a carriage
drawn by a horse called Barry.

LECKE 12 : CSALÁDI ÉLET

1. Mr Perfect megnősült 20 évvel ezelőtt
2. Ő egy ideális férj
3. Gyárban dolgozik reggel 8-tól délután 4-ig
4. Munka után, felveszi a gyerekeket az iskolából.
5. Az 5 gyerek alig fér be a 20 éves kocsiba, amibe csak egy biztonsági öv van.
6. Míg a gyerekek tv-t néznek addig Mr Perfect megcsinálja a leckéjüket.
7. 6 órakor elkészíti a vacsorát.
8. Míg a gyerekek fürdenek apuka elmosogat
9. Utána, olvas nekik és be takarja őket.
10. A legidősebb gyerek fent maradhat éjfélig.
11. Mr Perfect – Mr Perfect felesége Mabel- vigyázz a házimunkára, és a kis kertre ha van kedve.
12. Férj és feleség nem sokat beszélnek, mert Mr Perfect kifárad mire végez a sok házimunkával.
13. Nem sokkal később el is alszik
14. Következésképpen soha nem vitatkoznak
15. Mondhatjuk úgy is elég érdekes házasság.
16. Hétvégén mind meglátogatják a nagyszülőket.

LIMERICK

Mary férjhez akar menni egy olyan
Férfihez aki tud vinni
Egy taligát
Amit a Barry visz.

LESSON 13: FULL MOON PARTIES

1. John Elton organises a party once or sometimes twice a year.
2. Usually in spring and between autumnal showers in autumn.
3. In winter, it's often too cold.
4. In summer, it's usually rather hot.
5. Mr Elton has a large property, about 2 hectares in the shape of a rectangle 400 by 50 metres.
6. The party is held in the open behind his dwelling.
7. It's a B.Y.O. party which means bring your own food and drinks.
8. The multicultural dishes are shared amongst the many colourful guests.
9. After their meal, they dance to exotic music.
10. When the CD player is turned off, the party goers leave to go home.
11. Some hop in their cars, others on bicycles if they live in the neighbourhood.

LESSON 14: THE 8 WH-WORDS

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| 1. Why are you late? | I missed my train |
| 2. When did you get up? | At 8 o'clock. |
| 3. What did you have for breakfast? | A piece of toast. |
| 4. Which train did you miss? | The 8 o'clock one. |
| 5. Where do you live? | In Paddington. |
| 6. Who drove you to the station? | My mother did. |
| 7. Whose car did she take? | My father's. |
| 8. To whom will you apologise? | To the teacher. |

LECKE 13 : TELI HOLD PARTIK

1. John Elton valamikor évente kétszer is partit rendez.
2. Általában tavasz és ősz között tavaszi eső esik.
3. Télen, van mikor nagyon hideg van.
4. Nyáron, van mikor elég meleg van.
5. Mr Elton-nak van nagy területe körülbelül 2 hektárnyi és téglalap alakú, 400 szor 50 méter.
6. A parti kint a szabadban van a ház mögött.
7. Ez egy hoz mindent magaddal parti
8. A több nemzetiségű tányérokat osztóznak a sok színes vendég között.
9. Vacsora után, egzotikus zenére táncolnak.
10. Mikor kikapcsolták a CD - lejátszót mindenki készülődött haza menni.
11. Van ki beugrik a kocsiba, van aki a biciglire szál, főleg ha a közelben lakik.

LECKE 14 : A "M" BETŰS KÉRDÉSEK SZAVAK

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. Miért késtél? | Lekéstem a vonatot |
| 2. Mikor keltél? | Nyolc órakor |
| 3. Mit ettél reggelire? | Egy darab piritost |
| 4. Melyik vonatot késted le? | A nyolc órait. |
| 5. Hol laksz? | Paddington-ba |
| 6. Ki vitt ki az állomásra? | Anyukám |
| 7. Kinek a kocsiját vezette? | Apámét |
| 8. Kitől fogsz bocsánatot kérni? | A tanáromtól. |

LESSON 15: TRIVIAL DETAILS

1. How far is it from your house to the station?
2. About 5 kilometres. (about 3 miles: 1km = 0.62miles)
3. How long will it take to get to it?
4. It depends; 5 minutes by car, 20 on the pushbike.
5. How much does a ticket cost?
6. \$2.35; if I have a yearly membership card, I get 40% off.
7. How much is the membership card?
8. \$50. In the long run, it's quite a good deal.
9. Single or return?
10. That's for a return ticket.

LESSON 16: VERBS

1. TO BE: I am, you are, he is, she is, it is, PRESENT
we are, you are, they are

I was, you were, he was, she was, it was, PAST
we were, you were, they were
2. TO HAVE: I have, you have, he has, she has, it has
we have, you have, they have

I had, you had, etc...

3. TO BE ABLE TO: can, could

4. TO WANT: want, wants, wanted
5. He likes to eat. He ate all the cheese; he has eaten it all!
6. She fell into a waterfall. She has fallen in it before.
7. At what time did you leave? I left at six o'clock.

LECKE 15 : TRIVIÁLIS RÉSZLETEK

1. Milyen messze van az állomás a lakástól?
2. Körübelül 5 kilométer) körülbelül 3 mérföld: 1Km = 0.62 mérföld
3. Menyi ideig tart oda érni?
4. Attól függ. 5 perc kocsival, 20 perc biciglivel.
5. Menyibe kerül a jegy?
6. \$2.35. ha van évi tagságim kapok 40% kedvezményt.
7. Menyibe kerül a tagsági díj?
8. \$50. Hosszú távon meg éri.
9. Egy útra vagy oda vissza?
10. Ez oda vissza útra van.

LECKE 16 : FŐNEVEK

1. LENNI: Én vagyok, te vagy, ő, mi vagyunk... JELEN

Én voltam, te voltál, ő volt, mi voltunk... MÚLT
2. VAN : Nekem van, neked van, neki van

nekik van , stb

3. LEHETSÉGES: Lehet. képzelhető

4. KELL: kell , kellene, kéne
5. Ő szeret enni. Ő meg ette a sajtot, mind megette.
6. Ő be esett egy vizesésben. Már egyszer bele eset.
7. Mikor mentél el? Hat órakor mentem el.

LESSON 17: CONTRACTIONS

1. I, you, he, she, it, we, you, they **will** do it next week.
I'll, you'll, he'll, she'll, it'll, we'll, you'll, they'll do it.
 2. I, etc... would do it if I could.
 3. I will not do it this week.
I won't do it this week.
 4. We are in London right now.
We're in London right now.
 5. They are here at the moment.
They're here at the moment.
 6. You're at Jim's place, aren't you?
 7. **Is Shirley coming today? No, she isn't!**
 8. I won't be coming tomorrow.
 9. **I've been here since February.**
 10. Weren't you sick last week? Yes I was.
 11. **I'm going to Australia next week.**
 12. In two months time, I'll visit New Zealand.
 13. **I shall send you a postcard; I promise!**
 14. We shall sign the papers on Tuesday as promised.
-

POSSESSIVE PRONOUNS:

My, your, his, her, its, our, your, their parents

LESSON 18: SOME RIDDLES

1. What time is it when an elephant sits on your fence?
Time to renew it!
2. A man was born with 2 arms, but he had only one hand.
Why did he cross the road?
To go to the second-hand shop!
3. Why did the frog jump to the middle of the road?
To see his flatmate.

LECKE 17 : KONTRAKCIÓ

1. en, te, ő, mi, ti ők,
 2. Én , stb.... Megcsinálom ha tudnám
 3. Nem csinálom meg ezen a héten.
 4. Épp most Londonban vagyunk
 5. Ók, épp most itt vannak.
 6. Ugye te Jim-nél vagy?
 7. **Shirley jön ma? Nem, nem jön.**
 8. Holnap nem jövök
 9. **Február óta itt vagyok**
 10. Nem beteg voltál múlt héten? De az voltam.
 11. **Jövő héten megyek Ausztráliába**
 12. Két hónap múlva meglátogatom Uj Zélandot.
 13. **Küldök neked egy képeslapot: ígérem!**
 14. Alá írjuk a papirokat kedden ahogy megbeszéltük.
-

BIRTOKOS NEVMÁS

Enyém, tied, övé, miénk, ő szülei

LECKE 18: NEHÁNY REJTVÉNY

1. Hány óra van mikor az elefánt rá ül a kerítésedre?
Itt az idő, hogy ki cseréld
2. Egy férfi 2 kézzel született, de csak egy kézfeje volt. Miért ment át az uton?
Hogy be menjen a használt cikk üzletben
3. A béka miért ugrott az út közepére?
Hogy meglátogassa a szoba társát.

LESSON 19: AT THE RECEPTION DESK

1. Good morning, madam.
2. My name is Leonard Lampart of the Australian Soccer Pool Association with its Head Office in Melbourne.
3. Is Mr Terry in?
4. Is it very important?
5. He is usually very busy. Can I take a message?

6. No you can't; it's urgent!
7. Can you be a bit more specific?
8. Yes, I can indeed!
9. He has won 5 thousand dollars.
10. That's very good news; I'm very happy for him.
11. By why all the hurry?
12. He's got to immediately collect the cheque himself.
13. Can't it wait till after work?
14. No, it can't!
15. And why not?
16. If he doesn't collect the cheque within the next half hour...
17. Then what?
18. We'll give it to his friendly neighbour.
19. That's absurd! However, that's not my problem.
20. Just a moment then; I'll dial his number to see if he's in. There's no answer.
21. Do you know where I can find him?
22. I'm afraid not; he's on holidays overseas.

LECKE 19: A RECEPTIOS ASZTALNÁL

1. Jo reggelt, hölgyem
2. Az én nevem Leonard Lampart Az Ausztrál Vizi foci egyesület ahol a székhely Melbourne-ben van.
3. Mr Terry bent van ?
4. Nagyon fontos?
5. Ő mindig el van foglalva. Hagy üzenetett?

6. Nem, nem hagyok, nagyon fontos!
7. Tudna egy kicsit részletes lenni?
8. Igen, bizony tudok
9. Ő nyert öt ezer dollart
10. Az nagyon jó hír. Nagyon boldog vagyok.
11. Miért kell enyire sietni?
12. Azzonal fel kell vennie a cseket személyesen.
13. Nem tud várni munka idő után?
14. Nem, nem tud várni.
15. És miért nem?
16. Ha nem veszi fel a cseket a következő fél órában.....
17. Akkor mi lesz?
18. Akkor oda adjuk a kedves szomszédjának
19. Ez egy kicsit fura, de nem az én problémám.
20. Egy pillanat akkor, fel hívom hogy bent van –e. Nem veszi fel.
21. Tudod hol érem utol?
22. Sajnos nem, tengerentul nyaral.

IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 1

1. I hope the sun will **shine** today; it hasn't **shone** for a week.
2. **We have to win this time. We haven't won for months. The last time we won was on my birthday.**
3. He **hung** his coat on a rusty nail because he doesn't want to **hang** it anywhere else.
4. **The criminal was hanged at noon today.**
5. Mary is even too weak to **wring** out her handkerchief. Since she hasn't got a **wringer**, I **wrung** all her washing by hand.
6. **I've rung you about ten times. I rang you yesterday at midnight. What is the best time to ring you?**
7. I don't want to **sing** this **song** any longer. We **sang** it yesterday twice. All in all, we must have **sung** it 100 times.
8. **The spider clung to the string it had strung. It sometimes clings to the end of it for hours in the hope to catch a fly. Yesterday, the spider and another spider beside her caught six.**
9. When her father comes home, little Butterfly **flings** herself off the **swing** to meet him.
10. **Three days ago, she swung so wildly that she flung herself into the bushes (oe), so she met a porcupine instead of her father.**
11. Mosquitoes always like to **sting** me. In the morning, they **stung** me once, in the afternoon, they **stung** me twice so in the end I was **stung** three times (thrice).
12. **The springbok sprang from the spring-board into a pool without water; just as well because he couldn't swim. He had never been taught because his mother didn't teach him.**
13. The punk had his head **shrunk** because another punk gave him a drug that makes it **shrink**.
14. **The Titanic was supposed to be unsinkable. However, after it had hit an iceberg, she sank half an hour later. It took quite a while before she had sunk to the bottom of the ocean.**

RENDAHAGYÓ IGÉK KONTEXTUSBAN 1

1. Remélem a nap ma kisüt: már egy hete nem süttött
2. **Muszály nyernünk ezen a héten, már hónapok óta nem nyertünk. Utoljára mikor nyertünk az a születésnapom volt.**
3. Fel akasztotta a kabátját egy rozsdás szögre, mert nem akarja mashová tenni.
4. **A bűnözőt ma délben felakasztották.**
5. Mary arra is gyenge hogy kimosa a zsebkendőjét, és mivel nincs mosója, kimostam kézzel.
6. **Mar tiszter próbáltalak hívni. Hivtalak tegnap éjfélkor. Mikor van a legjobb idő hogy hívjalak?**
7. Ezt a számot nem akarom már énekelni. Tegnap is kétszer énekeltük. Összesen már 100 szor énekeltük.
8. **A pok kapaszkodot a pokhálohoz amit kötöt. Van mikor órákig ott kapaszkodik abban a reményben hogy elkap egy legyet. Tegnap ez a pok és egy másik pok hat legyet kaptak el.**
9. Mikor az apja haza ér, kicsi lepke leszált a hintáról hogy üdvözölje.
10. **Par nappal olyan erősen hintázot hogy be eset a bokorba, és egy sündisznóval találkozot az apja helyet.**
11. Moskitok szeretnek engem megcsipni. Reggel egy már megcsipet délután is. Így kétszer megcsiptek. A napnak a végén háromszor csiptek meg.
12. **Egy fiu leugrot a stérgöl egy medencében amibe nem volt viz .Jó is mert nem tudot úszni, mert az anyja nem tanította meg.**
13. Egy punknak le kicsinyult a feje, mert egy másik punk adot neki egy dragot ami lekicsinyíti.
14. **Álitolag a Titanic elsüllyeszthetetlen. De miután nekiment egy jégsziklának, fél óra mulva elsülyedt. Elég hosszú ideig tartot mig teljesen lesülyedt.**

LESSON 20: THE FOUR SEASONS (VIVALDI)

1. In summer, the sun comes up earlier and sets later than in winter.
2. People say that the days are lengthening.
3. In spring, flowers appear, fruit trees blossom, deciduous trees grow new leaves, farmers sow seeds to grow crops.
4. In autumn, deciduous trees lose their leaves; evergreens don't.
5. The moon regulates the tides; ebb and flow.
6. Stars give light, planets don't; they receive their light from the sun.
7. It's nice weather. It's overcast. It's hot. It's cold.
8. It's quite pleasant. It's humid; there's too much moisture in the air. It's chilly. It's awful. It's windy. It's miserable.
9. It's going to rain. It's raining. Bring a raincoat.
10. Bring an umbrella. No, it's going to be fine; the sky is clearing.
11. Liverpool was plagued by heavy rain.
12. Quite a number of houses in Manchester lost their roofs.
13. During a heavy thunderstorm, a cow was hit by lightning.
14. She was one of three cows that stood under a tree to look for shelter.
15. In Helsinki, a Finnish toddler was blown out of her pram during a strong westerly. It happened while her mother was talking to the milkman.
16. The temperature is expected to reach 28 degrees Celsius.
17. Even when it's cloudy or overcast, quite a number of people wear sunglasses to protect their eyes.
18. So not only when the sun is shining.

TWO RIDDLES

1. What kind of animals can jump higher than a house?
All kinds of animals. Houses cannot jump!
2. What holds up a train?
Bad men!

LECKE 20: A NÉGY ÉVSZAK (VIVALDI)

1. Nyáron, a nap felkel korán és később nyugszik mint télen .
2. Emberek azt mondják a napok hosszabodnak.
3. Tavaszal a virágok kibujnak, gyümölcs fák virágoznak, fák új levelet hoznak. Mezőgazdák új termést ültetnek.
4. Ősszel fák elhagyák a levelüket, és a zöld fák nem.
5. A hold diktálja a dagájt és az apályt.
6. Csillagok adnak fényt a bolygok nem: Ők a napból kapják a fényt.
7. Szép az idő. Bevan bórúlva. Meleg van. Hideg van.
8. Nagyon kellemes. Nagy a páratartalom: Sok a nedveség a levegőbe. Kellemetlen. Szelles.
9. Fog esni. Esik. Hozz egy esőkabátot.
10. Hozz egy ernyőt. Nem, rendben lesz az idő. A felhők mennek el
11. Liverpoolban szakadt az eső.
12. Elég sok ház Manchesterben elvesztette a tetejét.
13. Egyszer egy viharban, a villám bele csapot egy tehénbe.
14. Az egyik tehén a háromból, a fa alá állt védelemért.
15. Helsinkiben egy kisgyereket kifujta a baba kocsiból a szél. Addig történt míg az anyuka beszélgetett a tejes bácsival.
16. Hőmérséklet körülbelül 28 Celcius várható
17. Még akkor is ha bevan borulva sok ember napszemüveget hord, hogy megvégyék a szemüket.
18. Szóval nem csak akkor mikor süt a nap.

KÉT REJTVÉNY

1. Melyik állat tud magasabra ugrani mint a ház?
Mindenféle állat. A ház nem tud ugrani!
2. Ki tart fel egy vonatot.
Rosz emberek!

LESSON 21: AN UNEXPECTED REQUEST

1. What's your name?
2. **Genevieve.**
3. Can you repeat that please; I didn't get it.
4. **Genevieve.**
5. How do you spell that...?
6. How old are you?
7. **I'm 15; I'll be 16 in December.**
8. Where do you live? **In Windsor.**
9. What school do you go to? **St Paul's Grammar School.**
10. Did you pass your maths test last week?
11. **Yes, I did, but only just.** Congratulations!
12. Perhaps you can help me while you're here.
13. **Maybe I can; depends with what.**
14. Do you play netball?
15. **Yes, I do. Why do you ask?**
16. One of our players left; we desperately need to replace her.

17. You might be interested in joining our team.
18. **It sounds good. I'll have to first ask my parents though.**

19. Yes, of course. I'm the coach; here's my card.
20. We train on Wednesdays and play on Saturdays.
21. **If my parents don't have any objections, I'll give you a call.**
22. Great! I'm looking forward to it.
23. Bye now; I'm pleased to have met you.

PROVERBS

1. Actions speak louder than words. Deeds, not words.
2. **The calm before the storm.**

LECKE 21: VÁRATLAN KÉRÉSEK

1. Hogy hívnak?
2. **Genevieve.**
3. Megismételnéd? Nem értettem
4. **Genevieve.**
5. Hogy kell betűzni?
6. Hány éves vagy?
7. **Én 15. 16 leszek Decemberben**
8. Hol laksz? Windsor-ba?
9. Melyik iskolába jársz? St Paul Grammar iskola.
10. Át mentél a mater vizsgán múlt héten?
11. **Igen. De éppen hogy. Gratulálok.**
12. Lehet, hogy tudnál nekem segíteni míg itt vagy
13. **Lehet hogy tudok, attól füg mit?**
14. Játszol kézilabdát?
15. **Igen játszom, miért kérded?**
16. Az egyik játékosunk elment, és nagyon kellene helyettesíteni.

17. Lehet hogy érdekelne, be szálni a csapatba.
18. **Jól hangzik. De elsőnek meg kell kérdeznem a szüleim.**

19. Persze természetesen, én vagyok az edző, itt a kartyám.
20. Szerdánként gyakorlunk és szombaton játszunk.
21. **Ha szüleim nem bánják, fel hivlak.**
22. Nagyon jó, Nézek elébe.
23. Szia, örülök hogy megismertelek.

KÖZMONDÁSOK

1. Tetek hangosab mint a szavak. Deeds, nem szavak
2. **Nyugalom a vihar előtt.**

LESSON 22: FAST FOOD & ASKING THE WAY

1. We're rather hungry and thirsty.
2. We would like something to eat and drink.
3. Perhaps a sausage roll, a frankfurter, a hamburger, fish and chips or fried chicken?
4. No, thanks; we had better have something healthy!
5. Well, there's plenty to choose from; just say the word.
6. Could you bring us a salad?
7. I'm delighted to be able to satisfy your needs.
8. Can we also have 4 milkshakes of 4 different flavours?
9. Any special reason for that?
10. Yes, there is. We want to share and have a sip of each one.
11. Here you are. Enjoy your meal.
12. Oh, I'm sorry; I dropped my straw. Could I have another one? I'll pay for it of course!
13. You're a funny one, young man.
14. Excuse me. We're looking for the local Public Library.

15. Can you tell us where it is?
16. There are two libraries actually. The main one is the closest.
17. If it is not too far, we can walk there; we're not tired.

18. It'll only take about 10 minutes; there's no need to take a taxi.
19. Can you give us some directions how to get there?
20. Yes, I can. Go straight ahead, first street left, second right....
21. Hang on; that's too complicated. We'll get lost.
22. I had better get you a map then. You're now here; you have to go there. I'll mark it.
23. We'll have to meet the Mayor at 2; we're members of Green Peace.
24. It's now ten to; you'll be just in time. Good luck!
25. Thanks for your help; we'll be back to pay you!

LECKE 22: GYORS ÉTEL & KÉRDEZNI

1. Mi elégé éhesek és szomjasak vagyunk.
2. Szeretnénk valamit enni és inni.
3. Lehet szó egy kolbászos kifli, kicsi kolbász, egy hamburger, hal és sült krumpli, vagy sült csirke.
4. Nem köszi, inkább valami egészségeset ennénk.
5. Hát elég sok a választék, csak egy szavadba kerül.
6. Tudnál hozni egy salátát?
7. Nagyon örömel szolgál hogy kielégítsem szükségteket.
8. Kaphatnánk 4 turmixot 4 különböző izzel?
9. Van valami oka ennek?
10. Igen. Megakarjuk osztani és egy kortyot mindenyikből.
11. Tessék, itt van. Jóétvágyat.
12. Oh, elnézést. El ejtettem a szivoszálát. Kaphatnék még egyet? Természetesen ki fizetem!
13. Fiatal ember te nagyon vicces vagy.
14. Elnézést. Keresük a legkövetkező könyvtárat.

15. Megtudná mondani hol van?
16. Itt van 2 könyvtár is. A fő könyvtár van a legközelebb.
17. Ha nincs túl mesze eltudunk sétálni, nem vagyunk fáradtak.

18. Csak 10 percre van inen, és még taxi sem kell.
19. Megtudná mutatni az utat merre menjünk?
20. Igen meg. Menj egyenesen, első utca balra, második jobbra....
21. Várj egy kicsit ez túl komplikált, elfogunk tévedni.
22. Akkor adok egy térképet. Most itt vagyunk. Ide kell menni. Megjelölöm.
23. A polgármesterrel találkozunk. Mi a Green Peace tagja vagyunk.

24. Kettő lesz 10 perc múlva, oda értek. Sok szerencsét!
25. Köszönöm a segítséget, vissza jövünk kifizetni.

LESSON 23: PREPOSITIONS

1. So above, so below.
The natural laws in the Universe are the same as those on Earth.
2. Very old people don't like to go out after dark; they rather stay at home.
3. My husband always comes home exactly at 8 o'clock; that means never earlier and never later. He is punctual.
4. Ring the ambulance before it's too late!
5. Managers generally sit behind their desk; not on it or even under it. (under or underneath)
6. A pedestrian got stuck between a garbage bin and the garbage truck; he's all right now.
7. Our cellar is downstairs; we live upstairs.
8. My cousin lives on the 44th floor of a skyscraper.
9. Go down to see if there's any mail in the letterbox.
10. Suzy went for a swim at Bondi Beach to try out her new swimsuit. Also to show off of course.
11. I'll be home from 10 o'clock onwards; we can watch a video afterwards if you like.
12. It's nearly midnight; let's go to bed; I've got to get up early.
13. Jane doesn't live next to the station but near enough to cover the distance in less than 5 minutes; on foot that is.
14. Where were you?
15. I don't want to be rude, but it's actually none of your business!
16. Don't ever say never!
17. My brother finished the cake; there's none left.
18. My sister ate the last biscuit; there are none left.
19. What did you learn today? Nothing much!
20. I'll see you soon. Sooner than I think?
21. You played cricket in the morning, then you had lunch.
22. What did you do in the afternoon? I went through my papers.

LECKE 23: ELÖL JÁROSZÓ.

1. Hol lent, hol fent.
A természeti törvények a világegyetemen ugyan az mint a földön.
2. Nagyon idős emberek nem szeretnek kimenni naplemente után. Inkább otthon maradnak.
3. A férjem mindig pontosan este 8-kór ér haza. Ami aszt jelentí soha nem előbb vagy később. Nagyon pontos.
4. Hívd a mentőt, mielőtt túl késő lesz.
5. Üzletvezetők általában az asztal mögöt ülnek. Nem is alata vagy rajta.
6. Egy gyalogos beragadt a szemetes kuka és a szemetes autó közé. De most már jól van.
7. A pincénk lent van, mi felt élünk.
8. Unokatestvérem a 44 emeleten lakik egy felhőkarcolóban.
9. Menj le nézd meg, hogy van e levél a postaládába.
10. Suzy elemt úszni Bondi Beach-re hogy kiprobálja az új fürdőrúháját. És természetesen, hogy dicsekedjen.
11. Itthon leszek 10 órától. Ha gondolod tudunk nézni egy filmet.
12. Majdnem éjfél: Menjünk aludni, reggel korán kelek.
13. Jane nem az állomas melet lakik, de elég közel hogy gyalog 5 perc alatt megjárja.
14. Hol voltál?
15. Nem akarok szemtelen lenni, de semmi közöd hozzá.
16. Soha ne mond hogy soha.
17. Testvérem megette a összes tórtát, nem maradt egy szem sem.
18. Testvérem megette az összes kekszet, nem maradt egy szem.
19. Mit tanultál ma? Nem sokat.
20. Nem soká találkozzunk. Hamarabb mint gondolnám.
21. Cricket –et játszótál reggel, és utána ebédeltél.
22. Mit csináltál délután? Át néztem a papírjaimat.

LESSON 24: A FEW MORE USEFUL WORDS

1. A lady was too fat to go through the main entrance.
2. **Fortunately, she could come in via the wider exit.**
3. Trains, buses, cars with or without caravans, trucks, vans, motor cycles and even pedestrians go over the famous Sydney Harbour Bridge.
4. **Oceanliners, tugboats (tugs), sailing boats, speedboats, small craft and ferries go under it.**
5. Even the replica of the 17th century Batavia went under it. To celebrate the event, even an aeroplane!
6. **I'll stay here until (till) noon.**
7. Come inside, it's too cold and windy outside; you'll catch a cold!

LESSON 25: HISTORY

1. The historian who is writing about people of ancient times, has a difficult job.
2. **In those days, most people couldn't even write.**
3. Any records they did keep were often destroyed by wars, fire or floods.
4. **Apart from that, most people couldn't even write.**
5. We know a great deal about the people who lived in ancient China as long as 4000 years ago.
6. **Because the emperors and kings had special scribes to write down the important events of their time.**
7. Apart from that, we know a good deal about some of the ancient people through the work done by a special type of historian known as an archaeologist.
8. **The word comes from Greek and means "beginning".**
9. An archaeologist digs up the remains of long-forgotten cities and settlements.

LECKE 24 : NÉHÁNY HASZNOS SZÓ

1. Egy hölgy túl súlyos volt hogy átférjen a főbejáraton.
2. **Szerencsére, betudod menni a szélesebb kijáraton**
3. Vonat, busz, kocsik utánfutóval vagy anélkül, kamionok, motor, és még gyalogos is át tud haladni a híres Sydney Harbour Bridgen-en.
4. **Nagy hajok, vitorlázók, verseny hajok, és sok kis magán hajok, mind allata mennek.**
5. Még a hasonmása a 17. dik Batavia is alatta ment át. Hogy ünnepeljenek még egy repülő is át ment allata.
6. **Itt maradok délig.**
7. Gyere be, hideg és szeles van kint. Még megfázol.

LECKE 25 : TÖRTÉNELEM

1. A történész aki írást ír a régi időkről, és emberekről, nehéz a munkája.
2. **Abban az időben, sok ember nem tudot írni.**
3. Minden rekordot amit megtartottak azt mind vagy háború, tűz vagy árvíz elpusztította.
4. **Ennek ellenére sokan nem is tudták hogy kell írni.**
5. Nagyon sokat tudunk a régi Kínai emberekről akik 4000 évvel ezelőt éltek.
6. **Mert a császárok és királyoknak volt egy speciális írástudok akik fontos feljegyzéseket írtak.**
7. Eltekintve attól hogy tudjuk hogy néhány ember munkályukon keresztül sokat tudtunk meg. Ezeket a történészeket , régészeknek hívjuk.
8. **A szó a Görögöktől jött, jelentése, "kezdet"**
9. A régész felfedezi a rég nem élt városokat, és településeket.

LESSON 26: COMPARISONS

1. Some buildings are quite high.
2. Skyscrapers are generally higher.
3. One of them can only be the highest.
4. An ant or a louse is smaller than a mouse.
5. Consequently, a mouse is bigger.
6. An elephant and a whale are very large.
7. They are the largest animals on earth.
8. Human beings don't belong to that group.
9. Archaeologists dug up the skeleton of a 1.22 metre tall ape woman who lived 600,000 years ago.
10. She would have been a champion basketball player!
11. I won't be late; 10 o'clock at the latest.
12. My nephew leaves very early, earlier than his neighbour who wakes up - but doesn't get up - at 8 at the earliest.
13. Sally can run very fast. However, her sister runs even faster because she is the fastest of the two.
14. The weight of a potato is often different from that of a tomato.

15. However, one kilo of potatoes is as heavy as one kilo of tomatoes.
16. Joe's toes don't fit in his shoes any longer.
17. The price of 2 kilos is usually double the price of 1 kilo.
18. Six or half a dozen.

PROVERBS

1. All are not thieves that dogs bark at.
2. All cats are grey in the dark.
3. All good things come to an end.
4. All's well that ends well.
5. All roads lead to Rome.
6. All things are difficult before they are easy.

LECKE 26: ÖSSZEHASONLÍTÁSOK

1. Egy két épület elég magas.
2. Felhőkarcolok átlagban magasabbak.
3. Csak egy tud a legmagasabb lenni.
4. Egy hangya vagy egy tetű kisebb mint egy egér.
5. Következésképpen egy egér nagyobb.
6. Az elefánt és a bálna nagyon nagy.
7. Ők a legnagyobb állat a földön.
8. Az ember nem tartozik ahoz a csoporthoz.
9. Történészek találtak egy csontvázat egy 1.22 méter magas majomnak aki 600.000 évvel ezelőt élt.
10. Ő egy nagyon jó kosárlabdázó lett volna!
11. Nem fogok késni, legkésőbb 10-re ott leszek
12. Unokaöcsém nagyon korán megy el, korábban mint a szomszédja aki 8-kór ébred, de nem kell fel korábban.
13. Sally nagyon gyorsan tud futni. De a nővére még gyorsabb, mert ő a gyorsabb a ketőjük között.
14. A krumpli súlya sokszor másab mint a paradicsomnak.

15. De viszont, egy kiló krumpli ugyan olyan nehéz, mint a paradicsó
16. Joe labbuja nem fér bele a cipőjébe többé.
17. A két kiló, egy kilonak a duplája.
18. Hat vagy, fél tucatnyi.

KÖZMONDÁSOK

1. Nem minden tolvaj amelyik kutya ugat.
2. Minden macska szürke, este
3. Minden jó dolog véget ér.
4. Minden jó ha a vége jó.
5. Minden út Romába vezet.
6. Minden dolog nehéz, mielőtt könnyű lenne.

IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 2

1. The fat cat **sat** on the flat mat because it likes to **sit** there
2. This camel likes to spit into your face. He **spat** on mine already **twice**.
3. I **said** that I won't be there. What else do you want me to **say**? Drop the **y** and put an **i**: **say-said**.
4. Jim likes to swim. He **once** **swam** through all the canals in **Amsterdam**.
5. Did you **read** the article on the plane crash? Yes, I **read** it while driving to work.
6. Simon breeds **racehorses**. He **was born and bred** on a horse **stud**.
7. He **once** **sped** along a side street at 120k an hour so he was booked for **speeding**.
8. I believe your wife **crept out of bed while she slept**. Yes, and **when she fell, she wept; she kept it up for at least 2 hours!**
9. She usually **creeps** out of bed while she **sleeps** and she always **weeps** when she **falls**, no matter what! She never fails to **keep** it up almost endlessly.
10. **She must have** fallen **a thousand and one times!**
11. Is this seat **taken**, sir? No, **take** it! Someone before you **took** it but left without saying "Goodbye".
12. I sell **fake jewellery**. Today, I sold **\$200 worth**. I haven't sold that **much in years!**
13. Can you **tell** me which bus I have to take to the station, sir?
14. I've already told you! **Didn't you ask me before? No, sir, that must have been my twin brother.**
15. The meeting was **held** yesterday; members **hold** it once a month.
16. I felt a bit sick, so I **didn't feel like going for a walk**.
17. This **builder** wants to **build** yet another **building**; he has already **built** ten

RENDAHAGYÓ IGÉK KONTEXTUSBAN 2

1. A dagat macska ráült a szőnyegre mert ott szeret ülni.
2. A pupúteve szeret az arcodba köpni. Már engem is leköpött kétszer.
3. Mondtam nem leszek ott. Mit mondjak még?
4. Jim szeret uszni. Egyszer át uszot minden csatornát Amsterdamban.
5. Olvastad a cikket a repülő balesetről? Igen, olvastam munkába menve.
6. Simon versenylovakat tenyészt. Születtet tenyésztő és ló szakértő
7. Ő egyszer száguldot egy mellék utcában 120 kilometeres sebességgel, és megbüntették.
8. En ugy hiszem a feleséged, kimászot az ágybol mig aludt. Igen, és mikor eleset, sirt körülbelül 2 óráig.
9. Általában kimászik az ágyból mig alszik, és mindig sir amikor elesik. Ügy tünik soha nem hagyja abba.
10. Körülbelül már ezerszer elesett.
11. Ez a szék elvan foglalva uram? Nem, elviheti. Valaki már elvitte de nem köszönt el.
12. Én hamis ékszert adok el. Ma, eladtam \$ 200 értéket. Évek óta nem adtam el enyit.
13. Megtudná mondani uram, melyik buszal menjek az állomásra?
14. Már mondtam! Nem kerdezted már? Nem, uram az lehet az iker testvérem volt.
15. A találkozást tegnap tartoták. Tagok havonta egyszer tartják.
16. Nem jól voltam, így nem volt kedvem sétálni.
17. Az építész akar még egy epületet építeni. Már tizet épített.

LESSON 27: MORE PROVERBS

1. Excuse me, sir. Last night, I came across a proverb I didn't understand.
2. It read, "Make hay while the sun shines." What does it mean?
3. The easiest way to explain the meaning is to quote another well-known one that expresses the same idea but used by a different tradesman: "Strike while the iron is hot."
4. Both proverbs mean doing something when the time is right.
5. In other words, "Don't wait till tomorrow if you can do it today."
6. The first one was a warning to the farmer to make sure to get his hay under cover before it started to rain.
7. There was a good reason for it.
8. Piling up wet hay is very dangerous.
9. The haystack will eventually ignite and catch fire.
10. They're actually lessons learnt the hard way.
11. The second one was a reminder to the blacksmith; one can only bend iron when it's red hot.
12. It was also meant for women who did the ironing.
13. Old-fashioned irons were originally heated, first on the woodstove but later by coal.
14. Proverbs are thus the result of observations contained in the shortest possible message so that they could easily be remembered.
15. At first, they were only passed on by word of mouth.
16. Eventually, collectors started to write them down to preserve them for prosperity.
17. Although many work-related proverbs seem to be out of date, the basic message will always be relevant, hence their usage.

LECKE 27 : TOVÁBBI KÖZMONDÁSOK

1. Elnézést uram. Tegnap olvastam egy közmondást de nem értettem.
2. Így szolt: Csinálj szénát mig süt a nap. Ez mit jelent?
3. A legjobban elmagyarázni ugy lehet ha adok még egy példát de más szavakkal. Üsd a vasat mig fórró.
4. Mind a két közmondás lényege, hogy csinálj valamit amikor ott van az ideje.
5. Más szavakkal. "Nevárj holnapig, ha ma megtudod csinálni"
6. Az első egy figyelmeztetés a farmosnak hogy vigye be a szalmát, mielőtt elkezd esni.
7. Annak jo oka volt.
8. Felpakolt nedves szalma nagyon veszélyes.
9. Széna bogja előb utob meggyuladhat.
10. Egy lecke amit nehéz úton tanulunk meg.
11. A masodik egy figyelmeztetés a kovécsnak, csak akkor tud vasat hajtani ha tűz piros.
12. Ez ugyan ugy vontakozik a nőkre mikor vasalnak
13. Régi modi vasalokat felmelegítették, faszene, és később széne.
14. Közmondások lényege, hogy minel rövideb legyen és minél hatásosabb legyen az üzenet.
15. Kezdetnek csak szájrol szájra szált.
16. Végül gyűjtők elkezdtek leirni hogy megörizze későbbi jólétre.
17. Bar sok munkával kapcsolatos közmondások ugy tűnik hogy elavult, a fő üzenete mindig is fontos, ezért jo a használata.

LESSON 28: CATCHING A SUBURBAN TRAIN

1. In the street: Excuse me, sir. Could you tell me where the railway station is? Is it far from here?
2. No, it isn't; it depends. It'll take you about 15 minutes if you walk.
3. However, if you catch the bus, you'll be there in about 5.
4. Where is the busstop, sir?
5. It is just on this side of the next set of traffic lights.
6. Thanks very much sir; much obliged!
7. That's all right!
8. At the ticket window: Good morning. When is the next train to Richmond?
9. At ten forty-two; you've got 20 minutes.
10. Which platform?
11. Platform 18. Single or return? A return, please.
12. How much will that be; I'm a student.
13. That'll be \$3.60 with concession.
14. In the train: Is this seat free, madam? I prefer a window seat, you see; then I can enjoy the countryside.
15. Yes, that seat is not occupied as far as I know, unless the person sitting there went to the lavatory (toilet).
16. May I open the window? I can't stand the heat very well, I faint easily.
17. We're asked not to open the window; once we're moving, the train will be airconditioned.
18. Lovely day isn't it; at least it's not raining!
19. That looks like a pretty heavy bag you have there; it'll fit under the back-to-back seats, for sure.
20. Yes, thanks; you're right. I might as well put it there.
21. Make yourself comfortable; it's an hour's ride. Richmond did you say?

LECKE 28 : UTAZNI A HELYI VONATON.

1. Az utcán: elnézést uram. Megtudná mondani hol van a vonat állomás? Messze van innen?
2. Nem nincs. Attól füg. Körübelül 15 perc ha sétálsz.
3. De viszont ha buszal méysz ott vagy 5 perc alatt.
4. Hol van a busz megálló uram?
5. Ezen az oldalon, a másik közlekedési lámpa után.
6. Nagyon széppen köszönöm uram, lekötelez.
7. Nagyon szívesen.
8. Jegypénztárnál: Jó reggelt. Mikor jön a következő vonat Richmondba?
9. Tíz negyven kor. Van még 20 perced.
10. Melyik pályaudvar?
11. Pályaudvar 18. Egy út vagy oda vissza? Oda vissza kérem.
12. Menyibe fog az kerülni? Tanuló vagyok
13. Az \$3.60 lesz tanuló engedményel.
14. Vonaton: Ez az ülés szabad hölgyem? Ablak ülést jobban szeretem, láttod akkor tudom élvezni a kilátást.
15. Igen, az az ülls szabad, ahogy tudom. Ha csak nem aki ott ült csak a mellékhelységekre ment ki.
16. Kinyithatom az ablakot? Nem birom a meleget nagyon. Könyen elájulok.
17. Megkértek minket ne nyisuk ki az ablakot miután elindultunk, a vonaton lesz légkondiciáló.
18. Kellemes ez a nap ügye, legalább nem esik.
19. Ugy nézki elég nehéz az a táska ami nálad van. Az üles mögöt biztos elfér.
20. Igen, köszönöm igazad van. Lehet mégis oda kéne tenni.
21. Helyezd magad kényelemben. Egy órai ut, Richmondot mondtál ügye?

LESSON 29: AT A YOUTH HOSTEL

1. Good morning. I would like to stay here three days if it's possible.
2. Did you make a booking?
3. No, I didn't unfortunately, I changed plans.
4. You're lucky; we do have some vacancies.
5. Excellent! What is still available?
6. The dormitory has ten beds in it, or do you prefer a private room?
7. No, thanks; that's too expensive for me. I'm quite happy to stay in a dorm; it's much cheaper, no doubt.
8. For non-members it's \$22 per night; members only pay \$20. Can I see your card, please?
9. A 2 dollar discount suits me; here's my card and my passport as well.
10. Please fill in this form; you can use this pen.
11. Here it is; I hope you can read it.
12. That'll be \$60 plus \$5 deposit for the keys to the dorm and your locker.
13. Do I get a refund when I leave.
14. Certainly, provided you hand in the keys; some people lose them, you see.
15. Is breakfast included?
16. Yes, it is. The dining room in the basement is open from 7-11.
17. Do I have to pay in advance?
18. It depends. If you don't, we'll keep your passport.
19. That's not a good idea. I'll pay you now. I've only got a \$100 note.
20. No worries; here's your change. You're in dorm 8, bed number 4; it's on the fourth floor.
21. Thank you.
22. The hostel is open 24 hours. Smoking is prohibited anywhere in the building; smoke detectors are in operation. Enjoy your stay!

LECKE 29: FIATALOK LAKHELYE

1. Jo reggelt. Szeretnék itt maradni 3 napot körülbelül ha lehetséges.
2. Van foglalásod?
3. Nem, sajnós. Terv változásom volt.
4. Szerencséd van, van üresedés.
5. Nagyon jó. Mi áll rendelkezésre?
6. Kollegiumban van tíz ágy, vagy inkább magán szobát szeretnél?
7. Nem köszi, az túl drága nekem. Nagyon boldog leszek a kollégiumban. Az sokkal olcsóbb gondolom.
8. Tagsági nélkül \$ 22 éjszakánként. Tagoknak csak \$ 20. Megnézhetem a kártyádat?
9. A \$ 2 engedmény jól jön nekem. It van a tagsági kártyám és az utlevelem is.
10. Kérlek töltsd ki ezt a papírt, ezt a tollat használhatod.
11. Tessék itt van, remélem el tudod olvasni.
12. Akkor az \$ 60 plusz \$5 letét a kulcsra és a szekrényre.
13. Kapok visszatérítést mikor elmegyek?
14. Természetesen, feltéve ha be adod a kulcsót, tudod van akik elhagyák.
15. Reggeli benne van?
16. Igen, Az ebédlő a pincében van, nyitvatartás 7-11.
17. Előre kell fizetni?
18. Attól függ. Ha nem akkor megtartjuk az utleveled.
19. Az nem jó ötlet. Most fizetek. De csak egy \$100 papír pénzem van.
20. Nem probléma. Itt a visszajáró. A te szobád 8 as, ami a negyedik emeleten van.
21. Köszönöm.
22. A hostel 24 órát nyitva van. Cigaretta szigorúan tilos az épületben. Füst érzéklők működnek. Élvezd az itt maradást!

LESSON 30: TRAVELLING BY CAR 1.

1. Good morning, sir. We'd like to hire a car.
2. What sort of vehicle are you after?
3. We're looking for a reliable car because we want to do a fair bit of driving during the next six months.
4. Where are you from?
5. We're backpackers from Belgium.
6. Well, most young people like yourselves come here to hire a car, but then decide to buy one instead.
7. Why do they change their mind?
8. By showing them that hiring a car for such a long time is quite expensive.
9. You mean that buying one is cheaper in the end?
10. Yes, so that's obviously an advantage, isn't it?
11. Can you explain that please; we're interested.
12. We specialise in selling good, used cars and buying them back when your holidays are over. That's got to be a better deal.

13. What sort of car do you recommend?
14. A Ford Falcon stationwagon will give you the least amount of trouble; it's a real workhorse!
15. Is it easy to drive?
16. Yes, especially since it's automatic!
17. Why do backpackers buy it?
18. Because they can sleep in it and it seems to go for ever and ever.
19. What sort of money can we expect to get back for it after the trip?
20. As a rule, we pay half the price you paid for it.
21. That doesn't sound too bad actually!
22. No, our customers are always quite happy with that arrangement.

LECKE 30: KOCSIVAL UTAZNI.

1. Jo reggelt uram, szeretnénk egy kocsit bérelni.
2. Milyen kocsit szeretnének?
3. Megbízható kocsit szeretnénk, mert elég sokat fogunk vezetni az elkövetkező hat hónapba.
4. Honnan valósí vagy?
5. Hátizsákosok Belgiumból.
6. Legtöbb fiatal ide jön kocsit bérelni, mint ahogy ti is, de után inkább vesznek egyet.
7. Miért változtatják meg a véleményüket?
8. Mert megmutatom nekik, hogy ilyen hosszú távra bérelni autót elég drága.
9. Ugy érted, venni egyet olcsóbb?
10. Igen, akkor ez előnyt jelent, nem?
11. Megkérhetném, megmagyaráznád? Nagyon érdekel.
12. Szakterületünk értékesíteni jó használt autokat. És vissza vásároljuk ha vége a szünidőnek. Kell ennél jobb üzlet?

13. Melyik kocsit ajánlja?
14. A ford Falcon kombit az fog legkevesebb gondot okozni. Igazi munka ló.
15. Könnyű vezetni?
16. Igen, főleg hogy automata.
17. Hátizsákosok miért veszik meg?
18. Mert tudnak benne aludni és úgy tűnik állandóan csak megy.

19. Mennyi pénzt várhatunk vissza a szünidő után?
20. Főszabályként, fele pénzt fizetünk amit te fizetél.
21. Ez nem is hangzik rosszul.
22. Nem, a kliensek eléggé elégedettek ezzel a megegyezéssel.

LESSON 31: TRAVELLING BY CAR 2.

1. Mind you, the car has to still be in reasonably good condition.
2. So not when the mirrors are ripped off, the car is full of dents with a bent bumperbar?
3. You're not wrong! If the worst comes to the worst, YOU owe us some money!
4. So, what have you got?
5. Just as well you came early; that blue one over there is ready to go; it's not beautiful, but it's not ugly either.
6. You mean we could actually be on our way today?
7. Indeed! We'll send you off with a roadmap, a good set of tyres and a full tank of petrol.
8. Does it also run on gas?
9. Yes, but that's not always available in the outback.
10. Is the car insured?
11. Yes, against theft, damage caused by you, and when people die in an accident when you're in the wrong; in Australia it's called the green slip.
12. We'll hope it won't come to that!
13. If it does, never fail to stop in that case, otherwise you'll wind up in jail!
14. We'll avoid that at any cost.
15. You have to stop in order to exchange details.
16. How much registration (rego) is left on it?
17. About 8 months; so you're right as far as that is concerned.
18. After how many kilometers does the car have to be serviced?
19. After about 10,000k.
20. How old is the car?
21. It's a 2000 model, so it's 8 years old. All lights are working, it has a brand new battery and a new air filter.

LECKE 31: KOCSIVAL UTAZNI 2.

1. Hozzál kell tenni, a kocsi elfogadható állapotban kell lennie.
2. Szóval a tükrök legyenek egybe, a kocsin ne legyen nyomás, vagy törés.
3. Pontosan. Legrosszab esetben TE tartozol nekünk, egy kis pézel
4. Szóval, mitek van?
5. Jo hogy ilyen korán jöttetek. Az a kék ott már készen van a menetre, nem a legszeb, de nem is csunya
6. Ugy érted, már uton is lehetunk ma?
7. Ugyvan! Elinditunk egy térképpel, jo minőségű kerekekell, és egy teli tank benzinnel.
8. Gázal is megy az auto?
9. Igen, De nem mindig kapható a kinti részeken.
10. A kocsin van biztosítás.
11. Igen, lopás ellen, kár amit te okozol. Mikor emberek meghalnak a balesetben ha nem a te hibád: Itt Ausztráliában ezt úgy hívják green slip.
12. Reméljük nem fog oda kerülni.
13. Ha kerül, nem lesz gond, mert különben börtönbe végeznéd.
14. Ezt mindenképpen elkerüljük.
15. Megkell álnod, hogy váltsatok adatokat.
16. Menyi regisztráció van még rajta?
17. Körübelül 8 hónap: szóval avval megvagyunk.
18. Hány kilometer után kell megnézetni a kocsit?
19. Körübelül 10,000 kilométer.
20. Hány éves a kocsi.
21. Ez 2000 model, szóval 8 éves. Minden lámpa működik rajta. Vadi uj elem van benne és egy új szűrő.

LESSON 32: TRAVELLING BY CAR 3.

1. What's the petrol consumption?
2. In the city, about 9 k to the litre; in the country, nearly 11.
3. Anything else we should be aware of?
4. Keep an eye on the petrol gauge! When the car stops because the tank is empty, you're in trouble.
5. Yes, that happened to us once before, so we learnt our lesson.
6. Make sure the petrol cap is closed tight.
7. We'll always keep the tank topped up.
8. Especially in some off the beaten track areas where petrol stations are few and far between.
9. The isolated ones that are there probably never shut their doors.
10. That's right; they're open 7 days a week plus you can eat in or take away your hamburger if you're in a hurry.
11. Can you show us how everything works before we go? We've never driven such a car.
12. Of course I can, but let's first fill in the paperwork. I need to check your International Driver's licence as well.
13. We'll pay by creditcard.
14. OK, that's settled. Let's go. I'll take you for a drive around the block.
15. There's no key in the ignition!
16. Thanks, I forgot; it's still on the board. There is also a spare key; you had better put it in a safe place.
17. How do you put it in reverse?
18. Look, like this. Remember to drive on the left in this country; not on the right like you do in most European countries!
19. Do foreigners sometimes forget?
20. Yes, they do! Do not exceed the speed limits; fines are heavy. Remember to wear seatbelts while driving. On your way!
21. Thanks for everything. See you later

LECKE 32 : KOCSIVAL UTAZNI 3.

1. Menyi benzint fogyaszt?
2. A városban körülbelül 9 kilométer egy liter, a kinti területen 11-et.
3. Van még valamire, amire figyelniük kell még?
4. Figyeld a benzint mutatót! Ha a kocsi megáll mert nincs benne benzin, akkor bajban vagy.
5. Igen, az már egyszer megtörtént velünk, így meg tanultuk a leckénket.
6. Ügyelj arra hogy a benzin sapka erősen van rajta.
7. Mindig tele tartjuk a tankot.
8. Főleg olyan helyen ahol a benzin kut, ritka és nagyon mesze van egymástól.
9. Az elszigeteltek, akik soha nincsenek bezárva.
10. Igen, nyitva vannak a hét minden napján, ráadásul ott lehet enni, vagy el is lehet vinni ha sietsz.
11. Megtudná mutatni, mi hogy dolgozik, mielőtt elindulunk? Ilyen autót még nem vezettem.
12. Természetesen, de előnek töltsük ki a papír munkát. Meg kell néznie a nemzetközi jogosítványát.
13. Hitelkártyával fizetünk.
14. Rendben ez levan rendezve. Menjünk. Elviszlek egy kis utra.
15. Nincs kulcs az indítóba.
16. Koszi, elfelejtettem, még a táblán van. Itt van egy tartalék kulcs, tedd nagyon biztonságos helyre.
17. Hogyan kell lükvercbe tenni?
18. Nézd, így kell. Emlékezz hogy a bal oldalon kell vezetni, nem a jobb oldalon mint a több Európai országokban.
19. Van mikor a külföldiek elfelejtik?
20. Igen, szoktak! Ne hajtsál túl a megengedett sebességnél. Büntetések súlyosak. Tedfel a biztonsági övet. Induljatok!
21. Nagyon köszönök mindent. Később találkozunk!

IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 3.

1. Did you get the parcel I **sent**? When did you **send** it?
2. **This rod is bent; the metal is too soft, so it bends easily.**
3. How much money did you **spend**? I **spent** about \$100.
4. **This time I woke up at 7; I usually wake up at 8. The neighbour's barking dogs must have woken me up.**
5. You always **break** things. Last week, you **broke** my Greek statue. How can I display it when it's **broken**?
6. **Jean always wanted to leap from a very high cliff, so today, she leapt from one into the sea.**
7. John **stole** my wallet so next time, I'll **steal** his.
8. **I nearly froze to death; your place is like a freezer.**
9. The children were playing **hide** and seek. One **hid** in a cupboard; another one was **hidden** behind the curtains.
10. **I don't want to ride this horse any longer; I've never ridden such a disobedient one. She threw me off when I rode in the park yesterday.**
11. How far can you **throw** a tennis ball? I've **thrown** it often 40m.
12. **Did you see the Jetman fly over the English Channel? Yes, I saw it on T.V. I've never ever seen such a thing.**
13. This was the first time that he **flew** over water. He had **flown** over land many times before.
14. **Bill is a book binder. Today he is bound for New York to give a demonstration of how they bound books the old-fashioned way.**
15. Did you **wind** up the clock? Yes, I **wound** it up 2 hours ago.
16. **The soldier was wounded (oe). Nurses wound a bandage around the wound.**
17. I **know**. I should have **known** earlier! I **knew** it all along.
18. **Jack finally sought help; he never wanted to seek help before.**

RENDAHAGYÓ IGÉK KONTEXTUSBA 3

1. Megkaptad a csomagot amit küldtem? Mikor küldted?
2. **Ez a rud meghajlott, a vas túl puha ezért könnyen hajlik.**
3. Menyi pénzt költöttél? Körübelül \$ 100 Költöttem,
4. **Ma reggel 7-kor keltem. Átlagban 8-kor kellek. A szomszéd kutya ugatása ébresztett fel.**
5. Te mindig eltörsz mindent. Multhéten eltörted a Görög szobrom. Hogy tudom, kitenni mikor töröt?
6. **Jean mindig le akart ugrani egy magas épületről, szóval ma leugrott egyről be a tengerbe.**
7. John ellopta a pénztárcám, szóval legközelebb ellopom az övét
8. **Majd halálra fagytam, lakásod olyan mint a jégverem.**
9. A gyerekek bujocskát játszanak. Egyik elbujt a szekrénybe, a másik a függöny mögé.
10. **Nem akarom megülni ezt a lovat többé. Soha nem ültem ilyen haszontalan lovon. Ledobot mikor a parkban lóvagoltunk tegnap.**
11. Milyen messze tudsz dobni egy tennis labdát. Volt mikor 40 m
12. **Láttad mikor a jetman át repült a Angol Channel? Igen, láttam tévén. Soha nem láttam még ilyen.**
13. Ez volt az első alkalom mikor vízzen felet repült át. De már föld felet sokszor megtette.
14. **Bill egy könyvkötő. Ma, fog egy bemutatót rendezni, New York-ban hogy hogyan kell könyvet kötni a régi módszerrel.**
15. Fel huztad az órát? Igen, felhuztam két órával ezelőtt.
16. **A katona megsérült. Az apoló nő, teljesen át kötötte a sebét, és le kezelte.**
17. Tudom. Tudnom kellett volna korábban! Egész végig tudtam.
18. **Jack végre kért segítséget. Eddig nem akart segítséget kérni.**

LESSON 33: PHOTOS AND CDs

1. Can I have this film developed here?
2. Yes, you can. It'll take about an hour.
3. Can you also develop digital photos?
4. No, I'm sorry. There's a special shop around the corner though where you can have it done.
5. I'll go there now because I also need the battery for my digital camera recharged.
6. The owner can also transfer photos from a camera to a CD.

7. Thanks, that's handy to know; I'll be back shortly.
8. Oh, by the way! Do you want me to put a new roll in your camera?
9. Yes, please; a colour one would be good.
10. Can I help you with something else?
11. Yes, I want to buy a couple of CDs.
12. The music department is on the next floor up; you can use the escalator.
13. Excuse me ma'am. Will these CDs work on any CD player?
14. Is yours a PAL or a NTSC system?
15. I really don't know; I've never heard of these names. I'll have to ring my dad; he lives in Hungary, you see.
16. Anything else?
17. Not for the moment, thanks; I'm just looking around.

SOME MORE PROVERBS

1. The apples on the other side of the wall are sweetest.
2. The grass on the other side of the fence is always greener.
3. As you make your bed, you must lie in it.
4. Barking dogs seldom bite.
5. Better an egg today than a hen tomorrow.
6. Better one bird in the hand than two in the bush.
7. Better be sure than sorry.

LECKE 33: KÉPEK ÉS CD-K

1. Elő hívhatom ezt a filmet it?
2. Igen, lehet. Körübelül egy óráig tart.
3. Előhivatnak digitalis képeket is?
4. Nem, sajnálom. Van a sarkon egy speciális üzlet ahol megtudja csináltatni.
5. Akkor most megyek oda, mert a szükségem van elemre a digitalis kamerában.
6. A tulaj át tudja tenni a képeket a kameráról CD- re.

7. Köszönöm, ez hasznos ha tudom. Nem sokára jövök vissza.
8. Ja, még valami. Tegyek új hengert (filmet) a kamerába.?

9. Igen, legyen szives. Szines jobb lenne.
10. Még valamiben segíthetek?
11. Igen, szeretnék vásárolni pár CD-t is.
12. A zene üzlet egy emelettel fejeb van, ha gondolod, használhatod a mozgó lépcsőt is.
13. Elnézést hölgyem. Ez a CD fog dolgozni akarmilyen lejátszon?
14. Neked PAL vagy NTSC lejátszod van?
15. Öszintén nem tudom. Ezeket a neveket még soha nem halotam. Fel kell hívnom apámat. Ő Magyarországon él.
16. Még valami?
17. Egyenlőre nem köszönöm, csak nézelődök.

MEG EGY PÁR KÖZMONDÁS

1. Az almák a fal másik oldalán édessebek.
2. A fű, a kerítés másik oldalán mindig zöldebb.
3. Ahogy megigazitod az ágyat. Le kell feküdnöd.
4. Ugato kutya ritkán harap.
5. Jobb egy tojás ma mint egy tyúk holnap
6. Jobb egy madár a kézben mint kettő a bokorba
7. Jobb lesz biztosnak lenni mint megijedni.

LESSON 34: SIGHTSEEING

1. Do you want to come with me, Helen?
2. Depends where you're going.
3. I want to go to the famous cathedral here, the little church nearby and eventually the Museum of Fine Arts.
4. Well, that's quite a program! Is it possible to do that in one day?
5. Let me put it this way; it's not impossible.
6. So as a matter of fact, it can be done, you reckon.
7. Now you're talking!
8. OK then, I'll join you. Are these places open on Sunday?
9. Churches by definition, you silly! Museums usually are; we'll find out. Let's go there first then.
10. AT THE MUSEUM: Good morning! What's the admission?
11. It's free.
12. May we go in already?
13. No, not yet; we're open in ten minutes time.
14. Can we take a seat in the foyer or look around?
15. By all means!
16. The architecture is very impressive. When was this building built?
17. In the late sixteenth century.
18. May we take pictures inside?
19. No, taking pictures is strictly prohibited.
20. Museums raise money by selling postcards produced by professionals because costs are forever rising.
21. Do you perhaps know whether or not the little church nearby is open to tourists?
22. No, it has been closed for repairs since the beginning of this year; it was in a terrible state. Some walls were crumbling!

LECKE 34: VAROSNEZES

1. Akarsz velem jönni, Helen?
2. Attól füg hová mész.
3. Elakarok menni a híres székesegyházhoz, a kicsi templomba itt a közelbe, és végül a festmény muzeumba.
4. Hát ez elég sűrített program. Lehetséges ezt mind egy nap alatt megjárni?
5. Mondjuk úgy : nem lehetséges.
6. De én szerintem, meglehet tenni. Szerinted?
7. Na, ez a beszéd.
8. Rendben, veled megyek. Ezek a helyek nyitva vannak vasárnap
9. Templomok, most hülyéskedsz? Museumok, valószínű: Majd megtudjuk. Akkor menjünk oda először.
10. A MUZEUMBA: Jo reggelt! Menyibe kerül a beugró?
11. Ingyen van.
12. Akkor már most be lehet menni?
13. Nem, egyelőre nem: Tíz perc múlva nyitunk.
14. Le ülhetünk az előtérben vagy körülnézni?
15. Természetesen.
16. Az építészet nagyon hatlsos. Mikor épült ez az épület?
17. A késő 16. században.
18. Csinálhatunk fényképeket bent?
19. Nem, fényképezés szigoruan tilos.
20. A museumok pénzt keresnek, képeslap eladásával , de sajnos az árak mindig mennek fel.
21. Nem tudod véletlenül, hogy a kis templom nyitva van – e turistáknak ?
22. Nem, év elején bezárt, mert renoválják, borzalmas állapotban volt. Egy két helyen a fal mar jött le.

LESSON 35: DIFFERENT SHOPS

1. The butcher (French: boucher) in the butchery sells meat.
Words derived from Dutch = Deutsch (German): -augh
The river was **fraught** with danger.
2. A butcher wanted to **slaughter** the old **draught** horse of his **haughty** and **naughty daughter**. She was so **distraught** that she wanted to jump into the water. Her father **laughed** and **caught** her. That **taught** her a lesson!
3. **The baker in the bakery bakes bread and all sorts of pastry.**
4. The stationer in a stationery shop sells notepads, pens, pencils, textas, paper, newspapers, envelopes, magazines, coloured pens, correction pens, rubbers, folders, files, agendas, paperclips, ribbons for cash registers and old-fashioned typewriters, gluesticks and umpteen other items.
5. **A hardware store sells everything for the handyman and the handywoman such as hammers, chisels, screwdrivers, sawblades, chainsaws, nails, screws, paint, wheelbarrows, ladders, brushes, ...**
6. A laundry is where you can do your own washing or have it washed, dried and folded if you're prepared to pay quite a bit more.
7. **A drycleaner cleans coats, blankets, dresses, shirts, etc.**
8. A greengrocer sells vegetables, potatoes, onions and fruit.

LESSON 36: AT THE TAXI RANK

1. Good morning, sir. Can you drive me around the shopping district, please?
2. **Where do you come from?**
3. The Netherlands, where the windmills are.
4. **The flagfall is \$5, that includes the first two kilometers.**
5. Can you stop in front of this bank? Please wait for me; I'll only be a few minutes... Thanks for waiting.
6. **And where to next? I bet you want to go to the Opera House!**
7. How did you guess? Is it far away?
8. **Well, the fare will be about \$20 but judging by your beautiful dress you can afford it.**
9. That's an expensive compliment though. Thanks for the pleasant ride.

LECKE 35: KÜLÖNBÖZŐ ÜZLETEK.

1. A hentes , hentes üzletbe hust ad el.
A szavak Hollandbol= Holland -
A folyó televan veszéjjel.
2. A hentes le akarta vágni az öreg lóvat, ami a haszontalan, szemtelen lányáé volt. Annyira zaklatot lett hogy bele akart úgrani a vízbe. Apja csak nevetett, és elkapta, hogy jó modorra tanítsa a lányát.
3. **A pék a pékségnél kenyeret süt, és mindenféle péksüteményt.**
4. Az írószer üzletben írószereket adnak el, füzetett, tollat, ceruzát, filctollat, papírt, újságot, borítékot, magazinokat, színes tollakat, radírt, mappák, fájlok, napirendet, iratkapcsot, szalagot a pénztárgépekre, régi modi írógépeket, és sok más érdekes dolgokat.
5. **Ezermester üzletbe, mindent el ad amire az ezermesternek szüksége van, például kalapács, véső, csavarhúzó, fűrészlapok, láncfűrész, szögek, csavarok, festék, talicska, létrák, kefék, és sok más.....**
6. A mosokonyha ahol a saját mosást meg tudod csinálni, vagy ök csinálják meg. Öszehajtogatják, megszáritják, ha képes vagy fizetni egy kicsit többet.
7. **A ruha tisztító tisztít, kabátot, pokrocot, ruhát, inget. Stb.....**
8. A zöldséges ad el, zöldséget, krumplit, hagymát, és gyümölcsöt.

LECKE 36: A TAXI ÁLLOMÁSNÁL

1. Jo reggelt uram. Eltudna vezetni a vásárló központ körül?
2. **Honann jöttél?**
3. Hollandiából, ahol a szélmalom van.
4. **A kezdett \$5 abban benne van az első 2 kilométer.**
5. Megtudsz állni ez a bank előtt? Kérlek várj meg. Csak pár percig leszek. Köszönöm hogy megvárt.
6. **És most hova tovább? Fogadjuk el akarsz menni az Opera Hazb**
7. Honann tudtad? Messze van inenn?
8. **Hát, az út körülbelül \$20 ba fog kerülni. De látva a gyönyörű ruhádat, ki tudod fizetni.**
9. Ez egy drága megjegyzés volt. Köszönöm a kellemes utat.

LESSON 37: ENTERTAINMENT

1. What would you like to do today, Laura?
2. I just browsed through the entertainment section in the newspaper; there are so many things on at the moment,
3. Yes, it seems to be more and more difficult to choose from.
4. Since we went to Opera per Tutti last week, I suggest we might as well listen to the concert given in St. Stephen's Basilica; it starts at 8 tonight.
5. It was named in honour of Stephen, the first king of Hungary. It's the largest church in Budapest.
6. Do you know where it is?
7. Yes, I've got a map; it's in line with the Chain Bridge over the Danube. From here, 2 stops in the trolleybus.
8. Do we have to reserve tickets?
9. No, that won't be necessary. The church holds an astonishing number of worshippers; 8000, they say, so there will be room for a couple of ungodly ones like us!
10. Who's playing?
11. The Solti Chamber Orchestra. This ensemble was created, with the blessing of Lady Solti, to honour the life and work of the legendary Hungarian conductor Sir Georg Solti who died in 1997.
12. What do they play and how much are the tickets?
13. Works by Bach, Purcell, Bizet, Elgar, Mozart, Puccini, Albinoni. The tickets are 20 euro each; there's no concession for students.
14. Sounds good. I'll meet you at the main entrance at 7:30.
15. Are you first going somewhere else then?
16. Yes. One of my classmates is organising a garden party to raise money for his sister who had her new bicycle stolen.
17. Should I come also? I've nothing else to do.
18. It starts at 3, so we might as well have a game of tennis first, then freshen up and leave.

LECKE 37: SZORAKOZÁS

1. Mit szeretnél csinálni ma Laura?
2. Épp most néztem át a szórakozási lehetőséget az ujságban, olyan sok minden van most.
3. Igen, elég nehéz ilyen sokból választani.
4. Mivel mult héten voltunk a Tutti Operában, javasolnám hogy hallgasuk meg a koncertet amit a St Stephen Basilica-ban adnak. Ma este 8-kor kezdődik.
5. Stephen tiszteletére nevezték el, az első király Magyarországon. A legnagyobb templom Budapesten.
6. Tudod hogy hol van?
7. Igen, tudom van egy térképem. A Lánchid mellett van a Duna felet. Innen 2 troli busz megálló.
8. Előre megkel venni a jegyeket?
9. Nem, arra nem lesz szükség. A templom rendelkezik megdöbbentő számú imádokkal: 8000 azt mondják. Szoval lesz hely egy pár nemhivőnek mint mi!
10. Ki játszik?
11. A Solti Chamber Zenekar. Ez az együttes Solti asszony áldására jött létre, hogy tiszteletbe tartsák a legendás Magyar karmester munkáját Sir Georg Solti, aki 1997 –ben meghalt.
12. Mit fognak játszani és mennyibe kerül a jegy?
13. Zenéket a Bachból, Purcellből, Bizet, Mozart, Puccini, Albinoni. A jegyek 20 Euro darabja. Nincs engedmény a tanulóknak.
14. Jól hangzik. Találkozunk a főbejáratnál 7.30-kor.
15. Elsőnek még mész valahová?
16. Igen, Az egyik osztálytársam rendez egy kerti partit, hogy pénzt gyűjtsön össze a testvérének, akinek az új biciglijét el lopták.
17. Szerinted én is jöjjek? Nics más tervem.
18. 3 –órakor kezdődik, ha gondolod játszhatunk egy kis teniszt előtte, utána fel frisitjuk magunkat és mehetünk.

LESSON 38: DRIVING

1. Do you drive?
2. Now I do; I just got my licence.
3. Did you get it the first time off?
4. No, girls usually do; boys always have to do the test twice or even three times. They always go too fast.
5. So you're on P-plates; manual or automatic?
Provisional
6. A manual, of course; real macho!
7. Why didn't YOU get it the first time?
8. I went through a red light at 80k an hour!
9. That was pretty stupid. How did THAT happen?
10. I had a terrible cold; I kept on sneezing.
11. Why did the testing officer let you drive in the first place?
12. Because I caught it from him; that's the amazing thing!
13. It's a wonder that you didn't kill anybody!
14. That's right. Fortunately, there was nobody around.
15. That only happens once in a blue moon!
(two full moons in one month)
16. I had my test at midnight; they were booked out during the whole day. They do three 8-hour shifts now, you see.
17. You had better be more careful from now on.
18. Yes, I use sneeze tablets as well now when I drive.
19. I know somebody who did the very same thing, except HE died!
20. I remember. Benjamin Boilermaker; he was the goalkeeper of our soccer (football) team.
21. He was always a danger to himself; in and out of hospital with broken arms, legs or sprained ankles.
22. He once caught the ball plus a striker's soccerboot!
23. He once scored a goal from a goalkick and that's not a lie!

24. Also at midnight I guess?

LECKE 38: VEZETÉS

1. Tudsz vezetni?
2. Most már igen, most kaptam meg a jogosítványt.
3. Elsőre sikerült?
4. Nem, általában a lányoknak elsőnek sikerül: fiuknak mindig kétszer kell csinálni a vizsgát. Ők mindig gyorsabban vezetnek.
5. Akkor most P- betűt kell hordani: váltós vagy automata?
6. Természetesen váltós: igazi dögös!
7. Miért nem mentél át az első alkalommal?
8. Piros lámpán mentem át 80 kilométeres sebességgel.
9. Az elég hülye huzás volt. Ez hogy történt meg?
10. Nagyon megvoltam fázva, állandóan prüszögtem.
11. A vizsgáztató miért engedte meg hogy vezessél?
12. Mert tőle kaptam el: ez abban az érdekes.
13. Még csoda hogy nem öltél meg senkit.
14. Pontosan. Szerencsére nem volt senki a környéken.
15. Az csak egyszer történik meg ha kék hold világít
(két teljes hold van egy hónapban)
16. Éjfélkor csináltam a vizsgát: Nem volt hely napközben. Tudod háromszor nyolc órai munka időben dolgoznak.
17. De mostantól jobban kell vigyáznod.
18. Igen, Mikor vezetek, orvosságot veszek be tüszentés ellen.
19. Ismertem egy embert, ugyan ezt csinálta és Ő meghalt!
20. Emlékszem. Benjamin Boilermaker: Ő volt a kapusunk a foci csapatban.
21. Ő mindig saját maga is veszélyt jelentet: mindig ki és be járt a korházba töröt kézzel, lábbal vagy kificamított bokával.
22. Egyszer elkapta a labdát és még a focis cipőjét is.
23. Egyszer rugot egy golt goalkickel és ez nem hazugság.

24. Gondolom szintén éjfélkor?

LESSON 39: AT THE DENTIST AND A GAME OF TENNIS

1. Where were you the day before yesterday? I rang you twice.
2. **What time did you ring?**
3. At two and two thirty.
4. **Oh, I was at the dentist; I had an appointment for 2 o'clock.**
5. What was wrong; anything serious?
6. **No, not really except that I've had a toothache for quite a while; 2 cavities because I lost 2 fillings.**
7. Did he fix it?
8. **Yes, he did.**
9. Did you have an injection?
10. **No, not for fillings; only for an extraction.**

11. Do you have to go back for a check-up?
12. **Yes, the day after tomorrow.**
13. Does that mean that we have to forfeit our game of tennis?
14. **Oh, I'm sorry; I forgot.**
15. Can you cancel the appointment; it isn't that important, is it?
16. **Of course I can; I'll just ask for another appointment.**
17. Did you pay for your trip to London already?
18. **No, not yet because the travel agent doesn't accept travellers cheques any longer; I'll have to withdraw some money when there's enough in my account.**
19. Let's buy a bottle of apricot nectar and mango-banana; I'm thirsty after this conversation.
20. **I can see that! One minute it's full, the next it's empty!**

SOME MORE RIDDLES

1. Why do birds fly South?
Because it's too far to walk!
2. What gets lost every time you stand up?
Your lap!
3. What kind of dog has no tail?
A hot dog!

LECKE 39: FOGORVOSNÁL ÉS TENISZ JÁTÉK

1. Hol voltál tegnap előtt? Hivtalak kétszer is.
2. **Hány órakor hívtál?**
3. Két órakor és fél háromkor.
4. **Oh, fogorvosnál voltam: idő pontom volt két órára.**
5. Mi volt a baj: valami komoly?
6. **Nem, nem egészen, csak már rég ota fáj a fogam: 2 lyuk, mert elment a tömés.**
7. Megtudta csinálni?
8. **Igen, megtudta.**
9. Kaptál inekciót?
10. **Nem, a tömést nem, csak idéglenes.**

11. Visza kell menned megint megnézetned ?
12. **Igen, holnap után.**
13. Akkor ez azt jelenti, hogy el kell halasztanunk a tennist ?
14. **Oh, neharagudj. Elfelejtettem.**
15. Le tudod fujni az időpontot? Vagy anyira fontos?
16. **Persze hogy le tudom: csak kérek egy másik időpontot.**
17. Már ki fizetted az utazást Londonba?
18. **Nem, mert az utazási iroda nem fogad el utazási cseket többé, Ki kell vennem kis pénzt, mikor van elég bent a számlámon.**

19. Vegyünk egy üveg barack italt, és mango banánt. Nagyon megszomjasztam ebben a beszélgetésben.
20. **Azt látom! Egyik percben tele van másikba üres!**

EGY KIS TÖBB REJTVÉNYEK

1. Madarak miért repülnek délre?
Mert túl mesze van hogy sétáljon!
2. Mi az ami elvész akárhányszor felálsz?
Az öled!
3. Milyen kutyának nincs farka?
A hot dog-nak.

LESSON 40: DINNER

1. Do you want to come for dinner tonight?
2. **I'm looking forward to it; what's the occasion?**
3. For one thing, it's payday; I received my first paypacket in my life. That needs a celebration!
4. **What's the second reason?**
5. I passed all my exams!
6. **Congratulations! Shall I come now to give you a hand?**
7. That's a good idea. I'll do the cooking, you set the table.
8. **Do we need glasses and candle holders?**
9. Yes, because I bought a bottle of real Spanish sangria and half a dozen (French: douze) of coloured candles.
10. **What's on the menu? You know I'm easy to please.**
11. Chickensoup to start with. Then for the main course mashed potatoes, peas, carrots, a side-salad with tomato, cucumber, olives, spring onions, peppers and peanuts.
12. **No meat?**
13. Yes, of course! Beefsteak: rare, medium or well done.
14. **I would like to do the salad dressing; I'll use olive oil, ground pepper, sugar and lemon juice instead of vinegar (vinegar: from French vin aigre - zure wijn)**
15. Fine by me!
16. **Will I buy some dessert?**
17. Splendid! Can you also buy a small jar of honey?
18. **Anything else while I'm here?**
19. Maybe a packet of codeine in case I develop a headache after all this excitement.
20. **Is that all?**
21. Definitely! Be sure not to tumble down my rickety stairs.
22. **I do remember the proverb! Less haste, more speed.**

LECKE 40: VACSORA

1. Szeretnél vacsoréra jönni ma este?
2. **Nézek elébe: milyen ünnep?**
3. Először is: fizetés nap van: Az első fizetésemet az életemben megkaptam. Azért ünneplünk.
4. **Mi a második ok?**
5. Át mentem minden vizsgán
6. **Gratulálok! Most menjek, hogy tudjak segíteni?**
7. Az egy jó ötlet. Én megfőzök, te pedig terítéket ted fel.
8. **Szükségünk lesz poharakra és gyertya tartóra?**
9. Igen, mert vettem egy igazi Spanyol sangria és fél tucatnyi gyertyát.
10. **Mi lesz az étlapon? Tudod, én könnyű vagyok**
11. Kezdetnek csirke leves. Utána fő ételnek krumpli püré, borsó, répa, saláta paradicsomal, uborka, oliva, hagyma, bors, és ropogós mogyoró.
12. **Hús nem lesz?**
13. De, lesz természetesen. Borjúhús, ritka, közép, vagy jolmegsült
14. **Szeretném megcsinálni a saláta öntetet. Használj fogok olivát, borst, cukrot, citromot, ecet helyet.**
15. Ez jó lesz.
16. **Vegyek néhány desszertet?**
17. Tökéletes! Tudnál venni kis üveg mézet is?
18. **Még valamit, ha már ott vagyok?**
19. Lehet hogy egy kis codeine, ha netán megfájdul a fejem ettől a sok izgalomtól
20. **Enyi az egész?**
21. Persze! Vigyázz le ne es a rozoga lépcsőn.
22. **Emlékszem a közmondásra, többet észel mint erővel.**

IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 4.

1. What do you **mean** by: "I **meant** to go but I didn't? My mother asked me to come over to help her but I **forgot**."
2. **You always forget things. How many times have you forgotten to ring me?**
3. The nasty looking chap **strode** towards me with big **strides** as if he were to attack me.
4. **I found your purse on the floor under the table. No wonder I couldn't find it!**
5. It's time I **wrote** a letter to my dear old auntie; I don't seem to find time to **write** letters. She has **written** to me twice this month.
6. **You always seem to wear the same clothes; you even wore them six years ago! They must be quite worn now. Yes, I tore a hole in them today; I suppose that old garments tear easily. Yes, they're all torn now; throw them away and buy new clothes.**
7. I could have **sworn** that I heard the minister **swear**; he never **swore** before! It must have been a slip of the tongue.
8. **The lights went off so my father lit a candle.**
9. I **thought** I **heard** a dog bark. You always **think** that you **hear** things. Well, it's far better than being **deaf**!
10. **The leader led the party through what looked like a labyrinth.**
11. The thief **fled** faster than a **fly** when the police appeared.
12. **I like to drive. I've driven hundreds of miles. Last year, I drove around Australia.**
13. "Early to **rise** makes a man **healthy**, **wealthy** and **wise**." For the last 20 years, I've **risen** at 5; yesterday even at 4, but the proverb doesn't seem to work for me.
14. **Littly Freddy likes to blow bubbles. This morning, he blew bubbles from 8 till midday! He must have blown 1001.**
15. What will you **buy** for my birthday? I've already **bought** it!
16. **Did you bring your bike? I brought it yesterday.**

RENDAHAGYÓ IGÉK KONTEXTUSBAN 4

1. Mit értesz az alatt hogy: Ugy volt hogy megyek de nem mentem? Anyám kérte jöjjen át segíteni, de elfelejtettem
2. **Te mindig elfelejtesz dolgokat. Hányszor felejtettél engem felhívni?**
3. A goromba férfi felém sétált, nagy léptekkel mintha meg akarna ütni.
4. **Megtaláltam a pénztárcádat a földön, az asztal alatt. Nem csoda hogy nem találtam.**
5. Itt az ideje hogy irjak egy levelet a kedves nénikémnek. Ugy érzem, nincs időm leveleket írni. Már két levelet írt nekem ebben a hónapban.
6. **Mindig úgy tűnik hogy ugyanazt a ruhát hordod: még hat évvel ezelőt is ezt hordad. Lassan rongyosak már. Igen, ma elszakadt és let ralyta egy lyuk. Ugynézki régi ruha hamar szakad. Igen, teljesen szakadt. Dobd ki, és vegyél újat.**
7. Isten biz halottam a minisztert káromkodni: ő még soha nem káromkodot. Lehet hogy csak nyelv botlás volt.
8. **A lámpák kiégtek, ezért apám gyertyát gyújtott.**
9. Azt hittem kutyát halottam ugatni. Te mindig azt hiszed halasz valamit. Még mindig jobb mintha süket lennék.
10. **A vezető átvitte a pártot ami olyan volt mint egy labirintus.**
11. A tolvaj megszökött gyorsabban mint egy légy, mikor a rendőr jött
12. **Szeretnék vezetni. Már több száz mérföldet vezetem. Tavaly, egész Ausztráliát végig vezettem.**
13. Korán kelő ember egészségesebb, gazdababb, és bölcsebb. Az elmúlt 20 évben, mindig 5-kor keltem, volt mikor 4-kor. De a közmondás rám nem érvényes.
14. **Kicsi Freddy szeret buborékot fujni. Ma reggel fujta őket 8tól délig. Valoszinu 1001 fujt.**
15. Mit veszel nekem a születésnapomra? Már megvettem
16. **Elhoztad a biciglit? Már tegnap elhoztam.**

LESSON 41: CAMPING 1

1. We need to do some shopping before we set off.
2. **At the supermarket, prices are cheapest beyond any doubt.**
3. Yes, at least 20% lower than those at the corner shop.
4. **Let's make a shopping list then.**
5. It'll probably be a very long one.
6. **Here we go: a dozen soft rolls and at least 3 loaves of bread.**

7. What kind of bread shall we buy?
8. **White for toasting, a multi-grain and a soy-linseed one; that's very good for you.**
9. Where were we, oh yes: strawberry jam or breakfast marmalade, chocolate paste, vegemite, peanutbutter, cheese, butter or margarine, eggs, barbecue sauce, cereals, cans of soup, beans, sardines, ham, corned beef.
10. **That's already quite a bit!**
11. Toothpaste, soap, deodorant, towels, matches, toilet paper.
12. **We don't have to buy towels, soap and deodorant; just bring your own!**
13. I'm glad there's someone practical amongst us.
14. **Drinks: mineral water, orange juice, apple juice, grapefruit juice or a tropical mixture.**
15. Vegetables, potatoes, onions, carrots, celery, radishes, cabbage, cauliflower (koolbloem), spinach.
16. **Fruit, apples, pears, grapes, bananas.**
17. Desserts: yoghurt or custard with tinned fruit.
18. **What else? Rice and pasta, olive oil, seasoning - salt and ground pepper - coffee, tea, sugar, milkpowder.**
19. We have to have our gas bottle refilled; it's nearly empty. I can smell it; that means it's on the way out.
20. **Cooking facilities: pots, pans, fry pan or a skillet, bowls, plates.**

LECKE 41 : KEMPING 1

1. El kell menni vásárolni, mielőtt elindulunk.
2. **Az üzletben az árak legolcsóbbak minden kétségment kizárva.**
3. Igen, legalább 20 % olcsóbb mint a sarki üzlet.
4. **Akkor csináljunk egy vásárlási listát.**
5. Valószínű elég hosszú lesz.
6. **Akkor hát: Tucatnyi puha kifli, legalább 3 csomag kenyér**

7. Milyen kenyeret vegyünk?
8. **Fehéret piritosnak, gabonásat és soya kenyeret, az egészséges az embernek,**
9. Hol is tartottam, ja igen: eper lekvár vagy reggeli marmaládé, csokikrém, vegemite, mogyorókrém, sajt, vaj, vagy margarine, tojás, barbekju krém, gabonafélék, leves kana, bab, szardenia, sonka, szótt marhahus.
10. **Ez már így is sok,**
11. Fogkrém, szappan, dezodor, törülköző, gyufa, wc papír
12. **Nem kell venni törülközőt szappant és dezodort: csak hozd el a sajátodat.**
13. Örülök hogy van közöttünk aki praktikus.
14. **Italok: sima víz, narancslé, almalé, grapelet, és vagy tropical keverék.**
15. Zöldségek, krumpli, hagyma, répa, zeller, retek, káposzta, karfiol, spenót.
16. **Gyümölcsök: alma, körte, szőlő, banán.**
17. Desszert: joghurt vagy konzerves gyümölcs sodo.
18. **Még valami? Rizs, tészta, olíva olaj, fűszerek-só és bors- kávé, tea, cukor, tejpor.**
19. Fel kell tölteni a gáz palackot is: majdnem üres. Erzem a szagát: ami azt jelenti hogy nem sok van benne.
20. **Főzési felszerelés: lábas, fazék, serpenyő, tálak, tányérok.**

LESSON 42: CAMPING 2.

1. Cutlery: knives, forks, spoons, a pair of scissors.
2. **Kerosene for our oil lamps.**
3. What about a torch; we had better check the battery as well.
4. **Yes, no good fiddling around in the dark like last time.**
5. That should be enough, I think; it'll cost a small fortune!

6. **Whose car are we taking?**
7. Mine of course, it's a combi; twice as big as the set of wheels you guys have got.
8. **Always bragging!**
9. Well, it's true! If our tent collapses because of a heavy storm, we can easily sleep in it, plus it holds more.
10. **Do you also pay for the petrol then?**
11. Not on your life; you've got to be joking!
12. **But you're on the dole; you're the only one who gets money by not working!**
13. Is that meant to be an insult?
14. **No, just a practical observation.**
15. We want a campsite with hot showers this time and with a washbasin that isn't blocked.
16. **What's the weather going to be like?**
17. Don't tell me you believe in forecasts!

A FEW MORE RIDDLES

1. What is the last thing you take off when you go to bed?
When you take your feet off the floor!
2. What do giraffes have that no other animals have?
Baby giraffes!
3. Why does the fireman wear red braces?
To keep his trousers up!
4. Why did the little boy throw the clock out the window?
Because he wanted to see time fly!
5. What is the best way to make a fire with two sticks?
Make sure one of the sticks is a match stick.
6. What did the big firecracker say to the little firecracker?
My pop is bigger than your pop!

LECKE 42: KEMPING 2

1. Evőeszköz: kés, villa, kanál, egy pár ollo.
2. **Kerozin az olaj lámpáknak**
3. Mi lesz az elemlámpával: le kell ellenőrizni az elemet.
4. **Igen, nem a legjobb a sötétben kutatni, mint utoljára.**
5. Szerintem ez elég lesz, ez egy kisebb vagyon.

6. **Kinek a kocsiját viszük?**
7. Természetesen az enyémet, az egy kombi: kétszer nagyobb a kereke mint a tiéteknek.
8. **Mindig tulzoló!**
9. Hát pedig igaz! Ha a sátor össze esik a rossz időjárás miatt, könnyen elférünk benne, és több fér bele.
10. **Akkor a benzint is állod?**
11. Nem az életedre, most viccelsz!
12. **De te munkanélküli vagy, te vagy az egyetlen aki nem dolgozik fizetésért.**
13. Ez most sértés akar lenni?
14. **Nem, csak egy praktikus meglátás.**
15. Akarunk egy kemping helyet ahol most van forró fürdő, és egy mosdo ami nincs eldugulva.
16. **Milyen lesz az időjárás?**
17. Ne mond nekem hogy hiszel az időjárás jelentésben.

MEG NÉHÁNY REJTVÉNY

1. Mi az utolsó dolog amit le veszel mielőtt ágyba fekszel?
A lábad, ahogy leveszed a padlóról.
2. Milyen van a zsiráfoknak ami más állatnak nincs?
Baba zsiráf
3. A tűzoltó miért hord piros karkötőt?
Hogy fent maradjon a nadrágja
4. A kisfiú miért dobta ki az ablakon az órát?
Mert látni akarta hogyan repül az idő.
5. Hogyan lehet a legjobban két botal tüzet csinálni?
Biztos legyél abban hogy az egyik bot egy gyufa.
6. Mit mondott a nagy petárda a kis petárdának?
Az én pop-om nagyobb mint a te pop-od.

LESSON 43: LAY-BY AND A VISIT TO THE OPTOMETRIST

1. Do you like this dress, Kay?
 2. Well, it's not bad. Try it on; the change room is over there.
 3. How does it look?
 4. Well, to be honest, it looks kind of funny on you. A bit old-fashioned really. Besides, it doesn't fit properly.
 5. What about that one?
 6. I think it'll suit you better; try again.
 7. I'll check first to see if they got my size; I'd want a smaller size.
 8. That looks great on you! However, the sleeves are too long.
 9. I can shorten them myself; I'm a good seamstress, you know!
 10. Well, if you're happy with that, go ahead.
 11. How much is this dress, ma'am; the tag is missing.
 12. Thirty dollars. Since it's on sale, I'll take 20% off.
 13. I'm sorry; I haven't got that much on me.
 14. You can use our lay-by system.
 15. OK. I'll pay \$5 now and come back next week.
 16. As you wish. I'll put it aside for you; here's your receipt.
-
17. Can I buy sunglasses in this store?
 18. Yes, you can. Take the escalator; you've got to go 2 floors down.
 19. Hello! I need a special kind of sunglasses; the ones I have are faulty. They're prescription glasses. I'm colourblind, you see.
-
20. You had better discuss that with our optometrist.
 21. Can I make an appointment?
 22. That won't be necessary; he happens to be here. Follow me.
 23. My friend would like to come with me; is that permitted?
 24. I have no objection; please come in as well then.
 25. Good afternoon, ladies. Two pairs of sunglasses, I hear?
 26. No, sir. Kay only wants to see whether the glasses you suggest I should have, look nice on me.
 27. Has your boyfriend no say in the matter?
 28. I haven't got one; he cheated on me!

LECKE 43: LAY-BY ES LÁTOGATÁS A SZEMÉSZHEZ.

1. Tetszik ez a ruha Kay?
 2. Hát, nem rossz. Probáld fel: az öltöző ott van
 3. Hogy néz ki?
 4. Hát, hogy őszinte legyek: kicsit viccesen néz ki rajtad. Kicsit régi modi, különben is nem is passzol rád rendesen.
 5. És ahhoz mit szolsz?
 6. Szerintem jobban áll, próbáld meg megint.
 7. Elsőnek megnézem hogy van-e a méretemre: kisebbet akarok.
 8. Tökéletes! Viszont az ujja nagyon hosszú.
 9. Magam is le tudom rövidíteni: én jó varronő vagyok ám!
 10. Hátha, avál boldog vagy akkor csak rajta.
 11. Menyibe kerül ez a ruha aszonyom: arcedula hiányzik.
 12. harminc dollár. Mivel árengedmény van, leengedek 20%-ot
 13. Sajnálom, nincs anyi pénz nálam.
 14. Tudod használni a lay-by rendszert.
 15. Rendben. Most fizetek \$5 és jövő héten vissza jövök.
 16. Ahogy kívánod. Félre teszem neked, itt van a blok.
-
17. Vehetek napszemüveget ebben az üzletben?
 18. Igen, tud. Menj a mozgólépcsőre: le kell menned két emeletet.
 19. Hello! Szükségem van speciális napszemüvegre: ami nekem van az hibás. Receptre kaptam, ugyanis színvak vagyok.
-
20. Akkor ezt jobb lenne megbeszélni a szemsszel
 21. Kerhetnék időpontot?
 22. Arra nem lesz szükség, véletlen itt van, kövesen.
 23. A barátom szeretne velem jönni, megvan engedve?
 24. Nincs kifogásom ellene. Kérlek te is gyere be.
 25. Jo napot, hölgyeim. Két pár szemüveg, ugye jól hallom?
 26. Nem uram, Kay csak azt szeretné, amit javasol szemüveget hogy jól áll- e nekem.
 27. A fiubarátodnak nincs beleszólása?
 28. Nincs barátom, megcsalt.

LESSON 44: AT THE YOUTH HOSTEL 2.

1. Do you sell stamps or stamped envelopes here?
2. No, I'm sorry; we don't, only telephone cards, tickets for boat trips on the river and sightseeing buses.
3. Is there any mail for me perhaps?
4. Yes, there's a letter for you from the Taxation Department.
5. Was anybody looking for me; a lady or a gentleman?
6. No, but somebody called while you were out. I took a message; here it is.
7. I would like to hire a towel; I forgot to bring one. I guess my bag was already full.
8. As with the keys to your locker, we charge a \$5 deposit. Just a moment, please! ... Excuse me, sir; are those suitcases yours?
9. Indeed, they are mine; are they in the way?
10. Well, isn't that obvious; they're right in front of the entrance. Nobody can come in or go out!
11. Where will I put them then?
12. In any case not THERE, that's for sure! You can put them in the store room over there for the time being; you can go up at 1 o'clock when the rooms are ready and the beds are made.
13. Will they be safe there?
14. You put them there at your own risk; we don't employ detectives. The best thing is for you to stay in there as well then, just to make sure nothing goes missing.
15. That's a bit rude, isn't it?
16. Well, you asked for it; we're too busy to waste time with trivialities like that.... I'm sorry for this unwanted interruption; my god, some people are dense!
17. Yes, you can easily get frustrated here, I can see that.
18. Oh, as from tomorrow, breakfast will start at 8 instead of 7.

LECKE 44: FIATALOK LAKHELYE 2

1. Adnak el bélyeget vagy bélyegzet borítékot?
2. Nem, sajnálom, nem adunk el. Csak telefon kártyát, jegyet hajó utra a folyón, és városnéző buszokra
3. Van valami postám talán?
4. Igen, van leveled a adohivatalból
5. Kereset valaki: egy hogy vagy ferfi?
6. Nem, de valaki hívott mig kint voltál. Felvettem az üzenetet, it is van.
7. Szeretnék bérelni egy törülközőt: elfelejtettem az enyémet elhozni. Ugy nézki a táskám így is tele van.
8. Ugy mint a kulcs a szekrényedhez, \$5 letétet kell tenni. Egy pillanat, Elnézést uram: Azok a csomagok a tied?
9. Bizonyára az enyém: uton vannak?
10. Hát ez nem egyértelmű: pont ott vannak a bejáratnál. Senki nem tud ki vagy be menni.
11. Akkor hova tegyem őket?
12. Semiképpen ODA, az biztos. Be tudod tenni a raktár szobába ami ott van egyelőre. Feltudsz menni egy orakor mikor kész vannak a szobák és az ágyak megvetve.
13. Ott biztonságban lesznek?
14. Saját felelőiségedre ted oda, nem bérelünk fel detektiveket. A legjobb amit tehetsz, hogy ott maradsz a csomaggal, úgy biztos nem tűnik el semmi.
15. Ez egy kicsit szemtelen, nem?
16. Vegülis te akartad: mi túl elfoglaltak vagyunk hogy ilyen emberek foglalkozunk mint te. Elnézést ezért a kellemetlenségért: Jézusom, egy két ember kicsit dus.
17. Igen, elég gyorsan lehet itt idegesnek lenni, azt látom.
18. Ja, igen, holnaptól reggeli szolgálva 8tól es nem 7-től.

LESSON 45: INTERNET CAFÉ 1.

1. Excuse me, boy; can you tell me where the nearest internet café is?
2. **That's a bit of a coincidence! Funny you should ask me; I just left it.**
3. How far is it from here?
4. **Not far at all! A bit further on, between the flower shop and the shoe shop.**
5. That's close indeed! Thanks.
6. **Can I take you out tonight? I don't have to study, you see.**
7. Well, I've got to think about that one; ring me next month.
8. **What's your phone number?**
9. I haven't got one.
10. **So you have me on!**
11. INSIDE THE CAFÉ: I like to burn a CD, check my e-mail and download my photos.
12. **I'll be right with you. I'm just in the middle of cleaning the scanner and repairing the printer; it didn't work.**
13. OK; I'll look around in the meantime.
14. **By all means.**
15. Is this a public phone; can I use it?
16. **Certainly!**
17. Do you sell telephone cards? I would like a 10 dollar one.
18. **There happens to be one on the counter; take it!**
19. I might as well make an overseas call while I'm waiting; do you happen to know the country code for China by any chance?
20. **No, but you can look it up in the telephone book; it's on the shelf behind the photo copier.**
21. Hello; can I speak to the Minister for Foreign Affairs please if he happens to be in. No? Tell him his nice niece called. I have no contact numer, so I'll ring again.

LECKE 45: INTERNET KÁVÉZO

1. Elnézést fiu, megtudnád mondani hol van a legközelebi internet kávézó?
2. **Ez milyen véletlen, érdekes hogy kérded, épp onan jövök.**
3. Milyen mesze van inen?
4. **Egyáltalán nincs mesze. Kicsit lejjebb, a virág és a cipő üzlet között.**
5. Az tényleg közel van, köszönöm.
6. **Ma este kivihetlek? Ma nem kell tanulnom, érted?**
7. Hát, ezen gondolkodnom kell, hívj fel következő hónapba.
8. **Mi a telefon számod?**
9. Nincs telefon számom.
10. **Szoval nekem van!**
11. BENT AZ INTERNET KÁVÉZOBA: Szeretnék egy CD-t leégetni, megnézni az e-mailemet es letölteni a képeimet.
12. **Pillanat jövök. Ép a scanert és a másolat takaritom: nem dolgozott.**
13. Rendben: addig körülnézek.
14. **Természetesen.**
15. Ez egy nyilvános telefon: használhatom?
16. **Persze!**
17. Adnak el telefon kártyát? Szeretnék egy \$10 dollárost.
18. **Épp ott van egy a pulton, elviheted.**
19. Amig várok, addig telefonálok tengeren tulra: Nem tudja véletlenül Kina körzet számát?
20. **Nem, de meg tudod nézni a telefon könyvbe: a pulton van a másolo mögött.**
21. Hello: beszélhetnék a külügyminiszterrel ha bent van? Nem? Mond meg neki hogy a kedves unokahuga hívta. Nincs telefon számom, így később vissza hívom.

LESSON 46: AIRPORT CONVERSATIONS 1.

1. Could I have a time table please and a one-way ticket to the airport?
2. Domestic or International?
3. Domestic please.
4. That will be £3, thank you.
5. Do I have to change anywhere?
6. Yes, at Central; you have to go to platform 13. Trains leave every ten minutes.
7. Thirteen? That's a weird number. I'm superstitious, you know!
8. As long as you don't cross the path of a black cat or walk under a ladder, you'll be right!
9. You sound like my grandfather; always joking.
10. Well, it's far better than whinging, isn't it! Enjoy your flight.

LESSON 47: AIRPORT CONVERSATIONS 2.

1. Driver, can you take me to the overseas terminal.
2. Are you in a hurry? You look pretty excited!
3. I'm supposed to meet a friend who's about to land.
4. Before she has crossed the tarmac, collected her baggage and gone through Customs, you're looking at 30 minutes at least.
5. You're right; I'll calm down.
6. Can I help you in any way, madam? You look flustered.
7. Is it that obvious? I'm meeting a friend who's just come in from Singapore.
8. You're in the Departures Hall at the moment, madam. You need to go to the Arrivals Hall; just follow the signs.
9. Thank you; it's not my day. I seem to be on another planet.

LECKE 46: REPÜLÖTÉR BESZÉLGETÉS 1

1. Kaphatnék egy orarendet és egy uti jegyet a repülőtérre?
2. Hazai vagy nemzetközi?
3. Hazai kérem.
4. Akkor az 3 pound lesz, köszönöm.
5. Át kell szálnom valahol?
6. Igen, a Central-nal: El kell mennie a 13 –as pályaudvara. Vonatok minden tíz percben járnak.
7. Tizenhárom? Az egy érdekes szám. Babonás vagyok, érti?
8. Addig míg nem látsz egy feket macskát vagy létra alatt a sétálsz, minden rendben lesz.
9. Ugy hangzott mint a nagymamám, mindig viccelődik.
10. Hát sokkal jobb mint nyávogni. Kellemes repülést.

LECKE 47: REPÜLÖTÉR BESZÉLGETÉS 2

1. Vezető, eltudna vinni a tengeren tuli terminálhoz?
2. Nagyon siet? Nagyon izgatotnak tűnik!
3. Találkoznom kell egy barátal, aki épp most landol.
4. Mielőtt át jön a beton uton, ösze szedte a csomagot, és át megy a vámon, az körülbelül még 30 perc.
5. Igaza van, akkor le nyugszom.
6. Segíthetek valamiben hölgyem? Idegesnek látszik.
7. Enyire egyértelmű? Baráttal találkozom aki Singapor-ból érkezik.
8. Most épp az Indulo Hall-ban van hölgyem. El kell mennie az Érkező Hall-ba. Csak kövesse a táblákat.
9. Köszönöm, ez nem az én napom. Ugy nézki más földön vagyok ma.

LESSON 48: TRAVELLING BY CAR 4.

1. Wait a minute; a few more things you've got to be aware of.
2. We're all ears; fire away!
3. The membership for the Road Service is in the glovebox; the number to call is on the little tag attached to the keyring.
4. Is that for the whole country?
5. That's right.
6. Anything else we should know?
7. There IS actually. After you've checked the oil, the pressure in the tyres and topped up the water in the radiator and the battery, make sure the bonnet is closed properly, otherwise it'll fly up.
8. Yes, of course. The last thing you want is to have your view blocked.
9. It might even rip off its hinges, smash the window or fly over the top and cause an accident.
10. Something like that happened to a friend of ours; the roofrack with a mattress on top of the car in front of him landed just in front of his motor bike.
11. Those are the hazards of driving. That reminds me. The country roads here are badly lit at night, so use your high beam as much as possible.
12. It would make it easier to spot stray animals as well.
13. Are you clear now about everything? If you still have any questions, give us a ring; there's always somebody here.
14. That should be sufficient, I think. Anyway, thanks again!
15. See you when you come back. Enjoy your holiday and happy birthday next week.
16. What kind of petrol do we put in?
17. Premium unleaded; just as well you asked!
18. Phew! That's a lot to remember. I'm already dead tired after all this.

LECKE 48: KOCSIVAL UTAZNI 4

1. Egy pillanat: pár dolog még amire oda kell figyelned.
2. Minden füllelem nyitva: mondd!
3. A tagsági az utszéli mentőnek a kesztyű tartóban van: A számot amit hívni kell ott van a kulcs csomon egy kis táskába.
4. Ez az egész országra jogosult?
5. Igen.
6. Még valami amire figyelünk kell?
7. Valójában van. Miután ellenőrizted az olajat, a nyomást a kerékben és feltöltötöd a radiátort és az elemet vízzel, figyelj oda hogy a motor háztető rendszeren be van csukva, mert különben fel repül.
8. Igen. Nem akarjuk hogy ne legyen kilátás.
9. Még az is lehet, hogy lejön az egész, betöri az ablakot vagy át repül a kocsin és balesett leszel.
10. Valami ilyesmi megtörtént egy barátunkal: a csomagtartón volt egy matrac, ami át repült a kocsin és az ő motorja előtt ért földet.
11. Ezek a veszélye a vezetésnek. Most jutott eszembe. A falusi utcák nem nagyon vannak kivilágítva este, úgyhogy használd a fényszorot amennyit csak lehet.
12. Ugy könnyebb lesz az állatokat is észre venni.
13. Most így akkor már minden tiszta? Ha van még valamilyen kérdésetek, hívjatok fel. Mindig van itt valaki.
14. Azt hiszem az elég lesz. Mindegy azért köszönjük.
15. Találkozunk mikor vissza jöttök. Elvezettek a nyaralást és boldog születésnapot jövő hétre.
16. Milyen féle benzint teszünk bele?
17. Premium unleaded: Jo hogy kérdezted.
18. Huha! Elég sokra kell emlékezni. Már most hulla féradt vagyok enyi ido után.

IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 5.

1. A fly **flew** against the edge of the desk. It's not there any more so it must have **flown** away.
2. Little David **used to grow pumpkins**. Last year, he **grew the biggest one ever because he has grown himself also**.
3. The person involved in the accident was **bleeding** profusely. If the doctor hadn't been on the spot, he would have **bled** to death.
4. **These two businessmen always meet at ten on the dot**. Yesterday morning, they **met half an hour later because they both had been busy**. (busy-business; drop the y ...)
5. **Put** the jug on! I've already **put** it on.
6. The young waitress **shook the milk but spilt it all so we didn't get our milkshake**. While she was **all shaken up**, the owner told us that she usually **spills everything**.
7. So we said: "Why don't you **tell** her to find another job?"
8. **He answered: "I married her!"**
9. If you would have **done** it the way I **did**, you wouldn't have had to **do** it again.
10. I live opposite a mushroom farm. When they turn the compost, it **stinks to high heaven**. This morning, even my clothes **stank because the farm hadn't stunk like that for years**.
11. I've **cut** 2 pieces or shall I **cut** 4?
12. If I go **and she goes**, we **both go**. If I went **and she went**, we would **both be gone**.
13. My tyre **sprang** a leak. That's the second time it has **sprung** a leak today!
14. The blacksmith **shod (not shot!) my horse; four shoes in all**.
15. Don't **shoot!** You've already **shot** me twice; I'm dying.
16. He **bade his wife farewell**. He always **bids her farewell when he leaves**. She always **cries after he has left**.

RENDAHAGYO IGEK KONTEXTUSBAN 5.

1. A legy az asztal szelere repult. Mar nincs ott, valoszinu elrepult.
2. Little David **tokoket nevelt**. Tavaly o **nevelte a legnagyobbat, mert ido kozben o is not**.
3. Az ember aki a kocsii balesetet szenvedet, nagyon sulyosan **verzet**. Ha egy orvos nincs ott rogtön, elverzet volna.
4. Van két üzlet ember akik mindig pontosan 10-kor találkoznak. Tegnap reggel, fél orával később találkoztak, mert mindketten el voltak foglalva.
5. Ted fel a kancsot. Már fel tettem.
6. A fiatal pincérnö, megrázta a tejet, és kiömlött, így nem kaptuk meg a turmixot. Amig nagyon megrázta az esemény a tulaj mondta nekünk hogy mindig mindent kiborít.
7. Szoval mi mondtuk: Miert nem mondog meg neki, hogy keresen egy másik munkát?
8. **ö azt mondta: " Mért el vettem felesegul "**
9. Ha ugy csináltad volna ahogy én, nem kellett volna ujra csinálnod.
10. Egy gomba természetével lakom szembe. Mikor át forgatják a trágyát, még menyországban is büdös van. Ma reggel, még a ruhám is büdös volt, rég nem volt ilyen büdös.
11. Két szeletet vágtam vagy vágjak négyet?
12. Ha megyek és ö elmegy, mindketten megyünk. Ha én mentem, és ö is ment akkor mindketten elmentünk.
13. A gumimon van egy lyuk. Ez ma már a második alkalom hogy lyukat ereszt.
14. A kovács lövetet a lovamra négy patkot.
15. Ne löj! Már kétszer le löttél, haldoklom.
16. Elköszönt a feleségétől! Ö mindig elköszön a feleségétől, mikor elmegy. Ö mindig sir, miután elment.

LESSON 49: FEELING ILL 1.

1. You look a bit off colour, Jean.
2. Do I? You mean a bit pale?
3. Yes, that's about the same thing, isn't it?
4. I haven't been feeling well lately.
5. What are the symptoms?
6. For one thing, I've had a temperature for starters.
7. And what else?
8. It's much like a hamburger with the lot!
9. That's a very descriptive way of putting it!
10. Well, I still haven't lost my sense of humour yet.
11. Tell me all about it!
12. My back hurts, I've got a bad cough and a stomach ache.
13. Where else does it hurt?
14. My left foot. I thought one of my toes was broken when I tripped over the electric heater in the living room.
15. Where did you wind up?
16. Luckily I fell onto the couch.
17. And IS it broken?
18. No, I had an X-ray done; it's only bruised.
19. Was that all?
20. No, after the fall, my nose started bleeding; my carpet is full of blood because I didn't have a handkerchief.
21. You must have looked as if you had scarlet fever!
22. It's not funny, you know!
23. I didn't say it was, but the way you told me, it reminded me of a comedy show where everything goes wrong.
24. Yes, I suppose people find that hilarious.

LECKE 49: NEM JO LETT (BETEGSÉG)

1. Nem jo szined van Jean.
2. Igen? Ugy érted sápadt?
3. Igen, az körülbelül ugyan az, nem?
4. Manapság nem jól érzem magam.
5. Mik a tünetek?
6. Hét kezdésnek, lázas vagyok.
7. És még ?
8. Ez inkább olyan mint a hamburger megtöltve.
9. Ez elég érthetően magyaráztad meg.
10. Hát, még a humor érzékelem meg van
11. Hát azt mondhatnám
12. Fáj a hátam, erőteljesen köhögök és fáj a hasam.
13. Még hol fáj?
14. Bal lábam. Azt hittem az egyik lábujjam elvan törve, mikor elbuktam az elektromos fűtésben a nappaliba.
15. Hova estél?
16. Szerencsére a kanapéra estem.
17. És elvan törve?
18. Nem, csináltatam egy röntgen, csak zuzodás.
19. Enyi az egész?
20. Nem, esés után az orrom elkezdett vérezni, a szőnyeg tele van vérel mert nem volt zsebkendőm.
21. Biztos úgy néztl ki mint akinek biborszínű láza van.
22. Tudod, ez egyáltalán nem vicces!
23. Nem mondam hogy az, de ahogy elmesélted, emlékeztetett egy komédia műsora, ahol minden baulu sül el.
24. Igen, gondolom emberek ezt viccesnek találják.

LESSON 50: FEELING ILL 2.

1. Did the doctor give you a prescription for all your ailments?
2. He prescribed about ten different drugs.
3. The chemist must have been suspicious.
4. Well, he really looked somewhat surprised.
5. And then?
6. As a matter of fact, he burst out laughing and then with him all the assistants and about twenty customers!
7. How embarrassing!
8. I felt like the actress in the famous play called "The Hypochondriac."
9. You must be feeling better as we go through the acts.
10. I think you're right you know; I DO feel a bit better.
11. Maybe it was all psychosomatic.
12. No, I'm sick of being sick!
13. Are you still working?
14. No, I took a week off.
15. Time to take your pills now; how many?
16. I've got to take all tablets three times a day.
17. What! That's 30 in one day!
18. Yes, quite a lot isn't it?
19. Quite a lot? It's committing suicide!
20. Should I go to another doctor to get a second opinion?
21. Of course you should!
22. Shall I call an ambulance?
23. No, a taxi will suffice.

LECKE 50: NEM JO LETT (BETEGSÉG) 2

1. Az orvos adott receptet a betegségedre?
2. Tíz különböző orvost írt fel.
3. A gyógyszerárak elég gyanakodóak voltak.
4. Hát, eléggé meglepetnek tünd.
5. És utána?
6. Ami azt illeti, megszakadt a röhögéstől, aztán a többi aszisztens és még 20 vendég!
7. Milyen égvő lehetett.
8. Ugy éreztem magam mint egy színésznő egy híres jelenetből "Hipochonder"
9. Biztos jobban leszel ahogy haladunk a jelenettel.
10. Azt hiszem igazad van, tényleg jobban vagyok.
11. Lehet hogy ez mind szihologia.
12. Nem, Már unom hogy állandóan beteg vagyok!
13. Meg mindig dolgozol?
14. Nem, kivettem egy hetet.
15. Itt az idő hogy be vedd az orvosságot: hányat?
16. Minden gyógyszerből napi háromszor kell be venni.
17. Micsoda? Az napi 30 tableta.
18. Igen, ugye milyen sok?
19. Sok? Ez öngyilkosság.
20. Szerinted elmenjek egy másik orvoshoz, meg egy véleményért?
21. Persze hogy el kéne menni.
22. Hívjak mentőt?
23. Nem, a taxi is jó lesz.

LESSON 51: RENTING A FLAT 1.

1. Hello, we're here for a whole year on a working visa.
2. **Where are you from?**
3. Denmark, a small country of about 5 million inhabitants.
4. **That's where the Danish pastry comes from and the tins of real butter cookies.**
5. We want to rent part of a house, preferably on the ground floor, somewhere near the beach.
6. **Why near the beach? It's usually more expensive.**
7. We want to work in one of the restaurants near the ocean.
8. **The cheapest one I've got is at the back of an old-fashioned suburban house in a quiet cul-de-sack.**
9. That means it won't be very noisy.
10. **That's right! It's only 5 minutes walking distance from the shopping centre and the restaurants.**
11. For how many months do we have to sign a lease?
12. **For six months.**
13. Is there anybody at the moment?
14. **The old lady who rents it out is there most of the time; she's a widow. Her husband passed away last year.**
15. Could you make an appointment for us; we want to have a look at it first.
16. **OK, I'll ring to see if she's home.**
17. Please do.
18. **She says she'll be home from midday onwards.**
19. Please tell her that we'll be there at a quarter past 12.
20. **Yes, that will suit her perfectly.**
21. Could you give us directions how to get there?
22. **It's at number 12 Blue Grass Close; a weatherboard cottage.**

LECKE 51: BÉRELNI EGY LAKÁST 1

1. Hello, mi itt vagyunk egész évre munka vizával.
2. **Honann jötek?**
3. Dániából, egy kis város ahol kb 5 millió a lakos.
4. **Onan jön a Dán péksütemény, az igazi vajás sütemény.**
5. Szeretnénk kibérelni egy házrészét, ha lehet az also szinten, valahol a tengerparthoz közel.
6. **Miért a tengerparthoz közel? Ott sokal drágáb.**
7. Az egyik étteremben akarunk dolgozni ami a tengerpartnál van.
8. **A legolcsobb ami van, az egy régi modi ház mögöt van, egy csöndes kis utcában.**
9. Ami azt jelenti nem lesz túl hangos.
10. **Persze! Csak 5 perc gyalogut a bevásárló központ és az étterem.**
11. Hány hónapra kell alá írni a szerződést?
12. **Hat hónapra.**
13. Van most ott valaki?
14. **Egy öreg néni van ott, aki most bérlí, özvegy, a férje tavaj halt meg.**
15. Tudnál kérni egy időpontot nekünk: szeretnénk megnézni először.
16. **Ok, felhivom, hogy otthon van –e.**
17. Igen, kérlek.
18. **Azt mondja déltől otthon lesz.**
19. Kérlek mond meg neki ott leszünk negyed egykor.
20. **Igen, az tökéletes lesz neki.**
21. Megtudná mutatni hogy kell oda menni?
22. **Ház szám 12 Blue Grass Close: kis kunyho.**

LESSON 52: RENTING A FLAT 2.

1. That's a musical name! Did her husband play in a band?
2. Yes, he played a 5-string banjo; he probably coined the name when he bought the first block of land in the street.
3. Sorry for interrupting you.
4. That's all right! Turn left into the main street, take the third street on your right - there is a police station on the corner - and then first left.
5. Before we go, we might as well see if we can afford it.
6. There's a \$200 deposit and the weekly rent comes to \$100; that includes gas and electricity.
7. That's quite reasonable.
8. I think she doesn't want to be alone in the house; that's why.
9. OK then; we'll be back.

INSPECTION

10. Good afternoon, madam! The agent gave you a call to say that we were on our way.
11. That's right, I expected you; come in.
12. I am Sally and this is Laura; pleased to meet you.
13. I may look a bit exhausted because I didn't sleep at all last night.
14. Don't worry, that can happen to the best of us; I hope it will be better tonight.
15. I'll take you through this rather long corridor; afterwards you will be able to come in from the back.
16. Have you lived here long?
17. Yes, I have. As a matter of fact our first child, who is now a grown man of 42, was born here.
18. Do you live by yourself now?
19. Yes, my husband died two years ago; I still haven't got used to it yet.

LECKE 52: BÉRELNI EGY LAKÁST 2

1. Az egy muzsikus név! A férje játszott egy együttesben?
2. Igen, 5 vonalas banjo-val játszott: Valószínű akkor kapta a nevét mikor megvette a földet az utcában.
3. Elnézést a zaklatásért.
4. Semmi baj! Menj el balra a fő utcán, utána a harmadik utca jobbra- van egy rendőrség a sarkon- utána első balra.
5. Mielőtt megyünk, megnézzük hogy anyagilag bírjuk –e.
6. Van \$200 letét és heti bér \$100, ebben benne van az áram és gáz használat.
7. Az egész jól hangzik.
8. Azt hiszem azért, mert nem akar egyedül lenni a házban.
9. Rendben, akkor vissza jövünk.

MEGTEKINTÉS

10. Jonapot hölgyem! A hölgy fel hívta önt hogy uton vagyunk ide.
11. Persze, már vártalak, gyertek be.
12. Én Sally vagyok és ez itt Laura, örülök hogy megismerhetem.
13. Lehet kicsit kimerültnek látszom, semmit nem aludtam a éjjel.
14. Ne idegeskedjen, ez mindenkivel megtörténik. Reméljük ma este jobb lesz.
15. Át vezetek ezen az igen hosszú folyosón, utána be fogtok tudni jönni a hátsó ajton.
16. Régióta lakik itt?
17. Igen eléggé. Az első szülött gyerekünk itt született aki már felnőtt, 42 éves.
18. Egyedül él most itt?
19. Igen, a férjem két évvel ezelőtt meghalt, még nem szoktam hozzá.

LESSON 53: RENTING A FLAT 3.

1. Yes, I can imagine.
2. Here we are; it's a small but a completely self-contained (s/c) set-up.
3. Well, there's a place to cook, to sit and to sleep; that's about all we need.
4. You're not into camping then?
5. No, we want to find some part-time work nearby.

6. Oh, by the way; the bathroom is outside, but under cover of course.
7. The same as at my grandparents; nothing unusual.
8. You can also sit in the garden if you like; it's a bit overgrown because I suffer from arthritis. I'm not so agile as I used to be.

9. Oh, we like gardening; we might even put in some veggies.

10. By all means; you're welcome to do that.
11. We're both raised on an organic farm so we both have green fingers so to speak.
12. My brother comes occasionally to get rid of the weeds; he has a poultry farm, so he's usually pretty busy.
13. We can look after that while we're here.
14. So, what do you think of the place; something you had in mind?
15. As far as I am concerned, I feel already at home.
16. And what about you, Laura?
17. I also feel quite comfortable here.
18. This is only the second time I've people staying here.
19. Is this why the gas-range and the fans are kind of new looking?
20. No, that's because the previous tenants made a mess of the place while I was in hospital for a hip replacement.

LECKE 53: BÉRELNI EGY LAKÁST 3.

1. Igen, el tudom képzelni.
2. Már itt is vagyunk: kicsi, de teljesen öszkomfortos
3. Hát, van hely ahol lehet főzni, leülni és aludni, csak ennyire van szükségünk.
4. Nem szerettek kempingelni?
5. Nem, itt a közelben keresünk munkát.

6. Oh, tényleg, a fürdoszoba kint van, de természetesen fedett részen van.
7. Ugyan ez van a nagyszüleimnél, semmi különös.
8. Ha kedved tarja a kertben is ki lehet ülni: kicsit tul bevan növe, mert csontritkulásom van. Nem hajlok könnyen mint régen.

9. Oh, szeretünk kertészkedni, lehet ültetünk egy két zöldséget.

10. Természetesen, megengedem.
11. Mindketten gazdasági földön nőttünk fel, ugyhogy mondhatjuk ugy is, hogy zöld kezünk van.
12. Testvérem néha eljön gyomlálni, neki van egy csirke farmja és így elég elfoglalt.
13. Mi arra tudunk ügyelni mig itt vagyunk.
14. Szoval, mi a vélemény a helységről: ilyen képzeltél el?
15. Amit engem érint, mér is itthon érzem magam.
16. És te Laura?
17. Én is elég kényelmesen érzem magam itt.
18. Ez még csak a második alkalom, hogy valaki kivegye a házat.
19. Ezért nézki ujnak a rezso es a ventilátor?
20. Nem, mert a volt lako, lelakta a lakást, mig korházban voltam csipő műtéten.

LESSON 54: RENTING A FLAT 4.

1. Were they all by themselves then?
2. Yes, they were. My son who was living with me at the time because of a divorce got attacked by a fierce leopard that had escaped from the zoo.
3. Was he mauled like gladiators in a Roman Circus?
4. You wouldn't believe it but he only had a few scratches.
5. How come? I've never heard of a person surviving under those unforeseen circumstances.
6. That's what they all say. However, the leopard happened to pick the wrong target.
7. Are you going to tell us that the leopard instead of your son jeopardised its life? Another religious miracle perhaps?
8. No, but it's quite hilarious actually. The leopard didn't know that my son is a World Champion Weight Lifter; I'll show you his gold medallion....
9. You were talking about the mess the tenants left behind.
10. That's right; we got sidetracked. They smashed all the cups and saucers, burnt two chairs, took three double adapters, damaged four outlets, cut off the plugs of the bedlamps and the water jug, ruined the blinds, broke the doorlock and a coffee table.
11. They must have been drug addicts judging by the way they vandalised the place.
12. I daresay! My brother and I were flat out to restore order.
13. That must have cost a mint to have things repaired.
14. The plumber and the electrician spent a whole week here.
15. Did the culprits take off without collecting their deposit?
16. Yes, they did. Besides, they wouldn't have had a chance to get it back. The police would have charged them with all sorts of offences.

LECKE 54: BÉRELNI EGY LAKÁST 4

1. Ok mind egyedül voltak?
2. Igen, egyedül. A fiam akkor épp velem lakott, mert egy veszélyes leopárd kiszabadult az állatkertből és megtámadta a fiamat.
3. Megmarták mit a gladiatorok a Romai circus-ban?
4. Nem fogod el hinni, de csak egy pár kacolás volt rajta.
5. Hogy, hogy? Soha nem hallotam hogy ilyen körülmények között, valaki túléli.
6. Mindenki ezt mondta. De a leopárd rossz célpontot választott ki.
7. Azt akarod mondani, hogy a leopárd járt rosszabul és nem a fiad? Talán, meg egy vallási csoda?
8. Nem, de elég vicces. De a leopárd nem tudja hogy a fiam, világhírű súlyemelő. Megmutatom az arany érmeit.
9. Arról beszéltél, hogy milyen állapotban hagyták itt a lakást.
10. Igaz, eltértünk a lényegtől. Minden bögrét el törtek és tányérokat, elégettek két széket, elvitték két dupla adaptert, megrongáltak négy vezetékot, levágták a vezetékot a lámpáról és a vízi kocsogrol, tönkre tették a roletát, eltörték a zarakat és a kávéasztalt.
11. Valoszinű dragosok lehet, amilyen állapotban hagyták a lakást.
12. Pontosan! A testverem és én tele voltunk munkával mire rendbe szedtünk mindent.
13. Gondolom kis vagyonba került mindent megcsinálni.
14. A vízvezeték szerelő és a villany szerelő egy hetet toltott itt, mire mindent megcsináltak.
15. A bűnösök felvették a letetet mielőtt elmentek?
16. Igen, megtették. Különben is, nem is lett volna lehetőségük felvenni, mert a rendörség ugyanis megbüntette volna öket, mindenféle jogsértésért.

LESSON 55: RENTING A FLAT 5.

1. What is the voltage here; is it safe to use our 220 volt hairdryer?
2. Yes, it is, as long as you don't have the jug, the toaster, the washing machine and three fans on as well!
3. What would happen; would we set the house on fire?
4. No, not something that hectic! You'll simply blow the fuse.
5. At home, you just turn the main switch and bingo!
6. No, not here; we've still got the old system whereby you have to replace the fuse.
7. Are there any spare blankets, sheets, pillow cases and bathtowels anywhere?
8. Yes, they're in the yellow cupboard over there; an awful colour isn't it? My husband was colour blind.
9. I bet the vacuum cleaner is also in it!
10. Yes, it is, but not the tablecloth, the paper napkins and the teatowels; they're in the kitchen drawer, second one down.
11. The tap is leaking; it probably needs a new washer; we can fix that for you, we've done it many times before.
12. That's handy! Washers and spare lightbulbs are in a little cardboard box on the shelf in the shed; tools are also there.
13. We'll also fix the window. It seems to be stuck; I just tried it. My father taught me to do all these odd jobs around the house when I was six; it saves a lot of money!
14. There's a mirror in the bathroom above the vanity table. If you need another one for here, I'll get you the one that's in my living room; I'm too old to be vain.
15. Are there any dangerous or even poisonous creatures about?
16. I wouldn't worry too much about them; just use your eyes and your common sense. There will always be spiders, rats, mice, flies, mosquitoes, snails, slugs, ants, bugs and the occasional snake.

LECKE 55: BÉRELNİ EGY LAKÁST 5.

1. Milyen feszültség van itt: biztonságos 220 voltos hajszárítót használsz?
2. Igen, az, csak ne menjen a sütő, piritos, mosógép és a három szelőző egyszere.
3. Mi történe? Le égne a ház ?
4. Nem, anyira nem sulyos! Csak kicsapodna a biztosíték.
5. Otthon, csak be kapcsolod a fő biztosítékot, és oala!
6. Nem, nem itt. Itt még mindig a régi módszer van, ahol ki kell cserélni a biztosítékot.
7. Van tartalék pokroc, lepedo, párna huzat es törülköző valahol?
8. Igen, ott vannak a sárga szekrénybe: borzalmas szine van ugye? Férfjem színvak volt.
9. Fogadjunk ott van a porszivo is!
10. Igen ott, de nem az asztal terítő papir szalvéta és a konyharuhák: a konyha fiokban van, felürol a második fiok.
11. A csap csöpög: valószinu uj tömités kell neki: azt mi megtudjuk neked csinálni, már sokszor csináltuk.
12. Ez praktikus! Tomitések és a tartalék égök ott vannak egy kis dobozban a polcon a shed-be: Szerszámok is ott vannak.
13. Még az ablakot is megcsináljuk. Ugy nézki beragadt. Most próbáltam. Apám megtanított ilyen munkákra a ház körül mikor hat éves voltam: sok pénzt lehet vele spornlni.
14. Van egy tükör a fürdőszobába a szekrény felet. Ha szükség van meg egyre, be hozom ami a nappaliba van. En mar tul öreg vagyok hogy szépitkezem.
15. Van itt veszélyes vagy mérgező élőlények a környéken?
16. Én nem nagyon aggodnék miatta: csak használd a szemed és a jozan eszed. Mindig lesznek pokok, patkányok, egerek, legyek, moszkitok, csigák, hangyák, bogarak es néha kigyó.

LESSON 56: RENTING A FLAT 6.

1. Well, that should be about all, I would imagine.
2. I'm here most of the time; just ask if you're in trouble.
3. That's nice to know.
4. Have you had any lunch yet; you must be hungry by now?
5. I'm actually starving to tell you the truth.
6. I know what youngsters are like; a piece of toast in the morning and a glass of water to lose weight.
7. That's about right!
8. Take some milk out of the fridge, I bought it this morning; you must be thirsty as well.
9. Shall we set the table then?
10. Yes, please. I'm going to try out my new Teflon skillet. You can choose from quite an assortment of ways to use eggs; bacon and eggs, fried egg and onion, hard- or soft boiled eggs, scrambled eggs, an omelet with mushrooms.
11. I'll have bacon & eggs; I think Laura is more into scrambled eggs.
12. Not a problem! I won't be long. You can butter some slices of bread if you like. Bread is in the bread bin, plates are under the sink, cutlery in the top kitchen drawer.
13. Well, I'm quite full; that was delicious!
14. And what about you, Laura?
15. More than enough! That was very kind of you.
16. Here is the key to the back door; you can let yourself out, I take it?
17. Yes, thanks; we'll be back shortly. We'll sign the lease now.

SOME MORE RIDDLES

1. Why do white sheep eat so much more than black sheep?
Because there are so many more white sheep!
2. How many lions can you put in an empty cage?
One. After that, the cage is not empty!

LECKE 56: BÉRELNI EGY LAKÁST 6.

1. Hát akkor körülbelül enyi lenne, gondolom.
2. Én legtöbbször itt vagyok: csak kérdezz ha baj van.
3. Ezt jó tudni.
4. Ebédeltél már: biztos már éhes vagy?
5. Megmondjam az igazat, meghalok éhen.
6. Tudom milyenek a fiatalok: reggelire egy szelet piritos és egy pohár víz, hogy lefodjanak.
7. Körülbelül így hangzik.
8. Vegyél ki kis tejet a hűtőből, ma reggel vettem: biztos szomjas is vagy.
9. Akkor megteritsek?
10. Igen, megkérlek. Ki próbálom az új teflon edényt. Elég sokféle képpen lehet választani hogyan készíted el a tojást: szalona és tojás, tükör tojás és hagyma kemény- vagy puha foralt tojás, tojás rántotta, és omlet gombával.
11. Én tojást és szalonát: gondolom Laura jobban szereti a sülttojást.
12. Nem probléma! Mindjárt kész. Vajaz meg egy két kenyeret ha gondolod. Kenyér a kenyér tartóban van, tányérok a mosogató és az evőeszköz a konyha szekrény fiokba vannak.
13. Hát, én tele vagyok, ez nagyon fíom volt!
14. És neked Laura?
15. Több mint elég! Nagyon kedves volt tőled.
16. Itt van a kulcs a hátsó ajtóhoz, gondolom kitudjátok engedni magatokat?
17. Igen, köszönjük: nem soára vissza jövünk. Aláírjuk a papirokat.

MEG TÖBB REJTVÉNYEK

1. Miért eszik többet a fehér birka a feketénél?
Mert sokkal több a fehér birka.
2. Hány oroszlánt tudsz betenni egy üres ketrecbe?
Egyet. Mert utána a ketrec már nem üres!

IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 6.

1. Don't **dig** too deep; you've already **dug** deep enough.
2. **The ballet dancer kept spinning. If she keeps it up, she must have spun at least 2 minutes.**
3. I believe you have **quit** work. I'll **quit** today; it's too hard.
4. **Did you make your bed? I made it one second ago, so it's made.**
5. That medicine has **proven** its value already so I don't have to **prove** it myself.
6. **The woodmen were busy hewing the tree trunk to pieces. Ten minutes later, they had hewn the whole trunk.**
7. I won't **give** you any more money. Last week, I **gave** you \$100. I must have **given** you \$400 this month.
8. **John trod on a nail. He has trodden on it before. He's too lazy to get rid of it. His father was a fakir who used to tread on broken glass and hot coal as a "Mind over Matter" exercise.**
9. Aborigines believe in sprits who **dwell** in secret places where their ancestors have **dwelt** for thousands of years. These spirits would attack lonely travellers and children who had **run** away from the camp. In Holland, similar creatures were used to stop children playing too close to the edge of the water; it worked!
10. **The gasbottle is almost empty; I can smell it. I already smelt it yesterday.**
11. During a **hold-up**, one of the criminals **held** the shopkeeper in a tight grip. The shop has been **held** up twice now.
12. **Don't ask me to lend you more money. You never pay me back. I've lent you too much already.**
13. **Bear** in mind that I **bore** the brunt of your troubles. It has to be **borne** in mind that I wasn't **born** yesterday!
14. **My husband was bored to death and I was bored stiff.**
15. **Shearers shore** all day so now the sheep are **shorn**.
16. **Shall I tell you the good news? No, you told me already.**

RENDHAGYO IGEK KONTEXTUSBAN 6.

1. Ne ás mélyre, már elége mélyre leástál.
2. **A ballet táncos folyamatosan pörgött. Ha így folytatja 2 percig is pörög egyfolytában.**
3. Ugy hiszem kiléptél a munkahelyedről. Ma lépek ki. Tul nehéz.
4. **Beszoktál ágyazni? Egy másodperce csináltam meg. Szoval készen van.**
5. Ez az orvosság már bizonyítot, szoval nekem nem kell bizonyítani.
6. **A favágok tul elfogaltak voltak a fát darabokra vágni. Tiz perc mulva az egész fát feldarabolták.**
7. Nem adok több pénzt. Mult héten adtam \$100. Már \$400 adtam ebben a hónapban.
8. **John rálépett egy szögre. Már egyszer rálépett. Tul lusta hogy kidobja. Az apja egy fakir volt aki átgyalogolt törött üvegeken és forro szénen, mint egy tornáztato gyakorlat.**
9. Aboriginalok hisznek a szellemekben akik titkos helyeken tartozkodnak, már több ezer éve. Ezek a szellemek megtámadnak gyerekeket és egyedül utazo turistákat akik tul mesze mennek a tábortol. Hollandiába, hasonló teremtmények használtak hogy a gyerekek ne játszanak tul közel a vízparton: Rádásul dolgozott!
10. **A gázpalack majdnem üres, érzem a szagát, már tegnap érezte.**
11. Egyszer egy betörésnél a bünözö, nagyon erősen megfogta az üzletvezetőt. Az üzletet már kétszer kirabolták.
12. **Ne kérj tölem több pénzt. Soha nem adod vissza. Már így is elég sokat adtam kölcsön.**
13. Tartsuk észbe hogy levettem a terhet a valladrol. De hozzá kell hogy tegyem nem tegnap születtem.
14. **A férjem halálra unta magát és én is nagyon unatkoztam.**
15. A juhász egésznap nyirta a birkákat, és most minden birka levan nyirva.
16. **Elmondjam a jo hirt? Nem, már elmondtad!**

LES 57: TRAVELLING BY CAR 5.

1. After four months, the vehicle the Belgian boys had bought developed problems.
2. They had a puncture caused by a roofing nail.
3. Since they had placed the jack in the wrong spot, it went up right through the floor of the car when they jacked it up!
4. Besides, the spare tyre was flat!
5. Fortunately, they had a mobile phone so for the first time, instead of the usual small talk, it was used for an emergency.
6. Unfortunately, they were in the middle of nowhere so the Roadservice of which they were a member didn't come to the rescue until 10 days later; by helicopter!
7. Both boys and Falcon were flown to the nearest depot some 300 kilometers towards the coast.
8. A month later, the car wouldn't start properly and when it did, it kept on stalling.
9. They once ran out of petrol and had to hitchhike to get to a petrol station 50 kilometers away.
10. They had to walk back because they were on a one-way road!
11. In the end, they had to stop at a garage and ask the mechanic to find out what was wrong with their vehicle.
12. In order to make it roadworthy again, he needed to replace the starter motor, the carburettor, the battery, the sparkplugs, the fanbelt, the four tyres, the windscreen wipers, the handbrake and the gearbox.
13. The garage didn't have these parts in stock so they had to order them in which would at least take two weeks.
14. Since the repair would take another two weeks, the boys asked the owner of the garage where they could set up camp.
15. He said, "Just follow the road you're on, turn right beyond the bridge and then walk about ten k until you come to a shady spot next to a little creek; it's quite comfortable."

LECKE 57: KOCSIVAL UTAZNI 5.

1. Négy hónap után, amit a Belgiumi fiúk vettek autót, keletkeztek problémák.
2. Keletkezett egy lyuk amit a tetőfedő szög okozott.
3. Mivel rossz helyre tették a kocsiemelőt, ezért az emelő át csuszott a kocsi alján.
4. Különben is a pot kerék, lapos volt!
5. Szerencsére, volt mobil telefonjuk és most először volt alkalom sürgőségre használni és nem csak csevegésre.
6. Sajnos, isten háta mögött voltak és az utomentő ahol tagok voltak nem jött ki olyan messzire, majd csak 10 nap múlva, helikopterrel.
7. Mind a két fiút és Falcont elrepítették a legközelebbi depóhoz ami 300 kilométerre volt a tenger felé.
8. Egy hónapal később, az auto nem akart rendesen indulni és mire beindult, mindig leált.
9. Egyszer kifogytak a benzinből és stopolniuk kellett az egyik benzin kúthoz ami 50 kilométerre meszi volt.
10. Visza kellett sétálniuk, mert egy irányu utcán kellett haladniuk.
11. A végén meg kellett állniuk egy szerelőnél, megkérdezni hogy mi a baj a járművel.
12. Ahoz hogy megint tudják használni az uton a járművet, kikerlet cserélni a indító motort, a karburátort, az ellemet, a gyújtógyertyát, éksziját, négy kereket, ablaktörlő, keziféket, és a válto dobozt.
13. A szerelőnek nem voltak ezek a alkatrészek meg, meg kellett rendelni ami körülbelül két hét mire oda ér.
14. Mivel a szerelés nem lesz kész csak két hét múlva, a fiúk megkérdezték a szereleöt hol tudnak felállítani a sátrat.
15. Ő azt mondta: Csak kövesd az utat amin vagy, fordulj jobbra a hid után, sétálj még 10 kilométert amíg nem érsz el egy árnyékos részhez a folyó mellett , es ott elég kenyelmes.

LESSON 58: TRAVELLING BY CAR 6.

1. The owner continued, "However, before you go, you're better off to calm down after the shock and relax a couple of hours in my home."
2. **That's awfully nice of you to invite us in.**
3. It's entirely up to you of course; you can leave whenever you want. You can meet the wife, my daughter and a friend of ours who used to catch crocodiles in The Northern Territory.
4. **That is quite a dangerous occupation I would imagine?**
5. Yes, something like, "Once bitten, twice shy!"
6. **He works in the zoo now where he only has to feed them.**
7. Thanks very much for your hospitality; we had better be on our way.
8. **Hang on; our friend can give you a lift. He knows this area like the back of his hand; he caught the occasional crocodile in the creek where your campsite will be.**

LESSON 59: INTERNET CAFÉ 2.

1. Hello, this is the nice niece of the Minister for Foreign Affairs; is he in this time?
2. **No, still not.**
3. At what time should I call back?
4. **He pro.....**
5. Sorry, I can't hear you, the connection is bad.
6. **He pro.....**
7. Good heavens; I've been cut off! That's annoying!
8. **What's the matter, girl; did you use up your phone card already?**
9. Yes, I'll put in some coins..... It's engaged!

LECKE 58: KOCSIVAL UTAZNI 6

1. A tulajdonos folytatta: Viszont mielőtt mész, elsőnek nyugodj le a megrázkodtatás után, pihenj egy pár órát a házamba.
2. **Örülten kedves tőled hogy meghívsz minket.**
3. Természetesen teljes tőled függ: akkor mész mikor akarsz. Megismerkedhetsz a feleségemmel, lányommal, és egy barátommal aki krokodilokat szokot vadászni a Northern Territory-ba.
4. **Ez elég veszélyes szakma, ugy gondolom.**
5. Igen, valami olyasmi, Egyszer megharap kétszer már szégyenlős.
6. **Most az állatkertben dolgozik ott csak etetni kell őket.**
7. Köszönöm szépen a vendéglátást: de azt hiszem indulunk.
8. **Várj egy kicsit, barátom majd elvisz. Ismeri ezt a környeket mint a tenyerét: néha elkapot egy krokodilt abban a folyóban ahol a sátrat akarjatok felállítani.**

LECKE 59: INTERNET KEVEZO 2.

1. Hello, ez itt a szép unokahuga a külügyminiszternek: most épp bent van?
2. **Nem, meg nincs.**
3. Melyik időben hívhatom vissza?
4. **Ő valosz.....**
5. Sajnos nem hallom nagyon rossz a vonal.
6. **Ő valosz.....**
7. Jezusom, szétkapcsolt! Ez elég idegesítő!
8. **Mi a baj kislány, már fel is használtad a telefon kártyádat?**
9. Nem, kis aprot teszek be Foglalt !

IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 7.

1. I'm sure the **speaker spoke** the truth. He is out-**spoken** as well as well-**spoken**.
2. I'll deal **with him**; I've dealt **with him before**.
3. Everybody **dreams**. Last night, I **dreamt** that my car was stolen.
4. I **woke up when the clock struck 12**. When it strikes, it wakes the **whole neighbourhood**.
5. Did you **find** his address? I **found** it in the directory.
6. **By Jove! (Jupiter)**. Look at these chives; they seem to thrive on my new compost. They always **throve** on the other, but they **have never thriven like that before**.
7. Did you **sweep** the footpath? I've already **swept** it twice this week.
8. **My chickens are good layers**; they've laid **two a day**.
9. **Liars** like to **lie**, even when they **lie** in bed.
10. **Did you pay me?** I paid **you yesterday!** (drop the Y....)
11. Why didn't you **say** so then? Because I **said** it already 3 times.
12. **Weavers wove this cloth in a month**. Last year, they had woven **a dozen similar ones**.
13. Jove **strove** to do his best because he always **strives** to be helpful. For years, he has **striven** to overcome his shyness.
14. I **hurt my leg**; it still hurts. I've **hurt it twice now but I won't shed tears over it**.
15. I'll **show** you once more. I must have **shown** you at least ten times before; I even **showed** you five seconds ago!

A FEW MORE RIDDLES

1. How many balls of string would it take to reach the moon?
Just one but it would have to be a big one!
2. Why does a hen lay eggs?
Because if she let them drop, they would break!
3. What makes more noise than a cat stuck in a tree?
Two cats stuck in a tree!

RENDAHAGYO IGÉK KONTEXTUSBAN 7.

1. Biztos vagyok, hogy a beszélő az igazat mondta. Szokimondo és odaillően beszél.
2. **Majd elintezem őt, egyszer már elintéztem.**
3. Mindenki álmodik, Tegnap éjjel, azt álmodtam hogy ellopták a kocsimat.
4. **Felébredtem mikor az ora 12 ütött. Mikor üt, felébred az egész szomszédság.**
5. Megtaláltad a címet? Megtaláltam a könyvbe.
6. **Jezusom. Nézd meg ezt a snidlinget: szépen élnek az uj trágyába. Szépen éltek a másikba, de soha nem voltak ilyen szépek.**
7. Öszesöpörted a járdát? Már kétszer öszesöpörtem ezen a héten.
8. **A csirkéim jo tojok, napi ketöt tojnak.**
9. Hazugok szeretnek hazudni, akkor is ha ágyban fekszenek.
10. **Kifizettél engem? Már tegnap kifizettelek !**
11. Miért nem szoltál? Mert már 3szor szoltam.
12. **Szövöde syötte ezt a ruhát egy hónap alatt. Tavaly szötték egy tucat hasonlot.**
13. Jove mindig a legjobbakat akarja, mert mindig legjobban segetkezik.
14. **Megsérült a lábam: még mindig fáj. Már kétszer megsértettem, de nem fogok pigyeregni.**
15. Mégegyszer megmutatom. Már körülbelül 10szer megmutattam: Körülbelül 5 másodperce mutattam meg.

MÉG NÉHÁNY REJTVÉNY

1. Hány gombolyag madzag kell hogy elérjük a holdat?
Csak egy, de annak nagyon nagynak kell lennie.
2. Miért nem tojik a tyuk?
Mert ha engedné hogy le esenek, eltörnének.
3. Mi hangosab annal mint egy macska beszorulta fa közé?
Két macska beszorulva a fa közé.

LESSON 60: WWOOF (WILLING WORKERS ON ORGANIC FARMS)

wwoof@wwoof.com.au Ph: 0061 3 5155 0218

1. What is WWOOF? WWOOF is a series of host properties where you can visit and exchange your culture while working for food and accommodation, between 4-6 hours per day with appropriate time off. Verify this information when first contacting the host.
2. A few entries from The Australian WWOOF Book are given below. Two members can share the same book. The entries give a detailed description of properties, location, the number of guests the hosts can accommodate as well as the type of work that needs to be done.

NEW SOUTH WALES

Victoria border North to Sydney

3. Aart Bark, 25 Reedy Road, Cattai 2756. Ph 02 45 728 568. 5 acre rural property. Sydney Central to Windsor: 1 hour. Pick up time 20 minutes. Large library, no electricity or TV. Compost dunny (toilet), tank water (rain), bush shower. I am a soccer coach, a musician and an author of books for schools: Dutch, English, Mathematics. Three hours work per day includes: wood cutting, weeding, earth wall building of art gallery & dormitory around existing rammed-earth residence, simple carpentry, feeding horses, cooking, filling kerosene lamps, cleaning a museum of bric-a-brac.
Accom. for 4 non-smoking people in my home to live as family with flexible meals. Languages spoken are: English, Dutch, French, German, Spanish and Italian.

WESTERN AUSTRALIA

South of Perth and Inland

4. Helen & Bernard Werner, Corner Dunnet & Folly Rds, Nannup 6275. Ph: 08 9756 0601. 100 acres forest, 6km from Nannup, the heart of the South West WA, 50km from 2 oceans. Red tape stopped our café at property, but we are running a Bistro in town. Diverse work: organic garden work, seasonal cheese making, wine, salami and olives. Accom for 1-2 people in s/c shack or BYO. Main meal at house-meat or veg. Limited alternative power, no TV. Speak Spanish, English, French, some

Italian. Stay 1-2 weeks or more. Phone 3 days prior to your arrival.

LECKE 60: WWOOF(KIVÁNT MUNKAVÁLLALOK A
BIOGAZDASÁGBAN)

1. Mi a WWOOF? Ez egy terület ahol meglátogathatod és cserélhetsz kulturális ételeket amíg ott dolgozol, 4 -6 órát naponta, megfelelő szünetel. Győződjön meg erről az információról mikor első alkalommal felveszi a kapcsolatot a házigazdával.
2. Néhány bejegyzés az Ausztrál WWOOF könyvből van itt alul. Két tag tud osztani egy könyvön. A bejegyzések részletesen fel van írva a helység, száma a vendégeknek, házigazda el tud helyezni, és milyen munkát kell csinálni.

LESSON 61: BACK FROM SINGAPORE 1.

1. Hi! Sorry I'm late.
2. I bet you forgot to fill in the card for the Immigration Department.
3. Yes, I did forget. All these details; occupation, flight particulars, country of departure, whether you spent time in Africa, etc...
4. Anyway, you're looking well; you must have had a sleep on the plane.
5. Yes, I did. They gave me 3 seats in the double decker Airbus.
6. Lucky you! It does Singapore-Sydney in 6 hours instead of 8 when you fly in the 747.
7. Let's have a cup of coffee somewhere.
8. Good idea! Then you can tell me all about your trip, especially about the journey on a camel through an abandoned coconut plantation.
9. I needed to display a bit of courage though!
10. I heard that you can't always trust camels, they sometimes have strange habits.
11. You're not wrong! They spit in your face when they feel like it!
12. My grandfather used a spittoon; at least that was more civil.
13. Yes, but a dirty habit nevertheless! Can you imagine having something that filthy in a modern living room?
14. Sometimes I think the rubbish on the TV is worse!
15. What about the boat trip on the river?
16. That was even a more daring experience!
17. How's that; a boat trip on a river with land on both sides?
18. Yes, but the river runs through a reserve with hyenas on one side, lions, tigers and the odd rhinoceros on the other!
19. How much room on either side, and what swims in the river?

LECKE 61: VISZATÉRÉS SINGAPUR-BOL. 1

1. Szia! Bocs hogy késtem.
2. Fogadjunk elfelejteted ki tölteni a papírt a bevándorlási hivatalnak.
3. Igen, tényleg elfelejtettem. A sok részlet: foglalkozás, repülés adatok, melyik országból jöttél, tartozkodtál –e Afrikába stb.....
4. Mindegy, jól nézel ki: Biztos aludtál a repülőn.
5. Igen, három ülést adtak a Airbus-on.
6. Szerencsés vagy! Mert Singapore- Sydneybe, hat óra alatt és nem 8, mikor 747 –es el repülsz.
7. Igyunk meg egy kávét valahol.
8. Jo ötlet! Utána elmondod a részleteket az utrol, főleg mikor a puputevén utaztál, és a kokusz ültetvények.
9. Nekem kellett hogy mutasak egy kis bátorságot.
10. Ugy halottam, nem lehet mindig megbizni a puputevékbe, van mikor kicsit furán viselkednek.
11. Pontosan! Leköpnék mikor kedvük tartja.
12. Nagypapám köpöcsészét használt: legalább a civilizáltabb volt.
13. Igen, de nagyon csunya szokás! Eltudod képzelni valami ilyen piszkosat a napaliba?
14. Van mikor úgy gondolom a tv-be sok a szemét.
15. És mi van a hajo utal a folyon?
16. Az még jobban merész tapasztalat volt.
17. Hogy, hogy? Hajo ut a folyon és mindkét oldalon föld?
18. Igen, de a folyo egy parkon megy át ahol hiénák vannak egyik oldalon, oroszlán, tigris és néha orszarvu a másikon!
19. Menyi hely volt a két oldalon, és mi uszot a folyoba?

LESSON 62: BACK FROM SINGAPORE 2.

1. Twenty cm on either side, and sharks in the river!
2. **I thought sharks only swam in oceans.**
3. But there, also in the river. They follow the ships like dolphins, hoping that someone will fall overboard.
4. **That's awful!**
5. They are attracted by the tourist who is stupid enough to throw left-over meatballs and curried prawns overboard.
6. **Have there been any casualties?**
7. Yes, accidental ones and even some organised by nasty relatives who take their rich, old auntie on a cruise in order to inherit her wealth, especially if she's of ill health.
8. **In that case she would probably die soon anyway.**
9. Not always. Besides, think about the cost of doctors and hospitals!
10. **I suppose that's the price you pay when you're wealthy but not healthy; stealthy people will take advantage of that.**
11. Here we are. Table for two; excellent.
12. **There's already someone coming to take our order; that's quite unusual. I wonder whether their prices are higher than elsewhere.**
13. At least the tables are clean and not full of dirty plates and empty cups, so it would be worth it!
14. **I'll order a light meal for both of us; I feel rather peckish.**
15. Oh, while you do, I'll comb my hair and wash my hands.
16. **The waiter: Good afternoon, ma'am; did you have a pleasant flight?**
17. My friend did, thanks; I only came to meet her.
18. **Can I take your order while I'm here?**
19. Yes, you can. For my friend a large plate of rabbit and chips with French mustard and Dutch mayonnaise.

LECKE 62: VISZATÉRÉS SINGAPUR-BOL. 2

1. Husz centi egy –egy oldalon és cápák a folyoba!
2. **Azt hittem cápák csak a tengerben vannak.**
3. Folyoban is előfordulnak. Követik a hajot mint a delfinek, reménykedve hogy valaki ki esik.
4. **Ez borzalmas!**
5. Vonzodnak a turistákhoz akik hülyék és bedobálnak maradék húsgombocot és garnéla rákot.
6. **Volt már egyszer baleset?**
7. Igen, balesetek és ami megrendezett a kedves rokonoktól, akik elviszik az öreg nagynénit hajo utra, hogy hátha örökölnék tőle, főleg ha öreg és beteges.
8. **Igy akkor valószínű ugyanis hamar meghal.**
9. Nem mindig. Gondolj az orvosi és a kórházi költségekre, nem olcsók.
10. **Gondolom ezt az árat fizetted ha gazdag vagy de nem egészséges, gunyos emberek ezt kihasználják.**
11. Itt is vagyunk. Asztalt kérnék két személyre. Tökéletes.
12. **Már jön is valaki felvenni a rendelést. Ez elég szokatlan. Kíváncsi vagyok, hogy itt az árak nem e- drágábbak mint máshol.**
13. Legalább az asztalok tiszták és nincs tele szennyes edényel és üres poharakal, szóval megéri.
14. **Rendelek egy könnyű ételt mindketünknek: kicsit ingyenc vagyok most.**
15. Oh, amíg azt megcsinálod, megfésülöm a hajam és megmosom a kezem.
16. **A pincér: Jo napot, asszonyom. Kellemes volt a repülés?**
17. A barátom igen, köszi. Én csak jöttem meglátogatni.
18. **felvehetem a rendelést míg itt vagyok?**
19. Igen, A barátomnak kérnék nagy tányér nyulat és sült krumplit Francia mustáral és Holland majonézal.

LESSON 63: BACK FROM SINGAPORE 3.

1. And for you?
2. I'll have Chinese noodles with frog legs in garlic sauce and a side-salad with melon, zucchini, cucumber, beetroot, raisins, currants, figs, dates, peanuts, cashews and a dash of lemon juice, virgin Spanish olive oil, a teaspoonful of raw sugar and some black pepper.
3. Anything to drink, perhaps?
4. Yes, two Irish coffees with whipped cream.
5. Any sweets?
6. Ten doughnuts done in piping hot sunflower oil and sprinkled with powdered sugar.
7. Sorry I took so long; I still suffer from jetlag, I guess.
8. I nearly finished my meal.
9. I washed my hair as well. A woman gave me some of her expensive shampoo for brown hair.
10. And then you started chatting, of course.
11. She explained to me that the special shampoo from Taiwan slowly works its way into the skull to get to the roots.
12. No doubt she told you also that your hair will be twice as long after two days.
13. She did too! However, she added that it only worked for people born in the year of the Lizard.
14. And were you?
15. Yes, you wouldn't believe it!
16. Well, at last you can have the pony tail you always wanted.
17. I'd better start eating otherwise it will get cold.
18. Yes, I'll only ask questions when your mouth is empty.
19. You sound like my mother.
20. Did you go outside the Blue Tongue Heads as well?

LECKE 63: VISZATÉRÉS SINGAPUR-BOL 3.

1. És neked?
2. Én szeretnék kínai tésztát béka combal fokhagyma öntettel és salátával, dinyével, cukkinival, uborkával, céklával, mazsolával, ribizlivel, fűgével,ogyoróval, és egy kis csep citromal, Spanyol oliva olajal, egy kiskanál barna cukkoral és fekete borsal.
3. Valamit inni talán?
4. Igen, kettő Ir kávét habbal kérnék.
5. Valami édességet?
6. Tíz fánkot forró napraforgó olajban megsütve és porcukoral meghintve.
7. Ne haragudj hogy ilyen sokáig voltam. Még mindig időzóna betegségben szenvedek, gondolom.
8. Már majdnem befejeztem az evést.
9. Meg is mostam a hajam. Egy nő adott a drága samponából ami jó barna hajra.
10. És persze, elkezdtek dumcsizni.
11. Elmesélte hogy ez a speciális sampon Taiwanból, lassan bedolgozza magát a fejbőrbe hogy a hajhagymákhoz érjen.
12. Gondolom azt is mondta hogy a hajad kétszer olyan hosszú lesz két nap múlva.
13. Igen mondta! De azt is hozzá tette, hogy csak azoknak dolgozik akik a Gyík évében születtek.
14. És akkor született?
15. Igen, de nem fogod elhinni.
16. Hát legalább meglesz a lófarok amit mindig szerettél volna.
17. Azt hiszem el kellene kezdenem enni mielőtt kihul.
18. Igen, csak akkor kérdezek kérdést mikor a szád üres.
19. Ugy hangzol mint az anyám.
20. Kimentél a Blue Tongue Heads is?

LESSON 64: BACK FROM SINGAPORE 4.

1. Yes, we did. Unfortunately, a storm blew up, so when the ship started to rear like a wild stallion, most passengers were seasick.
2. Did you stay on deck?
3. Yes, but I was almost blown overboard. Fortunately I could blow my whistle.
4. You mean to say that you carry a whistle in case you're attacked by some louts?
5. No, I don't panick that easily. The people who were seasick were all leaning over the railing on the leeside for obvious reasons, so the ship almost capsized!
6. What has that got to do with your whistle?
7. The captain advised us to wear life-jackets until we reached what was called Treasure Island to lure gullible tourists.
8. So it was the whistle (fluitje) attached to the life-jacket you blew! h for help (the h used to be pronounced)
9. You've got it!
10. Did you get off?
11. No, the guided tour was cancelled because there were hardly any takers.
12. Just as well. You would have got lost as usual with volunteer search parties conducted by the native chieftain.
13. Well, I'd better be off. Here's some money towards the cost.
14. Thanks; let's walk towards the exit. When will you come up to visit me? You can stay over if you like.
15. I don't know yet, but as soon as possible though. I've got to first get some skin cancer removed from my arm.
16. Yes, you've got to get used to wearing long sleeved garments.
17. What's the easiest and shortest way to get to your place?

LECKE 64: VISZATÉRÉS SINGAPUR-BOL 4.

1. Igen, sajnos jött a vihar, szóval mikor a hajó elkezdett ágaskodni mint egy csödör, legtöbb utas tengeri beteg lett.
2. Rajta maradtál a fedélzeten?
3. Igen, de majdnem le estem a fedélzetről. Szerencsére, megtudom fujni a sipom.
4. Azt akarod mondani, hogy hordasz magadnál egy sipot, hátha megtámadnak?
5. Nem, nem pénikolok olyan könnyen. Emberek akik tengeri betegek voltak, ki hajoltak a korlátra egyértelmű okok miatt, szóval a hajó majdnem fel borult.
6. Miköze ennek a te sipodhoz?
7. A kapitány javasolta hogy vegyük fel a mentő övet addig míg nem érünk el arra a helyre mit úgy hívnak Treasure Island hogy oda csalják a hiszékeny turistákat.
8. Szóval a sip volt hozzá kötve a mentő övhöz, amit fujni kellett.
9. Pontosan!
10. Leszáltal?
11. Nem, a turát lefujták mert nem ment senki.
12. Akkor jó. Eltévedtél volna mint mindig, aztán az önkéntesek kereshettek volna.
13. Hát, akkor megyek is. Itt van egy kis pénz, a költségekre.
14. Kösz: Sétáljunk a kijárat felé. Mikor jössz megint meglátogatni. Itt aludhaszt ha gondolod.
15. Még nem tudom, de minél hamarabb. Először a bőr rákot kell le vetettnem a karomrol.
16. Igen, hozzá kell szoknod hogy hoszu ujjú bluzt hordjál.
17. Mi a legkönnyeb és legrövideb ut a lakásodra?

LESSON 65: BACK FROM SINGAPORE 5.

1. Via the New England Highway.
2. When do I turn off?
3. When you come to an authentic windmill imported from Holland. Jacob the miller is an old Dutchman from Koog aan de Zaan, just North of Amsterdam. His wife Jacoba runs a grocery store next to the mill.
4. Do I just mention your name?
5. Yes, she'll give you directions.
6. How far is it from there?
7. About 75km. It's a dirt road, so don't do 180k an hour!
8. Oh my god; I just bought a new car. It will be full of dents!

9. Don't worry; Jacob is also a panel beater. He doesn't charge much; he delivers the groceries so he knows all about dents.
10. Where do you get the money from; you don't have a job, have you?
11. I don't have to pay him; he pays **me!** I'm self employed, you know. He buys my eggs.
12. So you barter.
13. Yes, except that I receive more than I spend, so I'm always in front.
14. Have you got that many chickens then?
15. About 8000! Besides, I've got 300 ducks and 200 emus as well.

16. They lay bigger eggs of course.
17. Yes, and there is a time that their eggs are what we call double yolkers (I for yellow; yoke = yuk om melkimmers te dragen).
18. Customers would like that because, in that case, they only need 1 egg instead of 2.
19. But also because free-range eggs are better for you. Although I do handfeed the fowl, the pellets are not full of chemicals to boost the egg production. (fowl: w for wings. A foul in rugby is een overtreding)

LECKE 65: VISZATÉRÉS SINGAPUR-BOL 5.

1. A New England Highway felé kell menni.
2. Mikor kell le térnem?
3. Mikor elérsz egy igazi szélmalomhoz amit Hollandiából hoztak ide. Jacob egy öreg örlögépes egy Hollandi aki Koog aan de Zaan –bol jött nem mesze Amsterdamból. Jacob felesége vezet egy üzletet a szélmalom mellett.
4. Csak említsem a nevedet?
5. Igen, ő majd el igazít, merre kell menni.
6. Milyen mesze van önét?
7. Körübelül 75 Km: Salakos ut, szoval ne 180nal menjél.
8. Uristen: Most vettem egy új autót. Tele lesz nyomésokal mindenhol.
9. Ne idegeskedj, Jacob karoszériás is. Nem kerül sokba, ő hordja a élelmeszert szoval ismeri a nyomásokat.
10. Honann veszed a pénzt? Nincs munkád, ügye?
11. Nekem nem kell neki fizetni: ő fizet **nekem!** Vállalkozó vagyok, tudod megveszi a tojásokat.
12. Akkor kereskedő vagy.
13. Igen, avall a kivételel, hogy többet kapok mint költök, szoval mindig elől vagyok.
14. Akkor anyi csirkéd van?
15. Körübelül 8000! Különben is van 300 kacsám és 200 emu is.

16. Természetesen azok nagyobb tojást tojnak.
17. Igen, és vannak idők mikor ughivjuk dupla sárgája.

18. A kliensek azt szeretik mert, akkor csak egy tojást kell veniük és nem kettőt.
19. És még, a szabad tartó tojás egészségeseb. De viszont a kicsiket kézzel etetem, a szalma nincs tele kemikálal, hogy fel gyorsítja a fejlődést.

IRREGULAR VERBS IN CONTEXT 8.

1. Drunks usually **drink** a lot. The guy opposite once **drank** 20 glasses of beer in **one** hour!
2. **My uncle** chose **to choose** **his own presents**. **The ones** chosen by others never seem to please him.
3. Peter likes to **draw** animals. He has **drawn** hundreds. Last night, he **drew** me because I reminded him of a friendly ape.
4. **Don't burn yourself on the hot stove and don't sit in the midday sun either because you'll get sunburnt!**

DON'T TAMPER WITH ENGLISH WORDS

1. The Americans have tried it so now we have two difficulties instead of one. English is at least 40% Latin. Try a well written page! So we have **nite** instead of **night**, so what? **Mite** means **mijt**, not **might**. Forget about using a **z** in **-ise** words; the more graceful **s** in between the vowels makes the **z** sound anyway! So why should we write organise with a **z** but organism with an **s**? So, logically we have: organiser (**French**), organiseren (**Dutch**), organise (**English**).
Same system: amuse, bemuse, Chinese, decompose, paraphrase!

WHICH WITCH TOOK MY SANDWICH?

THE ONE FROM IPSWICH OR GREENWICH?

man	men
woman	women
(oe)	(i)

PAST TENSE: +ED OR D

1. turn-turned
2. die-died, bulge-bulged
3. hug-hugged

RIDDLE

1. Why does a stork stand on one leg?

Because if he took two legs off the ground, he would fall.

RENDAHAGYÓ IGÉK KONTEXTUSBA 8.

1. Részegek általában sokat isznak. A srác szembe egyszer ivott 20 pohár sört egy óra alatt!
2. **Bácsikám saját maga válasza ki az ajándékot. Amit mások választanak ki, nem tetszi neki.**
3. Péter szeret állatokat rajzolni. Már több százat rajzolt. Tegnap este engem rajzolt le, mert emlékeztetem egy barátságos majomra.
4. **Ne égesd meg magad a forró rezson és ne ülj ki a déli napra mert le ég a bőröd.**

NE HAMISIDS AZ ANGOL SZAVAKAT.

1. Az Amerikaiak megpróbálták és most két nehéz van az egy helyet. Angol 40% -ba Latin. Probálg egy jól írt lapot írni. Szóval nekünk van **nite** a **nigh** helyet és akkor mivan? **Mite** jelent **mijt** és nem **might**. Felejsd el hogy a **z** használd az **-ise** -be: Minél több **s** van a másalhangzoba akkor is hallani fogod a **z** ! Szóval akkor miért írjuk le a **organise z** vel és a **organism s** -el. Szóval logikusan van **organiser (Francia)**, **organiseren (Holland)**, **organise (Angol)**
Ugyan az a sistéma: **amuse, bemuse, Kinai, decompose,**
Parafrazis!

MELYIK BOSZORKÁNY VIDTE EL A SZENDVICSEM?

AMELYIK IPSWICHBÖL VAGY GREENWICHBÖL?

Férfi
Nő

férfik
nők

MULT IDŐ: + ED VAGY D

1.fordul

2. hallni, meghalni 3. ölel, ölelt

REJTVÉNY

1. Miert áll a golya egy lábon?
Mert ha minkét lábát fel emelné, elesne.

LESSON 66: BACK FROM SINGAPORE 6.

1. Like the **feed** that is **fed** to the battery chickens via a conveyor belt? Ten to a cage, I believe.
2. **Apart from that, artificial lights are kept on during the evening to make them lay more. That's why they only last a very short time.**
3. What happens then?
4. **They're sold and turned into food for dogs and cats.**
5. So their owners shouldn't complain to the RSPCA about the maltreatment of poultry (from French poule).
6. **The emotional brain of human beings is equal to the primitive brain of reptiles; emotion and logic are like the negative- and the positive pole of a battery.**
7. That's why people who have cats tie a bell around their neck to warn birds. However, they don't lose one night's sleep if these same birds eat worms!
8. **That's why it's better to not start arguing about it.**
9. How long did it take to build your rammed earth cabin?
10. **Ten years. I made the mistake of marrying a husband who left when we had finished drawing up the plans; he had never held a hammer, a saw or a shovel in his hand. He didn't even know what a wheelbarrow looked like!**
11. You must have been worn out by the time the job was done.
12. **Say that again! But at least I have now a roof over my head; not of a palace but not of a hovel either.**
13. What sort of furniture do you have; modern or antique?
14. **A mixture really; all second hand stuff collected over the years from all sorts of places.**
15. Years ago, you had a boyfriend who was an artist painter; do you still have some of his paintings?

LECKE 66: VISZTÉRÉS SINGAPUR-BOL 6

1. Mint az etető etet, amit a csirkének adnak a futoszalagon? Tíz van egy ketrechen, úgy hiszem.
2. **Eltételezve attól, mesterséges világítás fel van kapcsolva hogy többet tojanak. Azért tartanak ki ilyen rövid időt.**
3. Utána mi történik?
4. **Elagyák őket és kutya és macska kaja lesz belőlük.**
5. Szóval a tulajdonos ne reklamáljon az állat menhelyen hogy milyen körülmények között élnek a szárnyasok.
6. **A lelki agya egy embernek egyenlő egy primitív hüllő agyával: lelki és logika olyan mint a negatív és a pozitív egy elem feszültségben.**
7. Azért kötnek az emberek csengőt a macska nyakába hogy figyelmeztetés a madarat. De viszont senkit nem izgat hogy ezek a madarak gilisztát esznek!
8. **Ezért a legjobb ha nem megyünk bele egy vitába.**
9. Mennyi ideig tartott fel építeni ezt a döngölt földi kabint?
10. **Tíz évig. Hibát csináltam mikor hozzá mentem a férfihez aki elment mikor a tervet fejeztük be. Soha nem volt kalapács. fűrész vagy egy ásó a kezébe. Azt sem tudta hogyan néz ki egy talicska.**
11. Biztos kidöglöttél mire végeztél evel a sok munkával.
12. **Hát azt mondhatod! Legalább most van tető a fejem felet: nem egy palota, de nem is kunyhó.**
13. Milyen féle butorod van: modern vagy antik?
14. **Kicsi keverék: mind használt áru amit évek alatt szedtem össze vissza, mindenhonnan.**
15. Évekkel ezelőtt volt egy barátod aki festőművész volt: megvannak még a festményei?

LESSON 67: BACK FROM SINGAPORE 7.

1. Only a few; the others I have I saw mentioned in the catalogue issued by the University of Brisbane. When the exhibition was held in the university grounds, I bought them because I had enough money saved up. I even have a large statue given to me by a good friend who is quite a well-known sculptor.
2. Where do you get your water from; it couldn't possibly be town water.
3. In this remote area, everyone collects rainwater in a large tank. The capacity might vary from 10,000 to 100,000 litres.
4. Don't leaves block the gutters?
5. Getting rid of them is one of the many chores country people are stuck with.
6. What about electricity; you almost live in No Man's Land.
7. I have two huge solar panels attached to a strong pole.
8. Why not on the roof like most people?
9. Firstly because they don't usually have the room for such an awkward structure. Secondly, panels on a roof are fixed and therefore not so effective as my panels that follow the sun so to speak with the aid of what is called a tracker.
10. How is the electricity stored?
11. I have a collection of batteries in a special insulated shed.
12. What happens when it has been raining or overcast for a couple of days?
13. One has to establish a totally different routine from that of people who live in the city.
14. That must mean that you can't always use your washing machine.
15. Correct! You just have to live with it.
16. You wrote to me once that you lived in a valley on the eastern side of a very high mountain.
17. That's why it gets dark rather early.

LECKE 67: VISZATÉRÉS SINGAPUR-BOL. 7.

1. Csak egy pár: a többi ami megvan, láttam megemlítették a katalogusban amit a Brisbane Egyetem adnak ki. Mikor volt a kiállítás az egyetem területén, megvásároltam mert volt anyi össze gyűjtött pénzem. Még egy nagy szobor is van amit egy jó barátom adott aki népszerű szobrász.
2. Honan veszed a vizet: nem lehet városi víz.
3. Ezen az elhagyott helyen, mindenki össze gyűjti a vizet egy nagy tartályba. A mérete, lehet 10.000 to 100, 000 liter is.
4. A fa levelek nem gátolják a csatornát?
5. Eltávolítani őket az egyik fő munkája a falusi embereknek.
6. És mi van az árammal: majdnem hogy senki falujában laksz.
7. Van két nagy nap ellem lap ami egy erős oszlopon áll.
8. Miért nem a tetőn van mint a többi embernek?
9. Élőnek mert nem sok hely van egy ilyen érdekes formának. Másodszor a lapok rögzítve vannak a tetőn, és nem olyan jók mint az enyém, amelyik úgy mond követi a napot egy ugymond követővel.
10. Hogyan van tárolva az áram?
11. Van egy pár ellemem ami egy szigetelt kisházba van.
12. Mi történik akkor ha be van borulva vagy esik egy pár napig?
13. Akkor egy teljesen más rutint kell fel állítani, mint azoknak akik a városban élnek.
14. Akkor az azt jelenti hogy nem tudod mindig használni a mosógépet.
15. Pontosan! Sajnos el kell fogadnod.
16. Egyszer irtad nekem hogy egy völgyben laktál a keleti oldalon egy nagyon magas hegy oldalán.
17. Ezért kezd elég hamar sötétedni.

LESSON 68: BACK FROM SINGAPORE 8.

1. If the worse comes to the worst, you can always borrow one of the fifty kerosene lamps your old man has got distributed around his rammed earth Taj Mahal.
2. **How do you know that?**
3. I met him years ago when he organised one of his popular moonlight parties with musicians and belly dancers from all over the world. Don't you remember?
4. **Yes, now you mention it, I do remember.**
5. I bet he still doesn't use a shower!
6. **He always becomes a bit sarcastic when backpackers ask him how he washes himself. He answers, "Like you, with soap and water!"**
7. He told me that taking a shower is an outrageous luxury, a waste of time and water.
8. **Like Napoleon in Russia, famous composers in Germany and Austria, Australian soldiers, settlers, bushrangers and convicts, he only uses 2 litres of hot water in a washing bowl poured from a ewer.**
9. Since the sun disappears early behind the mountain, your days must be kind of short.
10. **No, because we get up very early to enjoy the beautiful view from our large courtyard. You could say that we spend twelve hours inside and twelve hours outside.**
11. You said, "We"; what do you mean by that? I thought your husband left years ago, and you don't have any children.
12. **Funny that you should pick that up! As a matter of fact, he rang yesterday to ask if he could come back.**
13. So he rings when everything is ready. He should have rung nine months and 366 days ago, including two leap years.
14. **We means 10 cats, 5 dogs, 2 canaries, one cockatoo, a pet kangaroo, 20 kookaburras to wake us up, 3 pigs, 2 horses and one milking cow.**

LECKE 68: VISZATÉRÉS SINGAPURBOL 8.

1. Legszab esetben még mindig kölcsön kérheted az egyik kerosén lámpát az ötvenből, amit öregapád hordot körül a Taj Mahalnal.
2. **Ezt honanna tudod?**
3. Évvekel ezelőtt találkoztam vele mikor rendezte a híres holdfényi partiját a zenészekel és hastáncos nőkel, akik a világ minden tályából jöttek. Nem emlékszel?
4. **Igen, most hogy mondod, emlékszem.**
5. Fogadjunk még mindig nem használ fürdőt?
6. **Ő mindig szarkazmus volt mikor hátizsákosok megkérdezték hogyan mosagszik. Válasza, " Ugy mint te, szapanal és vize!"**
7. Ő azt modta hogy a fürdés az egy nagy luxus, idő és víz vesztegetés.
8. **Ugy mint Napoleon Oroszországba, a híres zeneszerző Nemetországban és Austriába, Ausztrál katonák, telepések, erdész, elitéltek, ő csak 2 liter vizet használ a laborba amit egy kancsobil önt ki.**
9. Mivel a nap eltűnik a hegy mögé, akkor a napjaid elég rövidek.
10. **Nem, mert elég korán kelünk hogy élvezük a tájat a nagy kertből. Ugyhogy lehet mondani hogy 12 órát vagyunk bent és 12 órát vagyunk kint.**
11. Azt mondtad. "mi" Ezt hogy érted? Azt hittem a férjed elment évekel ezelott. Es nincsenek gyerekek.
12. **Érdekes hogy észre vetted! Ami azt illeti, tegnap felhivot, és megkérdezte hogy vissza jöhet e.**
13. Szoval felhiv mikor minden kész. Kilenc hónap és 366 nappal ezelöt kellett volna hivnia, be érte a két szökő évet.
14. **Mi ugy értem, 10 macska, 5 kutya, 2 kanári, 1 cockatoo, domestikált kangaroo, 20 kookaburras hogy fel ébreszenek, 3 diszno, 2 ló és 1 tejelő tehén.**

LESSON 69: BACK FROM SINGAPORE 9.

1. Do tourists come to this area?
2. Yes, once in a while, mainly in Spring when it's not too hot.
3. Where do they go?
4. To the National Park with a lake where people can hire canoes and rowing boats.
5. What else attracts their attention?
6. There's a hundred-year-old monastery on top of the mountain. It used to be a cloister but all the nuns got married.
7. It must look like a very impressive monument.
8. Yes, a bit like old city walls. It's now used to accommodate retired monks and brothers.
9. There wouldn't be room for a cemetery with graves and tombstones, I would imagine?
10. No, the dead are being cremated on the spot, and their ashes thrown into the wind.
11. Are you also a host for WWOOF?
12. Certainly! There's always so much to do.
13. Where do they come from?
14. From all over the world, really. However, most of them are Europeans.
15. A new phenomenon. Before WW II, young people went to work after school, now they travel around.
16. Fortunately, I kept the old caravan I used to live in. I put a roof over it so it's quite comfortable. It's completely self contained with two beds, a gas fridge, a gas stove, plates, cups, glasses and cutlery.
17. Do you cook their meals?
18. Sometimes but not always; they're supposed to help with the domestic side of things as well.
19. OK, thanks for meeting me; bye now!

LECKE 69: VISZATÉRÉS SINGAPURBOL 9.

1. Turisták eljönnek erre a környékre?
2. Igen, néha, főleg tavaszal mikor nincs túl meleg.
3. Hová mennek?
4. A Nemzeti parkban ahol van folyó és ott lehet bérelni kenut és csonakot.
5. Mi vonza még a figyelmüket?
6. Van egy száz éves kolostor a hegy tetején. Egyszer nyitva volt de minden apáca férjhez ment.
7. Biztos nagyon szép lehet.
8. Igen, kicsit olyan mint a régi városi falak. Most szalodának használják a szerzeteseknek és testvéreknek.
9. Nem is lenne hely temetőnek és köfalaknak, gondolom.
10. Nem, a halotakat hanvasztják ott rögtön, és a hamut a levegőbe engedik.
11. Te szintén a hazigazdája vagy a WWOOF?
12. Természetesen! Mindig van mit csinálni.
13. Honann jönnek?
14. A világ minden részéről. De a legtöbjük Európai.
15. Az új fenomen. A WWII előtt, fiatal emberek dolgoztak iskola után és most meg körbe utaznak.
16. Szerencsére meg tartottam a régi lakokocsit miben laktam. Tetőt tettem rá, és most elég kényelmes. Teljesen bevan rendezve, két ágy, gázos hűtő, rezso, tányérok, poharak, csészék, és evőeszköz.
17. Te főzöl nekik?
18. Van mikor, de nem mindig: kellene hogy segítsenek a domestikált dolgokba.
19. OK, koszi hogy talalkoztunk, sziaoka!

LESSON 70: FAREWELL! 1.

1. Where is the Bus Terminal?
2. Why do you want to know that all of a sudden?
3. I've got to leave immediately!
4. But we're enjoying our Russian pasta with Siberian oyster sauce as well as a sip of sweet, white wine from Suriname.

5. I apologise profusely! I just discovered that I left my wallet in the beach hut at Terschelling.
6. The Bus Terminal is between the House of Parliament and the football stadium and close to Lake Disappointment; you can't miss it as they say.
7. What a strange name!
8. Years ago, people used it as a public swimming pool.
9. That has nothing to do with the name though!
10. Yes, it has! They found out that these very people disappeared mysteriously; something like the Loch Ness monster story.

11. Or according to the proverb, "Expectation is the mother of disappointment".
12. You should have warned me earlier. I've been in the kitchen all day to make doughnuts.
13. You can always give them to the hungry looking child of the neighbours if you have too many. I'll get dressed and pack my suitcase.
14. I'll see if there is a direct flight.
15. I'm ready.
16. That was quick! There is a direct flight and a good connection at Hong Kong.
17. How long do I have to stop over?
18. Not too long; about ten hours.

LECKE 70: BUCSUZÁS! 1

1. Hol van a buszmegálló?
2. Miert akarod tudni hirtelen?
3. Azonnal indulnom kell!
4. De úgy élvezük az orosz tésztát Siberiai kagyló öntetettel, és még a finom édes fehér bort Suriname-ból.

5. Öszintén nagyon sajnálom! Most vettem észre hogy a tengerparton hagytam a pénztárcám Terschelling-be.
6. A buszmegálló a Parlament ház és a foci stadion között van és a családás folyóhoz közel: mit mondjak, nem fogod elhagyni.
7. Milyen érdekes név!
8. Évekel ezelőtt, emberek nyilvános uszodának használták.
9. De annak semmi köze nincs a névhez!
10. De igen van! Megtudták hogy ezek az emberek szören szálán eltűntek, valami Loch Ness szörny történet.

11. A közmondás ugyszol, " Elvárás az anya családásnak"
12. Előb kellett volna figyelmeztetned. Égesznap a konyhába voltam fánkot csinálni.
13. Még mindig oda tudod adni a szomszéd éhezö gyerekeknek, ha tul sokat csináltál. Fel öltözöm és be csomagolom a böröndöt.
14. Megnézem hogy van e egyenesben repölö.
15. Készen vagyok.
16. Ez gyors volt! Van egyenesen repölö, és egy jo konektálás Hong Kong-ba.
17. Menyi idő a várakozés?
18. Nem tul sok,: körübelül tiz óra.

LESSON 71: FAREWELL! 2.

1. Did you make the right enquiries? Sometimes they give you the wrong information especially when they're in a party mood.
2. **No way! Getting the right information is my specialty. However, the plane might be delayed because of the mist.**
3. Fog doesn't delay a plane, does it?
4. **No, but the bus that gets you to the airport won't operate.**
5. I still want to leave immediately, so I'll drive myself because taxis are on strike. I want to arrive in time in order to check in comfortably and to be able to get an aisle seat; the last time, I sat between two 200kg ladies.
6. **Remember that it is very important not to have any sharp objects, drugs, guns or hand grenades on you.**
7. No, I'm more concerned about people who are so terribly slow, slower than a turtle. They can never find their passport and have 5 suitcases instead of one.
8. **Yes, I never understand why they take so much luggage either.**
9. Two years ago, it took hours to get through.
10. **What happened?**
11. There was a large group of people of all religious denominations: Catholic priests, Protestant ministers, rabbis from the local synagogues, an imam from the mosque next door so I was the only ungodly one amongst them.
12. **Where did they go to: Mekka, Rome or Jerusalem?**
13. No, they decided that it would be better to discuss their differences in a neutral venue.
14. **And where was that?**
15. You wouldn't believe this.
16. **Well, tell me!**
17. The Leaning Tower of Pisa because it had been straightened. OK, I must be off; see you next year!
18. **What do you mean, next year?**
19. Well, it's New Year's Eve now, so it got to be next year!

LECKE 71: BUCSUZAS! 2.

1. Biztos hogy jól érdeklődted meg? Van mikor rossz információt adnak meg mikor parti hangulatban vannak.
2. **Semmi képpen! Megszerezni a jó információt az én specialitásom. Lehetséges hogy késik a repülő a köd miatt.**
3. Köd nem késztetlet a repülőt, vagy még is?
4. **Nem, de a busz ami elvisz a repülőre nem működik.**
5. Ennek ellenére most akarok indulni, majd én vezetek mert a taxik tüntetnek. Oda akarok érni időben hogy bejelentkezek, és hogy kapjak középre ülést: utoljára két hölgy mellé kellett ülnöm akik 200 kilók voltak.
6. **Emlékezz, nagyon fontos hogy ne legyen éles tárgy, drag, fegyver, vagy kézi gránát nálad.**
7. Nem, én inkább azért agodok, mert vannak emberek akik nagyon lasuak. Ők soha nem találják a utlevelet és 5 bőröndjük van egy helyet.
8. **Igen, én soha nem értem miért kell enyi bőröndöt vinni.**
9. Két évvel ezelőtt, több órába telt míg átjutottam.
10. **Mi történt?**
11. Volt egy nagy csoport vallási emberek: Katolikus pap, protestáns miniszter, rabbi a helyi zsinagógából, egy imam a mellettünk lévő templomból szóval én voltam az egyetlen istelen közöttük.
12. **Hová mentek? Mekka, Rome, vagy Jerusalem?**
13. Nem, úgy döntöttek a különbözőzeteket természetes uton beszélük meg.
14. **És az hol volt?**
15. Nem fogod elhinni
16. **Hát akkor mond el!**
17. A Pizai Ferdetorony, mert ki egyenesítették. Okeé, mennem kell, találkozunk jövőre!
18. **Hogy érted jövőre?**
19. Hát, akkor Újévkor, akkor tényleg jövőre lesz!

This story contains the 140 most common words.

1. PREVENTION IS BETTER THAN CURE

1. Mr and Mrs Layman have a son Bill, a boy of six.
2. If there is no school, he likes to play with his ball.
3. Then it is at his feet all day long.
4. He will run up and down from the well to the shed at the back of his home in Camperdown.
5. You must go and see him. If you do, you will be glad you did.
6. Tell your father and your mother; they may like to see him as much as you do.
7. You can get there by car or by ship, but I beg you, "Ring them first, just in case."
8. They will say, "Yes or no," so that's not too bad.
9. I went myself on a Monday. We were rather poor at the time.
10. We had no car, so father said, "Let us send him by airmail. We will put him in a box. We will fill it up with some milky bars because that will make him sit still."
11. So they did! They ran outside when they saw the big jumbo jet fly over.

12. It took a day to get there.
13. When I got out of the box, I looked like an aborigine because it was hot, so the chocolate had melted.
14. "Good day Pete!" I called "Where are you? Come and see how sunburnt I am!"
15. He didn't hear me, so I turned left and went into his bedroom where he was reading. He has got such a lot of books on this and that.
16. The next day, I met his little sister dressed in blue and a red hat.

17. Pete said that she liked to sit under the big oak tree to sing her favourite song, softly yet clearly.
18. After lunch, Pete kicked his ball and sent it far into the strong wind.
19. He must have been in good form for the ball went higher than ever before.

20. Unfortunately, it landed in the tree.
21. Fortunately, some men helped to cut it or else the ball would have fallen onto the baby girl's head.
22. She would have been dead for sure!

Ebben a történetben van 140 leggyakrabban használt szó
1.MEGELŐZÉS JOBB MINT A GYOGYITÁS

1. Mr és Mrs Laymannek van egy hat éves fiúk Bill,
2. Ha nincs tanítás, a labdájával szeret játszani.
3. Akkor egésznap a lába mellett van a labda.
4. Föl és le szaladgál a kut és a kerti ház között, ami az lakása mögött van Camperdownban
5. Muszály elmenned meglátogatni. Ha elmentél, hálás leszél érte
6. Mond meg anyádnak és apádnak: hogy anyiszor akarják meglátogatni ahányszor te is.
7. Oda juthatsz akár autóval vagy hajoval, de könyörgöm, először hivd fel őket, a biztonság kedvéért.
8. Azt fogják mondani, igen vagy nem, Szóval az nem túl rossz.
9. Én magam hétfőn mentem. Akkor mi elég szegények voltunk.
10. Nem volt autónk, szóval apám azt mondta, “Küldjük el őt légipostán. Bele teszük őt egy nagy dobozba. Megtöltjük sok csokival mert akkor aval nyugodtan fog ülni.
11. Szóval így tettek. Kiszaladtak mikor látták a nagy repülőgépet elrepülni feletük.
12. Egy napig tartot mig oda ért.
13. Mikor kiszáltam a dobozból, úgy néztem ki mint egy benszülött mert meleg volt, és az összes csoki elolvadt.
14. “Jó napot Peter!” Hivtalak “ Hol vagy? Gyere nézd meg, menyire leégtem a napon!”
15. Ő nem halott, szóval bekanyarodtam balra és be mentem a szobájába ahol olvasott. Neki sok könyve van erről meg arról.
16. A következő napon, megismerkedtem a kisebbik lány testvérével aki kék ruhába és piros kalapban volt.
17. Peter azt mondta ő szeret a tölgyfa alatt ülni és a kedvenc dallamát énekelni, lágyan de tisztán.
18. Ébéd után, Peter elrugta meszire a labdát az erős szélben.
19. Ő biztos nagyon jó formában van, mert a labda most magasabra repült mint valaha.
20. Sajnos, egy fán fent akadt.
21. Szerencsére, egy férfi segitet leszedni, vagy különben a labda a kisbaba fejére esett volna.
22. Biztos bele halt volna!

2. THIS MORNING

1. The sun comes up; moon and stars have gone.
2. A jumbo jet with winking wings sends people far away.
3. My black dog has fun running after a tennis ball when I throw it away.
4. The cat with a bell around her neck likes to sit on the red rug while eating her catfood.
5. The only duck we have swims around in our pond.
6. An old van with boxes and drums just went down the hill. It must be on its way to the big ship with a Dutch flag we saw yesterday in the harbour.
7. My sister wants to draw me while I have a cup of tea and two slices of bread; one with jam and one with peanut butter. She often likes to do that.
8. I'll take some sunflower seeds to school for my playlunch.
9. That must be the schoolbus, so I had better catch it.

Note: “A picture speaks a thousand words”. Consequently, when we want to learn a new language, lessons should be **visualised!** It means that the plot of each little story should be seen in the mind's eye so to speak. That's why each set of new words has been used in an easy-to-remember context. Students can memorise a whole story by writing down the key-words of each sentence or paragraph.

Example for lesson 1: First visualise the scene of action:

A typical morning with people and pets busy with what they usually do. Then pay attention to what else is happening.

Key-words: sun, moon, stars. jet. dog, fun, run, ball. cat, bell, rug....

These Memory Training exercises are most important, especially at a time where modern technology is used to look things up instead of committing them to memory!

Snippets of stories should come to mind during other routine activities. It is also an excellent way to fall asleep!

2.MA REGGEL

1. A nap felkelt: a hold és a csoda elmúlt.
2. Egy jumbo jet pislogo szárnyakal meszire viszi az embereket.
3. A fekete kutyam nagyon élvezzi mikor eldobom a teniszlabdát és utánna tud rohanni.
4. A macska egy csengővel a nyakában szeret a piros szőnyegen ülni, amig eszi a saját eledelét.
5. Az egyetlen kacsánk ami van, uszkál körbe a tóban.
6. Egy régi busz tele dobozzal és hordóval most ment le a lejtőn. Biztos úton van a nagy hajohoz amin egy Holland zászlo van. Amit tegnap láttuk a kikötőbe.
7. A testvérem le akar rajzolni amig iszom a teámat és két szellet kenyeret. Egyik lekvárral, a másik mogyoró krémmel van megkenve. Ő sokszor szeret ilyet csinálni.
8. Viszek egy kis napraforgó magot az iskolába uzsonnára.
9. Az ott, biztos az iskola busz, jó lesz igyekezniem.

Figyelem: “a kép többet mond ezer szonál” Következésképpen, mikor egy új nyelvet akarunk tanulni, a lecke legyen elképzelhető. Ami azt jelenti hogy minden egyes történetet emberi agyal lássuk ahogy mondják. Azért van minden új szó úgy leírva hogy könnyen meglehesen jegyezni. A tanulok megtudják jegyezni az egész történetet úgy, hogy le írják a fontosabb szavakat, minden mondatnak vagy paragrafusnak.

Példa az 1 leckének: Elsőnek képzeld el a jelenetet.

Egy tipikus reggel ahol emberek és állatok csinálják a mindennapi dolgukat. Utána figyelj oda, mi egyebb történik.

Kulcs szavak: nap, hold, csillagok, repülő, kutya, játék, futni, labda, macska, csengő, szőnyeg.....

Ezek a memoria tornáztatások nagyon fontosak, főleg mikor modern technológiát használunk, hogy megkeresünk dolgokat, nem hogy inkább megjegyeznénk!

Mozaik történet jusson eszünkbe mikor más rutin dolgot csinálunk. Ez például egy tökéletes képpen lehet elaludni.

3. ON THE WAY HOME FROM SCHOOL

1. A six-year-old boy, dressed in his school uniform, saw a bird's nest with six little birds in it. They were still asleep.
2. He thought that the mother bird and the father bird had left them to look after themselves.
3. When he took them out of the nest, they woke up, chirped and picked at his arm.
4. When he wanted to put them into his schoolbag between his books, they jumped out and hopped around.
5. He ran home as fast as his legs would allow it to get help.
6. When he saw his little sister, he said, "I'm glad to see you!" and gave her a hug.
7. She said, "Why are you in such a hurry!"
8. He told her the sad story and said, "We can put them into your little pram; you know, the gift from Santa."
9. She said, "Yes, and then into my cot; there's plenty of room for all of us."
10. So they did; no good waiting any longer!
11. Little Emily followed him while singing the song she had just learnt.
12. On the way back, a bad storm blew up.
13. Just as well they had the pram with them because they not only rescued a hen stuck under a big branch but also six frisky fish and six frisky frogs who had jumped onto the road.

3. HAZA JÖVETEL AZ ISKOLÁBÓL

1. Egy hat éves kisfiu, fel öltözve iskolai egyenruhába, látott egy madár fészket benne hat kicsi madár fiokát. Még mindig aludtak.
2. Ő azt hitte hogy a madár szülők magukra hagyták a kicsi fiokákat.
3. Mikor kivette őket a fészekből, felébredtek, csipogni kezdtek és a kezét kezdték csipkedni.
4. Mikor be akarta tenni őket az iskola táskába a könyvek közé, kiugrottak és elkezdtek ugrálni.
5. Ő haza futott amilyen gyorsan csak a lába bírta, hogy segítséget kérjen.
6. Mikor meglátta a kistestvérét, azt mondta “ örülök hogy látlak!” és megölelte.
7. Ő mondta, “ Miért sietsz enyire?”
8. Ő elmondta neki a szomorú történetet, és mondta “ Bele tudnánk tenni őket a babakocsiba amit a mikulástól kaptál.”
9. Ő azt mondta, “ Igen, és utána a kiságyba, van ott elég hely mindanyunknak.”
10. Szóval azt tették: Felesleges tovább várni!
11. Kicsi Emilly követte őt, amig énekelte a dallamot amit most tanult.
12. Visza felé, nagyon erős vihar kezdődött
13. Milyen jó hogy velük volt a babakocsi mert idő közben megmentették a hat kis fiokát amik egy nagy fa allat voltak, de még hat kis halat és hat kis ugrádozó békát akik kiugrottak az utra.

4. ON THE FARM

1. Farmer Cage did what he always does; looking with satisfaction at his big cow who had just given him yet another bone coloured calf.
2. He wants to make sure that the calf gets enough milk.
3. The cow is standing in the mud under an old tree that has already been half eaten by white ants.
4. Cage was dressed in a green coat with a leather belt around it, and on his head an old felt hat that almost covered his red face.
5. He has just unloaded his coal cart because it is still at a time that people burnt it in their stoves to cook their meals.
6. His dear old grandmother came out in her nighty and called out, “There are grubs on your good boots that cost so much; rinse them off under the tap.”
7. He answered, “I will when I’m ready. The best thing for you to do is to go away from here, it’s too cold! If ever you catch a cold, I’ll have to go the hospital again when it turns into bronchitis like the last time.”
8. She nodded in agreement and said, “I’ll prepare a hot bath for you and I’ll bake a cake as well to celebrate the birth of a healthy calf.”

ATTENTION DIRECTORS:

The use of them is unique; they won’t be found in any other textbook. In his “**SPELLAPHONE BOOK**”, the author has grouped about 3000 words into **WORD FAMILIES**, words with the same vowel pattern. In these stories, vowels that need extra attention are printed in red. It’ll improve **spelling awareness**.

4. A GAZDASÁGBAN

1. Cage farmer tette amit mindig tesz; elégedeten nézte a nagy tehenét, aki nem rég adott neki egy csont színű borjut.
2. Meg akar bizonyosodni róla hogy a kis borju kapjon elég tejet.
3. A tehén áll egy régi fa alatt a sárban, amit már félig- medig meg ettek a fehér hangyák.
4. Cage be öltözött egy zöld kabátban amin volt egy bőr öv körülötte, és a fején egy régi kalap ami majdnem el takarta a piros arcát.
5. Épp most rakodta le a a kocsiról a szenet mert még mindig abban az időben vannak hogy az emberek azt használják a főzéshez.
6. Kedves öreg nagymamája kijött háloingben és ki szolt neki; “ Bogarak vannak a jó csizmádon ami oly sokba került, menj és mosd le a csapnál.
7. O aszt mondta. “ lefogom mosni mikor készen vagyok. A legjobb lenne ha innét elmennél itt túl hideg van még megfázol, tudogyuladást kapsz, mint multkor és be kell vigyelek a kórházba.
8. Ő csak bele egyezésként bolintott és modta.” Elkészitem a meleg fürdőt neked, sütök egy suteményt és meg ünnepeljük az új kis borjú születését.

FIGYELEM RENDEZOK:

A használatuk egyedülálló; Ezt sehol más könyvben nem található. Az ő “ **SPELLAPHONE BOOK**”, az író csoportosított körülbelül 3000 szót amit úgy hívnak **WORD FAMILIES**, ezek a szavak azonos magánhangzóval. Ebben a történetben, a magánhangzok amire jobban oda kell figyelni pirossal van megjelölve. Segíteni fog a betűzésben.

5. A SERIOUS ACCIDENT

1. Until five weeks ago, our neighbour who lives on the corner of Day- and King Streets was still a kind, old man full of life.
2. When Mr Hide was knocked down by a huge concrete block that fell off the top of a skyscraper, he would have certainly been killed if he hadn't worn his new fur coat.
3. He lay under it in a very deep hole.
4. Rescuers could hear him cry, but it took four hours before they could find and free him.
5. He had hurt his foot, and one of his ears was missing so they gave him a spare one donated by an unknown donor.
6. His head was egg-shaped so they had to keep it on ice for a month.
7. He will have to stay in bed for at least one or two years before he will have recovered enough to get out and about.
8. So he can catch up on his sleep.
9. He wants to read but his eyesight is almost gone.
10. If anyone decides to come and visit him, they are asked to bring teabags instead of flowers because he drinks a lot.

5. A KOMOLY BALESETT

1. Amig öt héttel ezelőtt, a szomszédunk aki a Day és a King utca sarkán lakot kedves férif volt aki tele volt élet szeretettel.
2. Amikor Mr Hide-ot leütötte egy hatalmas betontomb ami a felhőkarcoloról eset le, biztos bele halt volna ha nem lett volna rajta a bunda kabátja.
3. Alatt feküdt egy nagyon mély lyukban.
4. A mentösök halották sirni, de négy órába telt mire el értek hozzá, és ki tudták menteni.
5. Megsérült a lába, és az egyik füle hiányzott, egy ismeretlen donortol kapott egy másik fület.
6. A feje tojás alaku lett, így egy hónapig jegelni kellett
7. Ő neki majd közel egy, két évet ágyban kell lennie, mire rendben jön teljesen anyira hogy járni kelni tudjon.
8. Így akkor utol tudja magát érne az alvásal.
9. Szeretett volna olvasni, de a látása már nagyon rossz.
10. Ha valaki úgy dönt, hogy meglátogatja, kérték őket hogy inkább teát hozzanak a virág helyet mert sok teát iszik.

6. A MYSTERY

1. It was a very hot day; too hot to learn anything.
2. The friendly teacher by the name of Miss Pink told the class the good news.
3. Since they had already been to Red Leaf Park and Buttermilk Creek the week before, it was now time to have a picnic on Cream Beach.
4. The students were of course ready to begin wrapping up some ripe apples, a fruit cake and a loaf of brown bread.
5. They rode their pushbikes about 9 km along the open road.
6. Many boys made an attempt to beat Miss Pink but she was too fast for them.
7. After a while, they all ran into a mailbox.
8. For once, the beach was nice and clean again.
9. Miss Pink pulled a collapsible chair from a cave beneath an overhanging rock.
10. She sat down and told the students to go for a swim.
11. However, two boys who had been good mates since the day they were born, decided to brave the steep cliff instead of the surf.
12. They followed the steep, narrow path. The bottlebrushes on either side swept against their faces; it made it hard to stay awake.
13. When they finally reached the top, an old lady clutching a clock without hands greeted them.
14. Then the clouds came over, swiftly. When they had gone again, the old lady with the clock and the boys had gone also.
15. Until this day, nobody knows whether they still live or not.

6. A REJTELY

1. Nagy hőség volt; túl meleg nap a tanuláshoz.
2. A barátságos tanár akit Miss Pink-nek hívtak elmodta a jó hírt az osztálynak.
3. Mivel múlt héten már voltak a Red Leaf Parkban és a Buttermilk folyónál, ezért elmentek piknikre Cream Beach-re.
4. A tanulók természetesen már készen álltak hogy almát, süteményt és barna kenyeret csomagoljanak.
5. Biciglivel mentek majd kilenc kilométert a nyílt úton.
6. Sok tanuló megpróbálta leelőzni Miss Pink-et, de ő túl gyors volt.
7. Egy idő után, mindannyian neki mentek egy postladának.
8. Végre egyszer a tengerpart szép volt és tiszta.
9. Miss Pink kihuzott egy össze csukható széket egy barlang kiugró részéből.
10. Ő leült, és mondta a tanulóknak hogy menjenek üszni egyet.
11. Azonban két fiú, akik már jó cimborák születésük óta, úgy döntöttek hogy bátran megpróbálják a meredek sziklafalon játszani mint a vízben.
12. Követték a meredek keskeny utat. Az ösvény mindkét oldalról az arcukba csapodott, így nehéz volt ébren maradni.
13. Mikor végre felértek a csucsra, egy öreg néni aki egy órát tartott a kezében aminek nem volt mutatója üdvözölte a fiukat.
14. Utána jöttek a felhők gyorsan, Miután elmentek a felhők megint, a néni aki az órát tartotta és a két fiú is elment.
15. Mai napig sem tudják, hogy élnek vagy meghaltak.

7. ALL IS WELL THAT ENDS WELL

1. Some **years** ago during a stormy night, the big showtent rose into the air and then crashed onto the ground where it lay like the crumpled up sails of a 17th Century sailing ship.
2. The **people** had never seen anything like this before. It had always been safe and sound, so there never was a **reason** to be afraid.
3. When the boss **walked** around it to inspect the mess, he suddenly sang out to his assistant, "Come and have a look!"
4. They found that a mouse with sharp teeth had been gnawing at quite a number of ropes.....
5. Today, that same boss looked very happy.
6. Dressed in dirty shirts, shorts and shoes he was standing in front of an old woolshed that had been turned into stables for the race horses he had **bought** with the insurance pay-out.
7. We were told that he kept going without stopping, always doing what he wanted to do.
8. He **seldom** took time off to wash.
9. He would say, "What's the use of washing yourself? The next day you're all dirty again, so it doesn't solve your problem."
10. He took a sip of soft drink from his flask and called his racehorse to have lunch.
11. Silk Queen, usually as quick as hurricane-a wind in hurry-strolled down to cross the paddock while having a nibble and making sure she did not skid on the wet grass.

7. MINDEN JÓ HA A VÉGE JÓ.

1. Pár évvel ezelőtt egy viharos estén, egy nagy sátor felrepült a levegőbe, és le zuhant a földre mintha egy 17dik század hajó vitorlája lett volna, úgy ösze gabajodott.
2. Az emberek még soha nem láttak még ilyet soha. Mindig is biztonságos volt így nem volt ok, amiért félni kellett volna.
3. Mikor a főnök körbe sétált hogy felmérje a kárt, hirtelen kiabált a segítőjének. “ Gyere ide és nézd meg”
4. Látták hogy egy egér nagyon éles fogakal, elkezdte rágcsálni jó pár kötelet.....
5. Ma, ugyan az a főnök, sokkal boldogabnak látszot.
6. Piszkos ingben, rövidnadrágban és cipőben állt a régi gyapju gyár előtt, amit istálová lett átalakítva, amibe a verseny lovakat tartotta amit a biztosító fizetés után vet.
7. Men vertelde ons dat hij door bleef gaan zonder te stoppen en altijd deed wat hij wilde doen.
8. Kivett egy kis időt hogy lemosakodjon.
9. Ő mondaná, “ Mi a lényege hogy lemosakodj? Következő nap megint piszkos leszel, szóval nem oldja meg a problémádat.”
10. Ivott egy korty üdítőt a kulacsból, és hívta a lovát hogy ebédeljen.
11. Selyem királynő, átlagban gyors mint a villám, sietve futót a mezőn keresztül, csipegetve a fűvet, de vigyázva nehogy el csuszson a vizes fűvön.

8. A SHORT STORY

1. Today, those small, sweet-looking girls in their blue skirts won't have to say **thei**r time-tables or learn a new tune.
2. They will spend a few hours in de country looking at as many things as possible.
3. They are standing on the platform, shouting, waving and flirting with boys from **ano**ther school.
4. Tonight, doctor Knowall will have to prescribe something to instantly cure **thei**r **ho**arse thro**at**s.
5. Mr Bill Black stokes up the steam engine to get the train into motion.
6. One can see and smell a thick cloud of smoke a mile away.
7. They have only just crossed Bottlebrush Creek when Mr Black puts on the brakes.
8. The **ste**am engine lets off **ste**am and so do the girls.
9. The train still skids another **forty** met**re**s, yet not far **enou**gh to hit the car on the track.
10. Bill tries to think why these two men have parked **thei**r car in such a strange and **dan**ger**ou**s place.
11. Did it perhaps run out of **petr**ol? (=petr**o**leum)
12. Two seconds later, he got the **ans**wer when he saw a ten-met**re** snake slither out of the window on the driver's side.

NOTE: When making up stories with a random number of words, one sometimes needs to use some of them as names to keep the text as condensed as possible because that will give the new words maximum exposure. That's why the names have been translated. Since these stories are seen as a play, the author has called this method "**WORDS ON STAGE**". Detailed instructions are given in "Spellingword stories 2" and "Zó leer je lezen en schrijven", his latest work written for Dutch Primary Schools.

8. A RÖVID TÖRTÉNET

1. Ma, azok a kicsi édes kislányok a kék szoknyájukba, nem kell elmondaniuk a szorzó táblát.
2. Ők elfognak tölteni egy jó pár órát a kis városba, és megnéznék minél több dolgot.
3. Az állomason állnak, integetnek és flörtölnek fiukkal akik másik iskolából vannak.
4. Dr Knowall-nak fel kell írnia a receptet a beteg torkukra.
5. Mr Bill Black fel tölti gőzzel a motort hogy mozgásba kerüljön a vonat.
6. Mindenki látja és érzi a füst felhőt kilométerekről.
7. Még csak Bottlebrush folyót hagyták el mikor Mr Black el kezd fékezni.
8. A gőz mozdony ki engedi a gőzt, és a lányok is így tettek.
9. A vonat még csúszik körülbelül negyven métert, de nem túl sokat hogy neki menjen az autónak ami a sineken ál.
10. Bill próbál gondolkodni hogy ez a két férfi miért parkolta az autóját ilyen érdekes és veszélyes helyen.
11. Lehet talán kifogyot a benzin?
12. Két másodpercel később, megtudta a választ mikor látta a tiz méteres kígyót kicsuszni a vezető oldali ablakon.

FIGYELEM: Amikor kitalálunk egy történetet különböző szavakkal, van mikor ezeket neveknek hívjuk, hogy a szöveg minél pontosabb legyen, mert az új szónak teljes kimutatása lesz. Azért lettek lefordítva a nevek. Mivel ezek a történeteket játszmaként látjuk, az író úgy hívja ezt a feladatot “SZAVAK A SZINPADON”. Pontos leírások és instrukciók vannak megadva a “betűzöt szavak, történetek” és “Zo leer je lezen en Schrijven”. A legutóbbi munkája a Holland iskolásoknak lett írva.

9. LESS HASTE, MORE SPEED

1. Mrs Holy was filling buckets with water from the well beside an old shed.
2. She had to carry them to the fresh flower beds in the church garden that was begging for still more, so she was all in a huff.
3. Father Butterflower, a rather dull looking priest, was inside the church looking with an air of despair.
4. He had already sent many pray~~ers~~ to the Lord but to no avail.
5. The kitten next to him that had only just been born didn't budge; it was waiting for its mother to give it its dinner.
6. Instead of continuing his pray~~ers~~, Father Butterflower had decided to send a letter to farmer Brown in which he begged him to come over with his water truck.
7. As soon as farmer Brown had ~~read~~ the letter, he told everyone in the family to forget what they were doing in order to help the priest.
8. Farmer Brown was the only one who knew the trick of how to start his old-fashioned truck.
9. Unfortunately, he was so eager to help Father Butterflower that he drove too fast because he was too much in a hurry.
10. When he came ~~tear~~ing around the corner, he scooped up Mrs Holy and her full bucket!

9. LASSAN JÁRJ TOVÁBB ÉRSZ

1. Mrs Holly megtöltötte a vödöket vízzel a kutból ami a kis ház melet volt.
2. Neki el kellett vinni a vödör vizet a templon kert virágainak, mert nagyon ki voltak száradva, és így többször kellett fordulnia.
3. Lepke atya, elége unot arcu pap volt, aki épp bent volt a templonba kifelé nézve az ablakon kissé elkeseredve.
4. Ő már küldött nagyon sok prédikálot az Úrhoz, nem sok sikerel.
5. A kiscica aki épp akkor születet, nem mozdult; várta az anyát, hogy adjon neki vacsorát.
6. Ahelyet hogy imádkozot volna, Lepke atya úgy döntött hogy küld egy levelet Brown mezőgazdának, amiben könyörgöt neki hogy hozza el a vizzi teherautóját.
7. Ahogy Brown mezőgazda elolvasta a levelett, mondta mindenkinek a családban hogy hagyák abba amit épp csináltak és menjenek a papnak segíteni.
8. Brown mezőgazda volt az egyetlen aki tudta a trükköt hogy hogyan kell a régi teherautot beindítani.
9. Sajnos, nagyon akart segíteni Lepke atyának, és ezért tul gyorsan hajtot mert tulságosan sietett.
10. Mikor be befordult a sarkon, felkapta Mrs Holy és a teli vödröt.

10. BLUNT PENCIL

1. Another long winter had gone by, so spring was upon us, summer still three month away.
2. Although it had been pretty cold, it had been a winter without snow and ice, the result of global warming, I suppose.
3. Yesterday morning, my sister, my brother and I sat in front of the window hoping to see anything worthwhile, just to have something to do.
4. I had the chickenpox myself so they were not allowed to go to school either.
5. In the afternoon, our father came around the corner of our street with his old car and trailer.
6. By doing so, the trailer cut off the bumperbar of a parked car.
7. The owner who happened to stand next to it while drinking a can of gingerbeer didn't make a fuss or sulk but rang at once the police on his mobile.
8. My father kept looking at his feet, his face rather glum.
9. When a stunning police woman arrived, she checked his pulse to make sure he was all right.
10. My father started to blush as if she had given him a kiss.
11. The owner of the damage car thought she should lay charges.
12. However, she told dad to put the bar back on with the excuse that her pencil was too blunt to write out a ticket.

10. PUHA CERUZA

1. Még egy nagyon hosszú tél áll mögötünk, tavasz itt van a küszöbön, és a nyár még három hónap múlva lesz.
2. Annak ellenére hogy nagyon hideg volt, de ez a tél hó és jég nélkül fejeződött be, ez a globális felmelegedés következtében van így gondolom.
3. Tegnap reggel, hugom, öcsém és én, az ablak előtt ültünk, reménykedve hogy láttunk valami láthatót, csak hogy el teljen az idő.
4. Nekem épp báránymimlőm volt, így ők sem mehetek iskolába.
5. Délután, apánk befordult élesen az utcánkba a régi autójával és az utánfutójával.
6. Mivel így tett, az utánfutó, lehorzsolta a másik auto elejét.
7. A másik autó tulajdonosa, aki épp az auto mellett állt, és iszogatót, nem nagyon izgata magát, de rögtön hívta a rendőrséget a telefonjáról.
8. Apám állandóan a lábát bámulta, arca elég roszkedvű volt.
9. Mikor egy nagyon csinos rendőrnő megérkezett, megnézte a pulzusát, hogy minden rendben van –e.
10. Apám eléggé elpirult, mintha csokót adott volna neki.
11. Az össze zuzot autó tulajdonosa, úgy gondolta hogy vádat kellene emelni.
12. Azonban azt mondta apának hogy hozza helyre a kárt, mert ő most nem tud kiírni jegyet mert túl puha a ceruzája.

11 THE THREE NUGGETS

1. Nearly twelve years had lapsed since mad Max swapped his job for that of a gold-finder.
2. He went out west and settled in a spot near the bank of a slow running creek where he would be panning for gold.
3. Apart from having an afternoon nap in his hammock strung between two trees, he worked from early morning till dusk.
4. He was an odd fellow, a tramp really. Eventually, he squatted in an old shack, the remnants of a skilodge.
5. His pants were torn, his thongs as thin as a pancake.
6. He cut down an old telegraph pole and made small logs of it for his campfire.
7. He only lived on quick snacks, he never had a proper meal.
8. He grabbed the out-of-date chops out of the garbage bin of the inn nearby and grilled them in the hot ashes.
9. It doesn't often happen that one becomes rich overnight.
10. Thanks to a stroke of luck he discovered a real treasure.
11. Merely by sitting around scratching, not his head but the ground had he come upon three big nuggets of gold hidden in a kind of underground trough.
12. Since Max had been thirsty for the past twelve years, the innkeeper who wanted to retire sold him the inn.

11.A HÁROM RÖG

1. Már lassan tizenkét éve elmúlt annak amióta örült Max felcserélte a munkahelyét az aranyásásra.
2. Ő elment nyugatra, és letelepedet egy helyen ahol lassan folyt a folyó, és ott kezdte el keresni az aranyat.
3. Azon kívül hogy délután lefeküdt egy függőágyra ami két fához volt kirögzítve, kora reggeltől, sötétedésig dolgozott.
4. Igazán furcsa ember volt, igazán egy csavargó. Végül le gugolt egy régi kúnyhóba egy kis sámlira.
5. A nadrágja elvolt szakadva, és a cipője vékony mint a palacsinta.
6. Ő kivágott egy régi tavoróoszlopot és kicsire feldarabolta tuzifának.
7. Ő csak gyors ételeken élt, nem evett egy rendes főtételt.
8. Megszerezte a lejárt húst a szemetesből, az egyik hotelből ami ott volt a közelben, és megsütötte a forró hamun.
9. Nem sűrűn szokot előfordulni hogy valaki gazdag lesz egy éjszaka alatt.
10. Köszönet a szerencsének, felfedezett egy igazi kincset.
11. Csupán üldögél és kapargat , de nem a fejét hanem a földet, és rátalált három nagy rögre, a föld alatti csatorna közelében.
12. Mivel Max szomjas volt az elmúlt tizenkét évben, a kocsmáros aki nyugdíjba akart vonulni, el adta neki a kocsmát.

One proverb says,

12. “SHE WHO IS NOT STRONG MUST BE CUNNING.”

1. In May and June, the weather had been fine, but during the third week of July, it started to rain heavily.
2. It was terrible; it seemed to have set in without stopping.
3. Miss April was born a long time ago but she was still quite active for her age.
4. However, when part of the roof on the livingroom side started to leak, she panicked.
5. She said to herself, “I’ll try to fix it because if this goes on, I’ll be in trouble.”
6. But no matter how much she tried, it was no use.
7. Not only the livingroom but also the rest of the house began to slowly fill up with water, thereby turning it in a small pond.
8. She held out another couple of days but by then she saw the need to come up with a bold plan.
9. Anyone who happens to pass by can now see ducks and swans that happily line up when Miss April deals out pellets.

Egy kozmondas szerint,

12. “Ö NEM ERŐS, DE VISZONT RAVASZ”

1. Májusban és Juniában az időjárás nagyon jó volt, de a harmadik héten Juliusban nagyon erősen esett az eső.
2. Borzalmas volt; úgy nézet ki mintha soha nem akarná abba hagyni.
3. Miss April nagyon régen született, de elég aktív volt a korához képest.
4. Azonban mikor a tető egy része a nappaliban elkezdett csöpögni, kicsit megvolt ilyedve.
5. Ő mondta magában, Megpróbálom magam megcsinálni, mert ha ez így folytatódik bajban leszek.
6. De bármennyire megpróbálta, hiába.
7. Nem csak a nappali kezdett megtelni vízzel hanem szép lassan az egész lakás, így egy kis tó keletkezett.
8. Még egy párnapig bírta, de látta a szükségét hogy készítsen egy merész tervet.
9. Bárki aki elhalladt látták a kacsákat és a hagyukat fel sorakozni mikor Miss April elkezdett velük foglalkozni.

13. IN TROUBLE AGAIN

1. Page is a seven-year-old child with a fringe that almost covers her eyes.
2. After school, she likes to stay in an old shipyard at the end of town, not far from an old coalmine.
3. Since she always gets lost, her address is now written on a card attached to a string around her neck.
4. Late last week, she was swinging on an old swing amidst old boats and trucks.
5. Unfortunately, she didn't pay attention to a wasp until it stung her foot.
6. She used her hand to get rid of it but lost her balance and fell to the ground.
7. Although she had broken one of her ribs, she wanted to sprint away in the hope to hitch a ride with someone who could take her home.
8. Instead of a sprint, it became a combination of limping, skipping and falling.
9. She didn't bring her whistle so she couldn't blow it to attract the attention of people nearby.
10. She had to act fast because the sun started to sink below the horizon.
11. A few minutes later, she only had a last glimpse of the top before it disappeared altogether.

13. MEGINT BAJBAN

1. Page egy hét éves gyerek akinek a fufruja majdnem eltakarja a szemét.
2. Iskola után, szeret egy régi hajógyárnál lenni ami a falu végén van nem mesze a bányától.
3. Mivel mindig eltéved, ezért a címe leván írva egy kártyára, ami a nyakán log egy madzagon.
4. Mult héten, egy régi hintán hintázott sok régi hajó és kamion között.
5. Sajnos, nem figyelte hogy ott van egy nagy darázs amig meg nem csipte a lábat.
6. A kezét használta hogy elhesegese, de elvesztette az egyensúlyát és le esett a földer.
7. Annak ellenére hogy eltört egy bordája, sietni akart stopolni abban a reményben hátha valaki haza tudja vinni.
8. A sietés helyet inkább, sántikált, ugrandozót, és el esett.
9. Nem hozta magával a sipját így nem tudta felkelteni a közeli emberek figyelmét.
10. Igyekeznie kellett mert a nap kezdet elbújni a hegyek mögött.
11. Pár percel később, éppen hogy csak a nap tetejét látta és hirtelen el is tűnt a nap.

14. A CHAMPION

1. My **c**ousin Sir Ray Beefpie, the **s**on of **a**unt Betty Beefpie, had a bronzed body as strong as that of a **b**ear.
2. He was able to pull five tall **o**aks out of the ground with his **b**are hands, that **m**eans all on his own.
3. Since his eye was as sharp as a **s**ewing **m**achine **n**eedle, he had been a key figure in the army during the war, guarding an oil pipeline running **t**hrough the bush.
4. Few people could add a row of 9-digit numbers as fast as he could and certainly not while putting the kettle on to boil water for tea.
5. He once blew out twenty wax candles in one go, and that's not a lie.
6. When he gave orders, you would think ten dogs were barking; no way in the world could anyone use his voice like that.
7. If a **b**ridge was too low to drive under, he **w**ould just stand on the tip of his **t**oes protected by his army **s**hoes to lift it.
8. **A**unt Betty wanted to **b**uy him a roadmap for his **e**ightieth birthday.
9. I **w**ondered why because he has the map of the whole world stored in his memory bank.
NOTE: Locating the **o** in memory **t**hrough word **b**uilding: mem**o**rial.
10. No matter how many **k**nots you tie in a rope, he'll undo them in five **s**econds flat.

14. A BAJNOK

1. Unokatestvérem Sir Raz Beefpie, fia Betti néninek, olyan erős volt mint egy megtermett medve.
2. Képes volt öt tölgyfát kihuzni a földből csupasz kézzel, teljesen egyedül.
3. Mivel olyan erős, éles volt a szeme mint a sasnak, nagyon jó hasznat vették a katonaságnál a háború alatt, mert ő őrizte az olaj kutakat ami az erdön fűtött keresztül.
4. Kevés ember tudott 9 jegyű számot össze adni miközben fel tette a vizet forni a teához.
5. Ő egyszer elfűjt húsz gyertyát egyszerre, és ez nem hazugság.
6. Mikor kiadta az utasítást, úgy gondolnád tiz kutya ugat; senki a világon nem tudta úgy használni a hangját mint ő.
7. He egy hid túl alacsony volt hogy át vezess alatta, akkor ő pipiskedve megtartotta a katonai cipő segítségével.
8. Bettynéni akart venni neki egy térképet a nyolcvanadik születésnapjára.
9. Csodálkoztam, hogy miért, mert az egész világ térképe az emlékezetében megvan.
FIGYELEM: Keresni az o-t a memorián keresztül a szó építéshez.
10. Mindegy hogy hány csomot kötsz egy kötélre, ő öt perc alatt kibontja mindegyiket.

15. THE BOWL WAS EMPTY

1. Already very early, the heat in – and outside the city had been unbearable.
2. Bill Hunt had gone to a beefcattle fair in East Elbow; he had done it many times before.
3. When he came back, the high, rusty wrought iron gate was open although he had closed it before going away.
4. He thought, “Someone must have gained access to my fowl yard.”
5. His rooster flew up but dropped dead two seconds later.
6. Some fool had killed all his chickens; even his ferns had been trampled upon.
7. He had taken loving care of them because it hadn’t been easy to grow them where he lived.
8. Bill was busy a couple of hours before he went inside; he began to feel both fear and hatred.
9. A sparse light shone from a bulb at the end of dirty cord.
10. Bill combed the few grey hairs he still had.
11. Then he sat down on the edge of an old desk, eating corn with an old fork out of the bowl on his knee.
12. The next morning, he was still sitting there. The bowl was empty, and so was his life.

15. A TÁL ÜRES VOLT

1. Már korán reggel nagyon meleg volt – a városban még melegebb volt.
2. Bill Hunt elment egy marha feldolgozóhoz mesze keletre; már sokszor megtette ezt az utat.
3. Mikor vissza jött, a rozsdás vas kerítés nyitva volt, annak ellenére hogy becsukta mikor elment.
4. Gondolta, “ Valaki bejött a tyúk gyárba “
5. A kakasa felrepült, de két másodperc múlva el is pusztult.
6. Néhány bolond, megölt minden csirkét és a páfrányok is levoltak taposva.
7. Ő vigyázva nevelte őket, mert ott ahol lakik nem volt könnyű felnevelni a csirkéket.
8. Bill elég elfoglalt volt mielőtt be ment a házba, de elkezdett félelmet és utálat érezni.
9. Gyér fény, világított egy égőből, piszkos zsinor végén.
10. Bill, megfésülte az ősz haját, ami elég kevés volt.
11. Utána leült egy régi asztal szélére, és kukoricát evett egy régi villával a tálból ami a térde között volt.
12. A következő reggel, még mindig ott ült. A tál üres volt, és az élete is.

16. A TALE WITH AN UNEXPECTED TAIL END

1. Mr Wolf had been a taxidriver for over forty years. He was a friendly sort of a man.
2. He had promised to take the Wild Worms-his cricket team-to Salt Lake City for the hard work they had put in.
3. They had wiped out all the other teams during recent test matches.
4. His tiny wife Penny was not really a wise woman, as thin as a telephone wire with a wrinkled skin, the result of using too much soap.
5. She was always in a rush and therefore always tired.
6. She could never wait when she had seen the word SALE somewhere.
7. She would immediately go down to seek out the cheapest things, usually without having any use for it.
8. But today, she went out to buy a spare tyre and above all a warm suit that her husband was sure to wear.
9. Mr Wolf saw her leave and gave her the right sizes.
10. However, she mixed up the numbers so the tyre was too small and the suit too big.
11. Since one is not allowed to change goods when a sale is on, Mr Wolf and The Wild Worms never went to Salt Lake City!

NOTE: L & U relation: old, gold, hold, fold, cold... Holtz

16. MESE EGY VÁRATLAN VÉGEL.

1. Mr Wolf, már negyven éve taxi vezető. Nagyon kedves, rendes ember volt.
2. Megígérte, hogy elviszi a férgeket a kriket csoportnak akik Salt Lake City-ben vannak, mert nagyon erősen dolgoztak.
3. Ők, legyőzték az összes csoportot az elmúlt versenyeken.
4. Ő kis felesége nem volt egy bölcs aszony, vékony volt mint egy telefon zsinor tele ráncokkal aminek a sok szappan az eredménye.
5. Ő mindig rohan ezért állandóan nagyon fáradt.
6. Soha nem tudott várni ha látott valahol egy táblát hogy ELADÓ.
7. Átlagban rögtön oda ment megnézni mit adnak el és mit tud ólcsón venni, annak elenére hogy nem volt rá szüksége.
8. De ma, elment venni egy pót kereket és egy meleg öltönyt amit biztos volt hogy a férje hordani fog.
9. Wolf Úr látta hogy elmegy a felesége ezért megatta a méretet.
10. Azonban. összekeverte a számokat így a gumikerekek túl kicsik lettek de az öltöny meg túl nagy.
11. Mivel nem lehetett kicserélni az árut ami le volt értékelve ezért Wolf Ur nem vihette el a férgeket Salt Lake City-be.
Figyelem: L& U kapcsolatok: régi, arany, tartani, hajtani, hideg,..Holtz

17. REGULAR PARTIES

1. Every second month, nurse March organises a party.
2. Usually to celebrate the feast of some saint.
3. In order to attract different people, she puts an advertisement in the local paper.
4. She often gets as many as eighty people because she also rings around a lot.
5. She has a large abode with a porch facing north, on a narrow piece of land next to a lighthouse.
6. Since it is close to the mouth of a wide river that flows into the ocean, nurse March has learnt to live with the noise of all sorts of heavy traffic.
7. With the money from the sale of raffle tickets, she pays the band that plays all kinds of music.
8. Prizes include: native plants, a pocket knife, matching steak knives, honey, jelly, cans of soup and chocolate paste.
9. At the stroke of midnight, guests leave in hurry, laughing like kookaburras.

NOTE: It's perhaps a good idea to look for letter patterns. Quite a number of English words use an **a** in the last syllable where the Dutch ones use **aa**.

17. RENDSZERES PARTIK

1. Minden második hónapban, March nővér rendez egy partit.
2. Átlagban azért hogy megünnepeljük egyes szentet.
3. Hogy vonza a különböző embereket, hirdetést tesz fel a helyi ujságban.
4. Átlagban nyolc új ember jelentkezik, mert nagyon sokat körbe is telefonál.
5. March nővérnek van egy tartozkodási helye a tornác előtt ami északra néz.. A keskeny telek mellet van egy vilagitótórony.
6. Mivel a háza a széles folyóhoz van közel, ami belefolyik a nagy ocnbá, March nőver megtanult a nagy zajal élni.
7. A pénzt amit a tombola jegyekből össze gyűjtött. Abbol fizeti hogy a zenekar mindenféle zenét játszon.
8. Díjak a következő: honos növények, egy bicska, egyforma hús vágó kés, méz, lekvár, kanna leves és csokoládé masza.
9. Mikor éjfél üt az óra, a vendégek nagy sietségel mennek el, mi közben nevetnek mint a kookaburra-ák.
Figyelem: Talán az jó ötlet, keresni betű mintákat. Elég sok angol szó használ szótagot, míg a Holland az **aa** használja.

18. SUPERNATURAL POWERS

1. During the annual glass boat race, The Nymph with 100 passengers on board was doing its tenth and last round on the very deep lake.
2. Although all boats looked alike, The Nymph was clearly the better performer.
3. However, halfway the lake, the weather suddenly changed; high waves pounded against the boat.
4. A few seconds later it was getting worse. As a matter of fact, it became dangerous to be on board.
5. The helmsman shouted, “Don’t panick! I cannot shut off the engine because I wouldn’t be able to start her up again; we’ve almost spent all the petrol. I wish you good luck!”
6. He got the stamp of approval from the man in charge who also realised that it wasn’t game any longer.
7. Finally, the boat came upon a wall constructed with huge blocks of stone and then it hit a wooden post before it ran aground.
8. Most passengers were sick and not the same as when the race started.
9. They felt dizzy as if someone had cast a spell over them. It was hard to stay awake.
10. They seemed to be in a weird place; not the one with the familiar grandstand.
11. They didn’t even know whether it was still Sunday or already Monday (Moonday).
OA association: oars, boat, board, soaring & roaring waves.

18. VARÁZSLATOS HATÁSKÖRÖK.

1. Az éves üveg csónak versenyen, amit egy mély folyón tartotak. A Nymph hajón volt 100 utas a fedélzeten, az utolsó körben tizedik helyen állt.
2. Bár minden hajó egyformán nézett ki, tisztán a Nymph volt a legjobb.
3. Azonban, féluton a folyón, az időjárás hirtelen megváltozott; magas hullámok csapodtak a hajónak.
4. Pár másodperccel később kezdett rossznak lenni. Ami azt illeti, elég veszélyes volt a fedélzeten lenni.
5. A kormányos azt kiáltotta , “ Ne pánikolj! Nem tudom le állítani a motort, mert utána nem lehet megint beindítani; már majdnem minden benzint elhasználtunk. Kivánok sok szerencsét!”
6. Megkapta a jóváhagyási pecsétet a felettesétől, aki felismerte a helyzetet és látta hogy ez már nem játék.
7. Végül a hajó fent akadt egy hatalmas fall tömbön, utána neki ment egy fa tönknek, és csak utána futott zátonyra.
8. Legtöbb utas beteg lett, és nem olyan kellemesen érezték magukat mint a versenyelőtt.
9. Szédültek és úgy érezték magukat mintha ha valaki egy átkot tett volna rájuk. Nehéz volt ébren maradni.
10. Ugy látszik, mintha egy fura helyen lenének, nem az az ismerős hely ahonnan elindultak.
11. Nem is tudták, hogy már hétfő van, vagy még vasárnap.

OA egyesület: evező, hajó, ellátás, szárnyaló és zugo hullámok.

19. TRAPPED

1. During September, October, November, December and January, when the museum had been closed due to water damage, a rare art file was stolen from the underground dark room.
2. According to the Press, someone broke in but left no finger-prints.
3. The exact date of the file was not known but it was felt that it might be of the late sixteenth Century because that's when the artist had died.
4. He had both been an artist painter and a teacher.
5. Chief inspector Friday stood in the dark room and began to talk, as she often did, to herself; over and over again.
6. She was about to meet the curator who was to show her a copy thus making it possible for her to commit it to her mind like a silent film.
7. Suddenly, it struck her that she had been locked in.

19. Csapdában

1. Szeptember, Oktober, November, December es Január alatt mikor a museum be volt zárva árviz miatt, valaki ellopot egy ritka művészeti papirokat, a földalatti sötét szobából.
2. Az ujság író szerint, valaki betört de nem hagytak új lenyomatott.
3. A pontos dátumot nem tudták a hivatalos papirnak, de ugy érezték a késői tizenhatodik századból való, mert akkor halt meg a művész.
4. Ő festő művész és tanár is volt.
5. Péntek felügyelő, állt a sötét szobában és magában beszélt, mint azt már többször csinálta újra és újra.
6. Ő épp a kurátoral kellett volna találkozni hogy megmutasson egy példányt és ezzel lehetővé tette neki, hogy kötelezzék el hogy elméje olyan mint egy némafilm.
7. Hirtelen, rá jött hogy bevan zárva az ajtó.

20. TWO AGAINST ONE

1. Sir Mark Lamb was the coach of The Yellow Devils.
2. He loved to win, he hated to lose.
3. Although he kept a tight rein on his team, he knew that they also needed enough rest.
4. For years, they had been leaders of the competition because they won most games.
5. Sir Mark Lamb was quite rich. Since he was well paid, he didn't have to worry about paying his rates on time.
6. His wife Lady Lamb, once a vain and beautiful woman, had already passed forty.
7. Despite the good life, she could now only move around aided by an old-fashioned maid who still wore plaits.
8. The fact that she relied on the maid was more or less a sign of ill health. Lady Lamb was far from healthy, probably because she only ate sausage rolls for breakfast, brunch, lunch, afternoon tea, dinner and supper.
9. One day at noon, they went out into the large garden.
10. When they had passed an old pump and a pile of old telegraph poles, they saw none other than a mean looking lion.
11. It was quite lean and obviously not after a rice-and pear pudding for dessert.
12. Everybody knows that, under such unforeseen circumstances, people start to feel knots in their stomach.

20. KETTŐ EGY ELLEN

1. Sir Mark Lamb a Sárga Ördög csapat edzője.
2. Ő imádot nyerni, de a veszteséget utálta.
3. Bár feszesen tartotta a gyepelést a csapaton, az edző tudta hogy azért kell nekik pihenés is.
4. Sok éveig ők voltak a versenyeken a nyertesek, mert elég sok versenyt megnyertek.
5. Sir Mark Lamb elég gazdag volt. Mivel jó volt a fizetése, nem kellett idegeskednie hogy a számlákat időbe be fizesse.
6. A felesége Lamb asszony, egyszer egy nagyon büszke és szép asszony, már elhagyta a negyvenes kórt.
7. Annak ellenére hogy jó volt az élete, ő már csak úgy tudott mozogni ha segítette egy régi modi szoba lány, aki még régi modi ruhát viselt.
8. Mivel rá volt utalva a szoba lányra, ez a betegségnek a jele. Lamb asszony nagyon mesze állt az egészségtől, valószínű azért mert csak kolbászt eszik reggelire, ebédre, úszonára, és vacsorára.
9. Egyszer délben, kimentek a nagy kertben.
10. Mikor elmentek egy régi szivattyú és régi oszlop mellett, semmi mást nem láttak csak egy mogorva oroszlánt.
11. Eléggé sovány volt, úgyhogy valószínű nem rizs és körte puddingot kereset deszertnek.
12. Mindenki tudja hogy egy ilyen körülmények között, az ember csomót kezd érezni a gyomrába.

21. FAIRY – TALE

1. Once upon a time, Jupiter the giant lived alone in a cabin near the coast.
2. A wooden fence surrounded his field covered with blueberries.
3. Jupiter always got up early to attend to his berries.
4. The type of earth was such that he didn't need a blade to plough the land. His hands and wrists were strong enough to do it, even without wearing gloves.
5. His abode was close to the burnt-out frame of a flour mill.
6. It had burst into flames when firefighters never noticed it in their haste.
7. Every so often, Jupiter would climb the nearby mountain from where he had a clear view of the valley below.
8. Sometimes, he would go up to the dance. Since everybody knew him, he didn't need proof of age.
9. During interval, the fairies would blindfold him with a piece of silk cloth spun by a spinster.
10. He had to chase the fairies and catch as many as possible while the fairy godmother cheered him on. She was as white and brittle as chalk.
11. Since Jupiter was deaf, he had to rely on scent only.
12. They all had great fun because it was quite funny.
13. After the dance, he counted a dozen fairies, put them into a large chest and carried it down to where they lived; the others had to walk.

21. MESE

1. Volt egyszer, Jupiter egy oriás aki egyedül élt egy kabinba, a part közellében.
2. Fa kerítés keriti el a földjét ami körbe van véve áfonyával.
3. Jupiter mindig korán kelt hogy ellása az áfonyait.
4. A föld olyan típus volt, hogy nem kellett használni pengét, hogy felszántsa a földet. A keze és a csuklója olyan erős volt hogy kesztyű nélkül is képes volt fel dolgozni a földet.
5. Az ő lakhelye közel volt egy kiéget malomhoz.
6. Kiéget mikor a tűzoltók nem vették észre a nagy sietségben.
7. Néha, Jupiter felmászik a hegyre ami ott van nem mesze, és onnan tisztán látja a völgyet.
8. Néha, azért megy oda hogy csatlakozon a tánc csoporthoz és mivel mindenki ismerte nem kellett személyi azonosítót vinnie.
9. Szünetben, a tündérek bekötik a szemét egy selyem kendővel, és körbe körbe forgatják.
10. Elkell kapnia anyi tündért amennyit csak tudot miközben a tündérkeresztanya elkezdett ujongani. Tündérkeresztanya olyan törekeny volt és fehér mint a kréta.
11. Mivel Jupiter süket volt ezért az illatokra tudot csak utalni.
12. Mindenki nagyon jól érezte magát, mert elég vicces volt.
13. A tánc után, összeszámolt egy tucatnyi tündért, be tette őket egy nagy ládába, és le vitte őket oda ahol laktak; mindenki másnak sétálnia kellett.

REVISION 1: All previous selected words have been mixed and randomly divided into lots of 50 to make up new stories. This unique procedure can be used over and over again.

22. A CHANGE OF PLAN

1. The black-haired maid of Sir Anteater worked from **early** morning **till** after dark.
2. Yet, despite her tiny body, she was never ever sick or tired.
3. Miss **Whipcream** had to look after nine dogs and train them as well.
4. Everyday, without fail, she took them to the park to let them have fun with a ball or play in the mud under the grandstand.
5. They also liked to swim in the lake and brave the cold water.
6. Since Sir Anteater and Miss Whipcream live on the other side of our street, we **often** help them.
7. Funnily **enough**, that street is not on the map. The printer says that he will add it when he prints another one.
8. We like to go where Miss Whipcream **goes** and do what she **does**.
9. Her room is like that of a hermit. There's only a table, a chair and a bed. A Dutch flag hangs **above** the door.
10. **Although** she is well paid, she hardly spends anything, so she has a **great deal** of **money**.
11. She always used to say, "When I retire, I shall **buy** a block of land with a nice **cottage** on it."
12. It never happened because she married Sir Anteater!

NOTE: **EAT** words include: **cream**, **cereals**, **breakfast**, **bread**, **peanut butter**, **beans**, **peas**, **pears**, **peaches**, **meat**, **steak**, **veal**,...

Breakfast=break fasting = het einde van het vasten (slaap)

FELÜLVIZSGÁLAT: Minden szó ami régebben kilett válogatva, ösze lett keverve és elosztva 50 darabra, hogy új történetek legyenek. Ez a nem mindennapi használatot újra és újra fel lehet használni.

22. A VÁLTOZÓTT TERV

1. A fekete haju lány Sir Hangyásznak dolgozott, kora reggeltől késő estig.
 2. Annak ellenére, hogy apro volt a teste, ő soha nem volt beteg vagy fáradt.
 3. Miss Whipcream vigyázott kilenc kutyára, és kiképezte őket.
 4. Mindennap, kivétel nélkül, elvitte őket a parkba hogy kifutkározzák magukat, játszanak a labdával és a pocsojában hancuroznak ami egy kis hid alatt volt.
 5. Ők szeretnek úszni a folyóba, és bátran bementek a hideg vízbe.
 6. Mivel Sir Hangyász és Miss Whipcream szembe laktak velünk az utca másik oldalán, sokszor segítettünk nekik.
 7. Érdekes módon, az utca nincs a térképen, kivan írva, hogy legközelebbi kiadásnál fel teszik.
 8. Mi szeretünk Miss Whipcream –el menni és azt csinálni amit ő.
 9. Az ő szobája olyan mint egy hörcsögé. Csak volt egy asztal, szék, és egy ágy. Egy Holland zászló van az ajtó felett.
 10. Bár jó a fizetése, alig költ valamire, így elég sok pénze van.
 11. Ő mindig mondta, “ Mikor nyugdíjba megyek, veszek földet amin vagy egy aranyos kis ház.
 12. De ez soha nem történt meg, mert hozzá ment Sir Hangyászhoz!
- FIGYELEM: Eszek szavak: krém, reggeli, kenyér, mogyoró, vaj, bab, borsó, körte, barrack, hús, rostélyos, borjú.

23. SURPRISE

1. Nearly a week ago on Friday the 24th of December, Page, a six-year-old child, had been doing her crossword puzzle after dinner.
2. Suddenly, she heard a motorcar stop and the doorbell ring. She flung herself off the chair to see who it might be.
3. While she ran, she knocked over a fern, a bucket of water, and a new typewriter, a prize her father had won at the butter factory.
4. She wanted to know who it was so she sang out, "Who is it?"
5. She thought someone might have found her new earrings that she had lost.
6. She had swapped them for a silk shirt and a couple of frisky frogs.
7. However, there was no answer.
8. After a lapse of about two minutes, she could clearly hear someone talk as well as soft music.
9. Since it was already quite late, she thought that it might not be safe now to open the door.
10. Her mother had gone out to the general store to deliver some fowl and fish because the owner had sold out.
11. Her father was already in bed because his pants were hanging over his chair.
12. He had been mowing the grass and had taken the ashes out of the open fireplace.
13. As she stood there, a card with her name on it was shoved under the door.
14. She turned it around and read, "Happy Christmas! The air ticket to visit Santa Claus will be sent tomorrow!"

23. MEGLEPETÉS

1. Már majdnem egy hete, pénteken December 24-én, Page egy hat éves kislány, vacsora után keresztretjvényt fejtett.
2. Hirtelen, halott egy autó motor zugást és a csengőt. Felpatant a székről hogy megnéze ki az.
3. Miközben futott, feldöntötte a páfrányt, egy vödör vizet, és az új gépirot amit az apja nyert a vaj üzemben.
4. Mivel tudni akarta ki az, ezért ki kiabálta. “ Ki az”?
5. Ő azt gondolta, hogy valaki megtalálta a fülbe valóját amit elhagyot pár nappal ezelőtt.
6. Ő fel cserélte őket egy selyem bluzra és egy pár vidám békára.
7. Azonban nem volt válasz.
8. Két perc elteltével tisztán halott valakit beszélni és lágy zenét.
9. Mivel már elég késő volt, úgy gondolta nem biztonságos ilyenkor ki nyitni az ajtot.
10. Az anyja elment a boltba, hogy általános szálitást csináljon és vitt néhány tyúkot és halat, mert a tulajdonos mind el adta.
11. Az apja már lefeküdt mert a nadrágja rá volt hajtva a székre.
12. Ő ma levágta a füvet, és kivette a hamut a kandaloból.
13. Ahogy ott ált, egy cédula be lett tolva az ajtó alatt amin az ő neve volt rajta.
14. Megfordította és olvasta. “Boldog Karácsonyt! A repülőjegy a mikulás látogatásra, holnap lesz elküldve!”

24. R. S. P. C. A.

1. When Ray Skinhead left school, he took any kind of a job he could find.
2. He dug ponds for people who kept swans, cut down trees that had grubs in them, cleaned windows, made duck pellets, sold Persian rugs, repaired cots and more; in other words anything that would pay his bills.
3. Once in a blue moon, he even picked fruit, mainly pears, when they were ripe of course.
4. At the turn of the century, after about his tenth job, he became a lion tamer.
5. Anybody knows that it is a hazardous occupation.
6. Since Ray didn't want to lose his life yet, he followed special classes in order to have a clean start.
7. Lions can only fix their attention on one thing, that's why lion tamers use a chair to subdue wild animals because the four legs confuse them.
8. Every act had to be done over and over again, started with "On your mark!" and finished by giving, not pies but real meat.
9. In the end, he was able to make them do thing by just pointing to his coloured tie or by winking his eyes.
10. He used a boxtrailer to transport his team of six, thin lions and one wolf.
11. Yesterday, he went out at noon to buy a red coat for the grand opening.
12. He waved to his wife as usual and left. When he came back, six R.S.P.C.A. inspectors awaited him. They booked him for cruelty to animals.

24. ALLÁTVÉDELMI HIVATAL

1. Mikor Ray Skinhead ott hagyta az iskolát, mindenféle munkát elvállalt, amit csak tudott.
2. Ő tavakat ásot embereknek akik hatyút tartotak, beteg fákat kivágott, ablakot mosott, kacsáknak elkészítette a gabonát, Perzsa szőnyeget adott el, javított baba ágyat is; más szóval mindent elvállalt ami ki fizetti a számláit.
3. Néha, mikor piros hó eset, még gyümölcsöt is szedet, főleg körtét, persze csak akkor mikor már érezt volt.
4. A századforduló után, körülbelül a tizedik munkája után, még oroszlán idomár is volt.
5. Mindenki tudja hogy az egy elég veszélyes munka.
6. Mivel Ray nem akarta elveszíteni az életét, eljárt egy speciális iskolába hogy tanuljon és jól inditson.
7. Oroszlánok egyszerre csak egy dologra tudnak koncentrálni, azért használnak az idomárok székeket, hogy a vad állatokat leigázzák, mert a négy lábuk ösze keveri őket.
8. Minden feladatott újra és újra megkellet ismételni, közben mondani, “készen lét” és befejezésként adtak az oroszlánoknak nem pitét hanem igazi húst.
9. A végén, akármit megcsináltatott velük, úgy hogy kacsintott vagy a szines nyakendőre mutatott.
10. Ő használt egy utánfutott hogy szállítsa a hatos csapatott, amiben volt egy vékony oroszlán, és egy farkas.
11. Tegnap, elment délben hogy vegyen egy piros köpenyt a nagy napra mikor lesz a nyito ünnepség.
12. Mint mindig integetett a feleségének és elment. Mikor megérkezett, hat ember várta az állatvédelmi hivataltol. Megbüntették mert kinozta az állatokat.

25. MATCHES

1. Last night, at a fairly late hour, Mrs Queen decided to go out instead of going down below to sit in the brightly lit garden on the East Coast.
 2. She combed her hair and gave the cat a hug and a little bowl of fresh milk.
 3. At dusk, the cat would not only chase mice but also catch them because he knew where they liked to hide.
 4. Mrs Queen walked towards the local inn at her end of town so she hadn't far to go.
 5. She often had a drink there. She must have been a good teacher because she could still dance like a graceful fairy.
 6. She didn't mind to sometimes show off her talents.
 7. Suddenly, she heard a kind of strange noise; not as loud as a car crash but more like someone scratching chalk with a knife.
 8. "What on earth could it be", she thought. Instead of walking, she almost skipped.
 9. Sitting on a piece of dirty cloth and gnawing at corn on the cob, she saw him. She could count the ribs on his bare chest.
 10. It started to send shivers up her spine; she wanted to run away and cry.
 11. He certainly knew the trick to attract people!
 12. He greeted her politely with "Good evening Your Highness" and then begged her to buy one box of matches.
 13. There were only two left so in the end, she bought them both.
- NOTE: CH=K in: church, chalk, chest,... Compare: knife
knippen
shovel=schep van schoffel. Van V naar F: vis=fish.....

25. GYUFA

1. Tegnap este, már elég későn, Mrs Queen úgy döntött hogy kimegy egy kicsit, mint hogy inkább a kivilágított kertben üldögéljen a kelleti parton.
2. Megfésülte a haját, megölelte a cicát, és adott neki egy tál friss langyos tejet.
3. Sötétedéskor, a cica nem csak kergeti az egereket hanem meg is fogja, mert tudja hol szoktak bujkálni.
4. Mrs Queen lesétált a helyi fogadoba, a falu végén, szóval nem kellett meszire sétálnia.
5. Ott szokott néha inni. Biztos nagyon jó tanár volt mert még mindig úgy táncolt mint egy kecses tündér.
6. Néha nem bánta ha megmutathata a tehetségét.
7. Hirtelen halott egy érdekes hangot; nem olyan hangos mint egy kocsi balesett, de mint inkább ha valaki kaparná krétával a kést.
8. Gondolta; “Mi lehet ez” . Sétálás helyet inkább majdnem ugrándozott.
9. Ő látta hogy egy darab piszkos rongyon ül és morzsolja a kukoricát, megtudta számolni a bordáját a mesztelen mellkasán.
10. Még a hideg is kirázta; el akart szaladni és sirni.
11. Ő biztosan ismerte a trükköt hogyan vonza az embereket.
12. Ő kedvesen üdvözölte “ Jó estét Fenség” és utána könyörgött hogy vegyen egy doboz gyufát.
13. A végén csak kettő maradt, így megvette mind a ketőt.
FIGYELEM: Ch=K. Templom, kreta, mellkas.

26. A DAIRY GODMOTHER

1. Miss Swift was a pretty stunning looking woman.
2. She was a real life-wire full of energy, so her brightly coloured skirts suited her.
3. She hardly ever stopped, never looked at the clock.
4. Since she was as thin as a nymph, she kept a part-time job testing small sized cars although her toes could hardly reach the pedals.
5. She moved around like a wriggling worm or sat in an old armchair curled up like hibernating snake.
hiver=winter (Fr.)
6. Many people knew her because she often hang around a wild rockband in Port Oak where she lived on her own.
7. That happened when she had spent all her money. While she stamped her feet and shouted their songs, she served her customers who came to her covered stall to eat cake and drink tea or have the face of their children painted.
8. One day, a fair haired farmer came past with his son, a boy aged six. He had seen how good she was.
9. He didn't have any money on him but offered her a trip in his speedboat or the calf he had in a cage on the roof of his car.
10. Although the poor thing didn't look too healthy, Miss Swift decided to take it. She called it Moonshine.
11. With lots of care, Moonshine turned into a beautiful cow who gave her many calves and milk, so her friends started to call her the Dairy Godmother.

NOTE: B & V relation: hiber-hiver, move-mobile.

Associate: boat, coast, oars,...

26. TEJKERESZTANYA

1. Miss Swift egy nagyon csinos, elegáns hölgy volt.
2. Ő nagyon tele volt étellel, így a világos színű szoknyák nagyon jól álltak neki.
3. Ő alig állt meg, soha nem nézte meg az órát.
4. Mivel nagyon vékony volt mint egy nádszál, részmunkaidős munkálya volt ahol vizsgálta az autokat, de a lábujjai alig érték el az autó pedálját.
5. Ugy mozgott mint egy féreg mint amelyik vonaglik vagy felkuporodot egy székben mint egy kigyó.
6. Nagyon sok ember ismerte mert elég sokat volt együtt egy vad zenészekkel Port Oak-ban ahol egyedül lakott.
7. Ez akkor volt mikor elköltött minden pénzét. Amíg dobolt a lábával, és énekelt, kiszolgált a vendégeket, süteményel teával és a gyerekeknek az arcukat kifestette.
8. Egyszer egy nap, egy világos haju férfi arra jött a hat éves kisfiával és látták hogy milyen jól énekel.
9. Nem volt nála pénz, de fel ajánlotta hogy elviszi egy köre a hajóján vagy egy lovaglást a tehenén ami egy ketrecben volt a kocsi tettején.
10. Annak ellenére hogy szegény nem nézett ki hú de egészségesnek, Miss Swift úgy döntött hogy elviszi és elnevezte Moonshine-nak.
11. Sok oda figyeléssel, Moonshine gyönyörű szép tehén lett, és sok tejet és kisborjut adott neki, így a barátai elnevezték tejkeresztanyának.

27. VANDALISM

1. In March, the priest of the church on the fringe of the town organised a fair to raise money.
2. It coincided with the **feast** of a saint who had performed miracles.
3. The priest had been sad for quite a while and afraid that what had happened could happen again; a modern variation on iconoclasm.
4. Some madmen had gone **berserk**. They had not only stolen holy artwork but also the church bell.
5. Judging by the marks on the ground, they had dragged it to a waiting van. They had even killed the owls that flew from their nest.
6. They must have had **pretty** sharp saw-blades to cut the 500-year-old fence into small pieces. They obviously had **enough** time to carry them to a cart.
7. The day before, the same madmen must have got hold of the key to a holy desk while Father Flatfoot had a nap because all the holy papers had gone.
8. However, today the priest was happy again because many **people** had turned up.
9. While standing in the porch, he shook hands with anyone who **walked** past.
10. A large **trough** with water for thirsty horses was placed near the **entrance** of the grounds.
11. When it was **half** empty, two schoolboys, sons of Mr King, filled it up again with water from the tank beside an old shed around the corner.
12. Mr King's wife sold the wool from the sheep that had been shorn for the occasion.

27. VANDALIZMUS

1. Márciusban, a pap az egyházból a város peremén volt rendezett egy öszejövetelt hogy pénzt gyűjtsön össze.
2. Egybe esett az ünnepel mikor önnepelték hogy egy szent csodát csinált.
3. A pap nagyon szomorú volt és félt már elég hosszú ideje, nehogy megismétlődjön; a modern változata a képrombolásnak.
4. Néhány örült megvadult. Ők nem csak egy szent alkotást loptak el hanem még a templom harangját is.
5. Itélve a jeleket a helyszínen, ki hurcolták a kocsijukba. Még a baglyokat is megölték amik a fészekből repültek ki.
6. Biztos nagyon éles volt a fűrészük, mert egy 500 éves kerítést darabokra vágta. Egyértelműen elég sok idejük volt, hogy eltudták vinni a kocsizhoz.
7. Előtte való nap, ugyan az az örült, megszerezhetette a kulcsot a szent asztalhoz míg a Flatfoot plébános pihent, mert a szent papírok is eltűntek.
8. Viszont a pap megint nagyon boldog volt ma, mert elég sokan eljöttek.
9. Míg állt az erkélyen mindenkivel kezett fogott aki arra jött.
10. Egy nagy méretű hordó lett kitéve a szomszjas lovaknak, a fő bejárat mellé.
11. Mikor már félig ki ürült, két iskolás fiú, Mr King-nek a fiai újra megtöltöték vízzel a nagy tankból ami egy kisháziko mellett volt.
12. Mr King felesége, gyapjút adott el pont erre az alkalomra.

28. JUST IN TIME

1. At the beginning of spring, on a Monday, two men from Down Under wanted to make a round-trip with a de-luxe coach.
2. They were good friends of our aunt April.
3. The party was going to have a picnic on top of a very high cliff.
4. Actually, judging by the amount of food they brought, it was going to be a big meal.
5. The good news was that it didn't rain; the weather was fine.
6. The driver's red haired wife gave everyone sweet jellybeans and an apple which seemed to suit everybody.
7. The two men sat in the front row because they had never seen a beach nor big ships.
8. Although the driver didn't rush, the coach still seemed to have wings.
9. Just as well the driver was wide awake.
10. He had to stop because a big cow stood in the middle of the road with her feet trapped in a grid.
11. All hearts started to pump faster; some people ever got heartburn which can easily be cured at low cost.
12. One of the two men said, "We had better get her out of there!"
13. Since they didn't have a blunt pitchfork handy to prod her with, they wrapped a rope around her tail and pulled as hard as they could because that makes a cow jump forward.
14. When the coach finally reached the top of the cliff, the driver's wife got out to take a photograph.
15. Unfortunately, she got dizzy and was about to fall.
16. Fortunately, a police helicopter happened to be on the scene to rescue her.

28. ÉPPEN JÓKOR

1. Tavasz elején, hétfőn két férfi Ausztráliából körbe akartak utazni, egy luxus buszal.
2. Ők nagyon jó barátja volt April nénikémnek.
3. A csapat el akart menni piknikelni egy nagyon magas hegy tetejére.
4. Ugyanis, ahogy megnézzük hogy menyi ételt hoztak magukkal, úgy nézett ki hogy egy nagy ebéd lesz belőle.
5. Jó hír hogy nem esett, az időjárás nagyon jó volt.
6. A vezető vöröshajú felesége mindenkinek adott cukorkát és egy almát, ami mindenkinek megfelelt.
7. A két férfi az első sorba ültek mert még soha nem láttak tengerpartot vagy nagy hajót.
8. Végülis a vezető nem sietett, de úgy lehetett érezni mintha a busznak szárnyai lennének.
9. Még jó hogy a vezető teljesen éber volt.
10. Meg kellett állnia mert egy nagy tehén ált az ut közepén és be volt szorulva a lába.
11. Mindenkinek a szive elkezdett gyorsabban verni, még a gyomruk is elkezdett égni, ami könnyen kezelhető.
12. Az egyik férfi azt mondta “ ki kellene onan szabadítani”.
13. Mivel nem volt náluk semmi olyan szerszám amivel kitudták volna szabadítani, hátul meghuzták a farkát a tehének amilyen erősen tudták, mert ezzel a tehén előre ugrik.
14. Mikor végre a busz felért a hegy tetejére, a busz vezető felesége kiszált és csinált fenyképeket.
15. Sajnos, megszédült és legurult.
16. Hál Istennek a közelben volt egy rendőr helikopter és rögtön tudtak segíteni a mentésben.

29. A YELLOW YARD

1. Once upon a time, there was a chicken farmer **whose** farm was on the corner of West Street and Fairyland Lane.
2. The farmer had been quite satisfied with the performance of his free range chickens.
3. However, from the first of September till the last day in December, the egg production did not meet the usual standard.
4. Although his chickens happily hopped around as freely as before, he gave them some extra snacks in the hope to make them lay more. It didn't help.
5. One day, while inspecting his fences, he found some footprints.
6. Judging by the pattern, they were made by the **shoes** of some one else, not by his because **shoes** of that size would have hurt his **toes**.
7. So he decided to keep going to see where the prints led to.
8. He couldn't hurry because rain had already washed away most of them.
9. He went as far as the home of his **neighbour whom** he didn't see very often.
10. He had **learnt** that the man had been the boss of a **soap factory**, and that the use of alcohol had sent him bankrupt.
11. So it was hard to understand that he still could throw a party once a month.
12. The man in dirty shorts looked like a tramp.
13. He was **sewing a button onto** a shirt while sitting on a fairly large chest in **front** of his shed.
14. Seven cats with seven kittens each were drinking yellowish milk from fourteen bowls on the ground.
15. The farmer could feel the heat of the burning logs from a chopped up dead tree.
16. A drunken voice said, "How are ye's?" Since the farmer was **deaf**, he didn't answer. The man didn't stay there for very long.
17. The farmer grabbed him by the scruff of the neck and threw him with all his might in the ashes like a chop to be grilled.
18. In doing so, the chest rolled over and a **thousand and** one eggs coloured the ground yellow.

29. A SARGA UDVAR

1. Hol volt, hol nem volt, volt egyszer egy mezőgazda akinek a telke a West utca és a Fairyland utca sarkán volt.
2. A mezőgazda nagyon elégedett volt a szabad tartású csirkék gyarapodásával.
3. Azonban, Szeptember elejétől December végéig, a tojástermelés nem felelt meg a szokásos szintnek.
4. Bár a csirkék boldogan ugráltak úgy mint eddig, ő adott nekik extra csipegetni valót hogy többet tojanak, de úgy nézett ki hogy nem dolgozott.
5. Egyik nap mikor ellenőrizte a kerítéseket, lábnyomokat talált.
6. A cipő nyomáról itélve az nem az ő lábnyoma volt, mert ez a lábnyom sokkal kisebb volt mint az ő cipője.
7. Szóval úgy döntött hogy követi a nyomokat hogy hová vezetnek.
8. Ő nem nagyon tudod sietni mert az eső majdnem minden nyomot elmosott.
9. A szomszédja házához közel vezettek a nyomok.
10. Megtudta hogy a szomszéd egy szappan gyárnak volt a főnöke, de mivel nagyon sokat ivott, ezért súlyosan eladósodott.
11. Szóval elég nehéz volt megérteni, hogy havonta egyszer még képes volt egy partit össze dobni.
12. Egy férfi piszkos nadrágba jött úgy nézett ki mint egy csavargó.
13. Megpróbált gombot fel varni az ingre amíg egy széken ült egy nagy háziko előtt.
14. Hét macska hét kiscicával ittak sárgás tejet egy tálból ami a földön feküdt.
15. A mezőgazda érezte a hőt az égő fáról ami már nagyon régen kihalt és össze volt aprítva.
16. A részeg hang mondta “ ki hogy van?” Mivel a mezőgazda süket volt nem válaszolt. A részeg ember nem maradt ott túl sokáig.
17. A mezőgazda megfogta a grabancát és minden erejével oda dobta a hamuba, mintha megkéne sütni.
18. Mivel ezt tette, neki gurult a tojásoknak és több ezer tojás eltört és sárga lett az udvar.

30. “WAIT HERE”

1. Mr Broadband’s sister Vanessa owns a nursery with hard to get plants.
2. When you cannot get what you want anywhere else, you can be sure that she has it.
3. She lives on site in a kind of ski-lodge.
4. One day, she got up early because she had to personally deliver some exotic seedlings to the Mayor of Hanging Rock.
5. She went into her pink and green bathroom singing a top-ten tune.
6. There was a smell of lavender. A cloud of steam rose from the bathtub while it slowly filled up.
7. Her brother always said, “Her bathwater is too hot; for most people it would be even too hot to make a cup of tea with it!
I still cannot convince her that it is like committing suicide; maybe someone else should have a go.”
8. Sure enough, Vanessa got out not like someone who blushes, but as dark red as strawberry jam.
9. She got dressed, combed her hair and hung the wet towel on the clothes-line.
10. It was already quite warm on this third day of July so she got her straw hat with a pink bow out and left.
11. She went as usual much too fast without her seatbelt on.
12. When she came upon the ferry, her brakes were good enough to stop the van at the sign that read, “WAIT HERE”, but Vanessa herself went through the windscreen and plunged into the river.

30. “VÁRJ ITT”

1. Mr Broadband testvére Vanessa-nak volt egy kertészeti üzlete, ahol nem mindennapi virágokat lehetett kapni.
2. Mikor keresel ritka növényt vagy virágot, de nem találsd sehol, garantált hogy itt meg kapod.
3. Ő ott lakik egy kis kunyhó szerűségben.
4. Egyik nap, korán kelt mert személyesen kellett elvinnie pár palántát a Hanging Rock polgár mesternek.
5. Ő be ment a rózsaszín és zöld színű fürdőszobába és a torka szakadtából elkezdett énekelni.
6. Kellemes lavendula illat volt. Kellemes illat jött ki a kádból ami kezdett megtelni habbal.
7. Az ő testvére mindig mondta “ A fürdő vize túl forró; még másoknak is, még teát csinálni is túl forró! Nem tudom meg értetni veled hogy ez öngyilkosság ilyen forró vízbe ülni; lehet hogy valaki másnak kéne meggyőznie erről.
8. Természetesen Vanessa kilépet a kádból, nem mintha pirult volna, de nagyon vörös volt mint az eper lekvár.
9. Fel öltözött, meg fésülte a haját és fel rakta a vizes törülközőt a kötélre.
10. Már elég meleg volt ezen a kellemes harmadik napon Juliusban így fel vette a szalma kalapot amin volt egy rózsaszín masni.
11. Persze mint mindig nagyon gyorsan hajtott biztonsági öv nélkül.
12. Mikor oda ért a hajóhoz, a fékje nagyon jó volt hogy pont a tábla előtt állt meg “ VÁRJ ITT”, de Vanessa kirepült a szélvédőn és bele a folyóba.

31. THE TRUCK WITH DUCKS

1. Last week, nurse Bandaid and myself had four days off, so we decided to do some bushwalking.
2. We had never set foot on anything else but city streets.
3. We **thought** that it might be a good idea to bring a rope, gloves and thermos-flasks filled with cold water.
4. When we came to a spot close to the river bank, we noticed a tall, **grey** haired man standing next to a truck full of crates with ducks in them.
5. He was **wearing** thongs and worn cords. With gold rings in his nose and ears, he seemed an odd fellow.
6. He called out if we could perhaps help him but then **laughed** at the very idea.
7. He had a blow out; a spare tyre was lying on the ground.
8. It looked rather **heavy** to pick up, let alone to put it on.
9. He told us that the spare was flat; he had to act quickly to solve the problem on his own, because it was getting late.
10. **Although** he was well spoken, we wished to **know** why anyone would drive off the beaten track with a **load** of ducks.
11. We didn't want to jump to conclusions but it struck us that we might have come upon a stolen truck.
12. The day before, an article in the local press had mentioned that ducks would bring \$3 a piece before Christmas.
13. The man must have read our **thoughts** because we had never seen anyone sprint away that fast.

NOTE: heave-heavy

31. A KAMION TELE KACSÁKAL.

1. Mult héten nekem, és Bandai nővérnek volt négy nap szabad napunk, úgy hogy eldöntötük, hogy elmegyünk kirándulni.
2. Még soha nem jártunk ilyen helyen csak városi utcákban.
3. Gondoltuk jó ötlet hozni egy kötelet, kesztyűt és egy termoszt tele hideg vízzel.
4. Mikor elértünk egy helyet közel a folyóhoz, észre vetünk egy ősz hajú férfit aki egy kamion mellett állt ami tele volt ketrecel és benne tele kacsákal.
5. Ő rajta volt egy papucs, és kötelek. Arany gyűrűk az orrában és fülében, érdekes embernek tűnt.
6. Ő oda kiabált nekünk hogy tudnánk –e neki segíteni, de ugyan akkor elkezdett nevetni az ötleten.
7. Ugy nézet ki hogy defektje volt, mert a pot kerék a földön hevert.
8. Elég nehéznek tűnt hogy egyedül fel emelni, hát még fel tenni a helyére.
9. Ő azt mondta nekünk hogy a pot kerék is lapos, szóval gyorsan kelet cselekednie mert mar elég későre járt az idő.
10. Annak ellenére elég szépen beszélt, nagyon kíváncsiak lettünk volna miért tért le az utrol egy ekkor kamion enyi kacsával.
11. Nem akartunk gyanusítani senkit, de úgy nézet ki mintha lopot lenne a kamion.
12. Tegnap előtt, a helyi ujságban meg említeték hogy \$3 fogják a kacsát darabonként adni karácsony előtt.
13. Valoszinü a vezető le olvasta a gondolatunkat, mert még ilyen gyorsan nem láttam hogy valaki elfutott volna.

32. SCHOOL HOLIDAYS

1. Every summer on Sunday afternoon, taxidriver Lamb, his mate and their two boys leave by Qantas jet to go to a place in the Sugarloaf Mountains where there is plenty of snow for them to ski.
2. The trips are always booked well in advance.
3. Mr Lamb leaves his Yellow Cab in the yard of the company.
4. There is enough time to do what needs doing because they won't be back until the end of January.
5. This year, the engine has to be pulled out to fix an oil leak and the clutch has to be adjusted.
6. The birds will do what they always do, but Mr Lamb won't make a fuss.
7. His boy will wash the car, rinse it off and wipe it dry.
8. This will be the third service; next year, the car will be put up for sale or traded in against a new one.
9. These boys are always looking forward to this real adventure.
10. As soon as Mr Lamb gives the sign that morning tea with beefpies has finished, they hop on a chair of the skilift.
11. Then they love to roam like free range chickens.
12. They always wear special glasses to protect their eyes against the glare of the snow.
13. In the evening, they play table tennis in a competition held in the clubhouse.
14. Each boy draws a number to find out against whom he starts.
15. Today, Mr Lamb's boy came down with such speed that he debarked a 100-year-old tree!

32. ISKOLAI VAKÁCIÓ

1. Minden nyáron vasárnap délután, Taxi vezető Lamb, a barátja és az ő két fia, Qantasal szoktak menni a Sugarloaf hegyre, hogy jot tudjanak sielni.
2. Az utazást mindig jól előre megrendelik.
3. Mr Lamb ott hagyta a taxit a vállalkozó kertjében.
4. Van bőven idő mindent megcsinálni mert majd csak jövő januárban jönnek vissza.
5. Ebben az évben, a motort szét kell szedni meg kell csinálni egy olaj folyást, és a váltót is meg kell javítani.
6. A madarak mindig ugyan azt foglyák csinálni mint mindig, de Mr Lamb nem fog idegeskedni.
7. A fia, lemosa a kocsit, le öblíti és le is szárítja.
8. Ez így akkor már a harmadik javítás lesz, jövőre, a kocsit el akarják adni vagy be cserélni egy újra.
9. Ezek a fiúk mindig úgy várják ezt a kirándulást.
10. Ahogy Mr Lamb ki adja a jelet, hogy készen van a reggeli tea és a husós tészta, mind leülnek enni.
11. Utána szeretnek sétálni mint a szabadon mászkáló csirkék.
12. Ők mindig hordanak speciális szemüveget hogy vedjék a szemüket a hó fényétől.
13. Este fele, ping pongot játszanak, a klubházban.
14. Minden fiú húz egy számot, hogy megtudja ki ellen kell játszania.
15. Ma, Mr Lamb, olyan gyorsan jött, hogy kidöntött egy 100 éves fát.

33. AN UNUSUAL GUEST

1. Count Billabong (stagnant pool in a dried up Australian river) of Queensland had a big house and a deep swimming pool with water from the nearby ocean.
2. The A-frame cabin in the garden was used by his son when he came home from boarding school.
3. Inside was a set of drums with earplugs so that he could only just hear the beats.
4. There was bed to sleep in, a wash-basin and a 12-volt battery attached to a 12-volt lightbulb that gave enough light to read by.
5. The hut was left unlocked. We were told that the Count had no fear that someone would brake in thanks to a dull looking but ferocious dog.
6. Anyone game enough to enter would leave again limping with broken bones, bleeding knees and wrists.
7. During the month of November, the Count and the Countess went to France.
8. The Count to do show jumping on his pedigree horses while the Countess wanted to ride her horses in a dressage competition to carry out a complex routine according to strict rules.
9. Strangely enough, they kept the dog in the house where it would be looked after by the maid, thus making it easy for anyone to enter the cabin.
10. One day, a squatter passed by and broke in. He smashed the window because he didn't expect the door to be unlocked.
11. The funny thing was that he didn't take the money left in the drawer whereas he did take a lot of other things that had no value.
12. He finished all the cans of soup and even caught two mice with one mousetrap.
13. He left a letter that read, "Thanks for your hospitality. The roof was leaking so I fixed it; I think I made a good job of it. Once begun, it didn't take long."

33. SZOKATLAN VENDÉG.

1. Billabong gróf (kisebb meder az Ausztrál szárazságban) Queensland-ba volt egy háza ott pedig egy nagyon mély medence, ami tele volt töltve tengeri sós vízzel.
2. Az A alaku házikót a kertben a fia használta mikor haza jött a bent lakásos iskolából.
3. Benne volt egy készlet dobok, és fül dugó, azért hogy csak a dob ütések halja.
4. Ott volt egy ágy ahol tudot aludni, mosdó, és egy 12 voltos ellem ami hozzá volt kötve egy 12 voltos égőhöz, pont elég hogy olvasni lehet.
5. A háziko nyitva volt. Azt mondták nekünk hogy Count nem félt hogy valaki betörne köszönet az unalmas ki nézetü, de veszélyes kutyájának.
6. Akárki, aki be merészkedik jönni, valószínű kimenetelnél sántitva, és töröt csontokal és vérző térdel és csúklóval távozna.
7. Novemberben a gróf és a grófné elmentek Franciaországban.
8. A gróf elvitte a lovait kiállításra míg a grófné, részt akart venni a lovaival egy versenyen, ahol nagyon kemények a szabályok, és követelmények.
9. Érdekes képpen, a kutyát bent tartották a házban ahol a szolgálány nézett utána, de viszont, így könnyen be tudtak menni a kisházikóba.
10. Egy nap, egy csavargo arra járt és betört. Betörte az ablakot mert nem selytette hogy nyitva van az ajtó.
11. Érdekes volt, hogy a pénzt a fiokból nem vitte el, de elvitt mást aminek semi értéke nem volt.
12. Neki sikerült meg enni az összes konzerves levest, és még két egeret el kapot egy csapdával.
13. Még egy levelet is hagyot ami így szolt “ Köszönöm a vendéglátást. A tető lyukas volt így megjavítottam; úgy láttom jó munkát végeztem. Mikor neki áltam, nem tartott sokáig. “

34. CONSCIENCE

1. Mrs Breadroll was a wise, old lady.
2. However, she was rather poor, so during winter, in order to keep warm, she burnt the oak posts from the pile next to her simple abode.
3. When they were wet, thick smoke would come out of the chimney.
4. Her chickens never seemed to stop laying eggs.
5. Once a week, she would go to market to sell them together with the rare roses she grew in a glass house.
6. People would readily buy them, not only because they were of such good quality but also because people were getting them at a very low price.
7. Well before other merchants shut their stalls, Mrs Breadroll had none left.
8. One day, she happily went back home at the rate of four km per hour because her horse was also quite old.
9. While the cart went up the hill, one of the two tyres had a puncture.
10. Just as well she had kept hold of the reins. She didn't sulk because things like this made up the story of her life.
11. She undid the nuts, gave the wheel a tap so that it would come off and replaced it by her spare one.
12. Afterwards, she sat down to have a rest and also gave the horse a spell to seek a few blades of grass.
13. Once she was on her way again, she noticed two girls that looked alike. She recognised them because of it. A while ago, they had stolen some of her roses.
14. The twins were walking along the creek, still wearing their school uniform. Suddenly, one pushed the other one into the water.
15. Although the girl could obviously swim, the creek was known to be infested with dangerous and mean looking fish.
16. The girl screamed while kicking them away with her boots.
17. Her sister stood at the edge of the creek, frozen as if under a spell. Mrs Breadroll was the only one around and also bold enough to rescue the girl.

34. LELKIISMERET

1. Mrs Breadroll egy öreg, bölcs néni volt.
2. Azonban, elég szegény volt így télen hogy melegen maradjon, fűtésre égetett tölgy fákat egy nagy kupacból ami a háza mellett volt.
3. Mikor nedvesek, vastag füst jön ki a kéményből.
4. A csirkéi, úgy nézett ki soha nem hagyák abba a tojást tojni.
5. Héten egyszer, kiment a piacra eladni őket, és még azokat a ritka rozsákat miket egy üvegházban nevelt.
6. Emberek nagy gészséggel vették, nem csak azért mert nagyon jó minőségek voltak, hanem azért is mert nagyon olcsón adta őket.
7. Mielőtt más eladók bezártak Mrs Breadroll-nak nem volt semmi amit eladjon.
8. Egy nap, nagyon boldogan ment haza pontosan négy kilométeres sebességgel, mert a lova is elég öreg volt.
9. Míg az emelkedőn mentek fel, a két kerékből az egyik kidurant.
10. Milyen jó hogy fogta a kantárt. De nem idegeskedet mert ilyen izgalmak töltöték ki az életét.
11. Ki csavarta a cavarokat, meg ütögette a kereket hogy könyében lejöjjön, és ki cserélte a pot keréket.
12. Utána, leült egy kicsit pihenni, és még a lónak adott egy átkot hogy egyen egy kis falat füvet.
13. Mikor megint elindult, észre vett két lányt akik hasonlóan néztek ki. Felismerte őket ezért. Régebben ők loptak tőle rozsát.
14. Az ikrek sétáltak a folyó parton, még mindig az iskola egyenruhában. Hirtelen egyik a másikat belökte a vízbe.
15. Annak ellenére hogy a lány tudot úszni, a folyónak rossz híre volt, hogy tele van veszélyekkel és érdekes kinéző halakkal.
16. A lány kiabált míg a csizmájával megpróbálta el rugni őket.
17. A testvére ott állt a folyó szélén, megfagyva mintha meglenne babonázva. Mrs Breadroll volt az egyetlen akinek volt kis esze és meg mentse a lányt.

35. PANCAKES

1. John Priest was a cheerful man who always wore a fur hat, rain or shine.
2. He had a dozen grown-up children so there were twelve mouths to feed plus his own and that of his wife Mad Mary.
3. The whole family always got up early to then stroll down to a giant field in the north of the country.
4. It was covered with flowering plants and tulip bulbs.
5. Too difficult to count how many let alone to work out the money it would yield.
6. They had to water each plant but not too much otherwise they would sink into the mud.
7. Once a week, they had to lie down to inspect the underside of each leaf to see if it had spots on it or not.
8. It was not heavy work but still very demanding.
9. At midday, they would all sit down to have lunch without haste; once finished, they would have a nap.
10. John Priest was known all over the world. Every year, people would be coming to his house. They dropped in to ask him if he could teach them his methods of which they could see proof.
11. John knew that they would never be able to copy his methods and that they would soon forget what he had told and shown them
12. One day when they had guests again, Mad Mary decided to make pancakes; she had already bought self-raising flour and a new frying pan.
13. She wanted to leave the dough for an hour before starting to bake, so she said to herself, "I feel like getting rid of the swallow nest, these birds make too much of a mess!"
14. She went to the old shack and got out the swing that hadn't been used for years. She hooked it up onto the rusty hooks that were still in the porch close to the nest.
15. However, the seat was mouldy and as slippery as toothpaste. When she stepped onto it, she skidded off a split second later.
16. With Mad Mary on crutches, the guests had to bake their own pancakes.

35. PALACSINTA

1. John Pap egy jó kedvű ember volt, aki mindig szörme kalapot hordott, akár esett vagy fűjt.
2. Egy tucatnyi gyereket kellett fel nevelni, így tizenkét száját kellett meg etetni plusz az övet és a feleségét Örült Mary.
3. Az egész család mindig korán kelt hogy le sétáljanak egy nagy mezőre ami a keleten volt.
4. Ott tele volt nagyon szép virágokkal és tulipánokkal.
5. Tul nem nehéz lenne megszámolni hány volt ott, főleg ki számolni hogy mennyi került el ültetni.
6. Nekik meg kellett locsolni mindegyiket, de nem túl sokat, mert el sülyedtek volna a sárba.
7. Egy héten egyszer, le kellett hajolniuk hogy megnézzék van –e pötty a levelek alatt.
8. Nem volt nehéz munka, de mégis megterhelő.
9. Délben, mindenki leült ebédelni minden gond nélkül; miután készen voltak ledőltek pihenni.
10. John Pap, a világ minden táján ismerték. Minden évben nagyon sok ember jött a házához. Csak be ugrottak meg kérdezni, hogy megtudná –e tanítani nekik az ő módszereit amiben látnak bizonyítékot.
11. John tudta hogy senki nem tudja az ő módszerét követni, és hogy előbb utóbb ugyanis elfelejtik hogy mit mondot és tanított nekik.
12. Egyik nap mikor megint vendégek voltak, Örült Mary úgy döntött palacsintát csinál; ő már vett is lisztet és serpenyőt hogy megtudja csinálni.
13. Ott akarta hagyni a tésztát egy óráig mielőtt el kezdi sütni, szóval így szólt magához, “Ugy gondolom, eltakarítom ezt a madár fészket mert a madarak túl sok piszkot csinálnak!”
14. Ő kiment a régi házikóban és elő vet egy régi hintát amit már évek óta nem volt használva. Fel akasztotta a rozsdás szögekre ami még mindig ott volt a verandán a fészkekhez közel.
15. Viszont, az ülés penészes volt és csuszós mint a fogkrém. Mikor rá lépet, el is csuszot egy másodpercel később.
16. Mivel Örült Mary mankóval járt, a vendégeknek kellett megsütni a palacsintát.

36. AN INVITATION

1. Sir Ant-Hill was born in 1920.
2. When he left school, he used to run a bus company.
3. In his spare time, he would race cars on the salt plains doing at least 120 knots.
4. During World War II, he spent five years in the army.
5. He was the head of a battalion leading them into the coal mines, game enough to hunt the enemy.
6. Those days must have been terrible; it meant flirting with death all the time.
7. Although Sir Ant-Hill is still as strong as a bear, he won't walk barefoot any more because a bomb blew off the toes of his left foot.
8. After the war, he moved into a stone cottage with a glass roof. On a clear night, he could see the Pole Star in the sky.
9. A Friesian cow supplied milk, cream, butter, buttermilk, yoghurt and cheese.
10. Each year in June, he and a few of his soldiers that fought for their country organised their annual get together.
11. For a couple of hours, they would relive the past again.
12. Although he never had plans to remarry, they changed overnight as soon as he saw Penny Rice, the woman who delivered the mail; his pulse quickened.
13. She was a delicate and good looking sort of woman with brown hair and a slender neck.
14. However, he thought, "Less haste, more speed. I have to be tactful, especially with my injured leg."
15. So the same day, he suggested that she should come over after work to help him milk the cow.

36. EGY MEGHIVÁS

1. Sir Hangya 1920 ban született.
2. Mikor ott hagyta az iskolát, egy buszvállalatot vezetett.
3. Szabad idejében, kocsikkal versenyzett egy soderes, talajon, korubelül 120 csomoval mentek.
4. A második világháború alatt öt évet volt katona.
5. Ő volt a vezetője a zászlóajnak, akiket be vezetett a szénbányába., mert elég merész volt hozzá hogy meg kerese az ellenséget.
6. Azok a napok biztos borzalmasak voltak: mert mindig a halálal játszottak.
7. Bár Sir Hangya, még mindig erős mint a medve, ő már nem akar meztláb járni mert egy bomba elvitte a lábujait a bal lábáról.
8. A háboru utan, beköltözött egy kö parasztházban amin volt üveg tető. Egy tiszta éjszaka látta a Sarkcsillagot az égbolton.
9. A Friz tehen szálított tejet, krémet, vajat, vajtejet, joghurtót és sajtott.
10. Minden év Juliusában, ő és még pár katona akik az országugért harcoltak, rendeztek egy évi össze jévetelt.
11. Pár órán keresztül emlegették a multat.
12. Mivel nem volt tervében újra nösülni, ez mind megváltozott mikor meglátta Penny Rice-t, a nő aki a postát hozta; a pulzusa is meggyorsúlt.
13. Ő egy elegáns jó kinézö nő volt, barna hajjal és elég vékony nyakkal.
14. Viszont, gondolta, “ Keveseb sietség, nagyob sebbeség. Tapintatosnak kell lennem főleg a sérült lábamal.”
15. Szóval, ugyan azon a napon, ő javasolta hogy munka után ugorjón be, hogy segítsen megfejni a tehenet.

37. CAMPING

1. We are a horse family.
 2. Everyone has one; mine is a chestnut mare whereas the others all have geldings.
 3. We take them to fairs to show them, but not when the weather is too bad. We've done it once but that was enough.
 4. In October, we enjoy climbing mountains, not the very high ones of course. There are plenty of those to which one can gain easy access.
 5. Every year, my little sister puts up a fight when my parents don't allow her to take whatever she fancies.
 6. Some time ago, she wanted to take her budgerigar (green Australian parrot) that could chirp a real song. She pouted and didn't budge for hours.
 7. When it died, she dug a hole in the ground and buried it. She still remembers the date.
 8. Sometimes, she wants to take her pet hen or her pram with dolls. If we point out that those things will be a nuisance, she hates us, gets all in a huff and finally burst into tears.
 9. We usually go to a sought-after camping where we put up our tent with strings tied to heavy iron pegs because we were once blown away in a freak storm.
 10. At night, it gets pretty cold so we light a couple of logs to get warm and to boil water in the billy.
 11. During the day, we sometimes search for wild honey or pick dark blueberries.
 12. There is a lake nearby where one can hire sailing boats. Since the weather can change abruptly, it is felt that the person who holds the ropes must have fairly strong arms.
 13. Although it doesn't often happen, once in a while there are fools who fiddle around with word processors, laptops, mobile phones, bags full of files and loud music to annoy everybody else. When they are asleep, they frequently snore as well.
- NOTICE:** birds chirp.

37. TÁBOROZÁS

1. Mi egy lovas család vagyunk.
2. Mindenkinek van egy ; enyém a gyesztenye barna kanca, míg a többieknek mind herélt lova van.
3. Elszoktuk őket vinni kiállításra, de nem viszük őket mikor rossz az idő. Egyszer már jártunk így és az elég volt.
4. Óktoberben, élvezük a hegy mászást, nem a túl magasat természetesen. Elég sok van olyan ahol könnyen oda lehet jutni.
5. Minden évben, kis testvérem mindig balhézik, a szüleinkel mert nem azt vihet amit ő akar.
6. Elég régen már, el akarta vinni a papagájt (egy zöld színű Ausztrál madár) ami tudot nagyon szépen énekelni. Csak ott ült és nem mozdult órákon keresztül.
7. Mikor elpusztult, kiásott egy gödrött és eltemete. Még mindig emlékszik arra a napra.
8. Néha, el akarja vinni a tyúkot vagy a baba kocsit tele babával. Mikor azt mondjuk neki hogy csak udva lesznek akkor utál minket, duzzog és végül el kezd sírni.
9. Átlagban mindig ugyan arra a helyre megyünk táborozni, ott jól tudjuk kötni a sátrakat erős fához, mert egyszer elvitt mindent az erős vihar.
10. Este, elég hideg van így meg gyűjtjük a tüzet hogy melegedjünk és forraljunk vizet.
11. Nappal, van mikor vad mézet keresünk vagy sötét áfonyát szedünk.
12. Itt a közelben van egy folyó ahol lehet bérelni csónakot. Mivel az időjárás igen gyorsan tud változni, ezért előnyös hogy aki a kötelet fogja, legyen elég erős.
13. Azért nem fordul elő túl sokat, de néha van akik szórakoznak a szavakkal, komputerekel, mobil telefonokkal, táskákkal ami tele van fontos papírral, csak azért hogy a másikat bosszantsák. Mikor alszanak elég sűrűn horkolnak.

PART 2

38. A CHANGE OF LIFESTYLE

1. Mr Eveready had been a shopkeeper since the beginning of last year.
2. The store is situated in a quiet spot on the south side of a river in the southern part of New South Wales.
3. One can only reach it by boat, but only when the weather is not too rough.
4. It is next to a sports oval and an army camp.
5. It is twice as big as the usual one.
6. Many shelves line the walls; not one shelf is empty.
7. A large assortment includes: knitting wool, radios, spades, spare parts for lawnmowers and speedboats, iron roofing sheets, shock absorbers, bullets for shooting wild boars, sugar coated biscuits because he had a sweet tooth himself, hence a fair amount of toothpaste.
8. When it is sunny, he gets a taste of staring at passing craft in spite of his rather poor eyesight.
9. The truth is that his thoughts are really quite nostalgic.

10. He used to have a nursery. During a storm, all his glass houses were smashed to smithereens.
11. He had tried to be a real hero and fight to save as much as possible, but in vain.
12. He twisted his ankles, lost two thumbs and consequently needed special treatment. At present, he still walks with a stiff leg.

13. He was smart enough to make the decision to change his lifestyle although he knew that he had to sit tight for quite a while.

NOTE: oval-ovaaal (letterlijk ei-vormig). Compare: knit-knot.
laundry=lawn dry=drogen op de bleek (bleach)=grasveld.

38. ÉLETSTILUSVÁLTÁS

1. Mr Mindennap üzlet vezető volt már az mult év elejétől.
2. Az üzlet egy csendes helyen van a folyó kelleti oldalán az északi részen Új Dél Wales-ben.
3. Oda csak hajóval lehet eljutni, de csak akkor mikor az idő járás megfelelő.
4. Ez ott van egy sport tér és katonai bázis mellet.
5. Ezek mind kétszer nagyobbak mint az átlagnál.
6. Nagyon sok polc van a falon, de egy polc sem üres.
7. Elég sok a választék: kötés gyapjú, rádiók, pikk, tartalék alkatrészek a fűnyíróból és motorcsónakból, vas tető fedő lemez, lengéscsillapítók, töltények vad disznó vadászásra, cukormázot kekszek mert szerette az édességet, és elég sok fogkrém.
8. Mikor süt a nap, szeretti bámulni az elhaladó hajókat, annak ellenére hogy rossz a látása.
9. Az igazat megvalva, a gondolatai, elége nosztalgias.
10. Neki volt egy kertész üzlete. Egyszer a viharban az üvegház, darabokra tört.
11. Ő akart lenni egy nagy hős és meg akarta menteni az öseset, de hiába.
12. Kificamodot a bokája, elveszített két újjat és speciális kezelés kellett neki. Még mai nap is, merev lábbal jár.
13. Ő elég okos volt és megváltoztatta az életét annak ellenére hogy tudta, hogy egy ideig nem mozoghat túl sokat.

Ouch! Don't touch. Auw! Niet aankomen.

39. SILVER AT LAST

1. Hungry Jack is a strong and healthy person. Although school starts at eight o'clock, he arrives at nine.
2. He never listens to the teacher; quite a number of lessons go by without teaching him anything. His parents are of course never pleased with his reports.
3. Nobody can handle him, no matter what strategy they use.
4. He disturbs the lesson either by breaking pencils or by quarrelling with other students. He is a strain on the system.
5. People have called him The Monkey because he always climbs on ladders or runs up and down the stairs.
6. He usually injures himself, so he is seldom without stitches.
7. One day when the teachers were on strike, he went fishing in a nearby stream. Instead of the proper bait he used some sticky stuff he found in the garbage bin.
8. He poisoned all the fish instead of catching them.
9. That finished his school years. The headmaster didn't allow him to come back, partly to get back to normal and partly for his own safety.

10. His uncle owned an island off the coast of the Northern Territory.

11. He invited Hungry Jack to come over hoping to straighten out the boy a bit.
12. Although it needed some smooth talk, Hungry Jack decided to accept the offer.
13. He had to help clear the forest that mainly consisted of hollow trees.

14. Afterwards, there was plenty of ground to establish a market garden, mainly to grow sweet potatoes.
15. However, it never happened. While Hungry Jack was disturbing an anthill, he discovered a silver mine.

NOTE: handle-handling, listen to-luisteren naar, quarrel-quarrelling, pencil-nostril-tonsils-anvil-evil-devil, heal-healthy, steal-stealthy, weal-wealthy, my son=a person.

39. VÉGRE EZÜST

1. Éhes János egy erős és egészséges ember volt. Annak ellenére hogy az iskola nyolckor kezdődik, ő mindig kilenckor érkezik.
2. Ő soha nem halgat a tanára; elég sok óra megy el hogy nem tanul semmit. A szülei természetesen nem boldogok az eredményeivel.
3. Senki nem bír vele, tök mindegy milyen nevelési formát használnak.
4. Ő zavarja a tanítást, néha ceruza töréssel vagy beszélget más tanulókkal. Ő eléggé megzavarja a rendszert.
5. Sok ember majomnak hívja mert mindig létrára mászik vagy föl és le rohangál a lépcsőn.
6. Átlagban mindig megsebesül, így mindig össze kell varni.
7. Egyik nap mikor a tanárok tüntettek, elment pecázni a közeli folyóhoz. A hagyományos csali helyet, ő egy ragacsos valamit használt amit a kukában talált.
8. Ő az összes halat megmérgezte, nem hogy inkább kifogta volna őket.
9. Avval be is fejezte az iskolai évét. Az igazgató nem engedte hogy vissza menjen, egyrészt hátha normális lesz, másrészt a saját biztonsága miatt.
10. A bácsikájának volt egy szigete a part mellett nem mesze Northern Territory-től.
11. Ő meghívta Éhes Jánost abban a reményben, hátha ki tisztul a fiúnak a feje.
12. Annak ellenére hogy kellett a fiúval beszélni, Éhes János elfogadta a meghívást.
13. Neki segíteni kellett ki tisztítani az erdőt ami inkább tele volt üreges fákkal.
14. Utána, már elég nagy hely volt hogy egy nagy zöldség kertett készítsen, és tudjon főleg édes krumplit nevelni.
15. De viszont, ez soha nem történt meg. Míg Éhes János fel zaklatott egy hangya hegyet, rá talált egy ezüst bányára.

“Please be pleasant to the pheasant”, said the peasant.

fazant

40. ONE-WAY TRAFFIC

1. My uncle Wheatbix was almost sixty when he married a young woman with three rings on each finger, and three babies whose tender bottoms were always sore.
2. Consequently, she often visited her own doctor who lived three hours away by car.
3. One day, she was caught in peak hour traffic so she could only travel at 20 km an hour.
4. She started to worry while sitting behind the wheel on her threadbare seat.
5. However, no way in the world could she expect to make it unless she changed where the road divided into two branches.
6. She decided to choose the left one. She was so eager to be on time that she hadn't seen the sign "Wrong Way; Go Back!" nor had she heard the voice that belonged to a cheese merchant going in the opposite direction.
7. Anyway, her panic button wasn't pushed in until she came upon a narrow bridge with a truck on it that didn't leave enough room to pass.
8. Never before had her life been in danger.
9. She could either stop the engine and write off her car, herself and the babies or drive into the shallow but fast running creek.

40. EGY IRÁNYÚ FORGALOM

1. A Weatbix bácsikám már majdnem hatvan éves volt mikor elvett egy fiatal nőt, és három gyűrű volt egy –egy ujján, és három kisbabája akiknek a popsijuk mindig fájt.
2. Következésképpen, ő elég sokszor ment orvoshoz aki három órai utra volt kocsiival.
3. Egy nap, csúcs forgalomba került így csak 20 kilométeres sebességgel tudott csak menni.
4. Ő kezdett ideges lenni míg a kormány mögött ült, az igen kényelmetlen ülésen.
5. Viszont, így semmi képpen nem ért volna oda ha csak nem, eltér az úton ahol több lehetőség van.
6. Ő úgy döntött hogy balra megy. Nagyon igyekezett hogy időbe oda érjen, és nem is látta a táblát amire kivolt írva “Rosz Ut, Menj Visza” még a hangot sem hallotta aki utána kiabált hogy rossz felé mész.
7. Mindegy, a pánic gomb nem világított ki, addig míg egy keskeny hidra nem ért ahol egy kamion halladt át, és nem volt elég hely hogy mind kettőjük el férjen.
8. Eddig még soha nem volt az élete ilyen veszélybe.
9. Ő megtudná állítani a motort kiszálni a babákal, vagy bele halytani egy keskeny de gyorsan futó folyóban.

41. THE CALM BEFORE THE STORM

1. Sometimes, somewhere or once in a while everywhere, one gets the strange feeling that, for a brief moment, nothing happens.
2. Everything seems to have come to a standstill as if waiting in anticipation for a surprise party.
3. Someone with past experience will understand but still wonder where trouble will strike.
4. Everybody who was once a patient in the Daisy Valley Country Hospital for children will remember the day it struck.
5. They would start with recalling the picture of friendly staff synchronised like the cast of a musical.
6. They will hear the screams again and remember the hoarse throats afterwards.
7. It happened somewhere between breakfast and supper.
8. All of a sudden, the weather changed.
9. Dark clouds rose like purple coloured cauliflowers above the horizon.
10. Since light travels a million times faster than sound, lightning was followed by a deafening clap of thunder.
11. The whole building shook like a field of barley in de wind.
12. Instead of trying to be useful, the staff scattered like the Flight of the Bumble-Bees.
13. Beds with patients started rolling through the open doors.
14. Anybody who made the mistake of trying to stop them was thrown aside towards the walls.
15. Though the turmoil only lasted one minute, it had created such a havoc that it took months to get back to normal.

41. NYUGALOM A VIHAR ELŐTT

1. Néha, valahol vagy néha napján, valakinek van egy furcsa érzése hogy egy pillanatra nem történik semmi.
2. Minden hirtelen megáll mintha valaki egy meglepetésre várna.
3. Valaki akinek van már tapasztalata, meg érti de gondolkodik, hogy hol lesz a baj.
4. Mindenki aki egyszer beteg volt a Daisy Valley Falu kórházban, emlékszik arra a napra mikor megtörtént.
5. Ők el kezdik vissza hívni a barátságos dolgozókat és szinkronba hozni mint a zene a hang, muzsikában.
6. Ők megint hallani fogják a sikitást, és emlékeznek a torok köszörülésre utána.
7. Ez körülbelül reggeli és vacsora között történt.
8. Hirtelen, az időjárás megváltozott.
9. A sötét felhők hirtelen lilák lettek és karfiol formájukak.
10. Mivel a fény gyorsabban halad mint a hang, a villamlás után fül sértő dörgés hallatszot.
11. Az egész épület megrázkodot mint egy babér levél.
12. Nem hogy inkább hasznosak lettek volna a dolgozok, inkább rohángáltak fel és alá.
13. Ágyak, amin betegek voltak kezdtek ki gurulni az ajton.
14. Akárki aki hibát követett el és megpróbálta meg állítani az ágyakat, a fal mellé let lökve.
15. Mivel a kamajka ősz visz egy percig tartott, olyan fel fordulást rendezett hogy hónapokig tartott rendett tenni.

42. A NIGHT OUT

1. Jack Duke was a huge man with a head full of curls.
2. He was calm, witty and a real daredevil.
3. His aim was to beat others regardless of the danger involved.

4. Since he was very healthy, the wounds incurred would usually heal rapidly.
5. As a matter of fact, he was obviously not afraid to die, knowing that his friends and fans would be honoured to bury him.

6. He worked for a firm with its base in the city but he went wherever he had to drill a bore where rainfall was scarce.

7. Jack earned quite a bit of money but owing to his gambling and drinking habits, he was always in debt and owed people big sums of money.
8. He had joined a bowling club with poker machines so one night, he decided to dine there.
9. He orderd a huge dish of curried prawns and rice.
10. To quench his thirst, he drank a whole case of beer.
11. He ignored the law and climbed behind the wheel of his vehicle.
12. Since he had failed to check the fuel gauge before he left, he soon ran out of gas.
13. He didn't even have a coin left to ring a taxi let alone to pay the fare nor did he have any idea where he was.
14. So he sat and gazed into the dark distance, arms folded.
15. He lit a cigarette. Its glow was enough to vaguely see the form of a kangaroo that leapt by.
16. Finally, someone came to his aid. Unfortunately, it happened to be a dashing sergeant of the local police station.

17. Although Jack was quite harmless, the sergeant led him away and locked him up in a vacant cell.
18. At dawn, it dawned on him what had happened.

42. KIRUCANAS

1. Jack Herceg, hatalmas ember volt, akinek nagyon göndör volt a haja.
2. Ő nagyon nyugodt volt, szellemes és egy fenegyerek.
3. Az ő terve az volt hogy mindenkit le győzön, akármilyen veszélyes is volt.
4. Mivel elége egészséges volt, ha alakult sérülés, nagyon gyorsan be is gyógyúlt.
5. Ami azt illeti, nem félt meghalni. Tudva tudta hogy a barátai és rajongói tiszteletben fogják eltemetni.
6. Ő dolgozott egy cégnek ami a városban volt a fő irodája. De ő oda ment ahol fúrni és dolgozni kellett.
7. János elég sok pénzt keresett, de mivel ivott és szerencse játékot játszott, mindig tartozott és mindig mindenkinek tartozott.
8. Ő tagja let egy kúgli klubnak, ahol voltak szerencse játékok, szóval egyik este, úgy döntött hogy ott vacsorázik.
9. Ő rendelt egy nagy tál garnéla rákot és rizst.
10. Hogy oltsa a szomját, egy egész láda sört megivott.
11. Ő nem foglalkozott a törvényel és be ült a kormány mögé.
12. Mivel nem ellenőrizte a benzin mutatót mielőtt elindult, nem sokkal később elfogyot a benzin.
13. Még egy kis aprója sem maradt, hogy taxit hívjon és azt sem tudta hogy hol van.
14. Szóval leült és nézte a sötétséget, karba tett kézzel.
15. Meggyújtott egy cigaretátt. A fénye elég fényes volt, hogy lássa az éppen el ugro kangarot.
16. Végre, valaki jött a segítségére. Sajnos, egy helyes rendőr tiszt volt a a helyi rendőrségről.
17. Mivel János elég csöndes volt, a tiszt el kísérte és be csukta az egyik szabad cellába.
18. Hajnalban, kezdett rá jönni hogy mi is történt vele.

43. TONE POEM WRITTEN BY AN UNKNOWN POET

1. When two ships collided in the mist, only one lifeboat with 20 people could be lowered.
2. The others went down with the sinking wrecks.
3. Since there was no officer of any rank amongst them, they voted unanimously to obey the rules set by a seasoned sailor for the mere sake of trying to survive.

4. It was a difficult task, especially since, the following day, a storm blew up.
5. The rise and fall of the roaring waves didn't allow the use of oars which was a pity because people were thrown from side to side like a tossed salad.

6. Two days later, the ocean was again as calm as a fishpond.
7. Suddenly, they spotted a whale straight ahead.
8. It approached at a very slow pace; it seemed to be wounded and weak.
9. To show that it was still alive, it gave a whip with its tail as if in anger.

10. Water stirred and an apron of spray shot into the air.

11. Without warning, it tried to rip the lifeboat apart.

12. A ruined boat would mean the loss of twenty lives.
13. Praying aloud hadn't saved them; the whale had given up.
14. When it grew dark, flares were sent up in the hope that they would be seen by those on duty on nearby ships.

15. One would have to agree that a short term tour in a railway carriage on solid soil would be less alarming. Watching the landscape go by with a pair of binoculars or pouring the wine selected from a seemingly endless list while munching on oven-fresh cheese crackers would be less dangerous.

16. Even the loss of one's weekly wage would be preferable to the loss of one's life!

43. IRÁSBELI VERS AMIT EGY ISMERETLEN KÖLTŐ IRT

1. Mikor két hajó össze ütközött a ködben, csak egy hajónak volt mentő csónakja 20 emberre.
2. A többiek megfuladtak és elsülyedtek a hajóval.
3. Mivel nem volt katona a csoportban, úgy döntöttek hogy saját szabály szerint intézkednek, csak hogy megpróbálják meg menteni az életüket.
4. Elég nehéz munka volt, mivel a következő nap nagy vihar keletkezett.
5. A hatalmas hullámok emelkedése miatt nem engedte hogy használjanak uszó gumit, pedig kár, mert az emberek csak úgy össze vissza vágodtak egyik oldalról a hajónak a másik oldalára mint egy saláta.
6. Két nappal később, a tenger olyan csöndes volt mint egy folyó.
7. Hirtelen, mindenki észre vett egy nagy bálnát előttük.
8. Nagyon lassan halladt feljűk, úgy nézet ki mintha meg lenne sérülve és nagyon gyenge.
9. Hogy megmutassa hogy még él, a farkával csapot egyet mintha mérges lenne.
10. A víz nagyon elkezdett kavarni és nagy hullámok keletkeztek.
11. Figyelmeztetés nélkül, megpróbálta szét tépni a mentő csónakot.
12. Egy tönkre ment hajó, 20 élet vesztését jelentené.
13. Hangosan imádkoztak de az nem segített; de a bálna feladta.
14. Mikor be sötétedett, színes rakétát löttek fel, remélve hogy valaki észre veszi őket, egy másik hajóról.
15. Egynek bele kell egyeznie hogy egy rövid távú utazás egy vonaton nem lenne ilyen veszélyes. Figyelni a természetet ahogy elfutt mellettünk egy kukerel, és a bor lista sem rossz, és időközben finom kellemes izü sajtott és kekszett ropogtatnánk.
16. Még ha egy heti fizetést is elveszitenénk még mindig kellemeseb mint egy ember életét elvesziteni.

44. THE REWARD FOR EVIL DOERS

1. Dennis Devil was a proud man with the build of a wild beast, cruel but full of charm.
2. Although he was blessed with an excellent brain, he had elected to involve himself in crime and bloodshed.
3. As the result of his pride, he was his own enemy from his birth to his untimely death.
4. He rapidly got angry when things didn't quite happen the way he had anticipated.
5. That's why Bill Price, both his pupil and shareholder, was bound to refuse a reply to a question when in doubt.
6. Bill had an awful cough so he couldn't be blamed for never raising his voice; it would drain most of his energy.
7. Bill had equal shares in the business of selling stolen antique furniture, usually acquired after an armed hold-up.
8. The loot was then stored in one of Devil's empty buildings. Worthless bric-a-brac was amongst it to avoid suspicion.
9. Dennis claimed that he had the widest price range. One could buy a cheap sideboard as well as a medieval brass basin with fancy curves.
10. One day during an auction, the crowd entered by a narrow side door. Dennis and Bill stood outside to carefully check each visitor.
11. Suddenly, a police car came tearing around the corner. Since its brakes failed, it ran into the tree next to the two men.
12. Instead of the law taking its course, fate interfered.
13. The shock caused a huge bough of the tree to break off and crush the two evil men to death!

44. JUTALOM AZ ÖRDÖG KEDVELŐKNEK.

1. Dennis Ördög egy büszke férfi volt aki vad volt mint egy állat, kegyetlen de tele kedvességgel.
2. Mivel megvolt aldva nagyon jó észel, még is úgy döntött hogy részt vesz bünözésben és vér rontásban.
3. Az eredménye a büszkeségének, hogy ő a saját ellensége volt már születésétől kezdve a halláláig.
4. Ő gyorsan mérges lett mikor a dolgok nem úgy mentek ahogy ő elképzelte vagy kitalálta.
5. Azért Bill Price mind a tanítója és tartozója nem volt hajlandó kérdésre válaszolni, mikor kételkedett.
6. Bill nagyon erősen köhögött így senki nem szolja meg hogy nem emeli fel a hangját; majd hogy nem az összes erejét leszivná.
7. Bill-nek egyforma reszvénye volt az üzletben ahol lopott régi modi butorokat adtak el, átlagban rablásnál szereztek meg.
8. A cucokat egy üres Ördög épületben tartották. De volt ott értéktelen holmi is, hogy el tereljék a figyelmet.
9. Dennis úgy állította hogy neki van a legjobb ára. Egy valaki tudna venni tőle, egy oldal falat, és egy mosdot is amihez szép keret van.
10. Egyik nap a ki kiáltási napon, a tömeg bejött egy szük ajton. Dennis es Bill kint álltak hogy le ellenörizzék minden látogatott.
11. Hirtelen, egy rendőr autó jött a gyorsan a sarkon. Mivel a fék nem dolgozott mert hirtelen elromlott, bele szaladtak egy fába, ami a két férfi mellet volt.
12. Ahelyett hogy a törvény közbe lépet volna, inkább a sor lépet közben.
13. A sokk elég nagy volt mikor az ütéstől a fa kidőlt és agyon ütötte a két ördögi férfit.

45. ME NO SPEAK ENGLISH

1. A troop of soldiers of a special task force that had served in Vietnam heard that they had to trace an almost extinct tribe in the heart of Brazil.
2. Captain Grant Grace was in charge.
3. The members of the tribe were descendants from slaves that had escaped from Dutch Guyana, now Suriname.
4. These people had been imported from Africa by slave traders of their own blood.
5. The slaves had to work on plantations, often while chained to heavy steel balls to prevent them from escaping. They had no spare time.
6. During the slave trade it is estimated that a total of 10 000 were brought in by ship.
7. In the event of a heavy swell or flood, only one strip of land along the shoreline could be trusted to offload the human cargo stored below deck like stock that had to share only a limited space.
8. Nowadays, it would be hard to guess at the way these people suffered. When reading the many accounts, a spoilt brat might even faint.....
9. The troopers followed a narrow trail that led towards the upper slopes of a high mountain.
10. They passed several graves, each one indicated by a large wooden spoon, probably symbolising an outstretched arm with a hand begging for food.
11. Suddenly, they noticed two shapes near the flame of a small fire.
12. The smell of burnt flesh reached their noses.
13. When they came closer, one of the two shapes turned out to be a very old woman in a fancy dress. She was grinding grain between two stones.
14. An old man, face turned towards the sky, seemed to recite some spiritual verse.
15. The troopers greeted them politely. The old woman ignored them but the old man said, "Sorry, me no speak English!"

45. ÉN NEM BESZÉLNI ANGOL

1. Egy csoport katona akik a Vietnámi héboruban szolgáltak, az volt a feladatuk, hogy egy majdnem kihalt népet keresenek fel ami Brazília közepén volt.
2. Grant Grace Kapitány volt ügyeletes.
3. A törzs leszármazotai rabszolgák voltak akik a Holland Guyana –ból szöktek meg, amit most Suriname hívnak.
4. Ezeket az embereket még Afrikából hozták ide a saját vérük, akik szintén rabszolgák voltak.
5. A rabszolgáknak földeken kellett dolgozniuk, miközben hozzá voltak láncolva egy nehéz vas golyóhoz hogy ne szökjenek meg. Még szabad idejük sem volt.
6. A rabszolga idő állat, hozzávetőlegesen több mint 10 000 rabszolgát hoztak hajóval.
7. Mikor nagy árvíz volt, csak egy helységben tudtak megmaradni az emberek, ugy mint az állatokat be zsufolták egy szük kis helységben, mert máshol nem volt hely.
8. Mostanság, elég nehéz elképzelni akkor az emberek mennyire szedvedtek. Mikor olvasuk a történeteket lehet hogy egy elkényeztetett ember még el is ájulna.
9. A katonák, követtek egy keskeny utat ami fel felé a hegyre vezetett.
10. Egy pár sirhelyet elhagytak, mindenyiknél volt egy fa kanál, valószínű jelezte hogy ételért koldulnak.
11. Hirtelen, két alakot vettek észre egy kis tábor tűz mellett.
12. A fris éget husnak az illata elért az orukhoz.
13. Mikor közelebb értek, az egyik alak egy öreg aszony volt egy érdekes ruhában. Ő maggot darált két kö között.
14. Egy öreg ember arca az ég felé fordult, mintha valami ígét mondana újra és újra.
15. A katonák udvariasan köszöntötték. Az öreg aszony nem válaszolt, de az öreg ember azt mondta, “ bocsánat én nem beszélni angol”.

46. IN SEARCH OF HAPPINESS

1. Princess Pandora was the beautiful daughter of King Atilla of Arnhem Land, an area in the mountains of The Northern Territory of Australia, once called New Holland.
2. She lived in a pleasant, little village together with her regular staff that was always on duty.
3. Although her father didn't deny her anything, he didn't receive the hoped-for reward. Indeed, he was often in debt.
4. Pandora wanted to discover happiness and spent most of her day writing different adventure stories in which a handsome prince invariably took her away on his foaming stallion.
5. She even bought an expensive royal blue blouse to make herself prettier than ever.
6. When she saw that her long, straight hair covered most of it, she cut it off with a pair of garden scissors; a difficult job to say the least.
7. The question of how to find what would turn her life into a wonderful event was never answered.
8. One day, she said to herself, "Tonight, I will be a passenger on a ship to make an adventurous voyage.
9. At 5 o'clock, she bought a one-way ticket that would take her to the harbour.
10. The whistle! The smoke of the powerful steam engine. The movement of the carriage with Princess Pandora in a first-class one.
11. The station entrance with its pale electric light bulbs went by.
12. The train had to cover quite a distance of acres and acres of land, not with lush, green vegetables like in Holland, but mostly with scattered, dry shrubs and red sandy soil.
13. Then darkness came together with a strange silence that was only interrupted by the regular rhythmic rattle of the wheels.
14. Once on board, she moved into a small cabin and scanned the paper to see if there was anything of interest written by readers. Suddenly, she heard feet shuffle and the whispering of voices. A second later, a letter was shoved under the door.
15. It read, "Welcome on board. Meet me tomorrow at midnight near the liferafts on the upper deck. It's important!"

46. KERESNI A BOLDOGSÁGOT

1. Pandora Hercegnő nagyon gyönyörű volt és Atilla Király lánya a Arnhem földről, ami a Northern Territory ban van Ausztrália közepén, amit egyszer Új Hollandiának hívtak.
2. Ő egy kellemes helyen lakott, egy kis városban a dolgozokkal együtt akik mindig résen voltak.
3. Mivel azért az apja nem tagadott meg semmit tőle, viszont nem kapta meg a remélt díjat. Tényleg elég sokszor adósága volt.
4. Pandora szeretett volna boldog lenni és eltölteni az idejét kis történeteket írni, ahol a herceg a fehér lovón, elvitte őt egy mesés helyre.

5. Még egy nagyon drága világos kék bluzt is vett, hogy minél szebb legyen.
6. Mikor látta hogy a hosszú egyenes haja, eltakarta több mint a felét a bluznak, ő levágta a haját egy kerti óllóval. Elég nehéz művelet megkell hogy mondjam.
7. A kérdés hogy az élete hogyan lehetne egy csodálatos mese, soha nem kapott rá választ.
8. Egy nap, azt mondta magának. Ma este egy utas leszek egy hajon, ahol érdekes utakra térek.
9. Öt órákor, egy egyirányú jegyet vett ami elvitte őt a nagyon meszi kikötőbe.
10. A sip! A füst az erő teljes gőz hajónak, és a hajó mozgása ahol Pandora herceg volt.
11. Az allomás bejárata a gyenge lámpa fényel együtt csak úgy el haladt.

12. A vonatnak igen sok távolságot megkelet tennie, szép zöldeken át, és zöld zöltség kerteken át úgy mint Hollandiában. De az uton a legtöbb inkább ki éget fü és bokrok voltak.
13. Hirtelen jött a sötétség és vele együtt az érdekes csönd és a kerekek zakatolása zavarta meg a csendet.
14. Mikor a fedélzeten volt át ment egy másik lakhelyre, hogy át nézze az ujságot hátha van benne valami érdekes, mikor hirtelen hangokat és lépteket halot és egy darab papírt dobtak az ajtó alá.

15. Így szolt, “ Isten Hozott a fedélzeten. Találkozunk holnap éjfélkor, a felső szinten. Nagyon fontos!”

47. THE PLIGHT OF A CLOWN (part 1)

1. My cousin Damien Double was a gentle, honest fellow who wanted to become a professional clown.
2. Damien followed a couple of courses in the various cities of the district.
3. They usually took place in February on Thursdays and Saturdays.
4. He would depart early in the morning on his pushbike.
5. When he eventually got a job in a small circus, he was dressed in the usual cotton outfit worn by clowns all over the world.
6. He had an act together with a rope-walker.
7. The rope consisted of two halves joint by a table at which the rope-dancer was going to have breakfast at a considerable height.
8. He would stand motionless awaiting the plate, the cutlery and the food that Damien had to throw up.
9. The success of it always drove the crowd nearly insane.
10. A high degree of precision was necessary and often the result of someone who doesn't accept defeat.
11. Indeed, many people haven't got the faintest idea of how much time is spent on practising an act.
12. After finishing his first part, Danien would glance up to follow his partner in order to pull the safety net if he noticed the slightest change in an action.
13. After the meal, the rope-dancer would gracefully slide towards the solid ledge on the other end.
14. However, to increase the suspense and to make people laugh, the acrobat would fake losing his balance so that Damien would activate the net that would then fall on top of him.
15. Although he was taught to fake running away, workers who also wanted a good laugh had left a sledge hammer and other objects in his way.

47. EGY BOHÓC NYOMORÚLT HELYZETE. (első rész)

1. A unoka testvérem Damien Double egy kellemes, őszinte ember volt aki hivatásos bohóc akart lenni.
2. Damien követett egy két iskolát a környéken, és a város részekén is .
3. Ezek általában Februárban, szokott lenni csütörtökön és szombaton.
4. Ő elég korán indul el a biciglijén.
5. Mikor végre volt egy munkája egy kicsi cirkuszban, őt be öltöztették a szokványos bohóc öltözékben amit minden bohóc hord az egész világon.
6. Ő neki egy kötél táncossal együtt kelet szerepelnie.
7. A kötél két félből állt ami egy asztalon volt ahol a kötél táncos reggelizni fog majd elég magason.
8. Ő ott állt mozdulatlanul várva a tányért, az evő eszközt és az ételt amit Damien-nek kellett fel dobni.
9. A siker élmény mindig meg öritette a közönséget.
10. A magas pontosság nagyon fontos volt, főleg annak aki nem tudja elfogadni a veszteséget.
11. Végülis sok embernek fogalma sincs hogy mennyi idő és energia egy ilyen jelenetett be gyakorolni.
12. Miután befejezte az első mutatványt, Damien fel nézett hogy kövese a partnerét, hogy ha netán meg kell huzni a biztonsági kötelet.
13. Az evés után, a kötél táncos elegánsan le csuszott a biztonságos részre a terem másik oldalán.
14. Viszont hogy izgalmasabb és nevetségesebb legyen a helyzet, az akrobata úgy csinált mintha megcsúszna így Damienek meg kellett fogni a kötelet ami a végén rá esett.
15. Mivel megtanult hogy kell kamuból futni, a munkások akik szintén jót akartak nevetni az utjába tettek mindent.

47. THE PLIGHT OF A CLOWN (part 2)

16. To escape injury, he had to avoid tripping over the hammer or dive into the swimming pool for the seals.
17. He opted in favour of the pool.
18. Helpers started to gather the things he had dropped on the way.
19. Since Damien couldn't swim like the seals, he almost drowned.
20. He had to be carefully carried to a doctor to obtain a referral for the lung specialist who had to check and see how much damage was done.
21. Two months later, Damien left the hospital and decided that he wanted to become a rope-danser because it seemed to be less hazardous than being a clown.

47. EGY BOHÓC NYOMORÚLT HELYZETE (második rész)

16. Hogy ne legyen sérülés, meg kellett előzni hogy át bókjon a szerszámokon vagy fejest ugorjon a medencében ahol a fókák voltak.
17. Ő úgy döntött a medence a biztonságosabb.
18. A segítők kezdték össze szedni a holmiját amit az utón elhagyot.
19. Mivel Damien nem tudott úszni ugy mint a fókák, majdnem megfuladt.
20. Őt nagyon óvatosan el kellett vinni az orvoshoz, hogy be utalot kérjenek a tüdő specialistához, akinek meg kellett néznie menyi kár lett okozova.
21. Két hónapal később, Damien elhagyta a kórházat és úgy döntött hogy inkább kötél táncos akar lenni, mert az ugy nézki kevesbé veszélyes mint bohócnak lenni.

48. PEPPER SPRAY

1. Headmaster Prince had a lovely nature; he was a rather silent individual.
2. He usually sat in his modern, square office of a public school in the country.
3. His mighty figure cast a shadow twice as long as that of the tallest student.
4. The orange colour of the office was specifically chosen because of his Dutch, Irish background.
5. Even his scarf was orange and just about 365 days of 24 hours around his neck because he suffered from hayfever.
6. Mr Prince had been an agent in the secret service and then managed a prison for women for a while.
7. When he became headmaster, the school almost changed overnight.
8. His inaugural speech consisting of short phrases only lasted one minute and one second.
9. He promised that, by the middle of the following year, all students would be able to properly read and write as well as excel in mental arithmetic thanks to his “Back to Basics” approach frowned upon by lucrative commercial enterprise.
10. Some members of the P&C (Parents & Citizens) were so excited that they took turns in polishing his shoes.
11. They decorated the whole length of his office wall with a chart showing a great number of insects in colour.
12. They ploughed a narrow parcel of land, turned it into a vegetable garden, removed a heap of rubbish and built a huge cage for European rabbits.
13. Native trees lined a salt water pool for the young seal they borrowed from the local zoo.
14. Consequently, everything was a different kettle of fish.

48. BORS SPRÉ

1. A főmester hercegnek kellemes természete volt; ő elége csöndes alkat volt.
2. Ő átlagban egy modern kocka alaku irodájában ült egy iskolában kint a faluban.
3. A nagy test alkata kétszer akkora árnyékot adot mint az iskolában a legmagasabb fiunak.
4. Az iroda narancs szine, kimondottan neki lett kiválsztva mert a Holland és Ir származásáról.
5. Még a sála is narancs szinu volt ami körülbelül 365 napot és 24 órát volt a nyakán mert szalma megfázásban szenvedett.
6. Prince Úr egyszer a titkos szolgálatnak dolgozott és még egy női börtön igazgatója is volt.
7. Mikor főmester lett, az iskola majdnem egy éjszaka allat megváltozott.
8. Az ő érdekes mondat szerkesztése ami rövid mondatokból ált, egy percig és egy másodpercig tartott.
9. Ő meg ígérte, a következő év közepére, minden tanuló fog tudni rendesen irni és olvasni, köszönet az érdekes hozzá álláshoz, és a kitartáshoz.

10. Egykét szülő a szülői értekezleten anyira meg örültek hogy nem gyözték egymásnak adni a cipő tisztított hogy a cipőjét tisztítsák.
11. Az egész irodájlát ki diszítették szines bogarakal amit a gyüjtök szoktak gyüjteni, és egy szép táblára tették.
12. Ők ki ástak egy nagy darab föld részt, át formálták zöldség kertnek elvitték a sok szemetett és egy nagy nyúl ketrecet építettek sok Europai nyúlnak.
13. Hagyományos fákat ültettek ami körbe vette a sós vizú medence amiben bele tették a kölcsön kért fókát az állat kertből.
14. Hozzá kell hogy tegyem, minden máshogy volt.

48. PEPPER SPRAY (cont.)

15. Since it was the work of volunteers, nobody lost any money, nobody made a profit.
16. Mr Prince never issued merit certificates. However, someone who produced an outstanding result was given permission to swim a whole day in the swimming pool of the seal.
17. The first reward was rewarded to Cole Porter who could recite the Lord's prayer in record time.
18. Mr Prince praised him profusely.
19. Everybody felt that the girl who ran second had a nasty streak in her that was kindled by jealousy.
20. That's why everybody thought that she must have secretly put some powdered pepper in the headmaster's overcoat pocket because he remained sneezing steadily for a whole month.
21. Mr Prince handed in his notice and returned to his previous place of employment.
22. Finding the real culprit was of course like trying to find a needle in a haystack.

48. BORS SPRÉ (folytatodik)

15. Mivel az önkéntesek dolgoztak, senki nem vesztett pénzt, senki nem keresett pénzt.
16. Princ Úr soha nem adott ki diplomát. Viszont, az aki nagy eredményt ért el, megvolt engedve hogy egész nap a medencében uszkáljon a fokákkal.
17. Az első díjat Cole Prter kapta aki az Isteni imát igen rövid idő alatt tudta elmondani.
18. Prince Úr nagyon megdicsérte.
19. Mindenki úgy érezte a lány aki második lett, mintha a viselkedése megváltozott volna, mert nagyon féltékeny volt.
20. Azért gondolta mindenki hogy titokban örölt borst tett a főmester kabát zsebében mert körülbelül majd egy hónapig egyfolytában prűszögöt.
21. Prince Úr, be adta a felmondási levelét és vissza ment a volt munka helyére.
22. Természetesen meg találni a tettet olyan volt mintha tüt keresnénk a széna kazalban.

49. SIDETRACKED

1. The diamond factory had been located at the same address for 150 years.
2. It contained a dazzling display of specimen from the rough to the polished.
3. Visitors were allowed to wander around under the supervision of the plain clothes, ex-army captain John Butcher who had once been the example of a perfect soldier controlled by courage.
4. Afterwards, they could go to the kitchen for a cup of coffee.
5. During the evening, John would retire to his apartment beneath the building, at the end of a narrow passage.
6. Several leather armchairs stood against the wall.
7. He would recline in one of them to read a chapter of a new book, sit at his desk to write replies to correspondence received (receive-reception) or relay messages that required immediate attention.
8. Sometimes he was just content to stretch out on a couch full of cushions and hidden behind a heavy curtain.
9. At the stroke of midnight, he was in bed within two seconds because it had already been made in the morning.
10. One day, he had arranged to take delivery of a special cargo of uncut diamonds that had made a long journey from a distant mine.
11. Unfortunately, he happened to be too sick to protect the valuable cargo, so he put what he thought to be a reliable man in charge.
12. I suppose someone with a measure of suspicion as soon as something didn't seem all right.
13. However, the man was foolish enough to accept a drink from a dubious character that had been waiting in the shelter of the railway station.
14. Seconds later, one could have knocked him over with a feather.
15. The precious cargo was then quickly transferred from the railway wagon to a waiting truck.

49. ELTÉVEDVE

1. A gyémánt gyár, ugyan azon a címen található már lassan 150 éve.
2. Elég sok féle volt ott, a kemény kötől a puháig.
3. Látogatóknak megvolt engedve hogy felügyelet alatt nézelődjenek, és a felügyelők civilben voltak, az egyikük egy volt katona John Butcher aki egy tökéletes katona volt.
4. Utána, elmehetek a konyhába meg inni egy csésze kávé.
5. Este felé, John elment a lakására ami az épület alatt volt, egy vékony folyosó végén.
6. Egy pár bőr karos szék volt neki támasztva a falnak.
7. Ő bele ült az egyikbe hogy egy pár lapot elolvason az új könyvében, leült az asztalához hogy válaszokat írjon, vagy írjon üzeneteket amire azonnal válaszolni kellett.
8. Néha, csak úgy jól esett neki ki nyújtózni a kanapén ami tele volt párnákkal a nehéz függöny mögött.
9. Mikor éjfelt ütött az óra, két másodperc múlva ágyban volt mert már elég késő volt.
10. Egy nap, meg egyeztettem hogy elvisz egy nagyon értékes csomagot amiben vágtalan gyémánt volt, ami nagyon meszi bányából jött ide.
11. Sajnos, túl beteg volt hogy megvédje az értékes csomagot, így befogta azt az embert akit úgy gondolta a legmegbízhatóbb.
12. Gondolom, egy kis észre vételel, valaki rögtön észre veszi, hogy nem stimelt valami.
13. Sajnos, a férfi elég buta volt hogy elfogadjon egy italt a férfitől aki a bokorban leskelődött.
14. Másodperccel később, az egyik ki üthette volna egy tolallal is.
15. Az értékes csomagot gyorsan át tették a vonatról egy már ott váró kocsira.

50. ONLY THE LOOSE CHANGE

1. Madam Butterfly was a merry human being.
2. She was about to marry the wealthy owner of the Railroad Hotel, built at least eight hundred years ago.
3. The owner by the name of Garry Goalkeeper had given her a box full of jewels and a gold chain because he thought that it might capture the attention of the local folks.
4. It could perhaps cause them to become customers and bring in some extra money.
5. Those who were unable to drive home because of their alcoholic overdose would be driven by the boss himself because driving under the influence is an offence.
6. To celebrate their honeymoon, he had bought tickets for a roundtrip on a paddle-steamer.
7. Since the journey began on the first Tuesday in July and would end on the second Wednesday in August, Garry had to cancel all his other engagements.
8. It also meant that he had to find a suitable person who had to prove that he or she was able to run the business; in itself quite a difficult project and subject to trust.....
9. When they had recovered from their honeymoon, Garry managed the bar again and Butterfly began to inspect the state of the rooms, especially that of the bed linen.
10. She wrote to the Taxation Department that she now kept track of the account in order to pay tax accurate to the nearest cent.
11. Since her arrival, the level of income had increased dramatically so she ought to be proud of herself.
12. One night, when she was checking the till, a rude intruder took all the loose change sorted out on the counter; she almost had a heart attack!
13. Since the culprit was blind, he didn't see the banknotes!

50. CSAK AZ APRÓ PÉNZT

1. Pillangó kisaszony nagyon kellemes ember volt.
2. Ő épp hozzá fog menni a gazdag Hotel tulajdonosához ami körülbelül nyolcáz ével ezelőtt építettek.
3. A tulaj akit Garry Goalkeepernek hívtak adott neki egy teli doboz ékszer mert úgy gondolta, hogy így fel figyelnek rá a helybeliek, és rá figyelnek.
4. Lehet hogy ezekből lesznek a kliensek, és be tudnának hozni, egy kis plusz jövedelmet.
5. Azok akik nem tudtak haza vezetni mert túl sokat ittak, azokat maga a főnök vitte haza, mert ittasan nem lehet vezetni tiltja a törvény.
6. Hogy meg ünnepeljék a nászutat, ő vett két jegyet egy körútra, egy pedálos hajon.
7. Mióta elkezdődött az út Julius első kedden, és véget ér Augusztus második szerdáján, Garrynek le kellett mondania minden adigi megbeszélést.
8. Ez azt is jelentette hogy egy megfelelő embert kellett keresnie aki be tudta bizonyítani hogy tudja vezetni az üzletet; ebben elég biztos hogy elég nehéz dolog és bizalmas.
9. Mikor vissza értek a nászutból, Garry folytatta az üzlet kezelését, és Pillangó pedig a szobákat nézte át főleg amiben az ágynemük voltak.
10. Ő irt az adó hivatalnak hogy mostantól irni fogja rendszeresen a könyvelést és minden adót be fog fizetni az utolsó centig.
11. Amióta megjött, azóta a jövedelem meg duplázódott, szóval igen büszke lehet magára.
12. Egy este, mikor a kasszát nézte, egy kellemetlen figura elvitte az összes aprót amit az asztalra tett kiválogatva; majdnem kapott egy sziv rohamot.
13. Mivel a rabló vak volt, nem látta a papír pénzt.

51. THE SLEEPING BEAUTY

1. A canvas tent held up by metal posts stood on top of Point Piper, the highest look-out on the otherwise flat and peaceful plain.
2. A stout man dressed in an army overcoat with the collar up slowly walked in a circle around it.
3. He surveyed the plain beneath across which cattle and other animals roamed.
4. Like Napoleon, he appeared to prepare a strategic battle and to find a spot from where he had the best chance of successfully attack the solemn looking castle.
5. Richard Rebel had always admired the powerful king who had now ordered him to attend an interview.
6. He picked up his camera and took a picture. Then, instead of fetching his bottle of bitter lemon, he decided to put his small copper kettle on his little campfire to boil water for a cup of coffee.
7. Although he didn't appear to be hasty, his action showed that he didn't waste time either.
8. Indeed, he wanted to arrive at the stipulated time to answer the king's questions.
9. The offer to become part of the king's household was very appealing.
10. He would be in charge to keep watch over the king's daughter who had been asleep for the past ten years.
11. The king was afraid that the witch who had cast a spell over her would return to take her away.
12. The whole project was worth quite a large amount of money that would be paid in euros instead of in dollars.
13. After all, the king could afford to pay that much because he had bought the castle which could be used as security to borrow money.....
14. After the interview, Richard asked if he could play on the piano in order to relax and lessen the weight the king had put on his shoulders.....
15. As soon as she heard the music of "The Sleeping Beauty", unknown to the two men, colour reappeared on the face of the princess, and seconds later, she was wide awake!

51. AZ ALVO SZÉPSÉG

1. A sátor amit a vas váz tartott fent állt Piper tetején, ami a legmagasabb kilátó ott az egyébként lapos területen.
2. Egy nagy ember, aki katonai ruhában volt öltözve, és a galérja felrakva, szép lassan körbe sétált.
3. Ő felmérte a területet ahol a tehenek és más állatok legeltek.
4. Ugy mint Napoleon, úgy nézet ki mintha haditervet tervezne és meg keresni a legjobb helyet ahol mindent lát mikor megtámadják a kastélyt.
5. Richard Rebel mindig értékelte az erős királyt aki most épp rendelte el hogy menjen el egy megbeszélésre.
6. Ő felvette a kamerát és csinált egy képet. Utána, nem hogy inkább elment volna az üveg citromért, ő úgy döntött hogy vizet forral egy csésze kávénak.
7. Igaz, nem nagyon sietett de a reakciójából ki lehetett venni hogy nem vesztegeti az idejét.
8. Bizonyára, oda akart érné időben hogy a királynak válaszoljon a kérdéseire.
9. A lehetőség hogy a király udvarában szolgálni, nagy tisztelet volt.
10. Az ő feladata az lesz hogy figyeljen a király lányaira akik már 10 éve alszanak.
11. A király attól félt hogy a boszorkány aki rá tette az átkot vissza jön és elviszi őket.
12. Ez az egész munka igen sok pénzt ér, amit Európában kapja és nem dollárban.
13. Végülis, a király kitudta fizetni mert volt elég pénze. Ő megvette a kastélyt ami elég lenne letétnék egy kölcsönre.
14. A meghalgtás után, Richard megkérdezte hogy játszhat e a zongórán hogy tudjon pihenni és kevesebbé tenni a terhet amit a király tett a vállára.....
15. ZAhogy meghalota a muzsikát “ az alvo szépség, amit a két férfi nem ismert, a hercegnőnek az arcára szin jött és másodpercel később fel ébredt

52. THE NOTE THAT GOT STUCK

1. Victor Broad, the forty-four-year old chief conductor of the Royal Court Orchestra was always on guard to keep his nerves under control despite the faith in himself.
2. It might sound strange because he boasted that he could remember the exact score without error.
3. He had even received a medal for this outstanding achievement.
4. His final public appearance was going to be held in the vast Entertainment Centre with seats for quite a broad audience.
5. The program listed the 5th and the 9th symphonies by Beethoven, a piece for choir and orchestra as well as the guest appearance of the conductor's niece who was to sing the famous Ave Maria.
6. Daily rehearsals were scheduled because Victor didn't admit the slightest flaw in the performance.
7. Consequently, one error would already be fatal, annoy him immensely and reach the bottom of his tolerance.
8. Especially since the local press would be represented and judges were sure to concentrate on his musical ability from every angle.
9. A fatal error would mean a delay in the rehearsals.
10. Victor's clerk, usually a rather dense clerical assistant, would know his master's habits and forward the key to a private study, a portable, self-contained unit.
11. To let the musicians relax, a discreet guide would lead them to the kitchen where they could enjoy a bacon-and-egg sandwich, some edible cereals with fresh milk from the local dairy or a choice of fruit juices.....
12. Despite this meticulous preparation, something weird happened.
13. When Victor's niece appeared on stage, light shone upon her enormous brooch and bounced back from her throat onto her feet.
14. Her lovely voice captured the audience until the note on the i of Maria got stuck in her throat.
15. At first they thought that it was meant to be funny and burst out laughing until the ambulance came to take her away.

52. A MEGJEGYZÉS AMI MEGREKEDT.

1. Victor Broad egy negyven négy éves úr, aki a Royal Court zenekar karmestere volt aki mindig résen volt, annak ellenére hogy elég nyugodt volt a természete.
2. Lehet hogy érdekesnek hangzik, de ő képes volt emlékezni pontosan a kotára hiba nélkül.
3. Még egy érmét is kapot a kitünő munkája miatt.
4. Az utolso nyilvános fellépése lett volna a nagy közönség centrumba ahol igen szép ülés szám van.
5. A programban lett volna az 5 –dik és a 9-dik szimfonia Beethoven-től, egy szép darab pont ilyen alkalomra mint pl kórusnak vagy vendég szerepnek, mert a karmester unokahuga énekli az Ave Maria-át.
6. Napi gyakorlás be volt ütemezve mert Victor nem fogadta el a legkisebb hibát sem.
7. Kétségképpen egy hiba katasztrófát jelentene, nagyon ideges lenne és eljutna a tolerancia also részére.
8. Főleg mert a helyi ujság irok és birok is ott lesznek, akik minden oldalról fogják majd kritizálni.
9. Egy kellemetlen hiba és hátráltatja a gyakorlást.
10. Victor titkárja, átlagban dus aszisztens, tudná a mestere rutinját és át adná a kulcsot az irodához vagy a tanuló szobához, vagy a privát kis szobájához.
11. Hogy a zenészek pihenjenek, egy diszkrét kísérő kivezeti őket a konyhába ahol ehetnek tojást, szalonát és kenyeret, kis zab pelyhet friss tejjel a helyi tejcarnokból, vagy válogatni lehet a gyümölcs italokból.
12. Ennek ellenére hogy ilyen jól felváltak készülve valami érdekes történt.
13. Mikor Victor unoka huga megjelent a szinpadon, a fény a brosról vissza ütött a torkáról a lábához.
14. Az ő kellemes hangja elbűvölte a közönséget amig meg nem akadt a hangja az I a Maria szóban.
15. Elsőnek a közönség azt hitte ez milyen vices és el kezdtek röhögni, amikor látták hogy a mentő elviszi a lányt, már nem röhögtek.

53. THE PETITION

1. While he was still in his youth, Fred Freestyle took part in the yearly auto trials along the winding trail of Fifth Avenue.
2. Cars of every make and model would race back and forth without pause at breath-taking speeds.
3. This year, the event ended with a kind of atomic explosion.
4. The avenue became the scene of an accident in which twenty cars turned into wrecks.
5. Fred's body was covered with wounds; blood was spurting out of every vein in his arms and legs.
6. A paramedic had to wring out one towel while his co-worker used a second one to soak up more blood.
7. Broken ribs were sticking out of his chest.
8. The common belief was that the cement used in pouring the concrete surface was too coarse and not tough enough to withstand the ordeal of overheated tyres.
9. The question, "Who's to blame" remained.
10. People who had always been against the deafening noise were now scared that such a terrible accident might happen again.
11. They were wondering to whom they should send a petition with the request to stop the long established madness.
12. They finally decided to accept the solid advice from the author of an extremely popular magazine for women.
13. He had already won a golden vase with his magazine that had a wide and varied group of readers.
14. He stated that there would be more value in prohibiting the access to the avenue in order to invite a large circus from abroad instead of holding the car trials again.
15. He was convinced that all his readers would sign the petition.
16. The magazine appealed to them because it consisted mainly of pages and pages filled with truly noble looking models with absurd hairstyles as well as with glamorous men who bathed in a bath topped up with salad sauce for the mere sake of showing a proven recipe for people who wanted to live an active life.

53. A PETICIÓ

1. Mig Fred Freestyle még fiatal volt, így minden évben részt vett az autó versenyben amit a Fifth Avenue-n rendeztek.
2. Minden féle kocsit, minden féle évjáratu és model versenyzet megállás nélkül, elképeztő sebességgel.
3. Ebben az évben, a rendezvény egy robbanással végződött.
4. Az utca teljesen úgy nézett ki mint egy baleset lett volna, húsz kocsi ment teljesen tönkre.
5. Frednek a teste tele volt sebekkel; vért folyt ki minden érből a lábain és a kezén is.
6. A mentősnek használnia kellett egy egész törülközőt, míg a társa hozott még egyet hogy fel itassa a több vért.
7. A törött bordák ki álltak a mellkasából.
8. A magyarázat az volt hogy mikor le öntötték a betont, elég recésre hagytak és nem volt elég erős hogy megtartsa a forró kerék hőmérsékletét.
9. A kérdés megmaradt, “ ki végülis a hibás?”
10. Emberek akik mindig ellene voltak ennek a süketítő hangnak, ők most féltek hogy nehogy még egy ilyen baleset történjen.
11. Ők azon gondolkodtak hogy a reklamációt kinek küldjék el, hogy hátha megtudják állítani ezt az örültséget.
12. Végülis elfogadták a tanácsát egy nőtől aki egy nagyon népszerű ujságnak az írója a női rovatban.
13. Ő már nyert egy arany vázát a magazinja miatt, amit igen sok és különböző ember olvasott.
14. Ő azt javasolta hogy több értelme lenne és kevesbé veszélyes hogyha egy cirkuszt hívnának és rendeznének, a hangos és veszélyes kocsit verseny helyett.
15. Ő megvolt róla győződve hogy sok ember alá fogja írni a petíciót.
16. A magazint mindenki szerette mert tele volt lap, lap után szép, és bölcs modellel akiknek furcsa frizurájuk volt, és ráadásul még férfiak is voltak akik saláta szószban fürödtek, azért hogy megmutassák a receptet azoknak akik szeretnek aktív életet élni.

54. ALSATIONS

1. Louis the Fourth was the king of a tiny nation surrounded by high mountains.
2. Outside the palace stood a lonely figure, his nephew, son of his brother Louis the Eighth.
3. The boy was employed as a herald to welcome guests that intended visiting his uncle.
4. It was an old custom established by Louis the First.
5. Depending on his mood, the herald would sound some lively tune with a special effect until his throat got sore.
6. Then he informed the guests that they should hasten to the dining room where a detailed menu awaited them.
7. Except for the chest of drawers decorated with a design of French lilies, the king believed that a dining room should be a sober place where people could concentrate on their stomach, not on the furniture.
8. The number of guests never exceeded ninety although the room could seat one hundred. Once upon a time, the king had dreamt that ten seats would be used by the ghosts of deceased ancestors.
9. There was no army. With the growth of the population, the king had demanded that youngsters full of energy should patrol the grounds surrounding the palace under the guidance of a karate expert.
10. Boys who couldn't even do up their shoelaces were exempt from service; excuses were not accepted.
11. The king had a special method to discover their genuine incompetence so cheating was impossible.
12. His memory was beyond belief. He could remember the names of nearly five million inhabitants, the population of Denmark.
13. The existence of a kennel with 100 fearless Alsations made sure that unwanted intruders would be eliminated without any effort.
14. The man who had sold them had said, "Once engaged in an attack they can't be stopped."
15. Since the king believed that the proof in the pudding was, he offered a large sum of money to anyone who could defend himself or herself once crouched under the barbed wire fence.
16. Only one man accepted the offer. He played a kind of enchanting tune on a tin whistle. Within seconds, the dogs licked him to death.....so to speak!

54. FAJTA TISZTA

1. A negyedik Louis egy apró városnak volt a királya ami magason a hegy tetején volt.
2. A palota külső részen ált figura, az unokaöcse, testvérének a fia, a nyolcadik Louis.
3. A fiu munkája az volt hogy üdvözlje a vendégeket akik a bácsikáját jöttek meglátogatni.
4. Ez egy régi szokás volt amit első Louis hozott létre.
5. A hangulatától függ, volt mikor hangos zenét muzsikált érdekes effektusal addig míg a toroka nem fájdult meg.
6. Utána informálta a vendégeket hogy menjenek be az ebédlőben ahol várta őket a részletes étlap.
7. Kivétel a fiokós szekrény ami Francia virágokal volt ki diszitve. A király úgy gondolta hogy az emberek az ebédlőben a hasukra koncentrálnak és ne a butóra.
8. A vendégek száma soha nem haladta meg a kilencvenet, annak ellenére hogy a szobában elfért több mint száz ember is. Egyszer, azt álmodta a király hogy tiz fenmaradt széket a régen elhunyt rokonok szelleme haszná
9. Ott nem volt katonaság. Mivel nőt a populáció, a király kihirdete hogy a fiatalok akik tele vannak energiával, járják a palota területét és védelmezik egy karate mester segítségével.
10. Azok a fiuk akik még a cipő füzöt sem tudták megkötni, kivételek voltak; de kifogást nem fogadtak el.
11. A királynak volt egy különleges modja hogy megtudja melyik őszinte és melyik nem, de csalni lehetetlen volt.
12. A memoriája hihetetlen volt. Ő képes volt emlékezni több mint öt millió ember nevére akik Dániában élt.
13. Egy 100 férő helyes fajta tiszta kutyák, biztosították, hogy minden nem kívánt látogató gyorsan távozik.
14. Az ember aki el adta őket azt mondta, “ Mikor támadnak nem lehet őket megállítani. “
15. Mivel a király hitt abban hogy a bizonyíték a puddingban van, ő ajánlot sok pénzt annak aki kitud mászni, a kutyák karmai alól.
16. Csak egy ember fogadta el az ajánlatot. Ő elkezdett muzsikálni egy fúróján. Másodperc mulva, a kutyák halálra nyalogaták..... nem szó szerint!

55. HIS HAND WAS STILL WRITING

1. John Chemist was a rather unusual citizen.
2. Since his wealth was more impressive than his health, he decided to abandon the so-called ratrace.
3. Especially since he could hardly breathe during the hot season.
4. The source of his income was unknown. Most people believed that he smuggled drugs while a few remarked about the warmth of his friendship.
5. One day, he put all his capital in his wallet and left for Central Station to catch a train to Dover.
6. An aircraft carrier flew him through the tunnel under the English Channel.
7. In Calais, he chartered a seaworthy vessel that took him to the middle of the Atlantic Ocean.
8. He filled his balloon with LP gas and drifted into the air.
9. A special solar shield supplied the energy to turn the propeller.
10. Sometimes, the propeller refused to turn over but John accepted it as a minor setback.
11. When he flew over a village of cannibals with sticks pierced through their tongue, they attempted to shoot arrows into his balloon because they were obviously hungry.
12. He tried to curb the arrows but failed.
13. However, he saw no reason why he couldn't repair the damage.
14. In the absence of proper material, he covered the holes with bandaids with one hand while grasping a cable with the other.
15. One day, he tried to carve a piece of frozen meat. However, his knife slipped and damaged the solar shield; he drifted for days.
16. His food had run out so he lost 50 kg in 5 days.
17. Although he regretted having someone come to his rescue, he sent up all his flares because he suffered from dizziness and practically dehydrated in the harsh heat.
18. His life hung in the balance. He became anxious. He certainly was not in the busiest part of the ocean; traffic was sparse, ships seldom came his way.
19. Even when he got only a slight headache, he was certain that he wasn't able to achieve his goal of meeting angels.

55. A KEZE MÉG MINDIG IR

1. John Chemist egy szokatlan állampolgár.
2. Mivel a gazdagsága hatásosab volt mint az egészsége, úgy döntött hogy nem követi tovább az életet rohanva.
3. Főleg miota alig kap levegőt mikor a meleg évszak be köszönt.
4. A jovedelme ismeretlen volt. Sok ember úgy gondolta hogy kábítószer csempész, sokan viszont dicsérték a barátságos természetét.
5. Egy nap, minden pénzét be tette a pénztárcájába és elment a Central állomásra hogy vonatra szálljon Doverben.
6. Repülő szállító át repítette az alaguton az Angol Channel allat.
7. Calaisban, ő ki bérelt egy hajót ami elvitte őt, az Atlantic Ocean közepére.
8. Ő megtöltötte a lufbalmot LP gázal és fel emelkedet a levegőben.
9. Egy speciális hő álló irányította az energiát a propelernek.
10. Néha, a propeller nem akart át fordulni de John elfogadta hogy ez egy kicsi hátrány.
11. Mikor át repült egy falun ahol kanibálok éltek akiknek a nyelvük át volt szúrva, ők megpróbáltak nyilakat löni a lufbalonba, mert valószínű éhesek voltak.
12. Ő megpróbálta kivédeni de nem sok sikerel.
13. Viszont, nem látta miért nem tudná megjavítani a hibát.
14. Mivel nem volt megfelelő szerszáma, ő be tömte a lyukakat ragtapaszal az egyik kezével míg a kötelet próbálta megszorítani a másik kézzel.
15. Egy nap, megpróbált faragni valamit egy fagyót húsból. Viszont, a kés megcsuszot és megsérült a nap elenzője és napokig kavargot.
16. Mivel az étele elfogyot így 50 kilót fogyót 5 nap allat.
17. Mivel nagyon megbánta hogy valaki jött a megmentésére, az összes jelző lövöt fel lötte, mert szédült és már majdnem teljesen kiszáradt.
18. Az élete egy kicsin függöt. Kezdett ideges lenni. Ő természetesen nem a legnépszerűb részen volt a tengeren; forgalom nem sok volt, hajok alig jöttek mentek.
19. Még akkor is mikor elkezdett fájni a feje, ő biztos volt benne, hogy nem fogja a célját elérni hogy találkozon az angyalokkal.

55. HIS HAND WAS STILL WRITING (continued)

20. So he got settled in his basket as comfortable as possible and started writing an article for a well-known newspaper.

21. He reckoned that they would approve of it because he was careful enough to only select the best impressions he could still vividly recall.

22. When rescuers finally discovered his balloon on a lonely atoll, John himself had disintegrated but his leathery hand was still writing.

55. A KEZE MÉG MINDIG IR (folytatodik)

20. Szóval el kényelmesedett a kosárban amenyire csak tudot, és el kezdett írni egy rovatot egy népszerű újságnak.
21. Ő biztos volt benne hogy elfogadják mert elég óvatosan szedte össze a szavait, már amenyire emlékezett.
22. Mikor a megmentők végre rá találtak a lufbalonra, egy elhagyatot részen, John ö maga elhunyt de a keze még mindig irt.

56. TEACHER-FREE DAYS

1. Glenbrook Grammar School was situated on a high rock between two deep gullies, so students came by helicopter.
2. A group of students that included both girls and boys wanted to neither further their education nor being examined any longer.
3. The headmaster declared his concern and compared the results of those that stayed and those that left prematurely.
4. Neither girls nor boys took any notice. The group was determined to play music in all earnest knowing full well that the easiest way out would always lead to problems.
5. They were hopeful to improve and make their fortune by imitating the style of famous orchestras.
6. As soon as the mother of one of the students heard of their plans, she mentioned it to a wealthy connection of hers.
7. He owned a WW II Liberty ship moored in one of the many harbours in the U.K. (United Kingdom).
8. He explained that, during the war, Captain Currant who was in command made history to the delight of the entire crew.
9. By hastily changing the pattern of the ship's course, he prevented her from being destroyed by a destroyer.....
10. Her jealous husband, a sewing machine salesman, tried to stop her from inspecting the ship.
11. Unfortunately, he fell overboard, was dragged away by a strong current and drowned.
12. The group first practised as a mere pastime in the comfort of the enclosed, nicely furnished library.
13. They mainly played examples of well-known music.
14. Eventually, the mother prepared private concerts against payment of \$200 per person.
15. Since the audience consisted of well-to-do people, the glitter of the dressed-up ladies turned the concerts into a fashion show as well.
16. Since all other students of the Glenbrook Grammar School joined the initial group, the headmaster had no choice but to put the school up for sale.

56. TANÁR MENTES NAP

1. Gelnbrook Grammar iskola egy magas sziklán volt két völgy között, így a tanulok helikopterrel jártak iskolába.
2. Egy csoport tanuló ami fiúból és lányból állt, nem akartak se tovább tanulni, se vizsgázni.
3. A főmester előadta az agodását és össze hasonlította az eredményét azoknak akik ott maradtak és azoknak akik előb elmentek.
4. Se a fiuk se a lányok nem vettek rola tudomást. A csoport nagyon akart muzsikálni, tudva jól hogy a leg egyszerű út kifelé valószínű problémához vezetett.
5. Ők reménykedtek hogy híresek lesznek avval hogy imitáltak egy népszerű zenekar stílusát.
6. Ahogy az egyik tanulónak az anyja megtudta a tervüket, ő meg említett egy gazdag ismerősének.
7. Neki tulajdonában volt egy hajó még a második világháborúból ami egy kitkötőben volt Angliában.
8. Ő megmagyarázta hogy a háború alatt, Captain Currant aki a parancsnok volt belépet a történelem könyvében, a többi emberével együtt.
9. Mivel hirtelen megváltoztatta a hajó uti tervét, ez el akadályozta hogy a hajó tönkre menjen egy tönke menőtől.
10. A féltékeny férje, egy varógép eladó, megpróbálta megállítani hogy át legyen nézve a hajó.
11. Sajnos, ő kiesett a fedélzetről, elvitte egy nagy és gyros hullám, és megfulladt.
12. A csoport elsőnek csak gyakoroltak hogy az idő menjen, a kényelmes butorozott könyvtárban.
13. Ők inkább ismert zenét játszottak.
14. Végülis, az anyuka privát koncerteket rendezett a belépőjegy ára \$ 200 ba került.
15. Mivel a közönség elég gazdag körből jöttek, a szépen felöltözött hölgyek, ruha bemutatott is csináltak.
16. Mivel az összes tanuló részt vett a csoportban, a főmesternek nem volt más választása min hogy eladja az iskolát.

57. HE WHO LAUGHS FIRST- LAUGHS LAST

1. Four student thieves of unknown age but of violent nature pretended that they were visitors interested in the display homes of a new subdivision.
2. Ten pretended that they were removalists.
3. They had repaired a stolen carriage normally used for carrying clothing, mainly school uniforms in addition to boxes of envelopes for stationers.
4. Since the carriage had been in an accident, a panelbeater had done the necessary repairs.
5. All fourteen entered one of the display homes because they had their eye on an enormous, mouse-coloured, antique cupboard decorated with hard to describe patterns.
6. When they wriggled it into the carriage, they scraped the sides and almost chopped off the legs because it was a tight squeeze.
7. After a series of farewells and good-byes to the special security guards, they stopped at a service station to buy drinks.
8. Then they continued their trip along Boundary Road that separated two shires and meandered through various valleys.
9. They were grateful that it was a glorious day; usually at this time of the year, it would be pouring with rain.
10. The sun was shining so the precious contents of the carriage didn't get wet.
11. This was their first practical exercise so they considered themselves pretty good, especially without the support of a master burglar because nobody had applied for the job.
12. As they approached the wharf where they would unload the cupboard, victory seemed only seconds away.
13. However, the funniest moment of their adventure occurred when all the security guards of the new subdivision awaited them.
14. The youngsters commenced to tremble when they saw their plans being scrapped.

57. KI NEVET A VÉGÉN

1. Négy tanuló akik tolvajok voltak, a koruk ismeretlen, az alap természetük vad volt, és eljátszották hogy csak érdeklődnek a ház vásárlás ügyben.
2. Tíz úgy tett mintha költöztető lett volna.
3. Ők el loptak egy teher autót amiben általában ruhát szoktak tartani és szállítani, főleg iskolai egyenruhát, és sok doboz papírt irószert.
4. Mivel a teher autó balesetben volt, a karoszéria lakatos megcsinálta a szükséges javítani valót.
5. Mind a tízennégy be ment egy házban, ahol láttak egy régi modi szekrényt és arra tették rá a szemüket.
6. Mikor be cipelték a teher autóba, meg sértették az oldalát és majdnem eltörték a lábait mert túl keskeny volt a hely.
7. Miután elköszöntek a speciális öröktől, megáltak egy benzin kutnál hogy italokat és üditőket vegyenek.
8. Utána folytatták az utukat a Boundary Rd-on ami el változott két városon és különböző utak voltak.
9. Ők nagyon örültek hogy milyen szép nap van; főleg az év ebben a részébe, ilyenkor az eső szokot esni.
10. A nap sütött, így a teher autó csomagja nem lett vizes.
11. Ez volt az első ilyen gyakorlásuk és úgy gondolták nagyon ügyesek voltak, főleg hogy nem is volt mester rabló mert senki nem jelentkezet a munkára.
12. Ahogy közeledtek a kikötőhöz ahol a csomagot le tették volna, úgy érezték a győzelem már csak percek mulva lesz.
13. Viszont a legvicesebb rész a kirándulásban az volt mikor az összes biztonsági őr az új szektából várta őket.
14. A fiatalok el kezdtek remegni mikor látták hogy a tervük fucsba ment.

58. NO CORPORAL PUNISHMENT BUT.....

1. Peter Porridge was an ordinary, punctual Primary School teacher.
2. The gentleman had held that position for the past forty years.
3. He had leased a brand new car but he was not a good motorist.
4. One day, he merged in the wrong direction because the road was slippery, and he was hurrying too much.
5. He hit a girl skipping on the footpath and then collided with large obstacles piled up near the kerb.
6. Since he didn't wear a seatbelt to restrain himself, he dislocated his shoulder.
7. The obstacles belonging to a primary producer consisted of material used to irrigate his estate.
8. Although Peter hadn't been convicted previously, justice had to be done.
9. Instead of enjoying a week's holiday, he became a prisoner in The Empire, an ancient prison on a large property.
10. The judge called him a man ignorant of the Road Rules.
11. Peter listened angrily but was delighted to hear that the judge had no objection when he asked if he was allowed to bring some personal belongings as well as his nineteen obedient cats that purred him to sleep.
12. The cats were all labelled because Peter could never remember their names.
13. During this unforeseen interval, the headmaster employed Peter's relative, a man who had invented a new magazine that had to be read upside down.
14. The importance of this invention was still subject to debate before it would be published.
15. During the relative's temporary contract, the students enjoyed themselves immensely doing noughts and crosses, building sandcastles as well as playing hide and seek.
16. Consequently, their progress had come to a standstill!
17. Their parents were of course offended but had to admit that this weird procedure was at least preferable to the use of the ancient scourge.

58. NINCS TESTI FENYÍTÉS DE.....

1. Péter Porridge egyszerű pontos iskola tanár volt.
2. Az úri ember ezt a pozícióját már negyven éve tartotta.
3. Ő ki bérelt egy új autót de ő nem volt egy jó motoros.
4. Egy nap, véletlen át ment az út másik oldalára mert csúszos volt az út és nagyon sietett.
5. Ő el ütött egy lányt aki ugrált a járdán és utána neki ütközött egy nagy akadálnak ami az út szélén volt.
6. Mivel nem volt rajta biztonsági öv hogy megvégye magát, ezért ki mozdult a vála a helyéről.
7. Az akadály aminek neki ütközött az egy permetező anyag volt ami egy iskola tulajdona volt.
8. Bár Pétert nem ítélték el korábban, az igazságoságnak meg kell történie.
9. Nem hogy egy heti nyaralást élvezte volna, ő fogoly lett a The Empire egy régi modi börtön egy hatalmas területen.
10. A bíró azt mondta hogy egy férfi aki nem tiszteli a szabályokat.
11. Péter mérgesen halgata, de örült mikor a bíró meg engedte hogy egy pár személyes holmit magához vegyen bele értve a tizenkilenc engedelmes cicát akik mindig segítettek neki el aludni a dorombolásukal.
12. A cicákon mind volt egy névjegy mert még Péter sem tudta megjegyezni a nevüket.
13. Időközben ebben a kellemetlen helyzetben, a főmester felvette Péter rokonát, egy férfi aki egy új modi magazint talált fel, mert ezt fejfel lefele kell olvasni.
14. A fontósága ennek a találmánynak még mindig téma volt még mielőtt ki adták volna.
15. Időközben a rokon ideglenes itt léte, a tanulok jól érezték magukat, malom játékot játszottak, és homok kástélyt építettek, és még bujocskáztak is.
16. Következésképpen, a haladásuk egy kicsit megragadt.
17. Természetesen a szülők megvoltak bántodva, de ez még mindig job volt mint a régi modi módszerek.

59. TOO MUCH CHOCOLATE.

1. Company director Bill Broadcast looked like Father Christmas because of his baggy trousers.
2. He was usually referred to as Mr Umbrella because he always carried one, rain or shine.
3. These trousers contained a large supply of his favourite chocolate; without wrapping paper because that would have been too inconvenient.
4. He spent half his salary on chocolate despite the fact that it made him belch.
5. For his amusement he entertained himself in the splendid but dangerous surf outside Pearl Harbour, about 20 km from the expressway.
6. He had the advantage of an athletic body. Its strength was able to speedily cope with any difficulty even if it turned into an absurdly elaborate struggle.
7. He managed a huge furniture warehouse.
8. If members of organised crime were to trespass, they would be severely injured by 20 Alsations that couldn't be stopped once they were engaged in an attack.
9. Instead of paying attention to their complaints, Bill would speedily issue summons in order to have the unfortunate trespassers imprisoned at the earliest available time.....
10. In yesterday's issue of the Daily Telegraph, a statement appeared regarding his disappearance.
11. The general belief was that he might have stumbled upon a gang's headquarters and was told to either pay a large amount of money or else was threatened to be eliminated.
12. The decision was made to search the surroundings of the warehouse as well as those of Pearl Harbour.
13. The police discussed whether they should accept the help of volunteers; there were a great number of people who wanted to assist.
14. When they finally discovered him in the attic of the warehouse, they found that he had died of an overdose of chocolate.

59. TUL SOK CSOKOLÁDÉ

1. Bill Broadcast egy vállalatnak az igazgatója. Ő úgy nézet ki mint a mikulás
2. Őt átlagban Mr Ernyőnek hívták mert mindig vitt magával egyet, akár eset akár nem.
3. Ezekben a nadrágokban volt elég sok kedvenc csokoládéja; természetesen csomagoló papir nélkül mert az túl kellemetlen lett volna.
4. Ő a fele fizetését csokoládéra költötte, annak ellenére hogy igen beteg lett tőle.
5. Hogy saját magát szórakoztassa szörfözött a leg veszélyeseb helyen Pearl Harbourban ami 20 km re volt a gyors utról.
6. Neki előnye volt hogy atlétikus volt a teste. Az ereje olyan erős volt hogy minden féle gond nélkül meg tudott birkozni minden kihívással ami ellő állt vele szembe.
7. Ő egy butor raktár igazgatója volt.
8. Ha ogranizált bünös csoport arra betér, ök súlyosan megsérélnének 20 németh juhász kutya miatt, mert nem lehetett öket megálitani ha egyszer el indulnak.
9. Nem hogy inkább oda figyeltek volna a reklamáciora, Bill inkább gyorsan elrendeltséget irt meg, és a szerencsétlen betolakodó börtönbe kerüljön minél hamarabb.
10. A tegnapi ujságban megjelent egy cikk az eltünéséről.
11. Az átlag hir az volt hogy egy nagy banda vezér tagot kapott el és mondták neki hogy fizessen nagy összeget vagy meg fenyegettek hogy ki iktatják.
12. A döntést meghozták hogy át kutatják az áruház környékét és a Pearl Harbour környékét is.
13. A rendörség megbeszéltek hogy elfogadják egy az önkéntesek segítségét; nagyon sok ember akart segíteni.
14. Mikor végre meg találták a padláson az áruházban, rájöttek hogy csokoládé túl evésben halt meg.

60. DESPERATE MEASURES.

1. Herman Handkerchief, the mayor of a remote fishing village, was an interesting man with a difference.
2. He lived in a WWII Victory ship berthed in the local harbour.
3. Since he was as lean as a sardine, he slept in the narrow, lower berth of a 4-berth sailior's cabin.
4. As an exercise in self punishment, it was sparsely lit by kerosene lamps; it only contained a wooden kitchen chair and a desk.
5. It was therefore understandable that his wife had left him, and that he had to do the work of two adults.
6. Herman held a tight rein on his community and excelled in seizing the opportunity to keep the simple souls united.
7. Especially by letting them sing one of his patriotic compositions based on a limerick of which two sets of lines rhyme together.
8. Most interviews were by appointment but when a special issue was at stake, he urged people to form a queue on the slippery gangway.
9. Since the knowledge of the English language was often very limited, Herman used a dictionary to keep conversation going.
10. Sometimes, his common sense was temporarily on hold when he had to swiftly attend to a meeting in the capital city.
11. The noise of his pre-war motor cycle often caused the excitement of a whole herd of cattle grazing along the way.
12. Unfortunatly, once in a while, the existing hinges on the paddock gates would even collapse causing all sorts of trouble.
13. Fortunately, the mayor was always sincerely sorry and kept the friendship with the farmers going by buying their milk.
14. That arrangment was of course made afterwards because he had been too much in a hurry to dismount when it happened.
15. At one time, all inhabitants were frightened that the building site intended for a new school would be used to build a factory for a company that manufactured and hired caterpillars (literally:hairy cats) of enormous measurements and thus appearance.

60. SZÜKSÉGES INTÉZKEDÉSEK.

1. Herman Zsebkendő a horgász falunak a polgármestere, egy érdekes ember volt.
2. Ő egy hajon lakott ami a második világ háboruból maradt itt a kikötőben megragadva.
3. Mivel ő olyan vékony volt mint a szardénia, ő egy keskeny also ágyon aludt a negyedik sorban, az alvo részen.
4. Mint saját maga büntetése, csak alig volt meggyújtva a kerosén lámpa; csak fa konyhából asztalból és székekből ált.
5. Ezért természetesen megértő volt hogy a felesége ott hagyta, és így két felnőttnak a munkáját kellett csinálnia.
6. Herman elég rövid porázon fogta a közöséget és tökéletesnek érezte magát hogy a lehetőség megvolt rá hogy egybe tartsa őket.
7. Főleg hogy meg engedte nekik hogy az egyik kedvenc kompozícióját el énekeljék, ami két mondat rimmel egymással.
8. Legtöbb találkozás idő pontja volt de mikor egy fontos ügyről volt szó, akkor sietette az embereket hogy álljanak sorban a csuszós uton.
9. Mivel az angol nyelv tudás eléggé limitálva volt, Herman sokszor szótárat használt, hogy tudjon kommunikálni.
10. Néha, az egyértelmű gondolkodása leált mikor hirtelen egy fontos találkozásra kellett mennie a városban.
11. A hangja a régi modi motorjának, meg keverte az ottani legelésző teheneket .
12. Sajnos, néha, a mostani csavarok ki jöttek a legelo kapujáról, és elég sok problémát okozott.
13. Szerencsére, a polgármester mindig sajnálatos volt és tartotta a barátságot a helyi termelőkel úgy, hogy mindig vett tőlük tejet.
14. Ez a megegyezés természetesen utána jött létre, mikor tulságosan sietett hogy leszáljon, mikor meg történt.
15. Egyszer, emberek féltek hogy az a föld ahová iskolát akartak építeni, nem iskola lesz hanem egy nagy gyár. Egy vállalkozónak a gyára ahol száz lábukat gyártottak, nagy tételben.

60. DESPERATE MEASURES(continued).

16. If successful, parents wouldn't be able to enrol their children.
17. To alter the situation, they wanted the mayor to introduce a law against false advertising and fraud.
18. To prove it, they intended buying the only factory in the world that supplied the fuel gauges for the caterpillars.
19. By omitting to insert one small important part, the machines wouldn't be faultless any longer as advertised.

60. SZÜKSÉGES INTÉZKEDÉSEK. (folytatása)

16. Ha sikerül, akkor a szülők nem tudják beiratni a gyerekeket.
17. Hogy megváltoztassák a helyzetet azt akarták hogy a polgármester hozzon egy új törvényt, ne lehesen fars hirdetést fel tenni.
18. Hogy be bizonyítsák, meg akarták vásárolni az egyetlen gyárat a világon amelyik benzinel látja el a százlábut.
19. Ha sikerülne be illeszteni egy fontos alkatrészt a gépekben, akkor egyik sem fog úgy működni ahogy hirdetve van.

NOTE:The following lessons contain only 25 new words. They appear either in short episodes or in a single paragraph.

LESSON 61.

1. The female editor of the Daily Mirror walks with a most unusual rhythm; one could almost call it a frivolous gallop.
2. She used to be a chorus girl in famous musicals.
3. The title of her column reflects her sense of humour.
.....
4. All members of the Storemen's Union organised a special meeting regarding the handling of inflammable liquids.
5. They put forward a motion with regards to the enormous amount of petrol the president had stored in his garage.
6. Drums were stacked ten high and occupied the entire width.
7. The president was compelled to drastically reduce the number.
8. It must be said to his credit that he didn't oppose the motion.
9. To everybody's relief, he assured the members that he would abide by their wishes.
10. In actual fact, he would even be prepared to sell his yacht if they desired.
.....
11. After a brilliant career, a rugby league player with strong muscles was recently arrested for committing a serious offence.
12. He almost committed a murder when he attacked the curator of a museum with an ancient blunt sword that he had taken out of its display case.
13. The judge pronounced his verdict with a stony face.
14. The player's face was fierce when he was found guilty of attempted manslaughter.
15. There was a murmur in court when he was obliged to accept a period of 20 years in jail and hard labour.
16. He remarked, "Thank you Your Honour!", which was a weird thing to do.
17. Unfortunately, it didn't yield him the hoped-for shorter term in prison.
18. Since his lawyer didn't pursue the case any further, the verdict stood.

FIGYELEM; A következő leckében 25 új szó van. Ezek rövid epizódokban jelennek meg vagy egy egyszerű paragrafusban.

LECKE 61.

1. A női szerkesztője a Daily Mirror-nak nagyon érdekes ritmusban sétál; úgy is hívhatjuk hogy komolytalan gallop.
2. Ő régebben egy korús lány volt egy népszerű muzsikában.
3. A címlap a rovatban, tükrözi a humor érzékét.
.....
4. Minden tagja a Storemans Szakszervezet intéztek egy megbeszélést a gyűlékony folyadékról beszéltek.
5. Ők betettek egy kérelmet hogy megbeszéljék menyi benzint tárol az elnök a garázsában.
6. Hordók fel pakolva tiz egy sorban, elfoglalva az egész helyet.
7. Az elnököt kérték hogy drasztikusan csökkentse a számokat.
8. Egy jó pont volt neki hogy egyáltalán nem tiltakozott.
9. Mindenki megnyugtatóására, megígérte hogy cselekedni fog az igényeknek és intézkedni fog.
10. Valójában, ő még kész még a yaktot is eladni, ha szükséges.
.....
11. Egy csodálatos carier után, egy futbalista erős izmokkal nem régen le tartoztatták egy súlyós büncselekmény miatt.
12. Ő majdnem megölt valakit mikor megtámadta a museum ört egy régi életlen kardal, amit a tokjából vett ki.
13. A bíró kimondta az ítéletet kö arcal.
14. A játékos arca mérges volt mikor kimondták a ítéletet hogy bűnös gyilkosságért.
15. Egy nagy hangoskodás volt a birosági teremben, mikor nem akarta elfogadni a 20 éves börtön büntetés és kemény munka.
16. Ő mondta, “ Köszönöm Bíró Úr! , ami elége furcsa dolog volt.
17. Sajnos, ez nem segített megrövidíteni az ítéletet ahogy reménykedett.
18. Mivel az ügyvédje nem folytata az ügyet az ítélet maradt.

LESSON 62.

1. The college consisted of an ancient, century-old building wholly owned by a company managed by a group of worthy directors that had combined forces.
2. During severe winters, black smoke would come out of the many chimneys and slowly rise into the otherwise clean air.
3. Many students started to produce a disgusting cough that eventually developed into a contagious disease that affected their lungs.
4. It became evident that a new kind of heating system had to be installed.

.....

5. Since the average rainfall in the district had been extremely low, the resulting drought required an effective irrigation scheme to lift the spirits of the farmers and to secure their standard of living.

-
6. A serial murderer collided with an elastic bands salesman. Their cars were squashed considerably.
 7. Although the criminal muttered an apology, he was obviously not allowed to leave the scene of the accident.
 8. While an overweight tourist sat down on top of a high rock to satisfy his hunger with the aid of a junkfood sausage laden with barbecue sauce, he observed the natural scenery below him.
 9. It was much like a silent theatre of various types of vegetation with here and there a patch of Australian flannelflowers.
 10. He was a retired plumber enjoying his freedom again.
 11. He had been a patient in a general public hospital. He didn't die but nearly went down the drain.
 12. A variety of specialists had expressed their learned opinions but only one of them had been game enough to perform a rather risky operation.
 13. The plumber had also been an active referee but his tobacco addiction had gradually succeeded in damaging both lungs although they looked all right on the surface.
 14. When tidying up after the operation, the nurse suggested that he had better ask for a receipt in order to get a partial refund from Medicare. He told her that he wasn't a private patient and that pensioners only had to sign a form.

LECKE 62.

1. Az iskola egy régi modi volt, nagyon régi épület ami egy nagy vállalkozónak a tulajdona volt, és egy csoport igazgatók irányították.
2. Kemény teleknél, fekete füst jön ki sok kéményből és lassan meg telik az egyébként tiszta levegőbe.
3. Sok tanuló elkezdett érdekesen köhögni, amiből előbb utobb ragályos betegség lett és megtámadta a veséjüket.
4. Ez elég egyértelmű volt hogy egy új fűtési rendszert be kellett tenni.
.....
5. Mivel az átlag eső a környéken elége alacsony volt, az eredménye hogy nagy a szárazság és be kell kötni egy rendszeres locsoló rendszert hogy a mezőgazdák meg tudjanak élni.
.....
6. Egy komoly gyilkos össze tűzésben volt egy eladóval. Mindketőjük kocsija elége össze tört.
7. Ennek ellénere a bűnöző egy bocsánatot mogyogót, egyértelmű volt hogy nem hagyhatta el a baleset helyszínét.
8. Mig egy tul súlyos turista leült egy szikla tetejére, hogy ki elégitse az éhségét, egy finom gyors kajával kolbász paradicsom szószal, mig élvezte a természetet maga alatt.
9. Ez inkább olyan volt mint egy halk színház, és sok virákokal itt is és ott is, mindenhol Ausztrál növények.
10. Ö egy nyugdíjba ment víz szerelő aki élvezte a szabadságot megint.
11. Ö egy beteg volt a helyi kórházban. Ö nem halt meg, de majdnem lement a csatornán.
12. Elég sok válogatott tanuló orvos elmondta a véleményét de csak egy volt elég bátor aki végre hajtotta az operációt ami veszélyes volt.
13. A víz szerelő egyszer nagyon jó játékvezető volt, de a cigarette szokása el érte hogy meg betegedjen mind két tüdeje, annak ellenére hogy kívülről nem látszot betegnek.
14. Mikor rendett tettek az operáció után, a nővér javasolta hogy kérjen egy receptet hogy vissza tudja kapni a pénzt a Medicare-től. Ö azt mondta nővérnek hogy ö nem privát beteg hanem nyugdíjas, és neki csak egy papírt kell alá írni.

LESSON 63.

1. A Council inspector lost the exhaust pipe of his private car.
2. Since he was extremely poor as a result of his gambling habits, he could not afford the expense of a new one because it is very expensive.
3. So he used his son's bicycle to move about. It was a rather awkward situation because the farthest he had ever travelled on it was to the local supermarket.
4. One day, he passed a building that had been condemned despite its attractive features.
5. It was now supposedly vacant. It had been a biscuit factory, a storeroom for vacuumcleaners, pyjamas as well for as a variety of other cargoes.
6. Somehow, the inspector became curious; after all, it was his job to satisfy his curiosity, so for the benefit of his doubt, he descended from his son's bicycle and proceeded towards the door.
7. He hesitated a few seconds before opening the unlocked door.
8. The place was packed from floor to ceiling with weapons stolen from the Defence Force.
-
9. The immense volume of traffic that travelled along the capital city section of Kookaburra Road and then descended down the popular harbour tunnel became a serious threat to the safety of its users.
10. The quality of the air polluted by exhaust fumes turned one's stomach.
11. The local Council could no longer justify to ignore an imminent tragedy.
12. During an emergency meeting, councillors proposed unanimously instant closure of the road.
13. Motorists felt deceived and wanted to satisfy their curiosity why this was the twelfth time a similar action was decided upon but abandoned afterwards. To them it was a complete mystery.
14. Copying such a mysterious decision again and again would eventually create a total chaos, perhaps even the result of corruption because money is the root of all evil.
15. They inquired why a modern society with its advanced science should depend on people with the primitive brain of a turkey!

LECKE 63.

1. A tanács ellenőr elvesztette a kipufogócsövet a privát kocsijának.
2. Mivel sajnos nagyon szegény volt mert szerencse játékon el ment minden pénze, ő nem tudott venni egy másikat mert az nagyon drága.
3. Szóval a fia biciglijét használta hogy eljusson mindenhova. Ez elég fura szituáció volt mert a legmeszebb ahova mennie kellett az a élelmiszer üzlet volt.
4. Egy nap, elment egy épület előtt ami el itélt volt, a vonzó funkciók ellenére.
5. Eredetileg az üres volt. Régebben sütemény gyár volt, egy raktár porszivoknak , pizsomáknak és még sok más kategoria.
6. Valahogy, az ellenőr kíváncsi volt; végülis az volt a munkája hogy kielégitse a kíváncsiságát, így leszált a fia biciglijéről és az ajtot felé kezdett sétálni.
7. Ő egy kicsit várt mielőtt ki nyitott volna a záratlan ajtott.
8. Az egész épület tele volt pakolva lopot fegyverrel amit a katonaságtól lophatak el.
.....
9. Az elég sok és forgalmas forgalom ami a fővároson ment át a Kookaburra uton és végig ment a népszerű alaguton, így a használata nagyon veszélyes volt az ottani lakokra.
10. A minősége a szennyezett levegőnek a sok kipufogó gáztól, fel fordult az ember gyomra.
11. A tanács már nem tudta elnézni a bekövetkező tragédiáját.
12. A sürgőségi megbeszélés alatt, a tanács azonnal javasolta az utnak a végleges lezárását.
13. A vezetők úgy érezték hogy bevannak csapva, mert nem elégítették ki a kíváncsiságukat. Hogy miért lett így hirtelen döntve így nekik ez csak misztikus fog maradni.
14. Lemásolni egy ilyen misztikus eseményt megint és megint, előb utob nagy keveredés lett belőle, és még korupció is lett belőle mert a pénz minden ördögnek a kezdete.
15. Ők érdeklődtek hogy egy modern világ és közösség ilyen komoly kémiával miért kell hagyatkoznunk primitive emberekre akinek pulyka agya van!

LESSON 64.

1. When thoroughly studying the ridiculous physical features of sergeant Anteater, which was in itself a difficult procedure susceptible to losing any sympathy with the man, one had to come to the terrible conclusion that he obviously didn't practise what the doctor preached.
2. In order to preserve his enormous belly, he most probably purchased a large quantity of junk food for his evening meal because eating was his religion, a valuable and precious treasure.
3. The Take-Away shop-the hamburgers, fish and chips as well as fatty sausages, not the shop itself!-was his universe although a relation of his had sent him a telegram suggesting that he should eat more home-grown tomatoes.
4. Since the man was a Taxation Commissioner, Anteater didn't dare to squabble.
-
5. Leo Jeopardy had been the porter of the original Casualty Department when its location was still in a dead-end street that ran parallel to the main road.
6. At school, he had been no more than a human ornament in the classroom.
7. His laziness was almost humorous. He was a fierce opponent of homework; official business was a nuisance to him.
8. That hatred increased when he misspelt his name on numerous occasions.
9. Since it irritated as well as embarrassed him, he began to indicate his name with initials only.
10. Although he pleaded innocent, the teacher thought that he also misspelt medicine, kerosene, audience and majority on purpose.
- 11.

LECKE 64.

1. Mikor részletesen át nézük az érdekes kinézetét Hangyaevő örmesternek, ami magában elég nehéz volt. De sajnos rá kellett jönni hogy nem gyakorolta amit az orvos diktált.
2. Ahoz hogy a nagy gyomrát ki elégítse valószínű nagyon sok gyors kaját vásárolt vacsorára, mert az evés az ő vallása volt. Egy értékes drágaság amit kincsnek nézett.
3. A gyors kajáldában ahol hamburgert, kolbászt, halat, és sült krumplit lehet kapni, az neki nem csak egy üzlet volt hanem az univerzum! Annak ellenére hogy egy rokona küldött egy táviratot hogy inkább saját zöldségét kéne ennie, például paradicsomot.
4. Mivel az ember egy Ado Biztos volt, Hangyaevő nem mert kekeckedni vele.
-
5. Leo Jeopardy a portás volt a baleseti osztályon mikor a helye még a halot utca végén volt ami a fő utcával egyben volt.
6. Iskolában, nem volt több mint egy emberi szobór.
7. A lustasága már röhelyes volt. Nagy ellensége volt a házifeladatnak; és a hivatalos dolgok idegesítették.
8. Ez az utálat növekedet mikor a saját nevét rosszul betüzte le.
9. Mivel ez idegesítette és égő volt neki, így rá szokot hogy csak a kezdőbetűt írja le.
10. Mivel ő ártatlan volt, a tanár azt hitte hogy az orvosság szót is rosszul betüzte le, és a kerosént, a tanár gondolta direkt volt.

LESSON 65.

1. To the amazement of the Aviation Authority, a collision between an aeroplane and an empty school bus took place on the aerodrome of Kangaroo Valley.
2. The aeroplane was towed to a special allotment in order to be fumigated because the Authority was worrying that it had been contaminated.
3. A constable, a rather pompous character, had immediately called an ambulance.
4. Although the condition of the bus driver and her companion was satisfactory, they were quite willing to co-operate because they liked the sound of the sirens.
5. They were conscious of the fact that it would be a wasteful exercise but when the constable told them to get in, they nodded in agreement.
6. According to a community nurse who was sitting on her verandah while the incident occurred, it had been the result of a misunderstanding between the pilot and the driver.
7. It was quite a coincidence that she was just beginning to consult her catalogue to find a book on human behavior problems.
8. She told the Authority to form a special committee that would investigate the circumstances of the unfortunate accident.

-
9. The Minister for Corrective Services was a peculiar fellow.
 10. Apart from his day to day duties, he was a champion heavy weight boxer in his spare time, a quality that impressed even the criminals that were locked up for life.
 11. During a fight, he was cautious but vicious.
 12. He became a familiar person on TV because of his frequent appearances, at least every second calendar month.
 13. Inmates who witnessed a fight were astonished how his accurate punches caused the collapse of his opponents.
 14. Since the fight always ended in a definite knock-out, there never was an argument. The Minister was always the happiest man when the referee announced his verdict.
 15. The strenuous activity was always followed by a healthy appetite. Since it met with the approval of his wife who, by contrast, was a rather delicate creature, the Minister didn't have to persuade her to drive his expensive vehicle to one of the fancy restaurants at Circular Quay, almost under the famous Sydney Harbour Bridge.

LECKE 65.

1. Megdöbbenésére a Légiközlekedési Hatoságnak mikor ösze ütközött egy repülő, és egy üres iskola busz a repülő téren ami a Kangaroo Valley –ben volt.
2. A repülőt elvontatták egy speciális helyre ahol le tudják tisztítani mert a Hatoság, attól féltek hogy szennyezett.
3. Egy rendőr, aki egy érdekes karakter, ő azzonal hívta a mentőket.
4. Bár az állapota a busz vezetőnek és a társa megfelelő volt, ők készségesen segítettek, mert tetszett nekik a sziréna hangja.
5. Tudat alatt tudták nagyon jól hogy felesleges művelet de mikor a rendőr mondta nekik hogy száljanak be, ők bolintottak kedvesen.
6. A közösségi nővér szerint, aki a verandán ült mikor a baleset megtörtént, ez a pilóta és a busz vezető félre értése volt.
7. Ez nagyon érdekes volt hogy épp egy könyvet kezdett el olvasni ami az emberi viselkedési problémáról szólt.
8. Ő azt mondta a Hatoságnak hogy hozzanak létre egy csoportot akik ki tudják nyomozni hogy valóban mi is történt.
-
9. A Korekcios Serviz Minister furcsa fickó volt.
10. A minden napi dolgán kívül é egy győztes nehéz súlyú boxoló volt a szabad idelyében, a minősége még a bezárt bünözöket is lenyügözött akik élet fogytalant kaptak.
11. Egy verekedésnél ő óvatos volt de veszélyes.
12. Ő egy ismert ember volt a TV-ben mert sokszor lehetett ott látni, legalább havonta kétszer.
13. A börtön emberek akik tanuja voltak egy verekedésnek kivoltak akadva menyire pontosan üt és menyire gyorsan kitudta ütni az ellen felét.
14. Mivel a verekedés mindig ki ütéssel végződött, soha nem volt vita. A Minister volt a leges legboldogabb mikor a biro kimodta a vég eredményt.
15. Egy ilyen izgalom után mindig jó volt az étvágya ami mindig egészséges volt. Mivel a felesége bele egyezet aki egy törékeny figura volt, a Ministernek nem kellett sokat mondani neki hogy vezesse az ő drága kocsiját az egyik drága és előkelő étteremhez ami a kikötőnél volt majdnem a Harbour Bridge alatt.

LESSON 66

1. Benjamin Burglar was an excellent insurance salesman. He worked long hours, slept little. However, when he had the flu-short for influenza-he saw the necessity to stay at home.
2. Then he felt miserable, especially during the time he was working on the expansion of the firm's activities as well as on a permanent extension to his office.
3. He was someone with a sound judgment and preferred to persevere with his plans without being interrupted by anything.
4. Benjamin had established himself as someone who could positively influence the operation of the company.
5. His colleagues were fascinated by his almost invisible command.
6. He was not interested in contemporary political issues; he rather studied foreign languages because they were practical and necessary to communicate with foreigners who hardly spoke English.
7. His mind worked like the smoothly running machinery of a luxury cruise ship.
-
8. An independent organisation – a member of the Fahrenheit Association-manufactured instruments that provided information regarding the temperature of extraterrestrial bodies.
9. Their representative Kelvin Celsius was an affectionate but somewhat mischievous fellow.
10. His determination enabled him to use every opportunity to stave off any competition; sometimes, it would even lead to their destruction.
11. He was responsible for the preparation and the arrangements of the various flight connections because he himself was a famous astronaut.
12. Unfortunately, Kelvin was handicapped by an extravagant lifestyle.
13. While in outer space, his wife suffered from extreme loneliness because she always felt very lonely in her simple accommodation without electricity. The only light in her life came from an old fashioned kerosene lamp when it was lit.
14. On the day of their fortieth wedding anniversary, she finally left him.

LECKE 66

1. Benjamin Betörő egy tökéletes biztosító eladó volt. Ő sok órát dolgozott, és keveset aludt. Viszont, mikor súlyosan megfázott úgy gondolta hogy otthon kell maradnia.
2. Utána furán érezte magát; főleg abban az időben mikor az üzletének a tágításáról volt szó és az saját irodája tágításáról is szó volt.
3. Ő egy ki egyensúlyozót ember volt aki szerette a saját terveit észben tartani és nem szerette ha valaki közbe szolt.
4. Benjamin úgy látta magát aki pozitivan tudná vinni és irányítani a vállalkozást.
5. Az ő kollégái csodálták mennyire tudot utasítani de csöndben.
6. Őt nem érdekelte a politikai helyzet; ő inkább idegen nyelveket tanult mert szükség volt rá a munka körében, mert sokszor az ügyfelei nem beszéltek angolul.
7. Az ő agya úgy működött mint egy luxus hajónak a halk és csöndes motorja.
-
8. Egy független szervezet- tagja a Faherheit Szövetségnek- ezek gyártanak alkatrészt hogy megtudják nézni a marslakok testét, és gyűjtsenek sok információt.
9. Az ő képviselője Kelvin Celsius egy gyengéd de kissé pajkos fickó volt.
10. Az elszántsága lehetővé tette számára hogy használjon ki minden lehetőséget hogy elhárítson minden versenytársat; néha ez is vezethet hogy az árut megsemmisítse.
11. Az ő felelősége volt elkészíteni és össze állítani különböző repülő utakat mert ő maga egy híres úrhajós.
12. Sajnos, Kelvin mozgássérült volt mert extravagáns életmodót el.
13. Mig kint volt a világ űrben, a felesége nagyon egyedül érezte magát mert mindig egyedül volt a kis lakásban ami áram nélkül volt. Az egyetlen fény ami jött az életében az egy régi modi kerosene lámpa mikor megvan gyújtva.
14. Egy nap a negyvenedik évfordulójukon, végre ott hagyta őt.

LESSON 67.

1. The president of the Simpson Desert Liberal Party, with the assistance of his artificial looking, expressionless secretary for whom he felt no attraction whatsoever, had just put their signatures on an important document.
 2. It contained a convenient program that would be appreciated and recognised as a revolution in terms of principles regarding travellers' confidence as well as satisfy their own conscience.
 3. It would also be rather convenient for them because they would have the privilege of receiving a 10% commission from the insurance company recommended by the president himself.
 4. The principal regulation related to situations that affected visibility during arrivals and departures; a comparison between risk factors involving aeroplanes propelled by ordinary propellers or jet engines came second.
-
5. Peter Pesticide, the president of the Stationery Foundation, accompanied by a slim secretary, stopped his car outside a telephone box.
 6. As soon as it was stationary, he jumped out with an enthusiastic expression on his face.
 7. He was going to ring an influential member of Parliament.
 8. He wanted the government of Rottnest Island to curb the mosquito population that had noticeably increased since the shipwreck of the Batavia.
 9. It would eventually be sufficiently large to form an unfavorable condition for motorists, especially at night.
-
10. As a reference to his experienced observations abroad, experiments there had clearly illustrated that it was then hardly manageable any longer.
 11. During their discussion, the parliamentarian and the president quarreled profusely so in the end they both hung up!

LECKE 67.

1. Az Elnök a Simpson Desert Liberál Partinak, volt egy aszisztense aki elége műanyag kinézete volt, és kifejezéstelen arca akivel semi vonz erőt nem érzett, ő épp most írta le az aláírásukat egy fontos hivatalos papira.
2. Abban volt egy kényelmes program amit értékelni és elfogadni fognak mint egy revoluciot az utazásban és hasonló dolgokban.
3. Ez így elége kényelmes lesz nekik mert, előnyükre 10 % százalékot kapnak a biztosító cégtől amit maga az elnök javasolt.
4. A fő törvények rá is vonatkoztak és ezért a látási viszonyok az érkezés és menetek között; ha össze hasonlítjuk a rizikos repülőket például amelyiknek propellers a motorja vagy annak amelyiknek benzinel megy a motorja, igen nagy a különbség.
-
5. Péter Pesticide, az Elnök az Irodaszerek Alapítvány, közben vele volt egy vékony titkárnő, aki a kocsit meg álitotta a telefon fülke előtt.
6. Ahogy minden rendben volt, ő ki ugrott egy lelkes arcall.
7. Ő fel akart hívni egy befojásos embert a Parlamentben.
8. Ő akarta hogy a Rottnest Island Parlament- hogy kontrolálni a moszkitó populációt ami szemmel látható hogy megnőtt a Batavia hajó törés óta.
9. Előb utobb anyira megnő a létszámuk hogy veszélyes lesz a vezetőknek főleg este, és éjjel.
10. Mivel külföldön szerzett tapasztalatott ezért látta hogy a helyzett már elége nehéz volt megálitani, sőt majd hogy lehetetlen.
11. A beszélgetésük alatt, a Parlament és az Elnök vitáztak a helyzett megoldásán és végül mind kettő lerakta a telefont.

LESSON 68.

To the Ombudsman of Possum City
Distinguished Sir,

Frillneck Creek
1 April 2009

RE: A slanderous publication

1. I hereby present the following information for your unbiased consideration.
2. One month before the November session of the Senate, I became the victim of slander which I believe is clearly demonstrated in the enclosed publication entitled, "For whom not to vote".
3. An estimated 10 000 copies were distributed before the election.
4. Upon examination, it will no doubt become evident that it would be a mistake to ignore its implication.
5. Upon application, I will provide any further material you may need to investigate the circumstances under which the detrimental remarks were made.
6. During the last conference held in the National Convention Centre, I made new provisions for the improvement of public welfare; it was obviously of a financial disadvantage to my opponents.
7. Thank you for your attention to this important matter.

Respectfully Yours.
Fred Flintstone.

BUDAPEST

LECKE 68.

A Possum City Ombudsman részére
Tisztelt Uram,

RE: Rágalmazó kiadvány

1. Ezzel jelenleg az allábi információk az ön elfogulatlanak venni e szituációt.
2. Egy hónapal November előtt a Senátor jelenés előtt, én áldozata voltam egy rágalmazásnak amit én úgy érzem jelképezi amit már egyszer le irtam korábbi nyomtatványban “ Kire nem válaszunk”
3. Hozzávetőlegesen 10 000 másolatot adtak ki a választás előtt.
4. Miután átnézve a dolgokat, ez elég egyértelmű hogy hiba lenne ezt a jelentést nem figyelemben venni.
5. Miután be adom a kérvényt, én tudok adni még információt ha szükséges melyet ki tudják nyomozni a rágalmakat.
6. Az utolsó konferencián amit a Nemzetközi Convention Centerben tartottak, én ajánlottam egy javítást a közjavra; természetesen ez anyagi hátrányt jelentett az ellenfelemnek.
7. Köszönöm a figyelmüket ebben a nagyon fontos ügyben.

Tisztelettel,
Fred Flintstone.

BUDAPEST

LESSON 69.

1. It was getting late so it was beginning to get dark.
2. Although Oliver Ostrich was generally accustomed to his surroundings when the sun disappeared below the horizon, he recognised immediately that, on this occasion, something was totally different from preceding circumstances.
3. He ascended a kind of knoll in the middle of his paddock and watched the biggest and most beautiful herd of Friesian cows in the district.
4. Visitors were always cordially invited to listen to his lectures if they alleged to be interested.
5. During an agreeable preliminary address, usually after a 4-course meal and dessert, he would tell them how he came to Australia during the hottest time of the year, never forgetting to mention the fact how disappointed he was to find that other dairy farmers became jealous of his successes.
6. It took him a long time to get used to the changeable nature of people.
7. A month before his marriage to Olive, one of Oliver's cows had so far produced 100 000 litres of full cream milk.
8. During the celebrations at the milk factory, Oliver was given a silver trophy in the form of a miniature cow.

-
1. On a particularly fine day in spring, an important foreign politician decided to have a holiday in Australia with his wife Fatima.
 2. Presently in the plane, he fell asleep and dreamt a blissful dream in which Fatima became a beautiful fairy with a magic wand.
 3. Once they had settled themselves near a private creek opposite their 5-star hotel, Fatima wanted to go for a swim because she was a skillful swimmer.
 4. After swimming back and forth for about five hours, she climbed onto a movable raft and began stretching her tired limbs.
 5. Suddenly it occurred to Hassan that huge, cauliflower-shaped clouds appeared on the horizon.
 6. Since he remembered the perils in connection with lightning, he told Fatima to quickly swim ashore.
 7. He was surprised to hear her produce a fiery protest; after all, she was a fairy and thus immune to danger.
 8. While they were still quarrelling, she was hit by lightning, fell off the raft and drowned.

LECKE 69.

1. Kezdtett nagyon késő lenni ezért kezdett sötét lenni.
 2. Bár Oliver Ostrich hozzá szokott a környezetéhez mikor lement a nap a horizonton túl, ő azonnal észre vette, hogy valami teljesen más, amint ami eddig szokot lenni.
 3. Ő fel álitott egy dombot a kert kellős közepére és figyelte a világ legszebb és legnagyobb teheneket a környéken.
 4. A látogatók szivesen megvoltak hiva, hogy hallgasák a mondani valóját, ha érdekelte őket.
 5. Egy meg egyező cím alatt, átlagban egy négy fogásos ebéd után és dessert, ő elmodta hogyan jött Ausztráliában az év leg melegebb időszakában. Hozzá kell hogy tegye menyire csalodott hogy a többi tejes mezőgazda nagyon féltékeny volt az ő eredményére.
 6. Elég hosszú idejig tartott neki hozzá szokni az emberek más természetéhez.
 7. Az esküvője előtt Olival egy hónapal, Olive egyik tehene, eddig több mint 100 000 liter teljes krém tejet hozott.
 8. Az ünneplés alatt a tejszarnokban, Oliver kapot egy ezüst trofeát ami jelképezte a kicsi tehenet.
-
1. Egy szép napon tavaszal, egy fontos nemzetközi politikus eldöntötte hogy nyaralni megy Ausztráliában a feleségével Fatimával.
 2. Jelenleg a repülön, ő elaludt és kellemeset álmodott amiben Fatima egy gyönyörű tündér lett egy varázspálcával.
 3. Mikor be illeszkedtek egy privát folyó mellett az 5 csillagos hotelben, Fatima el akart menni uszni, mert ő egy nagyon jó uszó volt.
 4. Miután ide oda uszot körülbelül öt órán át, ő felmászot a stégre es ki nyujtotta az elfáradt lábait.
 5. Hirtelen Hassan észre vette hogy egy nagy karfiól formájú felhő keletkezett az égen.
 6. Mivel eszébe jutott a villámlás ami ezzel szokot párosulni. Ő mondta Fatimának hogy gyorsan uszon a partra.
 7. Ő megvolt lepődeve hogy elkezdett tiltakozni; mivel ő egy tündér volt és azok nem félnek a veszélytől.
 8. Addig mig vitakoztak, ő bele csapot a villám, le eset a stégről és megfulladt.

LESSON 69. (continued)

9. Hassan buried her beneath a gnarled olive tree.

10. Suddenly, he woke with a start when he saw the image of a Customs Officer. However, he was mistaken because the man standing in front of him was real and so were the handcuffs.

11. The temptation to become a drug trafficker had been too great.

LECKE 69. (folytatás)

9. Hassan el temete öt egy Oliva fa alatt.

10. Hirtelen fel ilyedt mikor meglátta a vámhivatal ember arcát. Viszont ő félre látta mert a férfi aki előtte ált az igazi volt és a bilincs is az volt.

11. A kísértés túl nagyon volt hogy kábítószer kereskedő legyen.

LESSON 70: One Hundred Demons; words frequently misspelt

By using Attention Directors, Association or mnemonics, they can be easily memorised. Seeing better has to be practised!

-
1. CH: Duchess Such and Such doesn't earn very much (Spanish mucho)
The CH relates to K: Duke, zulk (Dutch)
 3. Which witch ate my sandwich? The one from Ipswich or the one from Greenwich?
 4. Know-Knowledge: **now** I **know**! K for Ken
 6. I'm tired of having flat tyres (radial or ply).
 8. **o-one-none-no one-two-twelve-twenty-twice.**
 10. Oh **dear**, I can't **hear**; I must be **deaf** in both **ears**.
Thea **heard** the herd of cows moo (homophones=same sound)
 12. The **bus**driver is **busy**; that's his **business** more or less.
"Drop the y and put an I ":busy-business, marry-marriage, etc.
 14. She has lived here **for forty** years.
 16. **who** saw the **whole** game? A **whole** or two **halves**.
 18. FEBRUARY: 2nd month, 8 letters, 28 days (usually).
Some people don't pronounce the R, hence the wrong spelling.
 20. FRIEND:(Dutch vriend). **I** have a **friend**; She ran across the **cricket field** to meet the **priest**.
 22. one MAN more MEN
One WOMAN (relate womb) than WOMEN
 24. The **Earl** got up **early** to buy **pearls** for his **Early** bird.
 26. GU-:The U is used to indicate that the G is as the one in GO.
guest, guide, guerilla, guess, guard, guarantee, guardian, guilt.
 28. OUR: **our** fav**our**ite flav**our** and col**our**.
 30. Any eggs left? Not many! (Dutch connection).
 32. our trip took exactly one **hour** (**h** for **hands**).

LECKE 70: Száz ördög; szavakat amit szokszor rosszul betűznek.

Használni a Figyelem Igazgató társulást, vagy memorizálás azok könyen megjegyzett. Látva jobban kell gyakorolni!

.....
2. Generally **TCH**: She is **Dutch**; she drives an automatic car without a **clutch**.

Last week, she drove into a **ditch** when she wanted to **fetch** the **batch** of eggs

on the back seat.

The 8 WH words: why, when, why, where, who, whom, what, which.

Witch: t for broomstick. Wich=wijk: Groenwijk, Zandwijk, Noordwijk.

5. **I believe** she won't grieve (grievance. Won't=will not).

7. How **often** did you call me? **ten** times.

Some people pronounce the t.

9. **Nun**: think **church** (U=portal upside down!)

11. he is with her in here; he is also with her in there, so where are they?

13. **we** always **answer** questions you may have.

15. I **used** to **use** real butter but not any longer.

17. There's a hole in the bucket, dear Lisa.

19. French words: **You** and **your** **cousins** are in **double** **trouble**.

LE or EL: use word building to find out. Double-doubling, trouble-troubling. BUT: Model-modelling, etc.

21. "Drop the e and put an i": make-making, bake-baking, hope-hoping.

23. My tooth is loose; I'll soon lose it.

The goose got rid of the noose because it was too loose.

25. Homophones (same sound): You **write** **with** a pen; that's right (Dutch recht). The rite of baptism (formal procedure).

27. The child **blew** up the **blue** balloon.

29. OA: A **load** of **toads** jumped from the truck onto the **road**.

31. What type of **cheese** did he **choose**?

33. Tom has a **stomach** **ache**; he ate too much **spinach**!

LESSON 71: One Hundred Demons (Cont.)

1. If **you would** and **you could**, **you should**.
3. My chickens have started to **lay** eggs; so far they've **laid** 6.
(drop the y and put an i)
5. **Since** the **prince** and the **princess** didn't like the sour **quince**, they **wined** and then **rinsed** their mouth.
6. I say, he says, she says, it says (sez)!
7. Two boys climbed onto a **buoy** in the river.
9. My horse has a **hoarse** throat. Identify the silent E:
10. I **knew** he bought a **new** bike.
12. Can't=cannot. Don't=do not, shan't=shall not
14. Both **men** and **women** **wear** **earrings**, Where did you hear that?

16. I mean-I meant, I leap-I leapt, I dream-I dreamt,
18. **By** the way, did you **buy** a ticket before you said **goodbye**?
Relate: **buy** & **purse**, **reimburse**, **burse**.
20. "**EAT**-words": **bread**, **breakfast**, **cereals**, **beans**, **peas**, **peaches**,
meat, **veal**, **steak**, **yeast**, etc.
22. Hearing the muttering A: **grammar**-**grammatical**.
24. **Once** a **month** on a **Monday**, my **mother** and **another** **mother** go to
market to set up a stall among **other** **fishmongers**.
26. One L: always, almost, also. But: all right (two words)
28. They **razed** the **raised** parts of the field.
30. **Builders** of the **builders** **guild** **built** houses and charged **guilders**.
32. Don't lift that heavy **doughrough** **through** this narrow passage while
you
have such a bad **cough** (Dutch connection).
34. **Wednesday** named after the Nordic god **Woden** or **Wodan**.
36. Come-coming; drop the e and put an i.
38. One-**once**, two-**twice**, mouse-**mice**, louse-**lice**.
40. We **wrote** a poem and learnt it by **rote**.
42. Can **you** **count** how many **countries** there are in Africa?
44. Don't **tear** your new **sweater**; you'll must **wear** it for the next 5 **years**.

LES 71: Honderd Demonen (vervolg)

2. I **would** like to go shopping in East**wood**.
4. My **doctor** has no car; he rides a **motorbike**.

6. Tonight or tomorrow will do.

7. Have a **break** to **eat** your **steak**! A **car** has **brakes**.
8. **Half** a **calf** has only 2 legs. (In Dutch, the L is pronounced).
horse-horses, house-houses. But: mouse-mice, louse-lice.
11. Bought, brought, thought, sought, wrought, fought, nought (Dutch).
13. Please check to see whether the wethers are tethered together.
15. It **seems** that the **seams** of my new shirt have come apart.
It always seems to teem with rain when I'm on holiday (holy day)
17. I say-I said (drop the y and put an i)
19. Where have you **been**. I went out to buy **beans**.

21. **Some** **come** to **me**; others don't.

23. A minute is a minute part of a day.
25. Every time she comes here, she's ill.

27. The ship went straight through the Staits of Dover.
29. Self-raising flour is used to bake pancakes.
31. You are **rough** but not **tough enough** (Dutch connection).
33. They lost **their heirloom**. (Drop the y and put an i).

35. Are you **ready** to **read** and **learn** this poem?
37. He put too much **strain** on his **chain** so it broke **again**.
39. Have-having, hope-hoping, make-making; drop the e and put an i.
41. Justin has just gone out.
43. I would like to eat a **piece** of this **pie**, then I **leave** you in **peace**.
45. Many people **eat Meadow Lea** **instead** of butter.

72. HAPPY BIRTHDAY

1. One sunny day in autumn, Captain Angel woke up early but he allowed himself to stay in bed because it happened to be his birthday.
2. Instead of helping his son with Maths, he rather felt like organising a day full of adventure.
3. The boy was hopeless as far as addition was concerned; his answers were always incorrect.
4. After breakfast, Captain Angel hopped on his bike and took off.
5. He carefully rode across the local wooden bridge that had been built almost 200 years earlier; it was likely to break into two pieces at any moment.
6. However, that didn't happen. Instead, a heavy bough that grew at a strange angle out of the huge tree that stood next to the bridge broke off and hit him.
7. The Captain lost his balance and landed on the bottom of the creek amongst water plants and beautiful but voracious fish.
8. He had already accepted that fact that he might be eaten alive.
9. Although it didn't happen, he never was the same again.
10. Instead of celebrating his birthday in the sunshine, he went back to bed with a headache.

72. BOLDOG SZÜLETÉSNAPOT

1. Egy szép napon ősszel, Angyal Kapitány korán ébredt fel de megengedte magána hogy ágyban maradjon mert épp aznap szülinapja volt.
2. Nem hogy inkább a fiának segített volna a matekban, ő úgy gondolta hogy organizálja a napot ami tele volt kalandal.
3. A fiú reménytelen volt ami az össze adást illete; a válaszai mindig helytelenek voltak.
4. Reggelinél, Angyal Kapitány rá ugrott a motora és el száguldozott.
5. Ő ovatosan végig vezetett a helyi fa hidon amit körülbelül 200 évvel ezelőtt építettek; akár mikor kettőben szakadt volna.
6. Viszont ez nem történt meg. Helyete egy nehéz ág ami furán nőt ki egy fából ami a hid mellet nőt eltört és meg ütötte.
7. A Kapitány elvesztette az egyensúlyát és a folyó alján kötött ki a sok vizi virág között és a sok szép hal között.
8. Ő már elfogadta azt a tényt hogy élve fogják meg enni.
9. Ennek ellenére ez nem történt meg vele, ő soha nem volt ugyan olyan.
10. Mint hogy inkább a születésnapját ünnepelte volna a nap sütésben, ő vissza ment az ágyban egy fejfájással.

73. A FRAUDULENT COWARD

1. Despite the criticism of decent and courageous cyclists, the local Council of Mount Curiosity refused to renew a contract to repair damaged bicycle paths.
2. Chris Carrant, the current mayor and manager of a large dairy (diary=dagboek) refused to meet the newly formed committee that represented the cyclists.
3. His cowardice even prevented him from having the courtesy to respond to their courteous correspondence.
4. Any attempt to communicate was ignored so that even a cultivated conversation during a debate was thus instantly blocked.
5. Cecil Cylinder who was running a Current Affairs program made a crucial discovery.
6. He had found out that Chris Carrant had deceived the citizens for years, and that the Council was heavily in debt.
7. When the Police decided to arrest him, the coward was hiding in one of the many corridors behind a huge Friesian bull.

73. EGY HAMIS GYÁVA.

1. Annak ellenére hogy kritizálták a bátor biciglistát, a helyi tanács a Kiváncsi Hegyről nem egyeztek bele hogy fel ujítsák a bicigli utakat.
2. Chris Ribizli, a mostani polgármester és manager egy nagy tejszarnoknak nem volt hajlandó találkozni az ujonnan formált bizotsági tagokkal akik representálták a biciglistákat.
3. Mivel félős volt ő még arra nem volt hajlandó hogy reagáljon az ő kedves jelentkezésekre.
4. Akármilyen kommunikálás nem volt lehetséges, és még egy egyszerű megbeszélés is le volt tiltva.
5. Cecil Cilinder aki a hivatalos programot futatta rá talált egy érdekes témára.
6. Ő rá jött hogy Chris Ribizli cserben hagyta a polgárokat éveken keresztül és hogy a tanács súlyosan adóságban van.
7. Mikor a rendörség úgy döntött hogy le tartoztatja, a félénk bujkált a sok folyoson a hatalmas Friesian bika mögött.

74. SWINE FLU (inFLUenza)

1. In the course of the Christmas celebrations, Doctor Daniel Division, Chief of the medical centre not far from The Great Dividing Range-a series of mountain ranges and plateaus roughly parallel to the East coast of Australia-was carrying his cousin's daughter into a waiting ambulance.
2. She was coming down –as people would say- with the flu.
3. However, not the common one but the swine flu because Mother Nature can be cruel.
4. She obviously hadn't asked for it because who would?
5. Since this type of flu is very contagious, she had most probably caught it when she was a spectator amongst a crowd of 100 000 people watching the final between Manchester United and Barcelona in Rome.
6. Her colour was like that of the statue of a Roman goddess.
7. The sound of her cough seemed to echo from the depth of her infected lungs.
8. She was almost certain to die.
9. Her condition was on the edge between life and death.

74. SERTÉS PESTIS (influenza)

1. A karácsonyi ünneplés környékén, Doktor Daniel , a gyógyászati központ vezetője, ami nem mesze volt a Great Dividing Range-hez ahol sok helyek voltak a tengerhez közel, ami szintén Ausztráliához volt közel, ő vitte a fia unoka testvérének a lányát az ott várt mentőbe.
2. Ő épp kezdődő – mint ahogy az emberek mondják megfázva.
3. Viszont, nem a minden napi de a sertés pestis mert a természet kegyetlen tud lenni.
4. Természetesen nem ő kérte, de ki kérne ilyet?
5. Mivel ez a megfázás nagyon ragályos, valószínű akkor kapta meg mikor néző volt több mint 100 000 ember között mikor a Manchester United és a Barcelona mérkőzést nézte Romában.
6. Az ő színe olyan volt mint a Római szobor istenek.
7. A hangja a köhögésének olyan mintha vizhangozna a komolyan vírusos tüdejét.
8. Ő biztos volt benne hogy meg fog halni.
9. Az állapota élet és halál között volt.

75. CONCESSION

1. Compared to other young students, Colin Column was different; he seemed to belong to a more classical civilisation than to the modern one.
2. While others favoured comedy shows, Colin would go to concerts given by the local symphony orchestra.
3. He left college with very good marks for mathematics which earned him exuberant congratulations from his parents, aunts, uncles and friends.
4. Since he was a law-abiding citizen with plenty of confidence, he wanted to become a constable.
5. Unfortunately, he met with quite some competition.
6. Besides, the Chief of Police was concerned that his fragile constitution might cause him to collapse while on duty.
7. Owing to the climate change, Colin continually coughed and sneezed; instead of handkerchiefs he used his mother's tablecloths.
8. He had to make a concession and became a conscientious clerk doing clerical work for a commercial construction firm.

75. ENGEDMÉNY

1. Ösze hasonlítva a többi tanuló, Colin Colum más volt; ő inkább egy klaszikus civilizáció időhöz tartozott mint egy modernhez.
2. Míg a többiek szerették a komédia műsorokat, Colin inkább koncertre ment amit a helyi kórus adott.
3. Mikor ott hagyta az iskolát, nagyon szép eredményt ért el a matematikában ami hozott neki sok gratulációt a szüleitől, bácsikájától és barátoktól.
4. Mivel egy törvény köteles polgár volt akinek sok önbizalma volt, ő egy rendőr akart lenni.
5. Sajnos, ő közben elég sok verseny társal találkozott.
6. Ennek ellenére, a rendőr főnök aggódott hogy a törekeny vázlata ösze esik mikor dolgozik.
7. Köszönhető a idő változásnak, Colin állandóan köhögöt és prüszögött; és a zsebkendő helyet az anyukája terítőjét használta.
8. Neki kellett egy engedményt tennie és papir munkát csinálni egy építész gyárban.

76. FRUITFLIES

1. My favourite friend is a Geography teacher; he teaches fourth class, fifth class and eighth class. His wife teaches History.
2. Zebedeus is rather unique as well as famous. His name features in most encyclopedias.
3. He breeds a very special type of fruit fly; its size is almost equal to that of a tortoise.
4. Every year, thousands of people from all over the world come to see the flies.
5. He employs a special guide to accompany them; usually forty at any one time.
6. A special procedure has to be followed because Zebedeus doesn't want any of his flies to escape.
7. That's understandable because that one fly would instantly ruin a whole orchard in five seconds flat.
8. At the entrance to the cages, visitors hop onto a long golf buggy. Each person has to wear a seat belt during the whole tour.
9. Then without any further ado, the guide takes off.
10. The engine of the buggy can hardly be heard. It is to stop the flies getting frightened or even die of shock, I guess.
11. There's enough to see for at least five hours.

76. GYÜMÖLCSLÉGY

1. A kedvenc barátom egy Földrajz tanár; ő a negyedikeseket tanít, ötödikeseket és a nyolcadikasakat. A felesége történelmet tanít.
2. Zebedeus kissé érdekes és népszerű. Az ő nevét meg lehet találni majdnem minden enciklopediában.
3. Ő tenyészt nagyon speciális gyümölcslegyet; a mérete majdnem meg egyezik egy teknőcel.
4. Minden évben, több ezer ember a világ minden tájáról jön megnézni a legyeket.
5. Ő ilyenkor felvesz negyven embert hogy kiszolgálja őket.
6. Nagyon speciális óvakodást kell tenni mert Zebedeus nem akarja hogy elrepüljön a legyek.
7. Ez természetesen megérthető mert egy légy képes egy egész orhideát tönkrrre tenni egy másodperc alatt.
8. A ketrecek bejáratánál, a látogatók rá lépnek egy golf autóra. Minden embernek biztonsági övet kell hordaniuk az egész tura alatt.
9. Utána minden késlet nélkül el indul a tura.
10. A golf autonak a motorját alig lehet halani. Ez azért van hogy a legyek ne ilyedjenek meg vagy ilyedségben meghaljanak, gondolom.
11. Ot van elég látni való körülbelül öt órán át.

77. SNAILS, GRASSHOPPERS and FRUITFLIES

1. A lonely figure by the name of Damien Dwarf descended the high mountain.
2. It dominated the district consisting of a large valley and several lakes one of which was called Lake Disappointment.
3. Its water was distributed over the many fertile pastures.
4. Years ago, Damien's son had suddenly disappeared. Damien always suspected that the young man had drowned in the lake.
5. Time and time again he would sit under the gnarled tree next to it.
6. Apart from his son's tragedy, Damien himself had met with misery.
7. When he was a young man himself, he had apparently taken part in a series of discussions on different issues and disciplines.
8. According to witnesses, another fellow who had also taken part in the discussions had been dissatisfied with Damien's viewpoints and had challenged him to settle their differences by way of a duel, a rather ancient and futile activity.
9. However, Damien had no choice. His opponent was not only double his size but also a breeder of draught horses and a teacher of the martial arts. Damien had no chance from the very outset.
10. He had great difficulty staying alive especially because of his dependence on medication needed to stave off a mysterious disease.
11. His digestive system didn't function properly; his food was simply indigestible.
12. Doctors had expressed great doubts as to whether the magic cure could be found.
13. Since his friends had intervened, he had survived.
14. During the rest of his life, he lived in disguise as a hermit on top of the mountain. He had even dyed his hair!
15. He lived on snails, grasshoppers and fruit flies; it was the only food that his stomach didn't reject.

77. CSIGÁK, SZÖCSKÉK ÉS GYÜMÖLCSLEGYEK

1. Egy egyedülálló figura akit Damien Dwarfnek hívtak a hegyekben lakot.
2. Ez a hegy dominálta a helységet ami két völgy között volt, az egyik a folyó mellett volt amit Disappointment folyónak hívtak.
3. A vizet több helyre is elvitték.
4. Évekkel ezelőtt, Damien fia hirtelen eltűnt. Damien mindig úgy gondolta hogy a fiu a vízbe fulladt.
5. Sok alkalommal a fa allat ült a folyó melet.
6. A fia tragédiáján kívül, Damien ő maga is tele volt gondal.
7. Mikor ő maga is fiatal ember volt, részt vett elég sok beszélgetésen ahol a különböző viselkedésről volt szó.
8. Szemtanuk szerint, egy másik fickó is járt erre a beszélgetésre de nem értet egyet Damien meglátásával, és meghívta egy párbajra. Ez egy régi modi kihívás két ember között.
9. Viszont Damienek nem volt más választása. Az ellenfele nem csak hogy kétszer akkora volt, de még ló tenyésztő is és karate tanár. Damienek semmi esélye nem volt.
10. Neki elég nehéz volt életben maradni mert nagyon erősen függött a gyógyszeren amit egy misztikus betegségre kapott.
11. Az emésztő rendszere nem működöt rendesen; az ételt nem tudta meg emészteni.
12. Doktorok nem voltak benne biztosak hogy fognak e valaha meg oldást találni a betegségére.
13. Mivel a barátja közbe szolt, ezért életben maradt.
14. Az élete további részén, ő bujkált mint egy hörcsög a hegy tetején. Meg a haját is be festette!
15. Ő csigát evet, szöcskét és gyümölcslegyet; ez volt az egyetlen étel amit a gyomra elfogadott.

78. EGGS

1. My nephew teaches Mathematics; his wife teaches History.
2. My niece does needlework and married a kitchen hand who works in a large restaurant at the nearby beach resort.
3. They've only been married for two months and are now my nephew's neighbours.
4. My nephew is the son of my sister; my niece is the daughter of my brother.
5. During the summer months, Dutch beach resorts are known to be the resting place for thousands of bodies-dressed or undressed -with one inch of sand between them.
6. Their entire lengths are like a multicoloured smorgasbord of human flesh and bikinis.
7. It's dangerous to let children roam around on their own because parents would lose them in no time.
8. It leads to unforgettable scenes.
9. So instead of spending their holiday locally, the two couples loved to hire a bungalow on one of the hundreds of Greek islands.
10. Unfortunately, they couldn't afford to pay for such an expensive holiday.
11. However, something strange happened; it was a bit like the goose that laid golden eggs.
12. Suddenly, my nephew's chickens began to lay 10 eggs each a day!
13. After two months, they had laid two thousand eggs.
14. They yielded enough money to pay for the holiday!
15. The two families took off immediately. Since they didn't take any luggage, there was nothing to declare when they went through Customs at the airport of Athens.

78. TOJÁS

1. Az én unokaöcsém matekot tanít; felesége történelmet.
2. Az unokahugom tüvel dolgozik és egy konyháshoz ment férjhez aki egy nagy étteremben dolgozik a tengerpart mellett.
3. Meg csak két hónapja voltak házasok és most az unokaöcsém szomszédjai.
4. Az unokaöcsém a nővérem fia; unokahugom az öcsem lánya.

5. A nyári hónapokban, Holland tengerpart a legnépszerűbb pihenő hely több ezer embernek akik ruhában vagy épp ruha nélkül voltak és tele voltak homokkal.
6. Az egész hosza olyan mint egy sok színű tábla, és tele van emberi bőrrel.
7. Nagyon veszélyes gyerekeket hagyni egyedül mászkálni mert a szülők nagyon gyorsan elhagyják őket.
8. Ez emlékeztet felejthetetlen jelenetekre.
9. Szóval nem hogy inkább helyben nyaralának, a pár szerettek ki bérelni egy kunyhót a több ezer Görög szigeten.
10. Sajnos, ők nem tudtak drága nyaralást kifizetni.

11. Viszont valami érdekes történt; olyasmi mintha egy liba arany tojást tojt volna.
12. Hirtelen, az unokaöcsém csirkéi naponta 10 tojást tojtak fejenként.

13. Két hónap után, kétezer tojást tojtak.
14. Így össze tudtak szedni elég pénzt hogy el menjenek nyaralni.
15. A két család azonnal utnak idultak. Mivel nem vittek csomagot magukal, semmit nem kellett vámolni mikor vámhivatalhoz értek a repülőtéren Athensben.

79. RUTHLESS RULERS

1. Claims of countries that they have adopted the principle of a democracy can be quite deceptive to an amazing degree.
2. Some of their rulers have developed a strong desire to satisfy their destructive ego.
3. They determine the fate of their subjects who often live in despair, desperate to survive in deserted areas.
4. Their plight is hard to describe; their delicate health often means a premature death.
5. Since many hands make light work, they multiply like mice, because to them life is a struggle to stay alive.
6. Their daily ration doesn't include a finger licking desert served in a golden dish.
7. To decrease the possibility of a revolt, the delivery of illegal weapons-with or without slight defects – seems to be as easy as milking a cow.
8. Soldiers are then dispatched to destroy their own people according to a definite procedure.
9. Miles away from this ruthless destruction, the dictator himself might be engaged in a different activity.
10. After one year it is obviously necessary to redecorate his headquarters using intricate designs and expensive diamonds extracted from his private mine.
11. One often wonders how these ogres manage to stay in power; a sniper could have eliminated them as easy as blowing a whistle.

79. KÖNYÖRTELEN URALKODÓK

1. Országokban ahol demokrácia van, és be is tartják, nagyon jó lehet, és előnyöket mutathat.
2. Egykét uralkodónak ki alakult egy éhsége hogy ki elégítse a büszkeségüket.
3. Ők eldöntik a sorsát azoknak akik rájuk vannak szorulva mert külső területén élnek.
4. Ez sajnálatosan nehéz leírni; az ő gyengéd és törekeny egészségük sokszor halált jelentett.
5. Mivel sok kéz könnyű munkát csinál, ők sokszoroztak mint az egerek, mert nekik az élet nehéz volt hogy életben maradjanak.
6. Az ő napi ételük nem volt közte a dessert amit arany tálban hoztak ki és nem nyalták meg az ujjukat utána.
7. Hogy le kicsinyíteni a felkelés lehetőségét, az illegális fegyver csempészet olyan egyszerű volt mintha a tehenet fejték volna.
8. A katonákat beküldték hogy a saját embereit megöljék ahogy a parancsot megkaptak.
9. Mérföldekre távol ettől a könyörtelenségtől, a dictátor maga is mással volt elfoglalva.
10. Egy év után egyértelmű volt hogy át kellett rendezni az irodáját különböző stilusokat és drága gyémántokat szedtek össze a privát bányából.
11. Egy ember néha elgondolkodik hogyan tudnak ezek az orgék üzletben maradni; egy mesterlövész simán le tudta volna őket löni.

80. A SHARP TONGUE

1. Every first week in January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November and December, all women of the village go to market.
2. Always on Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday to buy what they need.
3. They usually stay until it gets dark which means towards 9 o'clock in summer, towards 5 o'clock in autumn and winter and frequently till 7 o'clock in spring.
4. None of the women are married so there are no angry husbands or crying children.
5. Only one woman stays home because she sends her male servant whose intelligence is truly negligible.
6. Since Mary is not good at writing, and Joseph can't read, you won't believe how difficult it is to get what she wants.
7. If she **could** go herself she **would** and **should** of course.
8. However, she gets already weary after doing 10 steps because her weight is equivalent to her wealth.
9. She used to be a sergeant major in the army and insists on still wearing her uniform.
10. Her tongue is still as sharp as a razor blade.

80. ÉLES ANYANYELV

1. Minden első héten Januárban, Februárban, Márciusban, Áprilisban, Májusban, Juniusban, Juliusban, Augusztusban, Szeptemberben, Októberben, Novemberben és Decemberben, minden nő piacra megy.
2. Mindig Hétfőn, Kedden, Szerdán, Csütörtökön, Pénteken, és Szombaton mentek amit meg akartak venni.
3. Ők átlagban mindig sötétedésig maradtak ami azt jelentette hogy kilenc óráig kint maradtak nyáron, öt órakor őszele és télen körülbelül este hétig.
4. Egyik nő sincs férjnél szóval így nincs mérges férj vagy siró gyerek.
5. Csak egy nő marad otthon mert ő elküldni a fiú szolgáját aki elége intelligens.
6. Mivel Mary nem túl jó az írásban és Joseph nem tud olvasni, nem tudod elképzelni mennyire nehéz meg kapnia amit akar.
7. Ha ő maga el tudna menni akkor elmenne természetesen.
8. Viszont, ő teljesen kifárad mikor csak 10 lépést megy mert a súlya egyenlő a gazdagságával.
9. Ő egyszer volt fő őrmester a katonaságnál és még mindig hordta az egyenruhát.
10. Az ő nyelve még mindig olyan éles mint a borotva.

81. THE FUTILE ENDEAVOURS OF CHALLENGING DANGER

1. Most executives faithfully ruin their eyes by staring continuously at computers or laptops.
2. However, some more fiery ones favour breath-taking excursions into the unknown in order to exhibit their superiority.
3. Apart from that, there is simply no explanation for the existence of these dangerous exploits, it seems to have just become the fashion; the more outrageous, the better.
4. Very often, the expensive gear that features in glossy advertisements triggers off the desire to participate.
5. It makes people feel invincible. Besides, a fertile mind is also causing them to tackle extraordinary and exceptional endeavours.
6. The experience of danger, excitement and extreme risky ventures seems to be preferable to the familiar.
7. The fact that one's life could be extinguished in a fatal accident caused by a faulty component of the outfit despite a warranty issued by the manufacturer is apparently ignored.
8. Enclosed in their fancy outfit they try to conquer an unknown enemy which might well be the idiot himself!

81. SEMMIT NEM ÉR A TÖREKVÉSEIT A KIHIVÓ VESZÉLY

1. A legtöbb vezetők hűségesen bámulják folyamatosan a számítógépet vagy a hordozható számítógép.
2. Viszont, egy két tüzes dolgozó támogatja a lélegző gyakorlatot hogy ne legyen olyan unalmas.
3. Azon kívül nincs rá magyarázat hogy honan jöttek ezek a veszélyes dolgok, úgy nézki ez új féle stílus; minél felháborítottabb annál job.
4. Nagyon sűrűn, a drága holmik amit hirdetnek a fényes rovatban el indít egy igényt hogy te is részt vegyél.
5. Ettől az emberek legyőzhetetlennek érzik magukat. Különben is, termékeny agya is okozza, hogy le küzdjék a rendkívüli és kivételes törekvések.
6. A tapasztalok veszélye, izgalom és szélsőséges kockázatos vállalkozások úgy tűnik, hogy inkább az ismerős.
7. A tény az hogy egy ember el tudja veszíteni az életét egy halálos balesetben amit egy rossz alkatrészt okoz és ráadásul a cég garanciát nem hozabította meg mert nem érdekelte őket.
8. Be öltözve az érdekes ruhában megpróbálták legyőzni az ismeretlen ellenséget ami lehet hogy maga az idióta.

82. SCIENCE FICTION

1. It was a quiet, peaceful day.
2. The sun was shining on the small parcel of land that had an old shack on it.
3. Although it was almost falling apart, it was still in one piece.
4. Squatters who used to steal cattle from farms in the neighbourhood had used it as their headquarters where they would plan their nightly raids.
5. One day, thirteen 18-year old boys were sitting in front of it having breakfast which consisted of watery porridge and honey.
6. Since their speech was quite rough and their raised voices could be heard a mile away, I'm sure they didn't pay any attention to the schoolchildren who came by on their fancy bicycles as quickly as they could.
7. Perhaps the boys really wanted to show off their imagined superiority.
8. I suppose that they wouldn't speak the way they did when applying for a job.
9. Anyway, after breakfast, they were ready to go swimming in the nearby creek that was infested with 20-metre long crocodiles.
10. The boys were in search for one that could be tamed and used in a circus act.

82. FANTÁSIA

1. Elég csöndes, békés nap volt.
2. A nap sütött a kis földön ahol volt egy kis kunyhó rajta.
3. Mivel már majdnem szét esett, még azért egyben volt.
4. Bűnözők akik teheneket loptak a tanyáról a szomszédságban, ezt a kunyhót irodának használták ahol megtervezték a következő bűncselekményüket.
5. Egy nap, tizenhárom 18 éves fiuk előtte ültek reggeliztek tejbegrizt és mézet.
6. Mivel a beszélőjük elége durva volt és az emelt hangjuk mérföldnyire lehetett hallani. Biztos vagyok benne hogy tudomást se vettek az iskolásokról akik arra jártak a biciglijükkel amilyen gyorsan csak tudtak.
7. Gondolom a fiuk dicsekedni akartak a felső rangjukal.
8. Sejttem hogy nem így beszélnének mikor egy munkára jelentkeznek.
9. Mindegy, reggeli után készen voltak hogy menjenek uszni a folyóba ami nem mesze volt tőlük ami tele volt 20 méteres krokodilokal.
10. A fiuk kerestek egyet amit megtudnak fogni idomitani és a cirkuszban fel lépni vele.

83. ELASTIC BANDS

1. Egbert Elastic, an engineer working for the Electricity Commission, was known for his efficiency, his enthusiasm and especially his energy.
2. I'm not exaggerating when I state that, during an emergency operation, he wouldn't see his bed for a whole week!
3. The effect of his darting figure behind the blazing light of his torch that pierced through the misty darkness was quite eerie.
4. His emphasis was on essentials; the other staff looked after equipment, enrolled new apprentices, ordered dynamite to uproot trees that interfered with the power lines, or simply wrote addresses on envelopes.
5. After Egbert had been with the Commission for about 30 years, he wanted to become Prime Minister.
6. Unfortunately, he was defeated even before the election took place; colleagues were afraid that he would be too radical.
7. He learnt to speak Spanish within 3 months and emigrated to Ecuador, a country in South America.
8. Eventually, he established himself as a manufacturer of elastic bands near the equator.

83. GUMIKARIKA

1. Egbert Gumi egy szerelő aki a elektromos Hivatalnak dolgozik, ismert volt a pontosága, a lelkesedése és főleg az energiáját.
2. Én nem tulzok egyáltalán mikor ezt mondom, egy sürgőségi esetben van mikor egy hétig nem látja az ágját!
3. Az érzés az ő alakjáról a fény mögöl ami a ellemlámpától van, és ez mind az éjszaka fényétől jott ami elége fura volt.
4. Az ő figyelme a lényegen volt; a többi dolgozó a felszerelést kezelték, felvettek uj munkásokat, kivettek fákat amik utba voltak a vilany vezetékeknek vagy egyszerűen csak cimeket irt a boritékra.
5. Miután Egber már a Hivatalban van már több mint 30 éve, ő Állam Elnök akart lenni.
6. Sajnálatosan, már akkor legyözték még mielőtt a választásnak vége volt; kollégái félték hogy túl egyszerű lesz.
7. Ő megtanult Spanyolul beszélni három honapon belül és kivándorolt Equadorban egy ország Kellet Amerikában.
8. Végülis, fel találta magát és gumikarikákat gyartott nem mesze a equatortól.

84. AN ABBREVIATED ACCOUNT

1. Thousands of years ago, some disobedient young aborigines had been abandoned by their elders and put on Academic Island, 100 miles off the coast of Australia.
2. Owing to the abundance of wildlife, they adjusted themselves to their new surroundings and soon got accustomed to the fact that life was not meant to be easy.
3. They accomplished a great deal in a very short time.
4. They built a simple accommodation for the whole group.
5. Since there were no streets, their address was very simple: Aborigines, Academic Island.
6. Abundant rainfall was absorbed by the fertile soil instead of running off into the ocean.
7. The discovery of primitive agriculture was quite an achievement.
8. Access to the island was almost impossible, hence the absence of unwanted intruders.
9. The admission fee was so high that nobody could afford to become part of the new tribe.
10. Outsiders engaged in suspicious activities met with mysterious accidents.
11. Accompanied by their home-made spears, the tribe acquired an acute ability to accumulate more than enough food to survive.
12. It has to be acknowledged that their accurate way of throwing these weapons was the actual reason why they survived their initial ordeal.

84. RÖVIDITETT SZÁMLA

1. Több ezer évvel ezelőtt, szofogadatlan benszülöttek a szülei elhagyták őket, és egy Akademia szigetre vitték őket, 100 mérföldre az Ausztrál tengerpartól.
2. Köszönet a természetnek, ők elég hamar hozzá szoktak a körülményekhez és hozzá szoktak hogy az új életük nem lesz könnyű.
3. Ők nagyon sokat értek el, nagyon kicsi idő alatt.
4. Ők egy egyszerű szállást építettek mindenkinek.
5. Mivel utcák nem voltak, a címük egyszerű volt; Benszülöttek Akadémiai Szigete.
6. A sűrű esős idők be szívták a vizet a nagyon jó föld, minthogy a tengerben folyt volna.
7. Hogy megtalálták a primitív kulturát az egész jó eredmény volt.
8. Hozá férni a szigethez majdnem hogy lehetlen volt, így nem kellett félni a nem várt látogatottól.
9. A belépő olyan drága volt hogy senki nem tudta megfizetni a belepöt.
10. Kintlévők részt vettek dolgokban ami balesetben végződött.
11. Ők fel voltak készülve az otthon gyártot fegyverrel, a törzs megtanult úgy élni és vadászni, hogy meg tudjanak élni.
12. Észre kell hogy vegyük hogy nagyon pontosan tudták dobni ezeket a szerszámokat, és ezért tudnak jól megélni.

85. WEALTHY BUT NOT MERRY

1. Herman Hobby was the owner of a large gymnasium.
2. He married Helen Hoarse, a healthy looking woman who had appeared as the heroine in one of the Bollywood movies.
3. She became a hospitable beauty who attracted many new customers.
4. Although equipment is guaranteed not to collapse, one of the trampolines did.
5. Harry Handkerchief – one of Herman’s guests – was the hideously overweight honorary secretary of the local Trampoline Association.
6. When he tried to do a high jump, disaster struck.
7. Although Harry didn’t bear any grudge against Herman, the local Police didn’t hesitate to put Herman in goal for negligence.
8. They were convinced that Herman was guilty; he should have known that an accident had been likely to occur.
9. Herman’s bodyguard Henry Horizon was hoping that he could help his master to escape from the dungeon.
10. He wanted to show his gratitude for the many favours he had enjoyed.
11. To him it would simply be an honour to come to the rescue.
12. However, Herman’s helicopter ran out of fuel and crashed onto the jail from a great height.
13. Neither Herman nor Henry survived.
14. After the funeral, Herman’s heir sold the gym.
15. Although she became quite wealthy, she never turned into a merry widow!

85. GAZDAG DE NEM OKOS

1. Herman Hobby egy nagy tornaterem tulajdonosa.
2. Ő elvette feleségül Helen Hoarset egy egészséges nő, aki egy höst játszott egy Bollywood filmben.
3. Ő egy vendéglátó szépség volt, aki vonzotta az új klienseket.
4. Bár a felszerelés garantáltan nem fog össze esni, az egyik ugropad viszont össze esett.
5. Harry Zsebkendő- Herman egyik vendége- ő egy nagyon túl súlyos volt aki a helyi polgármester volt az Ugropad Hivatalnál.
6. Mikor próbált magas ugrást csinálni, katasztrófa történt.
7. Bár Harry nem haragudott Hermanre, a helyi rendőrség nem tiltakozott hogy Hermant el rendezék hanyagolásért.
8. Megvoltak róla győződve hogy Herman bűnös; neki tudni kellett volna hogy egy ilyen baleset elő fog fordulni.
9. Herman testőre Henry Horizon reménykedett benne hogy gazdáját valahogy kitudja szabadítani a börtönből.
10. Ő héliumot akart adni a sok minden jóért amit kapott.
11. Ő neki egy tisztelet lenne ha a megmentésére jöhetne.
12. Viszont Herman helikopterének elfogyott a benzin és lezuhant a börtönre elég magasból.
13. Se Herman vagy Henry nem élte túl.
14. A temetés után, Herman felesége eladta a torna termet.
15. Bár ő eléggé gazdag lett, ő soha nem volt boldog özvegy

86. THE FIRST DAY IN APRIL

1. On a particular pleasant day in August, a commercial traveller was on his way to a client in order to deliver some woollen garments.
2. When he approached a little wooden bridge over a narrow creek, he was surprised to notice two people quarrelling while they were swimming on the opposite side.
3. It occurred to him, I suppose, that they really might be in danger because it already looked as if their chance of survival became thinner and thinner.
4. He couldn't resist the temptation to come to the rescue.
5. He had always been a good swimmer; he had booked several successes in races and had almost become a world champion in the breast stroke category.
6. So that seemed to be quite a useful asset to have.
7. He safely tackled the slippery embankment but instead of diving in, he stretched out his very long arms to see if he could grab them.
8. However, he lost his balance and mysteriously disappeared in the murky water.
9. When they buried him, his relatives referred his accident to the fact that he was born on April Fool's day!

86. ELSŐ NAP ÁPRILISBAN

1. Egy különös kellemes napon Augusztusban egy kereskedelmi utazó utban volt egy klienshez akinek gyapjúszövet ruhát vitt.
2. Mikor oda ért egy kicsi fa hidhoz a szük folyó mellet, ő meglepődött hogy két embert látott a foyóban uszkálni.
3. Ö neki eszébe jutott lehet hogy veszélyben vannak mert ugy nézett ki hogy a lehetőségük a túl élésre egyre kisebb és kisebb.
4. Ö nem tudott ellen álni hogy menjen és meg mentse őket.
5. Ö mindig jó uszó volt; ő egy pár versenyt meg is nyert és majdnem világ banjok lett a mell uszásban.
6. Így ez elég jó befektetés volt.
7. Ö biztonságosan át haladt a csuszos stégen de nem hogy inkább be ugrott hanem kinyújtotta a kezét hátha el éri őket.
8. Viszont, elvesztette az egyensulyát és misztikusan eltűnt a mocsaras vízben.
9. Mikor eltemették a rokonai úgy gondolták hogy a balesett azért volt mert Április Bolondok Napján született!

87. MALE DOMINANCE

1. There are countries where, immediately after marriage, women work all week in the fields.
2. Sometimes even through the hottest part of the day.
3. Consequently, on Wednesday, they are already very tired if not exhausted.
4. They have to keep going though whether they like it or not.
5. Their husbands maintain that they will eventually get used to it.
6. Occasionally, the men might cut wood for the fire, most probably because it's needed to cook their meals.
7. "Because of the wear and tear of their hands, the women won't be able to even write letters which is very sad," wrote a travelling journalist for National Geographic.
8. Their possessions are limited because truly jealous husbands think that they otherwise might adopt airs and graces.

87. FÉRFI DOMINÁNS

1. Vannak országok ahol házasság után a nők egész nap a földeken dolgoznak.
2. Még akkor is ha nagy forróság van napközben
3. Következésképpen, már szerdánként már fáradtak hanem kimerültek.
4. Nekik sajnos tovább kell menüik, akkár tetszik akár nem.
5. A férjük parancsol nekik és előb utobb meg szokják.
6. Néha, a férfi vág fát a tüzre, mert kelet hogy megfözik a vacsorát.
7. “A kezük használata miat a nőknek nem lesz alkalma hogy irjanak levelett, ami nagyon kár és szomorú”, ezt egy utazó ujságiro írta a Nemzetközi Foldrajz ujságnak.
8. A hozzájuk tartozás nagyon kevés mert a féltékeny férjük azt gondolta hogy más szokást vesznek fel.

88. THE CAREER OF A GENIUS

1. Governor Flannel flower was the head of the new government.
2. He had been the most important figure in the fight for freedom.
3. Flannel flower had captured the ruthless dictator who had ruled and ruined the country for thirty years.
4. The man's self-imposed grandeur and the glamour of his palace had been in stark contrast to his ugliness.
5. Initially, it had seemed to be almost as difficult a task as obtaining the Golden Fleece.
6. Flannel flower had to gauge the right moment to do it.
7. Knowing that the dictator was a very superstitious man, Flannel flower had disguised himself as an awe-inspiring ghost with a large protruding forehead.
8. The dictator collapsed when Flannel flower appeared in the man's bedroom, so, in the end it had been quite easy to smuggle the villain out of the palace with the aid of the dictator's own guard who had been paid a handsome amount of money.
9. The dictator had then been transported to a lonely atoll in the middle of the ocean.
10. Escape was impossible because 1001 hungry sharks were always swimming around it.
11. After Flannel flower had fulfilled his mission, he was ready to concentrate on his new function.
12. He was a genuine genius. At the age of 18, he had already graduated cum laude at a secret foreign military academy.
13. Upon his return, he had lived in a ramshackle garage to prepare his courageous plan.
14. His people were of course extremely grateful; their generosity had been overwhelming.
15. He received thousands of both simple and expensive gifts. A special freight train was needed to deliver them to the ex-dictator's palace because that had become Government House.
16. The world's most famous producers, actors and actresses were engaged to create an unforgettable movie.

88. EGY ZSENI PÁLYAFUTÁSA

1. Kormányzó Flannelflower volt a vezetője az új kormánynak.
2. Ő volt az egyik leg fontosabb figura a szabadság harcban.
3. Flannelflower elkapta a könyörtelen diktátort aki tönkre tette és uralta az országot már harminc éve.
4. A férfi önbizalma és a szépsége a palotának ugyan olyan volt mint ő maga, rendezetlen és ronda.
5. Kezdetben úgy tűnt, hogy majdnem olyan nehéz feladat mint az Aranygyapju megszerzése.
6. Flannelflower megkell várni a megfelelő időt.
7. Tudva hogy a diktátor nagyon babonás férfi, Flannelflower álcázta magát egy szellemnek akinek nagy homloka volt.
8. A diktátor össze esett mikor Flannelflower megjelent a férfi szobájában, és végül elég könnyen ki tudta csempészni a gazembert a palotából a diktátor egyik örével, akinek igen helyes összeget fizettek hogy segítsen a gazembert elfogni.
9. A diktátort elvitték egy üres elhagyatott helyre az oceán teljes teljes közepére.
10. Megszökni az lehetetlen mert 1001 éhes cápa mindig ott uszkáltak.
11. Miután Flannelflower megtette a kívánságát, ő készen állt arra hogy koncentráljon az új dolgára.
12. Ő egy igazi zseni volt. 18 éves korában, már elvégezte az egyetemet a titkos katonai akadémián.
13. Mikor vissza tért, ő egy lerombolt garázsban lakott hogy elkészítse a pontos terveit.
14. Az emberei nagyon hálásak voltak; ellenálhatatlan volt a nagy lelkőségük.
15. Ő több ezer ajándékot kapott mind drága és egyszerűen. Egy specialis vonatot kellett igénybe venni hogy kihordja őket a volt diktátor palotájában ami most éppen az új Állam Háza.
16. A világ leghíresebb rendezője, színész és színésznők bele egyeztek hogy egy felejthetetlen filmet csináljanak.

89. THE RISK OF TRESPASSING

1. Some people of leisure climb Sugarloaf Mountain as their favourite pastime.
2. It is an exercise in determination.
3. Only skillful climbers manage to reach the top.
4. Every minute, they have to figure out how to avoid trouble or even peril.
5. A movable rock might jeopardise their welfare or their self-image.
6. Presently, a group of shopkeepers from the Latin Quarter providers of linen and cotton garments-decided to use a different approach.
7. For the purpose of reaching the top quicker, they had to trespass on Crown Land.
8. Unfortunately, being foreigners, they were not aware of the fact that, years before, the army had used it to store unexploded landmines.
9. Although some of the more law-abiding men protested, the others ignored them and went ahead; the protesters sullenly followed.
10. One can imagine the upheaval it produced when one of the mines did explode!
11. All men tumbled down the slope and drowned in the deep lake at the foot of the mountain.
12. Since the villagers had mistaken the explosion for a mysterious occurrence of thunder and lightning, they never went to investigate.
13. Even the fact that the shopkeepers never came back didn't raise the alarm.

89. KOZKÁZATOS BETOLAKODÓ

1. Vannak, akik a szabad időben Sugarloaf hegyet másztak kedvenc idő töltésnek.
2. Ez egy olyan gyakorlat meghatározása.
3. Csak tapasztalt mászók tudták elérni a tetejét.
4. Minden percben, ki kell találniuk hogyan kell a bajt elkerülni.
5. Egy mozgó kö képes az épségüket vagy az önképüket megsérteni.
6. Jelenben, egy csoport üzlet tulajdonos Latin negyedből, akik len és pamut ruhát adtak el úgy döntöttek hogy használnak más megközelítést.
7. A lényegért hogy gyorsabban érjenek fel a tetőre, nekik át kellett tolakodni.
8. Sajnos, mivel külföldiek voltak, nem tudták hogy évekkal ezelőtt ezt a földet használták a katonaság a nem felrobbant föld állati bombáknak.
9. Bár sok törvény tisztelő férfi tiltakozott, a többiek nem érdekelték és tovább mentek; a tiltakozók követték őket.
10. El lehet gondolni mi ment keresztül az agyukon mikor az egyik bomba fel is robbant!
11. Minden férfi le gurult a lejtőn és bele fulladt a mély folyóba a hegy lábánál.
12. Mivel a falubeliek eltévesztették a robbanást egy titkos villámlásnak, soha nem mentek körülnézni.
13. Még akkor sem mikor az üzlet tulajdonosok sem tértek vissza.

90. JUST IN CASE

1. After a careful analysis of the possibilities and the solid advice of a reputable adviser, Albert Aerial took off in his private aeroplane.
2. He was an adventurous adolescent amateur, the son of wealthy parents.
3. Via an advertisement in a science fiction magazine, he had announced that he planned to discover the alternative ways of ancient agriculture, altogether an ambitious project.
4. Since he would have to advance deep into unknown territory, he had with him a large amount of ammunition to defend himself if necessary.
5. Affectionate looking natives might chant aloud their allegiance pretending to agree that it would be all right for Albert to encroach on their territory, but despite the alliance, he could just as easily wind up in their cooking pot.

90. CSAK ABBAN AZ ESETBEN

1. Egy ovatos át tekintes és több lehetőség megnézete után, és sok tanács több embertől Albert Aerial felszált a privát repülőgépére.
2. Ő egy kalandos amatőr volt egy gazdag szülöknek a fia.
3. Egy sci fic magazinon keresztül hirdetett hogy tervezi fel találni a régi modi élet modótt és evvel együt ez egy elég műveletes kihívás lesz.
4. Mivel be kell meniük mélyen a láthatatlan területre, ő volt magával elég sok löszer hogy megvégye magát.
5. Széppen kinézö naiv látó fiú ugy gondolta hogy bele egyezik mindenben de Albert nem tudta hogy nem jó területre lépett, és az ellenségek nélkül, ő simán be került volna a forrón főzött levesben is.

91. A BUSKER

1. A miserable looking musician was playing his obsolete button accordion opposite the entrance to the Museum Of Fine Arts.
2. His tunes were as monotonous as the row of cars passing by.
3. Occasionally, he played something more bouncy.
4. He was not really a nuisance to anybody because his playing was hardly noticeable due to the noise of the traffic.
5. That was probably why some people dropped a couple of coins in his old hat.
6. The fact that he omitted several notes in a well-known tune proved to be an advantage; people paid him out of pity, not for his expertise.
7. The occurrence of these missing notes happened at least nineteen times per hour, not as a result of negligence but due to his incompetence.
8. Harry Squeezebox as he was called used to have a totally different occupation.
9. In the days that his bulging muscles had been as big as onions, he had been a wrestler.
10. During one fight, a mysterious opponent from the neighbouring mountainous region had seized the opportunity to grab Harry by the neck.
11. Unfortunately, the man's grip was so tight that he broke Harry's neck.
12. In the opinion of the supposedly neutral referee, there had been no malicious intent.
13. After his operation, Harry bought a second-hand squeezebox and took lessons.
14. He practised with the obedience of a soldier, and with a repertoire of about 20 tunes, he decided to become a busker to supplement his meagre invalid pension.

91. EGY UTCAI ZENÉSZ

1. Egy érdekes kinézö zenész játszot a hangszeren és a bilentyükkel szorakozott, a Művészeti Museum bejárata előtt.
2. A hangszer hangja olyan hangot adott ki mintha autók mentek volna el.
3. Néha volt mikor kicsit patogos zenét játszot.
4. Végülis senkit nem zavart mert a játszása allig vették észre mert anyira hangos volt a forgalom.
5. Valoszinu azért egykét ember be dobott apró pénzt a kalapjába.
6. A tény az volt hogy elég sok notát hamisan játszot ami jól jött mert az emberek nem azért adtak neki pénzt mert jól játszot hanem sajnálatból.
7. Ezek a hamis játszások körülbelül 19 szer történt meg egy ora alatt, nem azért mert lusta volt hanem azért mert nem figyelt oda.
8. Harry Nyomdoboznak mivel az volt a neve, teljesen más szakmája volt.
9. Azokon a napokon mikor még az izmai olyanok voltak mint a hagyma, akkor még birkozo volt.
10. Egyszer egy verekedésnél, egy titokzatos ellenfél a szomszéd hegyekből meg ragadta az alkalmat és el kapta Harryt a nyakánál.
11. Sajnos, a férfi markolása olyan erős volt hogy eltörte Harry nyakát.
12. A birónak az állitotlag semleges véleménye miatt nem történt semmi és nem büntették meg az ellenfelet.
13. Az ő operációja után, Harry vásárolt egy használt dobozt és gyakorolt vele.
14. Ő gyakorolt úgy mint egy szofogadó katona, és körülbelül 20 notát, úgy döntött hogy el kezd koldulni hogy ki egészitse a kis nyugdíjat.

92. DEAD ON TIME (a PUN)

1. Professor Punchbowl was the pleasant principal of a foreign language school.
2. He was a man with set principles and a string of qualifications because it was easy for him to qualify for whatever study he chose to tackle.
3. He pursued the prescribed program.
4. Preliminary lessons always concentrated on pronunciation and punctuation, probably because he was good at it himself.
5. Eventually, he purchased a large property for the purpose of living according to a rather primitive lifestyle.
6. Wildlife was plentiful; the quality as well as the quantity of honey was beyond expectation.
7. His daily activities followed a set procedure.
8. Early every morning before getting dressed and having breakfast, he would roam around the property in his brightly coloured pyjamas the colours of which matched those of the many birds.
9. Since he spent now hours travelling to and fro by car, he decided to buy a helicopter.
10. When its propeller broke off, his life ended with a priest singing psalms while leading the procession consisting of family, friends and students.

92. IDÖBEN MEGHALNI

1. Professor Punchbowl egy kellemes férfi volt egy idegen nyelv iskola igazgatója.
2. Ö olyan ember volt aki megkövetelte a rendett és sok eredménye is volt mert neki könnyü volt akármilyen tantárgyat tanítani.
3. Ö követte a le irt programot.
4. A fő orák mindig a koncentráltak a kielytésre és helyesírásra, valószínű azért mert ebben ö is jó volt.
5. Elob utob, ö vásárolt egy nagy területet avval az ötlettel hogy elég primitíven éljen.
6. Az állat világ sok volt; a mennyisége és a minősége a méznek elképezhetetlen jó volt.
7. A napi teendői szigorú rutinban volt.
8. Minden reggel korán mielőtt fel öltözött vagy reggelizett, végig ment a területen az elég színes pizsomában ami egyezett egy két madár színével is egyezett.
9. Mivel mostmár elég sok időt töltött utazásra a kocsijával ide és oda, ö úgy döntött hogy helikoptert vásárol.
10. Mikor a propeller letört, az élete véget ért és a pap mondásokat mondott a család tagoknak, barátoknak és tanulóknak.

93. ALL IS WELL THAT ENDS WELL

1. Peter Pageant became an orphan when he was seventeen.
2. His parents had died in a freak accident.
3. Mr Pageant had been the Chief conductor of a symphony orchestra.

4. Mrs Pageant had been a Member of Parliament (MP).
5. On a particularly fine day in August, the parents had decided to participate in a parachute jumping event.
6. A friend of theirs had just bought a 4-year old second hand car and offered to drive them to the airstrip.
7. Unfortunately, the original owner had not disclosed the fact that the vehicle was not safe to drive although it looked quite new and had been passed as roadworthy.
8. When a pedestrian suddenly crossed the road, the car skidded when the faulty brakes were applied.
9. The car penetrated a shop window and came to a halt in front of the counter.
10. The shopkeeper was paralysed.
11. Both the driver and the parents died in the ordeal.
12. Since Peter was penniless, he received a pension until he could find work to support himself.
13. Luckily, he was an optimist and accepted a job delivering pamphlets.

14. While doing that, he met the owner of an orchard who asked him to plant new fruit trees.
15. Although the man looked quite ordinary, he had a peculiar habit.
16. The rows of trees had to be absolutely parallel.
17. Since Peter had plenty of patience, he didn't object although the job proved more difficult than expected because the soil was hard and rocky.

18. Lo and Behold! While digging the hole for the last tree, he came upon a coffin that not only contained a skeleton but also lots of gold coins!

93. MINDEN JÓ HA A VÉGE JÓ

1. Péter Pageant árva volt mikor 17 éves volt.
2. Az ő szülei meghaltak egy érdekes balesetben.
3. Pageant Ur volt a vezető karmester a szimfonikus zenakarnak.
4. Pageant Hölgy a Parlament tagja volt.
5. Egy kellemes napon Augusztusban a szülők úgy döntöttek hogy részt vesznek egy ejtőernyős ugró versenyen.
6. Az egyik barátjuk épp akkor vett egy 4 éves használt autót és fel ajánlotta hogy elviszi őket a repülőtérre.
7. Sajnos, a volt tulajdonosa az autónak nem mondta el hogy az autót nem biztonságos vezetni annak ellenére hogy majdnem ujnak nézet ki a kocsi és még le is regisztrálták.
8. Mikor egy gyalogos hirtelen át ment az út testen, a kocsi elcsuszot mikor a hibás féket használták.
9. Az autó beszáguldott egy üzletben és megált mikor a pulthoz ért.
10. Az üzlet vezető nyomorék lett.
11. Mind a vezető és a szülők meghaltak az ütközésben.
12. Mivel Peternek nem volt pénze, addig kapott nyugdíjat amíg nem talált munkát hogy el tartsa magát.
13. Szerencsére, optimista volt és elfogadott egy munkát ahol ujságot kellett kihordania.
14. Mig ezt csinálta, ő meg ismerkedet egy orhidea tulajdonossal aki meg kérte hogy ültessen el neki pár gyümölcs fát.
15. Bár a férfi elég egyszerűnek tünt, érdekes szokásai voltak.
16. A sor fának teljesen egyenesnek kellett lennie.
17. Mivel Péternek elég sok türelme volt, nem volt ellene seminek, viszont a munka nehezebb volt mint gondolta mert kemény volt a föld mint a kö.
18. Uram Isten! Mikor a lyukat ásta az utolsó fának, talált egy koporsótt amiben nem sok csontváz volt hanem nagyon sok arany pénzt is lehetett ott találni.

94. FATE

1. Patrick Plumber had established himself as a busy chiropractor in the middle of town.
2. One cold winter, he had caught pneumonia.
3. His physical condition had deteriorated; doctors had told him that the damage done was bound to be permanent.
4. Since Patrick possessed great perseverance, he had preferred to continue his work.
5. However, his wife Patricia suggested that, out of sheer precaution, he should postpone practising again.
6. He sold his practice and settled in a picturesque area near the precipice of a high cliff from where he could perceive the world from a different perspective.
7. He persuaded Patricia to learn how to pierce ears because pierced ears from which gaudy earrings could dangle had become the fashion.
8. Since she was both an artist and a photographer, she also started to paint portraits and to take photographs of early pioneers who had settled in the district.
9. Patrick himself started to write poetry.
10. One day, fate struck again.
11. He almost died from the poison of a poisonous rattlesnake.
12. Weakened even further he started to breed pigeons and platypuses (literally: flat footers), typical Australian, amphibious, egg-laying mammals.

94. SORS

1. Patrick Plumber egy elfoglalt csontkovács volt a város kellős közepén.
2. Egy hideg télen, tüdőgyulladást kapott el.
3. A fizikális ereje le robbant, a doktorok azt mondták hogy a baj már megtörtént és végleges lett.
4. Mivel Patricknek volt ki tartása, ő inkább folytatta a munkáját.
5. Viszont a felesége Patricia javasolta hogy előre vigyázatoságból, el kéne halasztani a munkáját.
6. Ő el adta a rendelőjét és fel költöztek egy másik helyre egy magas sziget részre ahonnan láthatta a világot egy teljesen más szemmel.
7. Ő rá vette Patriciát hogy tanulja meg hogyan kell fület kiszúrni mert kiszúrt fülek amely fülbevalót lehet hordani és lehet ez az új stílus.
8. Mivel ő mind fotós és művész is volt, ő el kezdett festeni és képeket csinált az első ott lakókról akik ott laktak nem mesze.
9. Patrick ő maga pedig verseket kezdett írni.
10. Egy nap, sors megint közbe szólt.
11. Ő majdnem meghalt mert megcsipte a mérgező csörgő kigyó.
12. Így megjobban legyengült elkezdett tenyésztetni galambokat és platypusokat , egy tipikus Ausztrál kétéltű és tojás rako emlős.

95. ICE CUBES

1. During the reign of King George XX, Remembrance Day was held on his birthday.
2. All those who attended this important ceremony were reminded to remember the famous quotation, “Lest We Forget!”
3. During the rehearsal of one of these ceremonial activities, it was recommended that speakers should recognise the dangerous circumstances under which a certain battalion had lived during the Vietnam War.
4. The mayor of Liverpool had referred to the courage exhibited by one of their oldest recruits who had taken command in the absence of their real commander.
5. Fred Velvet had been a registered referee for religious football clubs.
6. He had received a medallion for catching a lion who had escaped from the zoo.
7. The battalion had been trapped in a sandstone quarry.
8. There had been no time for relaxation.
9. The ratio of killing and being killed was about 1:3 so their success rate had not been good.
10. They had only one receptacle-an old helmet-to cook in.
11. Food consisted of slugs, worms and tadpoles swimming around in a shallow pool of water.
12. When the relief team arrived, they realised why the battalion’s army truck didn’t function properly.
13. When the radiator had collapsed, one so-called inventor had tried to use a refrigerator instead; however, it only produced ice cubes.

95. JÉG KOCKÁK

1. Uralkodása idején György király XX emlékezés napja került sor a születésnapjára.
2. Mind azok akik megjelentek ezen a fontos ünnepségen, emlékezve a híres mondást “ Ne felejsük Öket”
3. A gyakorlás alatt az egy ilyen ceremóniának, javasolták hogy emberek szoljanak fel hogy milyen veszélyes idők voltak a Vietnám háboru alatt és nem volt álom.
4. A Liverpool tanácsa ki álitott egy régi katonát annak az emlékére hogy milyen bátrak voltak, és hogy a felletek való nélkül cselekedtek mert nem tudtak kapcsolatban lépni vele.
5. Frederik Bársony egy regisztrált biró volt a valásos futbal klubban.
6. Ö kapott egy nagy érmét, mikor elkapott egy oroszánt amelyik meg szököt az állatkertből.
7. A zászloaj zárva volt a homokkö bányánál.
8. Ott nem volt idő piheni.
9. Az esélye hogy megölnek vagy öljlél az körülbelül 1;3 szóval az esélyük nem volt túl jó.
10. Ök csak egy régi tartályban tudtak főzni.
11. Amit az ételt illetve az volt csiga, giliszták és bogarak amik egy folyóban uszkáltak.
12. Mikor a felmentő sereg megjött, rá jöttek hogy miért nem dolgozott rendesen a katonák kamionja.
13. Mikor a radiátor nem működött, és egy ugy mond feltalálló egy hütött használt helyete; viszont az csak jég kockát produkált.

96.SPINACH

1. A well-known solicitor in the northern hemisphere was a healthy looking human specimen.
2. A friendly soul, social and skillful, sufficiently suitable to defend a client in Court.
3. He had selected a mountainous suburb from where he could seize the opportunity to view the summit of the largest mountain.
4. Although it was a spectacle to behold, it was also a source of many accidents that occurred along the straight stretch of rock leading to the top.
5. It was covered with a thin layer of a mysterious substance that acted like a sponge so that it was very slippery.
6. Hundreds of skeletons in the gorge beneath were apparently not enough to stop people from climbing to the top.
7. One day as the solicitor was sitting in his office looking at the mountain, a client came in to ask some advice.
8. A drycleaner had smudged the man's wedding suit so the man wanted to sue him for damage.
9. When the solicitor stated his fee which was triple the cost of the suit, the client started to squabble.
10. The solicitor got so annoyed that he squeezed the man's neck so tight that the man started to squeal!
11. The result was disastrous. A stomach full spinach landed on the solicitor's desk!
12. Since the solicitor was going to sue the man for creating a mess, and the man was going to sue the solicitor for assault, which is of course a far more serious offence, the solicitor decided to buy the man a new wedding suit.

96. SPENOT

1. Egy nagyon ismert ügyvéd az északi részről egy egészséges fiatal kinéző ember volt.
2. Egy barátságos lélek, szociális és ügyes, teljesen kész volt arra hogy megvédjen egy klienst a bíróságon.
3. Ő egy hegyi kerületet nézett ki magának hogy onnan tudja nézni a naplementét.
4. Bár nagyon szép volt a kilátás, ott elég sok volt a baleset ahol fel lehetett mászni egy hegynek a tetejére.

5. Ott csak egy nagyon vékony réteg misztikus valami volt ami olyan volt mint a szivacs így nagyon csúszos volt.
6. Több száz csontváz volt a völgy alján részében ami úgy néz ki nem volt elég hogy az emberek ne mászanak fel a tetőre.
7. Egy nap mikor az ügyvéd az irodájában ült nézve a hegyet, egy kliens bejött hogy tanácsot kérjen tőle.
8. A tisztító össze kente a férfi esküvői öltönyét így a férfi eljárást akart ellene indítani károsodásért.
9. Mikor az ügyvéd oda adta neki az összeget amiért dolgozik, ami háromszorosa volt az öltönynek a kliens meglepődött.
10. Az ügyvéd olyan ideges lett hogy megfogta a férfi nyakát és úgy megszorította hogy a férfi nyivákolni kezdett.
11. Az eredmény borzalmas volt! Egy egész gyomor tele spenóttal lett az ügyvéd asztala.
12. Mivel az ügyvéd kártérítést kért a férfitől hogy ilyen kupit csinált, és a férfi meg kártérítést kért bántalmazásért ami természetesen nagyobb bűn, az ügyvéd úgy döntött hogy vesz a férfinak egy új esküvői öltönyt.

97.SCIENTIFIC RESEARCH

1. Salvador Salvage lived in the safety of a rural sanctuary, a 1000-hectare reserve that surrounded a huge reservoir.
2. The reservoir was an artificial lake in which water was collected for the neighbouring city.
3. Salvador was responsible for correlating the data received from an artificial satellite that orbited the planet Pluto.
4. The rhythm of the daily routine met with no resistance.
5. The previous scientist, a rather romantic individual of a reputed reputation, had not resigned; he was simply sacked.
6. The monotonous repetition of tasks concerned with scientific research had proved too much for him and had taken its toll.
7. He had seen no rhyme nor reason in doing what he did and had often fallen asleep in the lap of his secretary.
8. Consequently, his work had not been satisfactory despite his ridiculously high salary.
9. Rumour has it that a reprimand from his boss had only been received with sarcasm.
10. The man obviously knew that he could afford to do that.
11. The company could only get rid of him by paying him \$100 000; the absurdity of a crazy society!

97. TUDOMÁNYOS KUTATÁS

1. Salvador Salvage egy biztonságos vidéki szentélyben lakott egy 1000 hektárnyi területen ami tele volt zöldes részsel.
2. A földnél volt egy mesterséges folyó ahol a helyi lakosság hordta a vizet onan.
3. Salvador felelős volt hogy információt össze szedjen a mesterséges műholdról ami Plutó bolygó körül forgot.
4. A napi rutin amit követnie kellett elég szigorú volt.
5. Az előző tudós, aki elége romantikus típus volt akinek jó volt a hírneve, ő nem kilépet hanem egyszerűen kirúgták.
6. A komoly felelőség egy ilyen munkának mint pl a kémiai kutatás túl sok volt neki és látszat is az eredmény.
7. Ő nem látta az értelmét és eredményét amit csinál és sokszor el aludt a titkárnője ölében.
8. Következésképpen, a munkája nem volt megfelelő annak ellenére hogy nagyon nagyon magas volt a fizetése.
9. A pletyka azt hírli hogy a főnökétől a megjegyzések sem segítettek mert mindig gunyolódott.
10. Egyértelmű hogy a férfi tudta hogy ezt meg engedheti magának.
11. A vállalkozás csak úgy tudták kirugni ha fizettek neki \$1000 000 ez egy igen vices összeg!

98. SAUSAGES AND BARBECUE SAUCE

1. Simon Sculptor had been a sincere and sensible sergeant in the Police Force.
2. During a siege organised to capture a serial killer hiding in an old warehouse, Simon had seriously injured his shoulder.
3. Although it looked as if only a pair of scissors had scratched it, the pain had been so severe that he had shrieked like an angry scarecrow.
4. After the serial killer had been caught and sentenced to 20 years in prison, life in the village had returned to normal.
5. Simon had been a good scholar with high marks for Science so he became the secretary for the Commissioner himself because good secretaries are scarce.
6. He was also in charge of a scheme that involved planning exercises on separate occasions to repeat operations similar to the recent one.
7. Simon had noticed that, during the last siege, quite a number of policemen were starving so he asked his wife to volunteer supplying and serving sausages with barbecue sauce.

98. KOLBÁSZ ÉS BARBEQ SZÓSZ

1. Simon Szobrász egy kedves és kellemes örnagy volt a rendőrségen.
2. Egy kimenés után mikor elkapták egy bérgyilkost aki bujkált egy régi épületben, Simon komolyan megsértette a vállát.
3. Bár úgy nézett ki hogy egy pár olló sértette meg, a fájdalom nagyon sok volt és úgy nézet ki mint egy madár ilyesztő.
4. Miután a bérgyilkost elkapták és lecsukták 20 év börtönbe az élet a kis faluba vissza ment a rendes körforgásban.
5. Simon elég szép eredményt ért el a kémiában így ő lett a Biztos Titkára mert egy jó titkárnöt nehéz találni.
6. Ő még felelős volt hogy egy programot állitson fel amihez tervezés kellet hasonló, mint amit egyszer már csinált.
7. Simon észre vette, az utolso lerohanasnal eleg sok rendor ehezett szoval meg kerte a feleseget hogy szolgáljon fel kolbaszt es barbeq szoszt.

99. THE GOOD OLD DAYS

1. The original Village School stood in a quiet location.
2. Outside, walking alongside his dog-drawn cart, reins in hand, the kerosene man announced his presence: “Fill up your lamps, old and new!” he bellowed.
3. Inside, apart from the general purpose books and medicine bottles on shelves, some scattered ornaments hung from hand-forged nails in the plastered wall of the church-like but cosy classroom.
4. Dirk Drum was in trouble as usual.
5. His frequent and peculiar appetite and subsequent laziness made him a definite nuisance in school.
6. One day, he had started an argument after the teacher had indicated that he had misspelt “February”; he had left out the first r because he didn’t pronounce it.
7. When the teacher had reminded the class of a way how to remember to spell the word-a mnemonic-Dirk had been busy sucking sweets.
8. February has (usually) 28 days. READ: 2nd month, 8 letters!
9. John Stone, a humorous man, was about to give a far from vicious, in fact quite delicate tap on Dirk’s puffy hand so that he would not collapse in front of the Minister for Education who happened to be on an official business inspection tour.
10. Besides, Mr Stone didn’t want his career to collapse either!
11. Dairy Blossom, the happiest girl in class, with her deliciously coloured circular cheeks, stood by in eager expectation of the impact while she was waiting for Mr Stone’s initials of approval.
12. In contrast, the other innocent looking creature among the witness audience, her younger sister, with a vague glint in her eye, was more interested in the reaction of Dirk Drum.

99. RÉGI SZÉP IDŐK

1. Az eredeti Falu Iskola egy csöndes helyen ált.
2. Kint sétáltatta a kutyáját egy szekér félén a gyepelő a kezébe a kerosene ember be jelentette hogy ott van; “ Töltsd fel a lámpát, régi és új!”
3. Odabent, az átlag használt könyvek és orvosági üvegek a polcon egy két disz logót a falon egy szögen, de a templom kinézetü szoba kellemesen nézett ki.
4. Dirk Drum állandóan bajban volt.
5. Az ő állandó éhsége és kívánsága és lustasága igen idegesítő volt az iskolában.
6. Egynap, elkezdett vitatkozni a tanárral miután a tanár észre vette hogy nem jól betüzte a “Februárt” ; ő ki hagyta az első “R” mert az nem mondjuk ki.
7. Mikor a tanár magyarázta hogyan kell emlékezni a betüzést abban a szóban amit nem mondunk ki, Dirk épp túl el volt foglalva édességet szopogatott.
8. Február (átlagban) 28 napos, Olvas második hónap 8 betü
9. John Stone, egy vices ember, épp dicséretet adott Dirknek és nem rossz dicsérett fog kapni mert nem esett össze a Tanár Miniszter előtt.
10. Különben is, Mr Stone nem akarta hogy a karrierje tönkre menjen.
11. Dairy Blossom, a leg boldogabb lány az osztályban, akinek nagyon szép színes arca volt ő várt türelmetlenül hogy megkapja Mr Stone jóvagyását.
12. Hozzá kell teni a többi ártatlan kinézö emberek akik tanuk voltak, az ő fiatal testvére akinek csillogot a szeme, az inkább Dirk Drum reagálására volt kíváncsi.

COGITO ERGO SUM

Life is survival from the moment of arrival to the hole in the ground, for life is earthbound.
Bones that burn to ashes for the urn.

Life is a golden handshake between gods and demons: without odds no evens, without black no white, without day no night, without unjust no just. Dust to dust.

Life is as incomprehensible as a beehive. Life is a trick to stay alive.

Life is dark in the underworld where the worm works, light in the upperworld where temptation lurks, the fight of the fittest, the biggest against the smallest.

The Ten Commandments made by man, an ape imitating Tarzan.

Life is lifeless god selling answers for gold; unanswerable questions by young and old. They shalt not. How come he has what I haven't got?

Ponder not, wonder not, compare not, judge not. Life is a mystery, future present and history.

Do well and rejoice, listen to the inner voice.

Life is the call of the mocking bird, the rational and the surd, the song of the nightingale, the trumpet of the elephant, the fountain of the whale, the tic-toc of the clock, running water shaping rock, the rat in the roof, the kookaburra's laugh aloof,
Cannibals cooking people in pots, cannonballs firing shots, an enemy that rots away.

Whenever you pray, someone will prey.

The wind in the willow by the window of the widow; so above, so below.

Life is an arm raising the alarm, a mesmerising moon while the sky is calm,

A staring star, a fancy car, a candle in the dark, a stark naked shark,

A frillneck standing still, a leopard's jump to kill, an eager stallion, a mating bull,

Kids singing "Baa, Baa, black sheep, three bags full," a waving hand of a friend off to a distant land, a teardrop, a booking cop.

Life is the pain of a hammer hitting thumb, the strain of someone deaf and dumb,

A head on a shoulder, falling in love on a boulder. Life is a concert from Mozart to Mártenitsa
and Mara, the pounding pulse of the bass in Sezoni with Sandra, Lou and Tony.

Life is the taste of ice cream in a dream, fresh fish from the stream, roast on toast.

Life is the smell of the sea, the leaves of a tree, sour milk and sweat, a mushroom farm, a dying pet.

Life is hope, dope, the noose of a rope, doing sums while waiting for a train that never comes, a rocky road with ups and downs,
a circus with clowns, a journey in the deserted desert seeing an oasis that isn't there, a dog chasing an illusion that's not a rabbit nor a hare.

Life is the green grass on the other side, the bridegroom and his bride,

Excessively dressed people, bells from the steeple, a courtroom filled with sorrow, not today, but perhaps tomorrow.

Life is the draw of the straw, the claw of the law. Life is meeting similar souls in a universe moving to black holes,

Comets scorching all that was beautiful.